

# COMBO

ספר הנדג





## תוכן העניינים

2	הקדמה
6	בקצרה
21	מפתחות, דלתות וחלונות
45	מושבים, מערכות ריסון
69	אחסון
88	מדים ואמצעי בקרה
119	תאורה
127	בקרת אקלים
139	נהיגה והפעלה
200	טיפול ברכב
237	טיפול ותחזוקה
242	נתונים טכניים
252	מידע ללקוח
258	אינדקס

## הקדמה

		<input type="text"/>	סוג	דלק
		<input type="text"/>	סיווג	שמן מנוע
		<input type="text"/>	צמיגות	
אחוריים	קדמיים	מידת הצמיג		לחץ ניפוח הצמיגים
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	צמיגי קיץ	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	צמיגי חורף	
		<input type="text"/>	משקל עצמי מרבי	נתוני משקל
		<input type="text"/>	- משקל עצמי, דגם בסיסי	
		<input type="text"/>	= משקל מטען מרבי	

- ספר נהג זה משתמש בקוד זיהוי מנוע. זיהוי המכירות והקוד ההנדסי המתאימים מופיעים בפרק "נתונים טכניים".
- נתונים המתייחסים לכיוון, לדוגמה, ימין או שמאל או חזית/לפנים או עורף/לאחור מתייחסים תמיד לכיוון הנסיעה.
- ייתכן שהצגים אינם תומכים בשפה שלך.
- ההודעות בתצוגה ושילוט פנימי מופיעות באותיות מדגשות.

## הודעות סכנה, אזהרה וזהירות

### ⚠ סכנה

טקסט המסומן ב-⚠ סכנה כולל מידע אודות סיכון חיים. התעלמות ממידע זה עלולה לסכן חיים.

### ⚠ אזהרה

טקסט המסומן ב-⚠ אזהרה כולל מידע לגבי הסיכון להתרחשות תאונה או פציעה. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בפציעה.

כל מוסכי השירות המורשים של אופל מספקים שירות מעולה במחירים סבירים. מכונאים מנוסים שהודרכו על ידי אופל, מבצעים את עבודתם בהתאם להנחיות מפורטות של היצרן.

שמור את חבילת הספרות הנכללת באוגדן שקיבלת עם הרכב בתא הכפפות כך שתהיה זמינה בעת הצורך.

## השימוש בספר זה

- ספר זה מתאר את כל האופציות והמאפיינים הזמינים לדגם זה. ייתכן שתיאורים מסוימים, כולל אלה המתייחסים לתצוגה ולתפקודי התפריט, לא יהיו ישימים לרכבך עקב שינויים בגרסה, מפרטים מיוחדים לשוק שלך, וציוד או אבזור מיוחד.
- הפרק "בקצרה" מהווה סקירה ראשונית אודות תפעול הרכב.
- תוכן העניינים בתחילת הספר ובכל אחד מן הפרקים, מציין את מיקום המידע.
- האינדקס יאפשר לך לחפש מידע פרטי.
- ספר זה מתייחס לרכב בעל הגה שמאלי. התפעול של רכב בעל הגה ימני - דומה.

## נתוני הרכב

רשום את נתוני רכבך בעמוד הקודם כדי שיהיו זמינים בקלות.

עיין בנושאים "טיפול ותחזוקה", "נתונים טכניים" בלוחית זיהוי הרכב ובמסמכי הרישום המקומיים.

## הקדמה

רכבך מהווה שילוב של טכנולוגיה מתקדמת, מאפייני בטיחות, ידידותיות לסביבה ותפעול חסכוני.

ספר הנהג מספק לך את כל המידע הנדרש לאפשר לך לנהוג נהיגה בטיחותית ויעילה ברכבך.

ודא שהנוסעים ברכב יהיו מודעים לסיכונים האפשריים להתרחשות תאונה או פציעה כתוצאה משימוש לא נכון ברכב.

עליך לציית תמיד לחוקים ולתקנות הפרטניים למדינה בה אתה נמצא. חוקים אלה עשויים להיות שונים מן המידע הכלול בספר זה.

התעלמות מהתיאור המסופק בספר זה עלולה להשפיע על האחריות שלך.

כשמאזרכת בספר הנהג פניה למוסך, אנו ממליצים שיהיה זה מוסך שירות מורשה של אופל.

**זהירות**

טקסט המסומן בזהירות כולל מידע לגבי נזק אפשרי לרכב. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בנזק לרכב.

**סמלים**

אזכורי עמודים מסומנים ב-☞. פירושה "ראה עמוד".

הפניות עמודים ורשומות אינדקס מתייחסות לכותרות המוכנסות המסופקות בתוכן העניינים של כל פרק.

אנו מאחלים לך שעות רבות של נהיגה מהנה.

**צוות אופל שלך**




## בקצרה

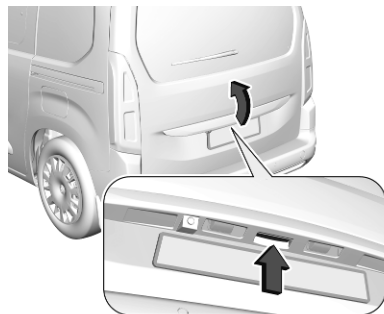
### מידע ראשוני לנהיגה







#### שחרור נעילת הרכב



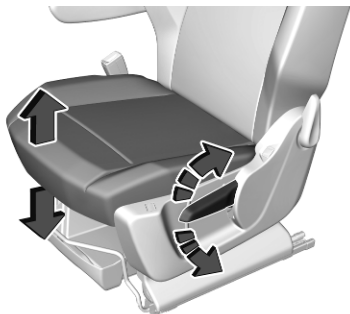
לחץ על  כדי לשחרר את נעילת הרכב.  
פתח הדלתות על-ידי משיכת הידיות.

#### הדלת העורפית



לאחר שחרור הנעילה, לחץ על לחצן הדלת  
העורפית ופתח את הדלת העורפית.  
שלט רחוק בתדר רדיו  22.  
מערכת הנעילה המרכזית  24.  
מערכת המפתח האלקטרוני  23.  
תא המטען  32.  
דלתות אחוריות  31.  
דלת הזזה  30.

## גובה המושב



תנועת השאיבה של הידית  
למעלה : המושב מוגבה  
למטה : המושב מונמך  
מיקום המושבים ⇨ 46  
כוונון המושבים ⇨ 47

## הטיית משענות הגב



דחוף את הידית וכוונון את הנטייה. אל  
תישען על משענת הגב בעת הכוונון.  
מיקום המושבים ⇨ 46  
כוונון המושבים ⇨ 47

## כוונון המושב

## כוונון אורכי



משוך הידית, הסט את המושב, הרפה מן  
הידית. נסה להזיז את המושב אחורה  
וקדימה כדי לוודא שהוא נעול במקומו.  
מיקום המושבים ⇨ 46  
כוונון המושבים ⇨ 47

## כיוון המראות

## מראה פנימית



כדי לכוון את המראה, הזז את בית המראה לכיוון הרצוי.

מראה פנימית ידנית למניעת סנוור ↵ 39.

מראה פנימית למניעת סנוור אוטומטית ↵ 39.

## חגורת בטיחות



משוך החוצה את חגורת הבטיחות והחדר את הלשונית לאבזם חגורת הבטיחות. ודא שהחגורה אינה מפותלת ושהיא צמודה לגופך. ודא שמשענת הגב אינה מורכנת לאחור בזווית גדולה מדי (הזווית המרבית היא כ-25°).

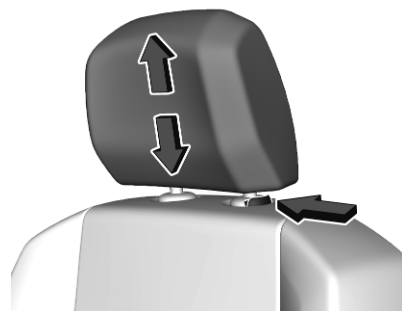
לשחרור חגורת הבטיחות, לחץ על הכפתור האדום באבזם.

מיקום המושב ↵ 46.

חגורות בטיחות ↵ 55.

מערכת כריות אוויר ↵ 58.

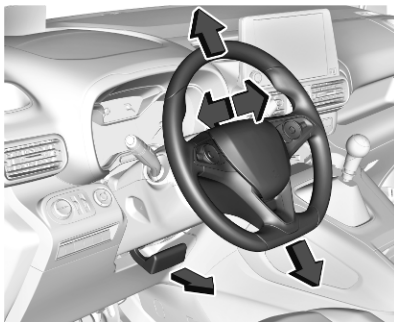
## כוונון משענת הראש



לחץ על לחצן השחרור, כוון את גובה המשענת ושלב המשענת במצב החדש.

משענות ראש ↵ 45.

## כוונון גלגל ההגה

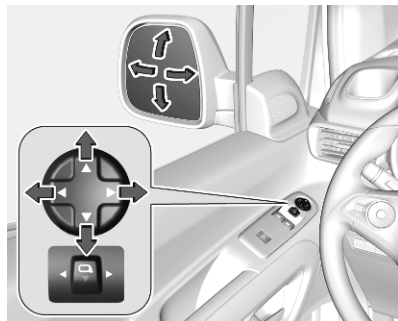


שחרר את נעילת הידית, כוונון את גלגל ההגה ולאחר מכן שלב את הידית ודא שהיא נעולה כהלכה. אל תכוונון את גלגל ההגה אלא כאשר הרכב נייח ומנעול ההגה משוחרר.

מיקום המושב ↵ 46.

מצבי מתג ההצתה ↵ 140.

## מראות צד



בחר במראת הצד הרלבנטית על-ידי לחיצה על לחצן המראות לשמאל או לימין. כוונון את המראה המתאימה באמצעות מתג ארבעה כיוונים.

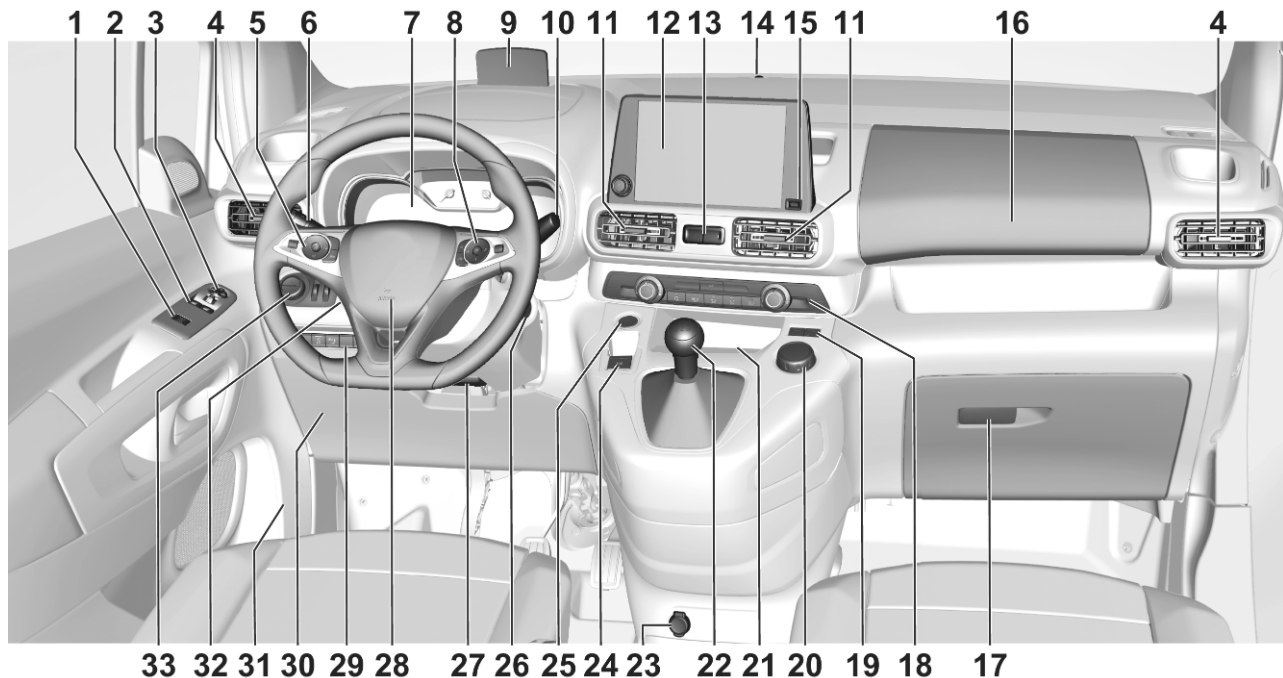
מראות קמורות ↵ 37.

כיוון חשמלי ↵ 37.

קיפול מראות ↵ 38.

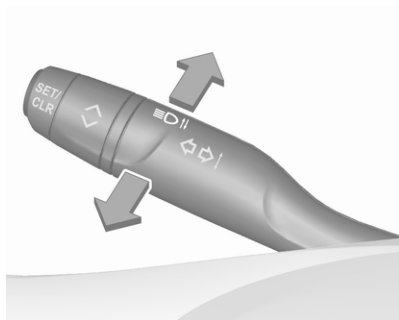
מראות מחוממות ↵ 39.

סקירת לוח המדדים והמחוונים



93	שקע מתח	23	110	תצוגה עלית	9	1	מנעולי בטיחות חשמליים לילדים	28
154	בלם חניה חשמלי	24		מגב ומתז שמשוה קדמית, מגב ומתז החלון העורפי	10		שחרור נעילת הדלת העורפית	32
141	לחצן הפעלה	25	90	פתחי אוורור	11		מערכת בטיחות ילדים עבור החלונות האחוריים	41
140	מתג ההצתה	26	136	צג מידע	12		חלונות חשמליים	41
89	כוונון גלגל ההגה	27	109	מהבהבי חירום	13		מראות צד	37
90	צופר	28	122	מערכת הנעילה המרכזית	24		פתחי אוורור צידיים	136
	סייען חניה / סיוע מתקדם לחניה	29	24	חיישן אור	14		בקרת שיוט	161
175	מנעולי בטיחות חשמליים לילדים	28	90	חיישן גשם	90		מגביל מהירות	163
	לחצן נסיעה חסכונית של מערכת הדממה-התנעה	143	131	חיישן שמש	15		בקרת שיוט מסתגלת	161
188	סייען שמירה על נתיב	188	93	שקע USB לטעינה	15		מחווני כיוון	122
	מערכת גילוי נפילה בל.א. בצמיגים	220	69	אחסון	16		הבהוב פנסי חזית	121
43	שמשוה קדמית מחוממת	43	69	תא כפפות	17		אורות דרך	120
135	מחמם בחניה	135	128	מערכת בקרת אקלים	18		בקרת אורות דרך	120
216	לוח נתיכים	30		מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ובקרת אחיזה	19		הארת היציאה	126
202	ידית שחרור מכסה תא מנוע	31	157	מצב Eco (חיסכון)	152		אורות חניה	123
110	תצוגה עלית	32	152	מערכת בקרת נסיעה במורד	158		לחצנים של מרכז המידע לנהג	107
			159	בקרת נהיגה סלקטיבית	20		מדים ומחוונים	97
			94	טעינה השראתית	21		מרכז מידע לנהג	107
			153	תיבת הילוכים דינית	22		אמצעי בקרת מערכת המידע והבידור	8
			150	תיבת הילוכים אוטומטית				

### הבהוב פנסי החזית ואור דרך



- משוך : הבהוב פנסי חזית
- דחוף : אורות דרך
- אורות דרך ↺ 120.
- סיוע לאורות דרך ↺ 120.
- הבהוב פנסי החזית ↺ 121.

### תאורה חיצונית



- AUTO** : מתגי בקרת התאורה האוטומטית עוברים באופן אוטומטי בין פנסי הנסיעה ביום לבין פנסי החזית
- פנסי צד : ☞
- פנסי חזית : ☞
- מערכת תאורה אוטומטית ↺ 120.
- פנסי ערפל קדמיים ↺ 123.
- פנס ערפל אחורי ↺ 123.

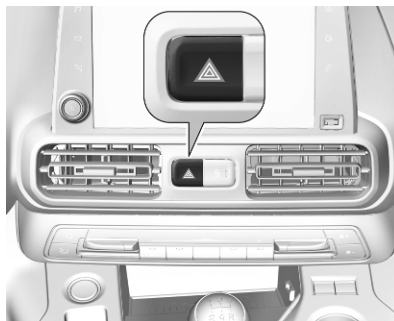
- 33 מתג פנסי התאורה החיצונית ... 119
- פנסי ערפל קדמיים / אחוריים .. 123
- תאורת המדים והמחוננים ..... 124



## צופר



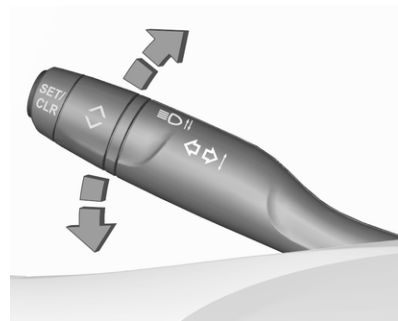
לחץ .

## מהבהבי חירום




הפעל בלחיצה על   
מהבהבי חירום  122.

## מחווני כיוון

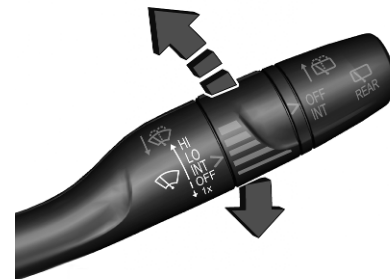


למעלה : מחוון כיוון ימני  
למטה : מחוון כיוון שמאלי

מחווני כיוון  122.

אורות חניה  123.

מערכות מתזים ומגבים  
מגבי השמשה הקדמית



HI : מהר  
LO : איטי  
INT : ניגוב לסירוגין  
OFF : מצב מופסק

לניגוב יחיד כשהמגב מופסק, לחץ למטה למצב 1x.  
מגבי השמשה הקדמית ⇨ 90.

מתזי השמשה הקדמית



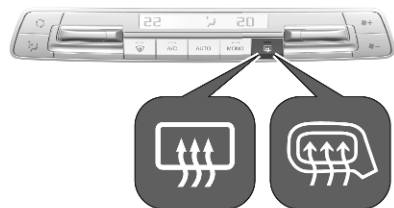
משוך.  
מערכת רחיצת השמשה הקדמית ⇨ 90.  
נחל רחיצת שמשות ⇨ 205.  
החלפת להבי מגבים ⇨ 207.

מגב החלון העורפי



OFF : מצב מופסק  
INT : פעולה לסירוגין

## שמשות עורפיות מחוממות



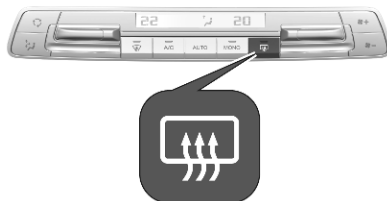
בהתאם לגרסה, החימום מופעל על-ידי לחיצה על  או .

חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל. מנגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר פרק זמן קצר.

מראות צד מחוממות  39.


## מערכת בקרת אקלים

## שמשה עורפית מחוממת



החימום מופעל באמצעות לחיצה על .

שמשה עורפית מחוממת  43.


שמשה קדמית מחוממת  43.

## מתז החלון העורפי

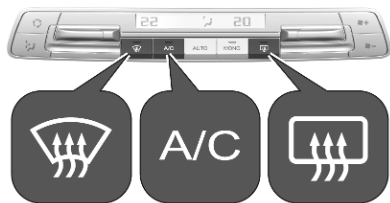


לחץ.

נזול רחיצה מותז על החלון העורפי והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב.

מגב / מתז החלון העורפי  92.

מערכת בקרת אקלים אלקטרונית



- לחץ על . נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.
- מצב מיזוג אוויר ומצב אוטומטי מופעלים באופן אוטומטי. נורית ה-LED בלחצן **A/C** מאירה, **AUTO** (אוטומטי) מוצג בתצוגה.
- הטמפרטורה ואופן פיזור האוויר מוגדרים אוטומטית והמניפה פועלת במהירות גבוהה.
- הפעל את חימום השמשה העורפית .

הערה

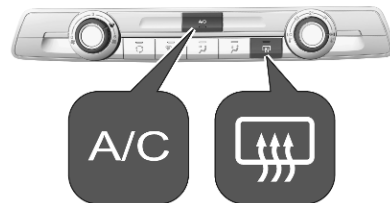
אם בוחרים בהגדרות לסילוק אדים והפשרה, ייתכן שתפקוד Autostop יושבת.

אם נבחרו הגדרות סילוק אדים והפשרה בעת שהמנוע במצב Autostop, המנוע יותנע אוטומטית מחדש. מערכת הדממה-התנעה 143.

- מערכת חימום ואוורור 127.
- מערכת מיזוג האוויר 128.

סילוק אדים והפשרת החלונות

מערכת חימום ואוורור, מערכת מיזוג אוויר



- הצב את כפתור בורר מהירות המניפה במהירות הגבוהה ביותר.
- קבע את בקר הטמפרטורה לרמת החימום הגבוהה ביותר.
- הפעל את הקירור **A/C**, אם נדרש.
- הפעל את חימום השמשה העורפית .
- פתח את פתחי האוורור הצידיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות.

### תיבת הילוכים אוטומטית



P : מצב חניה

R : הילוך אחורי

N : מצב ביניים ("נייטרל")

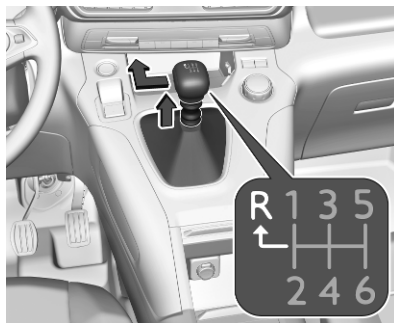
D : מצב הפעלה אוטומטית

M : מצב ידני

תיבת הילוכים אוטומטית ↺ 150.

### תיבת הילוכים

#### תיבת הילוכים ידנית



כדי לשלב הילוך אחורי בתיבת הילוכים בת 6 הילוכים, לחץ על דושת המצמד, משוך את הטבעת מתחת לידית בורר ההילוכים והזז את ידית בורר ההילוכים לשמאל ולפנים.

תיבת הילוכים ידנית ↺ 153.

- הפעל את השמשה הקדמית המחוממת ☀ אם קיימת.
- כדי לשוב למצב הקודם, לחץ שוב על ☀.

#### הערה

אם ☀ נלחץ כאשר המנוע פועל, פעולת ההדממה האוטומטית תימנע עד ללחיצה נוספת על הלחצן ☀.

אם לחצן ☀ נלחץ כאשר המנוע במצב הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש.

מערכת בקרת אקלים אלקטרונית ↺ 131.

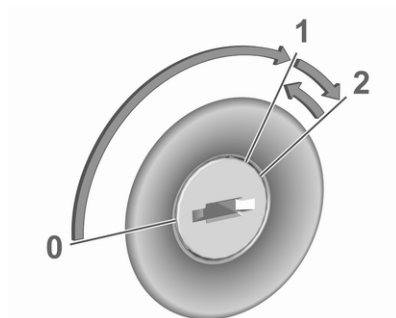
## התחלת נהיגה

### בדיקות לפני תחילת הנהיגה


- לחץ האוויר בצמיגים ↵ 219 ומצב הצמיגים ↵ 249
- מפלסי שמן מנוע ונוזלים ↵ 203
- ודא שכל החלונות, המראות, פנסי התאורה החיצונית ולוחיות הרישוי נקיים ותקינים
- המצב הנכון של המראות ↵ 37, המושבים ↵ 46 וחגורות הבטיחות ↵ 56
- תפקוד הבלמים במהירות נסיעה נמוכה, במיוחד כאשר הבלמים רטובים

## התנעת המנוע

### מתג ההצתה



- סובב את המפתח למצב 1
- הסט מעט את גלגל ההגה כדי לשחרר את מנעול ההגה
- תיבת הילוכים ידנית: הפעל את דוושת המצמד והבלמים
- תיבת הילוכים אוטומטית: הפעל את דוושת הבלמים והסט את ידית בורר ההילוכים למצב P או למצב N
- אל תלחץ על דוושת ההאצה

- מנוע דיזל: המתן עד שנורית החיווי  של קדם החימום כבית
  - סובב את המפתח למצב 2 ושחרר לאחר שהמנוע הותנע
- התנעת המנוע ↵ 142.

## חניה

## אזהרה ⚠

- אל תחנה את הרכב על משטח הניצת בקלות. הטמפרטורה הגבוהה של רכיבי מערכת הפליטה עלולה לגרום להצתת המשטח.
- הפעל תמיד את בלם החנייה.
- אם הרכב חונה על משטח אופקי או במעלה מדרון, שלב הילוך ראשון או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב **P**. כשהרכב חונה במעלה שיפוע, סובב את הגלגלים הקדמיים כדי להרחיקם משפת המדרכה.
- אם הרכב חונה במורד מדרון, שלב הילוך אחורי או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב **P**. סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון שפת המדרכה.
- סגור את החלונות.
- דומם את המנוע.
- הוצא את מפתח ההצתה ממתג ההצתה או העבר את מערכת ההצתה למצב מופסק בכלי רכב

## מערכת הדממה-התנעה



אם מהירות הרכב נמוכה או אם הוא נייד ומתמלאים תנאים מסוימים, מאפיין הדממה אוטומטית יופעל:

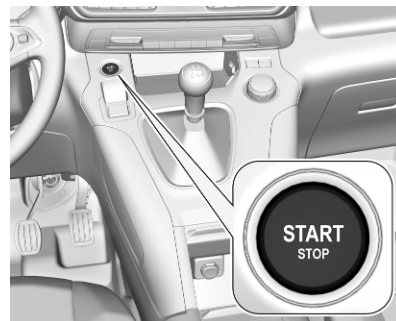
הדממה אוטומטית מצוינת על-ידי נורית החיווי (A).

תיבת הילוכים ידנית: כדי להתניע שוב את המנוע, לחץ שוב על דוושת המצמד. נורית החיווי (A) כבית.

תיבת הילוכים אוטומטית: כדי להתניע שוב את המנוע, שחרר את דוושת הבלם. נורית החיווי (A) כבית.




מערכת הדממה-התנעה ↵ 143.

## לחצן התנעה





- תיבת הילוכים ידנית: הפעל את דוושת המצמד והבלמים
- תיבת הילוכים אוטומטית: הפעל את דוושת הבלמים והסט את ידית בורר ההילוכים למצב **P** או למצב **N**
- אל תלחץ על דוושת ההאצה
- לחץ על הלחצן **Start/Stop**
- הרפה מהלחצן לאחר תחילת פעולת ההתנעה

בעלי לחצן התנעה. סובב את ההגה עד שתחוש ותשמע את השתלבות מנעול גלגל ההגה.

- נעל את הרכב באמצעות  שבשלט רחוק בתדר רדיו.  
הפעל את מערכת האזעקה  35.
- מניפות הצינון של המנוע עשויות להמשיך לפעול לאחר הדממת המנוע  202.

### זהירות

לאחר שהמנוע פעל במהירות גבוהה (סל"ד) או בעומסים גבוהים, הפעל אותו לפרק זמן קצר בעומס נמוך או בהילוך סרק במשך כ-30 שניות לפני שתדומם אותו, כדי להגן על מגדש הטורבו.

מפתחות, מנעולים  21.  
השבתת הרכב לפרק זמן ארוך  201.

## מפתחות, מנעולים

## מפתחות

## זהירות

אסור לחבר פריטים כבדים או גדולים למפתח ההצתה.

## מפתחות חילופיים

מספר המפתח נמצא על לוחית שניתנת להסרה.

יש להציג את מספר המפתח בעת הזמנת מפתח חילופי כיוון שהמפתח מהווה רכיב של מערכת משבת המנוע ("אימובילייזר").

מנעולים ↵ 233.

נעילה מרכזית ↵ 24.

התנעת המנוע ↵ 142.

שלט רחוק בתדר רדיו ↵ 22.

מפתח אלקטרוני ↵ 23.

מספר הקוד של המתאם עבור אומי נעילת הגלגלים מצוין בכרטיס. יש לציין אותו כשמזמינים מתאם חלופי.

החלפת גלגל ↵ 225.

- מראה להשגחה על ילדים ..... 40  
 תצוגת מבט אחורי ..... 40  
**חלונות** ..... 41  
 שמשה קדמית ..... 41  
 חלונות חשמליים ..... 41  
 חלונות עורפיים ..... 43  
 שמשה עורפית מחוממת ..... 43  
 שמשה קדמית מחוממת ..... 43  
 סכי שמש ..... 44  
 וילונות גלילה ..... 44  
**גג** ..... 44  
 חלון גג ..... 44

## מפתחות, דלתות וחלונות

- מפתחות, מנעולים** ..... 21  
 מפתחות ..... 21  
 שלט רחוק בתדר רדיו ..... 22  
 מערכת המפתח האלקטרוני ..... 23  
 מערכת נעילה מרכזית ..... 24  
 נעילה אוטומטית ..... 28  
 מנעולי בטיחות לילדים ..... 28  
**דלתות** ..... 30  
 דלת הזזה ..... 30  
 דלתות אחוריות ..... 31  
 אזור המטען ..... 32  
**אבטחת הרכב** ..... 34  
 מערכת נעילה נגד גניבה ..... 34  
 מערכת האזעקה ..... 35  
 משבת מנוע (אימובילייזר) ..... 37  
**מראות צד** ..... 37  
 זוגית קמורה ..... 37  
 כונון חשמלי ..... 37  
 קיפול ..... 38  
 מראות מחוממות ..... 39  
**מראות פנימיות** ..... 39  
 מניעת סנוור ידנית ..... 39  
 מניעת סנוור אוטומטית ..... 39

## מפתח עם להב מתקפל



לחץ על הלחצן לפריסת הלהב. לקיפול להב המפתח, לחץ תחילה על הלחצן.

## שלט רחוק בתדר רדיו



בהתאם לגרסה, מערכת השלט רחוק בתדר רדיו מאפשרת הפעלה של התפקודים הבאים:

- מערכת נעילה מרכזית ⇨ 24
- מערכת נעילה נגד גניבה ⇨ 34
- מערכת האזעקה ⇨ 35
- שחרר את נעילת הדלת העורפית ⇨ 24
- חלונות חשמליים ⇨ 41
- קיפול מראות ⇨ 38
- תאורת איתור הרכב ⇨ 126
- תאורה היקפית ⇨ 126

לבקרה מרחוק יש טווח של עד מספר מטרים, אבל ייתכן שהטווח יהיה קצר יותר בגלל השפעות חיצוניות. הבהוב מהבהבי החירום מאשר את ביצוע הפקודה.

טפל בשלט רחוק בזירות והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשוא.

## החלפת סוללה בשלט רחוק בתדר רדיו

החלף הסוללה ברגע שאתה מבחין בקיצור טווח ההפעלה.

## מערכת המפתח האלקטרוני



## תקלה

כאשר לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית באמצעות השלט רחוק בתדר רדיו, הסיבה עשויה להיות אחת מאלו שלהלן:

- תקלה בשלט רחוק בתדר רדיו.
  - המפתח האלקטרוני נמצא מחוץ לטווח ההפעלה.
  - מתח המצבר נמוך מדי.
  - העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על-ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתוק המתח לפרק זמן קצר.
  - הפרעות ממקורות המשרדים גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר.
- שחרור נעילה דיני 24.



אין להשליך את הסוללה למיכל אשפה ביתית. הבא הסוללה לתחנה מאושרת למיחזור מצברים.



1. הסר את המכסה האחורי מהשלט רחוק.
2. הוצא את הסוללה השטוחה מהמקום שלה.
3. החלף את הסוללה בסוללה מאותו סוג. שים לב לכיוון ההתקנה.
4. הדק את המכסה האחורי למקומו.

בהתאם לגרסה, מערכת המפתח האלקטרוני מאפשרת הפעלה ללא מפתח של התפקודים הבאים:

- מערכת נעילה מרכזית ↵ 24
- שחרר את נעילת הדלת העורפית
- העברת מערכת ההצתה למצב מופעל והתנתעת המנוע ↵ 142
- הפעלת פנסי החזית

לביצוע הפעולות הנ"ל על המפתח להימצא ברשות הנהג (על גופו).

בנוסף, המפתח האלקטרוני כולל תפקודיות שלט רחוק בתדר רדיו ↵ 22. טפל בשלט רחוק בזהירות והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשוא.

### הערה

כדי לחסוך בהספק המצבר, תפקודי ההפעלה ללא מפתח מוגדרים למצב כוננות אחרי שלא היה בהם שימוש במשך 21 יום. כדי להפעיל מחדש את התפקודים, לחץ על לחצן על המפתח האלקטרוני.

### החלפת הסוללה במפתח האלקטרוני

החלף את הסוללה כאשר המערכת מפסיקה לפעול כהלכה או שטווח ההפעלה קטן.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).



1. הסר את המכסה.
2. הוצא את הסוללה השטוחה מהמקום שלה.
3. החלף את הסוללה בסוללה מאותו סוג. שים לב לכיוון ההתקנה.
4. הרכב את המכסה במקומו.

### תקלה

אם לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית או שלא ניתן להתניע את המנוע, הסיבה עשויה להיות:

- תקלה במפתח האלקטרוני.
- המפתח האלקטרוני נמצא מחוץ לטווח ההפעלה.
- מתח המצבר נמוך מדי.
- העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על-ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתוק המתח לפרק זמן קצר.
- הפרעות ממקורות המשדרים גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר.
- לתיקון סיבת התקלה, שנה את מיקומו של המפתח האלקטרוני.
- שחרור נעילה ידני ↵ 24.

### מערכת נעילה מרכזית

משחררת ונועלת את הדלתות, תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק. משיכה של הידית הפנימית של הדלת משחררת את הנעילה ופותחת את הדלת המתאימה.

**נעילת הרכב**

סגור את הדלתות ואת תא המטען.



לחץ **Ⓛ**.

אם הרכב אינו סגור כהלכה, מערכת הנעילה המרכזית לא תפעל.

**אישור**

הפעלת מערכת הנעילה המרכזית מאושרת על-ידי הבהוב המהבוי החירום. תנאי מוקדם הוא שההגדרה תופעל בהתאמה האישית של הרכב **Ⓛ** 114.

**הפעלת מערכת השלט רחוק**

שחרור נעילת הרכב



לחץ **Ⓛ**.

ניתן להגדיר את מצב שחרור הנעילה. ניתן לבחור בשני מצבים:

- בלחיצה על **Ⓛ** תשתחרר הנעילה של כל הדלתות ותא המטען.
- בעקבות לחיצה על **Ⓛ** תשוחרר הנעילה רק של דלת הנהג ושל דלת הנוסע.

**שחרור הנעילה של תא המטען**

לחץ פעמיים על **Ⓛ** או על **Ⓛ** כדי לשחרר את הנעילה של תא המטען בלבד, דלתות ההזזה והדלתות האחוריות או הדלת העורפית.

**הערה**

במקרה של תאונה שבה מופעלים כריות האוויר או מותחני הקדם של חגורות הבטיחות, נעילת דלתות הרכב משתחררת באופן אוטומטי.

**הערה**

זמן קצר לאחר ביטול נעילת הדלתות בעזרת השלט רחוק, הדלתות יינעלו אוטומטית אם לא נפתחה כל דלת. תנאי מוקדם הוא שההגדרה תופעל בהתאמה האישית של הרכב **Ⓛ** 114.

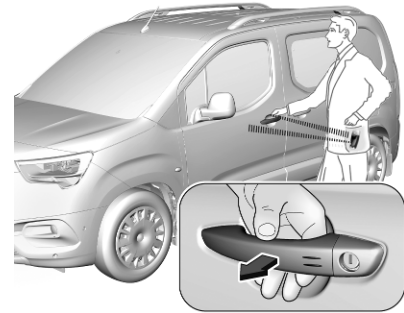
**שחרור נעילה בררני של תא הנוסעים  
של תא המטען**

שחרור נעילה בררני מאפשר לך לשחרר את הנעילה של אחת מבין הדלתות של תא הנוסעים ואת מכסה פתח מילוי הדלק או את תא המטען, לדוגמה, דלתות הזזה, דלת אחורית / דלת עורפית. שחרור נעילה בררני חייב להיות מוגדר.

צג מידע גרפי: העבר את מתג ההצתה למצב מופעל. לחץ על **Ⓛ** למשך יותר מ-2 שניות. ניתן אות קולי והודעה מוצגת בצג המידע הגרפי.

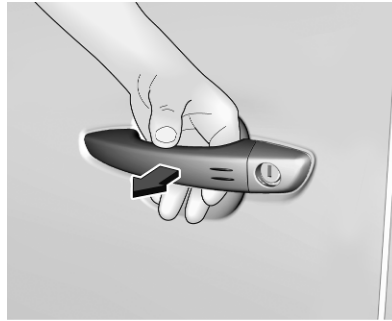
צג מידע צבעוני: בחר את ההגדרה הרלבנטית בהתאמה האישית של הרכב. התאמה אישית של הרכב **Ⓛ** 114.

## הפעלת מערכת המפתח האלקטרוני



על המפתח האלקטרוני להימצא מחוץ לרכב, בטווח של כמטר אחד מהדלת המתאימה.

## שחרור נעילת הרכב



העבר יד מאחורי ידית הדלת של אחת מהדלתות הקדמיות או הדלת האחורית כדי לשחרר את נעילת הרכב או לחץ על הלחצן המרכזי של הדלת העורפית.

השאר את היד מאחורי ידית הדלת או המשך ללחוץ על לחצן הדלת העורפית כדי לפתוח את החלונות.

ניתן להגדיר מצב שחרור נעילה בתפריט התאמה אישית של הרכב בצג המידע. ניתן לבחור בשני מצבים:

- הנעילה של כל הדלתות, תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק תשתחרר על-ידי העברת היד מאחורי אחת מהידיות של הדלתות הקדמיות או

הידית של הדלת האחורית. אם הרכב מצויד בדלת עורפית, לחץ על הלחצן של הדלת העורפית.

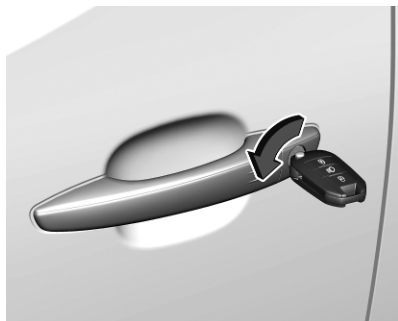
- רק נעילת הדלתות הקדמיות ודלתית פתח מילוי הדלק תשתחרר בעקבות העברת יד מאחורי אחת מהידיות של הדלתות הקדמיות.  
התאמה אישית של הרכב ↵ 114.

## שחרור הנעילה של תא המטען

רק הנעילה של תא המטען, כמו למשל, הדלת העורפית או הדלת העורפית המתרוממת, תשתחרר על-ידי העברת יד מאחורי ידית הדלת העורפית או לחיצה על לחצן הדלת העורפית המתרוממת.

## נעילת הרכב





שחרר את הנעילה של דלת הנהג באופן ידני על-ידי הכנסת המפתח לצילינדר המנעול וסיבובו.

ניתן לפתוח את הדלתות האחרות על-ידי משיכה בידיות הפנימיות.

העברת מערכת ההצתה למצב מחובר מנטרלת את פעולת מערכת הנעילה נגד גניבה.



לחץ על **🔒** כדי לנעול. נורית ה-LED בלחצן תאיר.

לשחרור נעילה, לחץ שוב על **🔒**. נורית ה-LED בלחצן תכבה.

### הפעלה באמצעות מפתח במקרה של תקלה במערכת הנעילה המרכזית

במקרה של תקלה, לדוגמה, פריקה של מצבר הרכב או הסוללה של השלט הרחוק / המפתח האלקטרוני, ניתן לנעול או לשחרר את נעילת דלת הנהג באמצעות המפתח המכני.

### שחרור נעילה ידני

מפתח אלקטרוני: לחץ והחזק את התפס כדי לשלוף את המפתח המובנה.

לחץ באצבע או באגודל על אחת מידיות הדלתות (בסימונים) או לחץ על לחצן הדלת העורפית.

כל הדלתות, דלת תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק יינעלו.

אם הרכב אינו סגור כהלכה, המפתח האלקטרוני נשאר בתוך הרכב או מערכת ההצתה אינה במצב מופסק, הנעילה לא תתאפשר.

### אישור

הפעלת מערכת הנעילה המרכזית מאושרת על-ידי הבהוב מהבהבי החירום.

### לחצן הנעילה המרכזית

נועל או משחרר את הנעילה של כל הדלתות ותא המטען מתוך תא הנוסעים. אם הרכב מצויד במערכת מפתח אלקטרוני, גם דלתית פתח התדלוק ננעלת או משתחררת.


## נעילה אוטומטית מחדש לאחר שחרור נעילה

מאפיין זה נועל באופן אוטומטי את כל הדלתות, תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק לאחר שחרור נעילה באמצעות השלט רחוק או המפתח האלקטרוני, בתנאי שאף דלת לא נפתחה.


## מנעולי בטיחות לילדים

### אזהרה

השתמש במנעולי הבטיחות לילדים בכל פעם שילדים יושבים במושבם האחוריים.

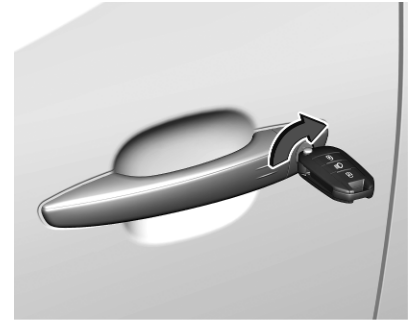
מנעולים שאינם יכולים להיסגר, בלויית הארה של  בריכוז המדים והמחוונים, אות קולי ותצוגת הודעת התראה.



ניתן להפעיל או להשבית תפקוד זה בכל עת. כשמערכת ההצתה במצב מופעל, לחץ על  עד שמתחיל האות הקולי וההודעה המתאימה מוצגת.

מצב המערכת נשמר בזיכרון בעת העברת מערכת ההצתה למצב מופסק.

## נעילה ידנית



נעל באופן ידני את הדלתות, הדלת העורפית ודלתית פתח התדלוק על-ידי הכנסת המפתח אל צילינדר המנעול שבדלת הנהג וסיבוב.

## נעילה אוטומטית


### נעילה אוטומטית לאחר התחלת התנועה

מערכת זו מאפשרת נעילה אוטומטית של הדלתות ושל הדלת העורפית מיד לאחר שמהירות הרכב עולה על 10 קמ"ש.


אם אחת הדלתות או הדלת העורפית פתוחה, הנעילה המרכזית האוטומטית אינה מתבצעת. החיווי לכך הוא קול

מערכת מופעלת מרחוק שנועדה למנוע פתיחה של הדלתות האחוריות באמצעות ידיות הדלתות הפנימיות, ולמנוע את השימוש בחלונות החשמליים האחוריים.

### הפעלה

לחץ על . נורית החיווי בלחצן מאירה, ומופיעה גם הודעת אישור. נורית חיווי זו ממשיכה להאיר עד שמנעול הבטיחות לילדים מועבר למצב מופסק.

### הפסקת הפעולה

לחץ שוב על . נורית החיווי בלחצן תכבה, ומופיעה גם הודעת אישור. נורית חיווי זו ממשיכה להאיר כל עוד מנעול הבטיחות לילדים נמצא במצב מופעל.

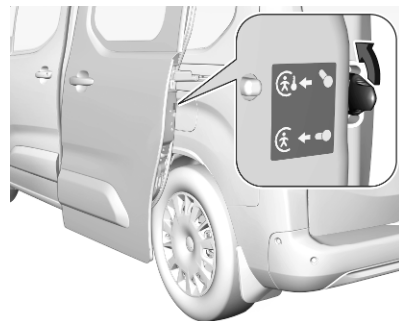
### מנעולי בטיחות חשמליים לילדים



לפי הגרסה, הלחצן  יכול להימצא בדלת הנהג או מתחת למתג התאורה.



### מנעולי בטיחות מכניים לילדים



סובב את מנעול הבטיחות לילדים בדלתות האחוריות למצב אנכי. לא ניתן לפתוח את הדלת מתוך הרכב.

להשבת התפקוד, סובב את מנעול הבטיחות לילדים למצב אופקי.

**זהירות**

לפני תחילת הנסיעה, ודא שדלת הצד המחליקה סגורה במלואה ומאובטחת.

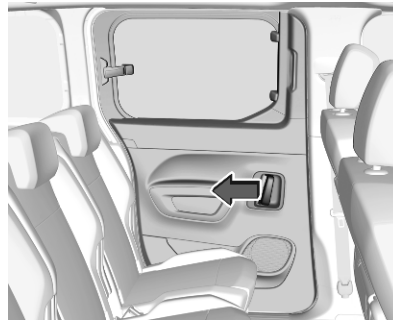
**זהירות**

כדי למנוע נזק, אל תנסה להפעיל את דלת ההיזה הצדית כשדלתית פתוחה התדלוק פתוחה.

**סכנה**

אסור לנהוג ברכב כשדלת הצד המחליקה פתוחה או אינה טרוקה, לדוגמה בעת העברת פריטי מטען גדולים/ארוכים, מכיוון שגזי הפליטה הרעילים, שהם נטולי גוון או ריח, עלולים לחדור לתא הנוסעים. שאיפת גזי הפליטה עלולה לגרום לאובדן ההכרה או אפילו למוות.

תדלוק ↵ 194.

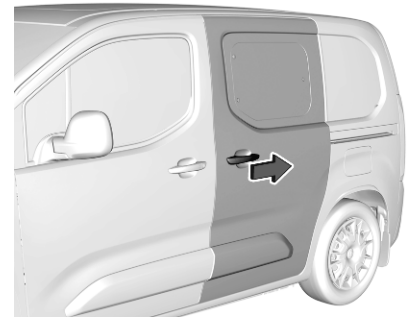


כדי לפתוח מתוך הרכב, דחוף את הידית והחלק את הדלת לכיוון הצד האחורי מעבר לנקודת ההתנגדות.

**סגירה**

כדי לסגור מבחוץ משוך את ידית הדלת והחלק את הדלת לכיוון החזית עד שהיא ננעלת.

כדי לסגור מתוך הרכב דחוף את הידית והחלק את הדלת מעבר לנקודת ההתנגדות. לאחר מכן, השתמש במגרעת המעוצבת שבחלק העליון של עמוד הדלת כדי להחליק את הדלת לכיוון החזית עד שהיא ננעלת.

**דלתות****דלת ההיזה****פתיחה**

אחרי שחרור הנעילה, משוך את הידית החיצונית של הדלת והחלק את הדלת לכיוון הצד האחורי מעבר לנקודת ההתנגדות.

### אזהרה

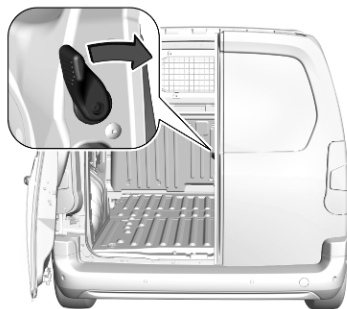
הפנסים האחוריים עלולים להיות מוסתרים אם הדלתות האחוריות פתוחות והרכב חונה בצד הדרך. ודא שהמשתמשים האחרים בדרך יהיו מודעים לרכבך, באמצעות הצבת משולש אזהרה או ציוד אחר המופיע בתקנות התעבורה.



הדלתות נשארות בזווית של 90° באמצעות התקני נעילה. כדי לפתוח את הדלתות בזווית של 180°, דחוף את תפס הנעילה וסובב את הדלתות למצב המבוקש. לפני סגירת הדלתות, ודא שעצרי הנעילה נמצאים במצב 90°.



ניתן לפתוח את הדלת מתוך הרכב על-ידי משיכת הידית הפנימית.



דלת האחורית הימנית משוחררת באמצעות הידית.

### דלתות אחוריות

שחרר את הנעילה של הדלתות האחוריות בעזרת הבקרה מרחוק או על-ידי סיבוב המפתח בצילינדר מנעול הדלת האחורית. נעילה מרכזית 24.

פתח תמיד את הדלת השמאלית לפני הדלת הימנית.



כדי לפתוח את הדלת האחורית השמאלית, משוך את הידית החיצונית.

לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא "מידע לגבי העמסה" ⇨ 85.  
יש לציית תמיד לתקנות המקומיות או הלאומיות.

## אזור המטען הדלת העורפית

### פתיחה



בהתאם לגרסה, לחץ על 10 כדי לשחרר את נעילת הדלת העורפית.

ארוכים. פתח את הדלת השמאלית ואחריה את הדלת האחורית הימנית ולאחר מכן סגור את הדלת האחורית השמאלית ונעל אותה.

### סכנה

גזי הפליטה של המנוע מכילים פחמן חד-חמצני רעיל שהוא גז נטול גוון וריח ושאיתו עלולה להיות קטלנית.

הימנע מנהיגה ברכב כשתא המטען פתוח, מכיוון שבמצב כזה גזי פליטה עלולים לחדור לרכב. פתח את החלונות.

### הערה

אל תשתמש בדלת האחורית השמאלית כדי להחזיק עצמים שונים במקומם.

אם ניתן, אבטח את העצמים בעזרת רצועות קשירה המחוברות אל טבעות קשירה ⇨ 78.

### זהירות

הקפד לוודא שהמטען ברכב מאוחסן ומאובטח היטב בזמן נסיעה עם תא מטען פתוח.

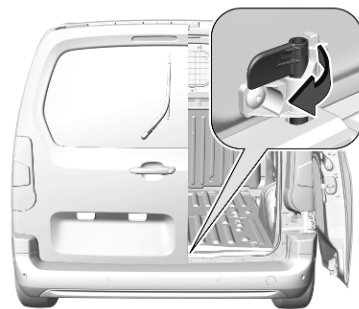
### אזהרה

ודא שהדלתות בעלות הפתיחה המוגדלת יהיו מאובטחות כשהן במצב של פתיחה מלאה.  
דלתות פתוחות עלולות להיטרק עקב עצמת הרוח!

סגור תמיד את הדלת הימנית לפני הדלת השמאלית.

מערכת הנעילה המרכזית ⇨ 24.

### נסיעה עם תא מטען פתוח



במקרים חריגים בלבד, קיימת אפשרות לנסוע כשהדלת הימנית האחורית פתוחה, כמו למשל כשיש צורך להוביל חפצים

### עצות להפעלת הדלת העורפית

#### אסכנה ⚠

אסור לנהוג ברכב כשהדלת העורפית פתוחה או אינה טרוקה לדוגמה, בעת העברת פריטי מטען גדולים/ארוכים, כיוון שגזי הפליטה הרעילים, נטולי גוון או ריח, עלולים לחדור לתא הנוסעים. שאיפת גזי הפליטה עלולה לגרום לאובדן ההכרה או אפילו למוות.

#### זהירות

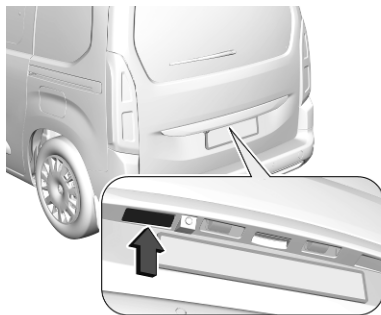
לפני פתיחת הדלת העורפית, בדוק להיעדר מכשול מעל לרכב כגון דלת חנייה ביתית, כדי למנוע גרימת נזק לדלת העורפית. בדוק תמיד את אזור מסלול הפתיחה מעל הדלת העורפית המתרוממת ומאחוריה.

#### הערה

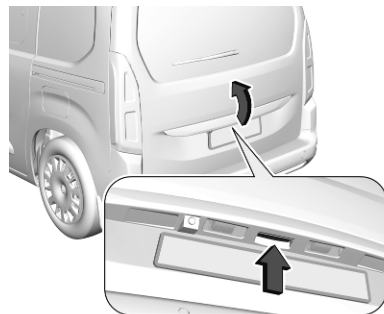
התקנת אביזרים כבדי משקל על מכסה תא המטען עלולה להשפיע על יכולת המכסה להישאר במצב פתוח.

השתמש בידית הפנימית.

אל תלחץ על הלחצן המרכזי של הדלת העורפית בזמן הסגירה מכיוון שהדבר ישחרר שוב את נעילת הדלת העורפית.



כשהמפתח האלקטרוני נמצא מחוץ לרכב ובטווח של מטר אחד בערך מהדלת העורפית, לחץ על לחצן הדלת העורפית השמאלית כדי לנעול את הרכב. מערכת הנעילה המרכזית 24



אחרי שחרור הנעילה, לחץ על הלחצן האמצעי של הדלת העורפית ופתח את הדלת האחורית.

#### סגירה



## אבטחת הרכב

### מערכת נעילה נגד גניבה

#### אזהרה

אל תשתמש במערכת כשנמצאים נוסעים ברכב! לא ניתן לשחרר את נעילת הדלתות מתוך הרכב.

המערכת משביתה את מנעולי כל הדלתות. כל הדלתות חייבות להיות סגורות כדי לאפשר הפעלת המערכת.

שחרור נעילת הרכב מנטרל את מערכת הניעלה המכנית למניעת גניבה. לא ניתן לשחרר את נעילת הרכב באמצעות לחצן הנעילה המרכזית בשלט רחוק.

#### הפעלה

מפתח פשוט: הכנס את המפתח וסובב אותו בכיוון השעון פעמיים בתוך 5 שניות. שלט רחוק: לחץ פעמיים בתוך חמש שניות על הלחצן Ⓜ בשלט רחוק בתדר רדיו.

מפתח אלקטרוני: לחץ פעמיים באמצעות האצבע או האגודל על אחת מידיות הדלתות (במקום המסומן) בתוך חמש שניות.

#### חלון עורפי

אפשר לפתוח את החלון העורפי כדי לאפשר גישה אל תא המטען ללא פתיחת הדלת העורפית.

לא ניתן לפתוח בו-זמנית את הדלת העורפית והחלון העורפי.

#### פתיחה



לאחר שחרור הנעילה, לחץ על לחצן הדלת העורפית השמאלית ופתח את החלון העורפי.

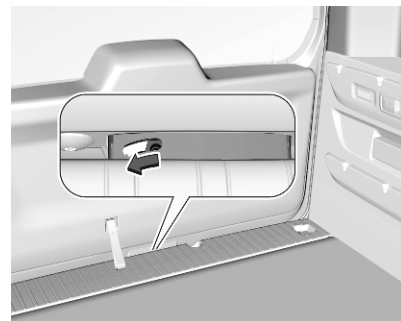
#### סגירה

לחץ על המרכז של החלון העורפי עד שהוא נסגר לגמרי.

#### הערה

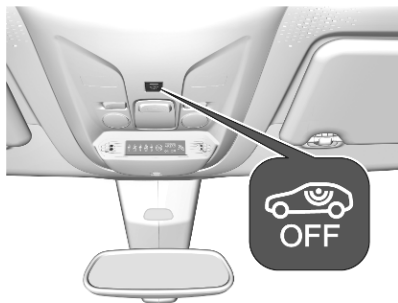
בטמפרטורות סביבה נמוכות, ייתכן שהדלת העורפית לא תיפתח עד הסוף בכוחות עצמה. במקרה זה, הרם את הדלת העורפית באופן ידני עד למצב סוף הפתיחה הרגילה שלה.

#### פתיחת חירום של הדלת העורפית מתוך הרכב




חור גישה בין הדלת לבין הרצפה מאפשר לשחרר את נעילת תפס הדלת העורפית בעזרת כלי מתאים. דחוף את המנוף לשמאל כדי לשחרר את הנעילה ולפתוח את הדלת העורפית.

### הפעלה ללא ניטור תא הנוסעים



יש להפסיק את הניטור של תא הנוסעים אם משאירים בעלי חיים ברכב, בגלל האותות של מערכת גילוי הנפח או התנועה שיכולים להפעיל את מערכת האזעקה. כמו-כן, נטרל את התפקודים גם כאשר הרכב על מעבורת או רכבת.

1. נתק את ההצתה.
2. לחץ על  בתוך 10 השניות הבאות עד שנורית ה-LED של הלחצן מאירה ברציפות.

בלחיצת אצבע או האגודל על אחת מהידיות של הדלתות הקדמיות במקומות המסומנים.

ההפעלה מאושרת על-ידי ההבהוב של נורית LED המציינת את המצב והפעלת מחוויי הכיוון לזמן קצר.

אם דלת או הדלת העורפית אינה סגורה בצורה נכונה והרכב ננעל על-ידי הבקרה מרחוק או מערכת מפתח אלקטרוני, הרכב נשאר לא נעול. עם זאת, מערכת האזעקה נגד גניבה נדרכת אחרי 45 שניות.

### הערה

שינויים שיבוצעו בפנים הרכב, כגון השימוש בכיסויי מושב, או אם החלונות פתוחים, עלולים לפגום בתפקוד הניטור של תא הנוסעים.

### מערכת האזעקה

מערכת האזעקה משולבת במערכת הנעילה למניעת גניבה.

המערכת מנטרת את:

- הדלתות, הדלת עורפית, מכסה המנוע
- תא הנוסעים כולל את תא המטען הסמוך

### הפעלה

מתג ההצתה חייב להיות במצב מנותק. כל הדלתות חייבות להיות סגורות והמפתח האלקטרוני חייב להיות מחוץ לרכב. אחרת, לא ניתן להפעיל את המערכת.

- שלט רחוק בתדר רדיו: הניטור אחרי מצב הדלתות, הדלת העורפית ומכסה תא המנוע מופעל 5 שניות אחרי נעילת הרכב בלחיצה על . הניטור של תא הנוסעים כולל אזור האחסון הצמוד מופעל 45 שניות אחרי נעילת הרכב בלחיצה על .
- מערכת המפתח האלקטרוני: הניטור של הדלתות, הדלת העורפית ומכסה תא המנוע מופעל 5 שניות אחרי נעילת הרכב בלחיצת אצבע או האגודל על אחת מהידיות של הדלתות הקדמיות במקומות המסומנים. הניטור של תא הנוסעים כולל אזור המטען הסמוך מופעל 45 שניות אחרי נעילת הרכב

3. צא מהרכב.

4. נעל מיד את הרכב באמצעות הבקרה מרחוק, בלחיצה באמצעות אצבע או אגודל על אחת מידידות הדלתות (באזור המסומן) או בלחיצה על לחצן הדלת העורפית.

ההפעלה מצוינת על-ידי ההבהוב של נורית הסטטוס (LED).

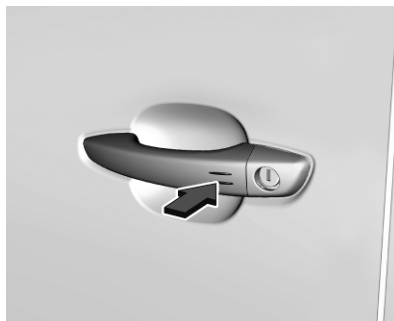
### חיווי

נורית ה-LED בלחצן הנעילה המרכזית מהבהבת אם מערכת האזעקה הופעלה.

התקשר למוסך במקרה של תקלות.

### הפסקת הפעולה

שלט רחוק בתדר רדיו: שחרור נעילת הרכב באמצעות לחיצה על  מנטרל את פעולת מערכת האזעקה.



מערכת המפתח האלקטרוני: שחרור נעילת הרכב בלחיצה על הסימונים באחת מהדלתות הקדמיות מנטרל את פעולת מערכת האזעקה.

על המפתח האלקטרוני להימצא מחוץ לרכב, בטווח של כמטר אחד מהדלת המתאימה.



המערכת אינה מושבתת בעקבות שחרור נעילת דלת הנהג באמצעות המפתח או באמצעות לחצן נעילת הדלתות המרכזית בתא הנוסעים.


### הערה

אם משחררים את נעילת הרכב ולא נפתחת כל דלת, הרכב יינעל מחדש באופן אוטומטי אחרי 30 שניות. במקרה זה, מערכת האזעקה נגד גניבה תידרך מחדש גם היא.

### אזעקה

בעת הפעלה, הצופר האזעקה מופעל ומהבהבי החירום מהבהבים בו-זמנית. המספר ומשך השמעת אותות האזעקה מוגבלים על ידי תקנות מקומיות.

אפשר לבטל את הפעולה של מערכת האזעקה נגד גניבה בלחיצה על , בלחיצה על אחת מהידידות הקדמיות במקום המסומן עם מערכת מפתח אלקטרוני. נורית ה-LED של הלחצן  תכבה ומחווני הכיוון יהבהבו לזמן קצר.

אזעקה שהופעלה, שלא הופסקה על-ידי הנהג, תצוין על-ידי הבהוב מהיר של נורית ה-LED של הלחצן . אם ההצתה מופעלת, ההבהוב נפסק מיד

אם יש צורך לנתק את מצבר הרכב (לדוגמה, לצורך עבודות תחזוקה), יש לנטרל את צופר מערכת האזעקה כלהלן: העבר את מתג ההצתה למצב מופעל ולאחר מכן למצב מופסק, ונתק את מצבר הרכב בתוך 15 שניות

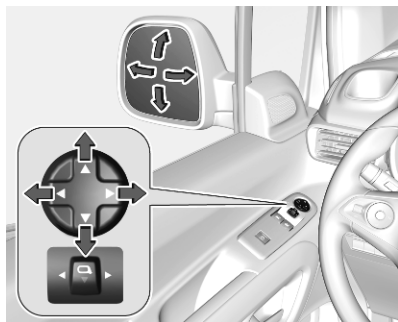
## מראות צד

### זוגית קמורה

הזוגית הקמורה גורמת לעצמים המשתקפים במראה להיראות קטנים יותר והדבר עלול לפגוע ביכולתך להעריך את המרחק שלהם מן הרכב.

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי ❖ 181.

### כוונון חשמלי



בחר את המראה החיצונית הרלבנטית בלחיצה על מתג המראה 🗨 שמאלה או ימינה.

## משבת מנוע (אימוביליזר)

המערכת היא חלק ממתג ההצתה ובדקת האם ניתן להתניע את הרכב באמצעות המפתח שבשימוש.

משבת המנוע (אימוביליזר) מופעל באופן אוטומטי עם שליפת המפתח ממתג ההצתה.

### הערה

תוויות זיהוי בתדר רדיו (RFID) עלולות לגרום להפרעות עם המפתח. אל תניח אותן בקרבת המפתח בעת התנעת הרכב.

### הערה

משבת המנוע אינו נועל את הדלתות. נעל תמיד את הרכב לאחר שאתה יוצא ממנו. ❖ 24.

הפעל את מערכת האזעקה ❖ 35.

הפעלה במצב חירום של המפתח האלקטרוני ❖ 141.

אם בוצע חיבור מחדש של המצבר (לדוגמה, לאחר ביצוע עבודת תחזוקה), המתן 10 דקות לפני התנעה מחדש של המנוע.

## נעילת הרכב ללא הפעלת מערכת האזעקה נגד גניבה

נעל את הרכב על-ידי הכנסה וסיבוב של המפתח המשולב של הבקרה מרחוק או של מערכת המפתח האלקטרוני בצילינדר המנועל של דלת הנהג.

## תקלה של הבקרה מרחוק

שחרר את נעילת הרכב על-ידי הכנסה וסיבוב של המפתח המשולב של הבקרה מרחוק או של מערכת המפתח האלקטרוני בצילינדר המנועל של דלת הנהג.

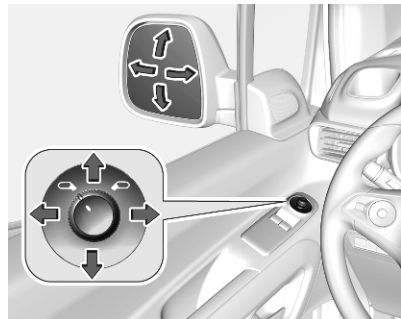
פתח את דלת הנהג.

הצופר של מערכת האזעקה נגד גניבה יפעל.

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.

הצופר יפסיק לפעול ונורית וסטטוס (LED) תכבה.

כוונן את המראה המתאימה על-ידי הבקרה הארבע-כיוונית.



בחר את מראת הצד הרלבנטית על-ידי סיבוב הבקר אל סמל המראה השמאלית או הימנית.

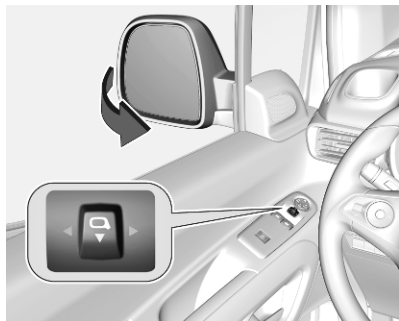
כוונן את המראה המתאימה על-ידי הטיה של הבקרה הארבע-כיוונית.


## קיפול



לשמירה על בטיחות הולכי רגל, מראות הצד ישלפו ממקומן במקרה שהן נחבטות בעוצמה מספקת. החזר המראה למקומה באמצעות לחץ קל שיופעל על בית המראה.

## קיפול חשמלי



משוך את לחצן המראות  לאחור. שתי מראות הצד יתקפלו.

משוך את לחצן המראות שוב לאחור כדי להחזיר את שתי מראות הצד למקומן המקורי.

אם פורסים ידנית מראת צד מתקפלת חשמלית, משיכת לחצן המראות לאחור תפרוס חשמלית רק את המראה השנייה.

## קיפול אוטומטי

כשמשחררים את נעילת הרכב, המראות מסתובבות למצב ההתקנה הרגילה שלהן. כשנועלים את הרכב, המראות מתקפלות.

## מניעת סנוור אוטומטית



סנוור מכלי רכב עוקבים מופחת באופן אוטומטי בעת נהיגה בחשיכה.

## מראות פנימיות

## מניעת סנוור ידנית



להפחתת הסינוור, כוונן הידית שבתחתית בית המראה.

## מראות מחוממות



בהתאם לגרסה, החימום מופעל על-ידי לחיצה על  או .

חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל. מנגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר פרק זמן קצר.

שמשה עורפית מחוממת  43.

## מראה להשגחה על ילדים



מראה להשגחה על ילדים מאפשרת לך לצפות על המושבים האחוריים. ניתן לכוון את המראה.

## תצוגת מבט אחורי



תצוגת מבט אחורי יכולה להציג שלושה מבטים שונים:

- מבט אחורי מקרוב
- מבט צד הנוסע
- מבט אחורי רגיל

המבט האחורי הסטנדרטי מוצג לפי ברירת המחדל.

מצלמת מבט אחורי ↵ 186

מצלמה בצד הנוסע ↵ 183



כדי לעבור בין המבטים, לחץ על "⏻".  
כדי להפעיל או להפסיק את תצוגת המבט האחורי, לחץ על "⏻".



הפעל את המתג של החלון הנבחר על-ידי לחיצה לפתיחה או משיכה לסגירה (הרמה).

לחיצה או משיכה עדינה עד לנקודת ההתנגדות הראשונה, גורמת לחלון לעלות או לרדת כל עוד המתג מופעל.

לחיצה או משיכה חזקים יותר, עד לנקודת ההתנגדות השנייה ולאחר מכן שחרור: החלון ייפתח או ייסגר באופן אוטומטי, כשהתפקוד הבטיחותי מאופשר. לעצירת התנועה, הפעל את המתג פעם נוספת באותו כיוון.

## החלפת שמשה קדמית

### זהירות

אם הרכב מצויד בחיישן למצלמה הצופה לפנים עבור מערכות הסיוע לנהג, חשוב ביותר שהחלפת השמשה הקדמית תבוצע באופן מדויק, בהתאם למפרטים של חברת אופל. אחרת, ייתכן שמערכות אלה לא יפעלו כהלכה וקיימת סכנה של התנהגויות 1 / או הודעות לא צפויות ממערכות אלה.

## חלונות חשמליים

### ⚠ אזהרה

היזהר בעת הפעלת החלונות החשמליים. סכנת פציעה בעיקר לילדים.

כאשר ילדים יושבים במושבים האחוריים, הפעל את מערכת הבטיחות להגנת ילדים של החלונות החשמליים.

עקוב בזהירות אחר תנועת החלונות במהלך הסגירה. ודא שדבר לא יילכד בדרכם במהלך תנועתם.

כדי להפעיל את חלונות החשמל, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.

## חלונות

### שמשה קדמית

#### מדבקות שמשה קדמית



אסור להצמיד מדבקות כגון מדבקות כביש אגרה או מדבקות אחרות לשמשה הקדמית באזור המראה הפנימית. שמור על נקיון החיישן מאבק, לכלוך או קרח. אחרת, ייתכן שתהיה הגבלה של אזור הגילוי של חיישן הגשם/חיישן האור ושל תחום הראות של המצלמה בבית המראה. חיישנים 90, 120

## תפקוד בטיחותי



תפקוד זה תלוי בגרסה. בעת סגירה אוטומטית, כאשר החלון נתקל בהתנגדות כשהוא נמצא מעל למחצית פתח החלון, החלון יעצר מייד ויפתח שוב.

## עקיפת התפקוד הבטיחותי

במקרים של קשיי סגירה עקב כפור וכדומה, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל, משוך את המתג לנקודת ההתנגדות הראשונה והחזק אותו כך. זגוגית החלון נעה למעלה ללא תפקוד בטיחותי פעיל. לעצירת התנועה, הרפה מן המתג.

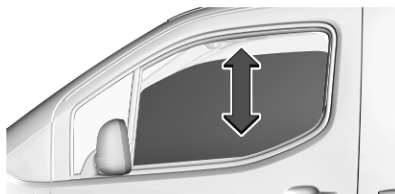
## מערכת בטיחות ילדים עבור החלונות האחוריים





לחץ על  כדי להשבית את פעולת החלונות החשמליים בדלתות האחוריות; נורית LED מאירה. להפעלה, לחץ שוב על .

## הפעלת החלונות מחוץ לרכב

ניתן להפעיל את החלונות מרחוק מבחוץ.



לפתיחת החלונות, לחץ לחיצה ממושכת על .

לסגירת החלונות לחץ לחיצה ממושכת על .

הרפה מן הלחצן לעצירת תנועת החלון.

## עומס יתר

כאשר החלונות מופעלים הפעלות חוזרות בתוך פרקי זמן קצרים, פעולת החלונות מופסקת לזמן מה.

## אתחול החלונות החשמליים

כאשר לא ניתן לסגור את החלונות באופן אוטומטי (לדוגמה: לאחר ניתוק מצבר הרכב), הודעת אזהרה תוצג במרכז המידע לנהג.

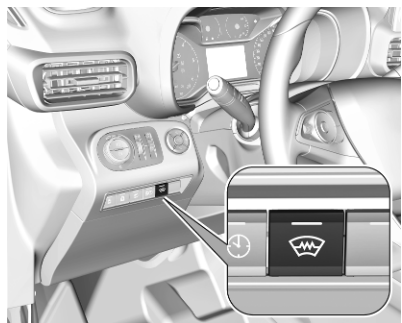
הודעות הרכב  113.


הפעל את המערכת האלקטרונית של החלונות כלהלן:

1. סגור את הדלתות.
2. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.
3. משוך את המתג עד לסגירת החלון, והמשך להחזיק את המתג במצב משוך עוד שתי שניות.
4. דחוף את המתג עד לפתיחה מלאה של החלון, והמשך להחזיק את המתג במצב זה עוד שתי שניות.
5. חזור על התהליך בכל חלון.

תפקוד זה מחמם את השמשה הקדמית לאורך החלק התחתון שלה ולאורך צד הנהג של השמשה הקדמית.

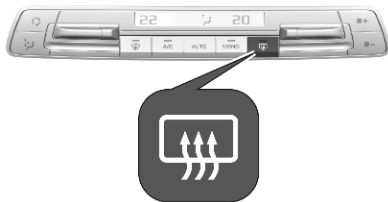
באופן זה התפקוד מאפשר ניתוק מהיר של להבי המגבים אם הם קופאים אל השמשה הקדמית. בנוסף, נמנעת הצטברות של שלג הנגרמת על-ידי הפעולה של מגבי השמשה הקדמית.



החימום מופעל באמצעות לחיצה על  נורת ה-LED במתג מאירה.

החימום פועל כאשר המנוע פועל, והוא מופסק באופן אוטומטי בהתאם לטמפרטורת הסביבה.

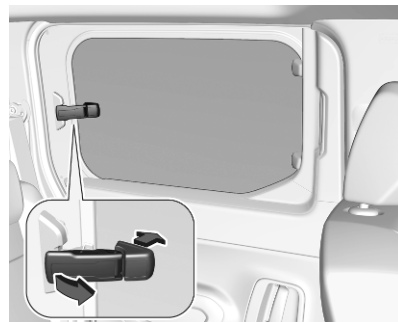
לחיצה נוספת על  מפסיקה את פעולת החימום. נורת ה-LED במתג כבית.



### שמשה קדמית מחוממת




### חלונות עורפיים



כדי לפתוח באופן חלקי את החלונות האחוריים, הטה את הידית ודחוף אותה עד הסוף כדי לנעול את החלונות במצב הפתוח.

### שמשה עורפית מחוממת

מופעל בלחיצה על  ביחד עם מראות הצד המחוממות.

חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל. מנגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר פרק זמן קצר.

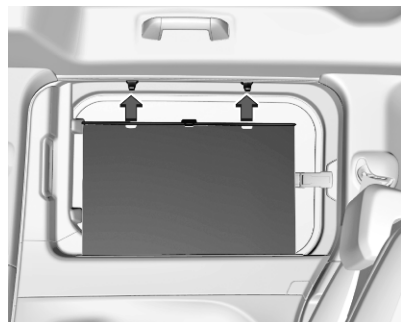
בהתאם למערכת בקרת האקלים,  נמצא במקום שונה.

**סכי שמש**

ניתן לקפל את סכי השמש למטה או להסיטם לצד כדי למנוע סנוור מקרני השמש.


סכי השמש מכילים מראות מובנות. מכסי המראות אמורים להיות סגורים בעת נהיגה.


מחזיק כרטיסים מותקן בצדו האחורי של סך השמש.

**וילונות גלילה**

להפחתת חדירת קרני השמש במושב השורה השנייה, משוך את הווילון כלפי מעלה באמצעות התפס ושלב אותו בחלק העליון של מסגרת הדלת.

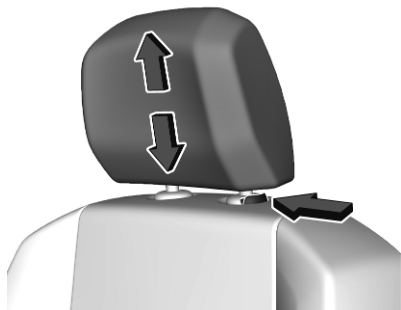
**גג****חלון גג****וילון שמש**

לחץ על  בחלק האחורי: וילון השמש נפתח כל עוד מחזיקים את המתג.

לחץ על  בחלק הקדמי: וילון השמש נסגר כל עוד מחזיקים את המתג.

## כוונון

משענות ראש במושבים הקדמיים



## כוונון הגובה

משוך את משענת הראש למעלה או לחץ על התפס ודחוף את המשענת למטה.

## הסרה

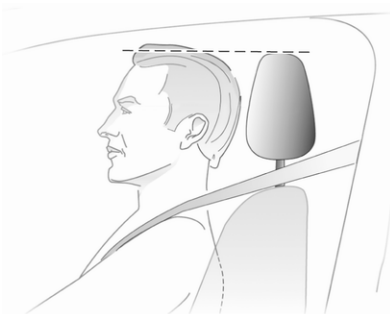
לחץ על לחצן השחרור של משענת הראש ומשוך אותה כלפי מעלה כדי להסירה.

## משענות ראש

## מיקום

## ⚠ אזהרה

הקפד לנהוג ברכב רק כשמשענות הראש ממוקמות כנדרש.

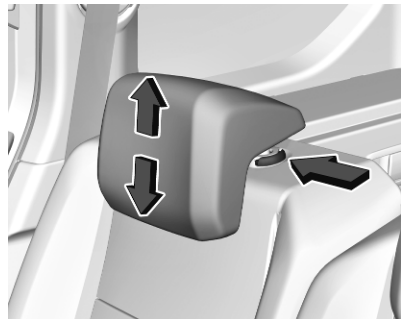


הקצה העליון של משענת הראש חייב להיות בגובה החלק העליון של הראש. כאשר לא ניתן, במקרה של נהג גבוה מאד, הצב את משענת הראש במצבה הגבוה ביותר. קבע את משענת הראש במצבה הנמוך ביותר עבור נוסע קטן מידות.

## מושבים, מערכות ריסון

- 45 ..... משענות ראש
- 46 ..... מושבים קדמיים
- 46 ..... מיקום המושב
- 47 ..... כווןון המושב
- 48 ..... קיפול המושבים
- 50 ..... משענת יד
- 50 ..... חימום
- 51 ..... מושבים אחוריים
- 51 ..... מושבי השורה השנייה
- 52 ..... מושבי השורה השלישית
- 55 ..... חגורות בטיחות
- חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון
- 56 ..... מערכת כריות אוויר
- 58 ..... מערכת כריות אוויר קדמיות
- 61 ..... מערכת כריות אוויר צדיות
- 61 ..... מערכת כריות וילון
- 62 ..... השבתת מערכת כריות האוויר
- 62 ..... מערכות ריסון ילדים
- 64 ..... מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים
- 66 .....

## משענות ראש במושבים האחוריים



## כוונון הגובה

משוך את משענת הראש כלפי מעלה או דחוף אותה כלפי מטה.

## הסרה

לחץ על לחצן השחרור של משענת הראש ומשוך אותה כלפי מעלה כדי להסירה.

## מושבים קדמיים

## מיקום המושב

## ⚠ אזהרה

נהג ברכב רק כשמושבך מכוון כהלכה.

## ⚠ אזהרה

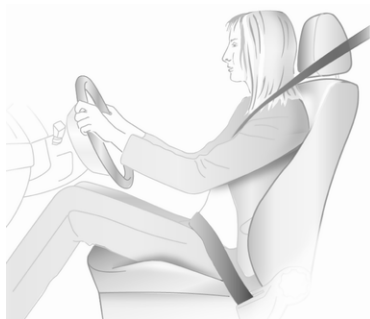
אסור בשום מקרה לכווון את המושבים במהלך נהיגה. המושבים עלולים לנוע ללא שליטה.

## ⚠ אסכנה

אל תשב במרחק קטן מ-25 ס"מ מגלגל ההגה, כדי לאפשר פריסה בטיחותית של כרית האוויר.

## ⚠ אזהרה

אסור בהחלט לאחסן חפצים כלשהם מתחת למושבים.



- שב במושב כשהישבן צמוד ככל האפשר למשענת הגב. כוונן את המרחק בין המושב לדוושות כך שרגליך תהיינה כפופות במקצת כאשר אתה לוחץ על הדוושות. הסט את מושב הנוסע הקדמי לאחור עד סוף מהלכו.
- קבע את גובה המושב בגובה שיאפשר שדה ראייה נקי מכל הצדדים ותראה בבירור את לוח המדעים והמחוגנים. המרווח בין ראשך למסגרת התקרה אמור להיות לפחות כף יד אחת. ירכיך אמורות להישען קלות על כרית המושב מבלי להפעיל לחץ עליה.
- שב במושב כשכתפיך צמודים עד כמה שניתן למשענת הגב. קבע את הרכנת משענת הגב כך שניתן להגיע בקלות



בהתאם לגרסה, משוך את הידית של מושב הנוסע והחלק את המושב, לאחר מכן שחרר את הידית.

### הטיית משענת הגב



### כוונון אורכי



משוך את הידית, החלק את המושב, לאחר מכן שחרר את הידית. נסה להזיז את המושב קדימה ואחורה כדי לוודא שהמושב נעול במקומו.

להגה כאשר הזרועות כפופות מעט. שמור על המגע בין כתפריך למשענת הגב בעת סיבוב ההגה. אל תרכיך את משענת הגב לאחור בזווית גדולה מדי. זווית ההרכנה המומלצת היא כ-25°.

- כוונן את המושב ואת גלגל ההגה כך שפרק היד שלך נח על החלק העליון של גלגל ההגה כאשר הזרוע מתוחה במלואה והכתפיים נשענות על משענת הגב.

- כוונן את מצב ההגה 89.

- כוונן את משענת הראש 45.

- כוונן את תמיכת הגב התחתון לקבלת תמיכה לשמירת צורתו הטבעית של עמוד השדרה.

### כוונון המושב

נהג רק כאשר המושבים ומשענות הגב נעולים במקומם.

בהתאם לגרסה, הסר את משענת היד  
↵ 50.



דחוף את הידית, קפל את משענת הגב  
לפנים עד לסוף מהלכה ושחרר את הידית.  
לאחר מכן דחוף שוב את משענת הגב כלפי  
מטה עד שהיא שטוחה לגמרי.

### פתיחת מושב יחיד בצד הנוסע הקדמי

כדי להחזיר את המושב למצב הזקוף, משוך  
את משענת הגב עד לסוף מהלכה.  
משוך את הידית והרם את משענת הגב עד  
הסוף ושחרר את הידית.

### תמיכת גב תחתון



סובב את גלגל היד כדי להתאים עבור  
דרישות אישיות.

### קיפול המושבים

בהתאם לגרסה, ניתן לקפל למצב שטוח את  
מושב הנוסע הקדמי למצב שולחן.

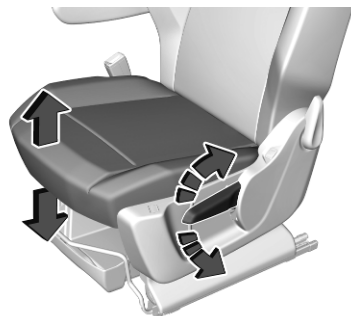
### קיפול מושב יחיד בצד הנוסע הקדמי

החלק את מושב הנוסע הקדמי לאחור עד  
לסוף מהלכו, כדי להימנע ממגע בלוח  
המדים והמחווונים בזמן קיפול.

דחוף את משענת הראש כלפי מטה או הסר  
אותה לפני קיפול משענת הגב ↵ 45.

דחוף את הידית, כוונן את הנטייה ושחרר  
את הידית. אל תישען על משענת הגב בעת  
הכוונן.

### גובה המושב



תנועת השאיבה של הידית  
למעלה : המושב מוגבה  
למטה : המושב מונמך

### פתיחת מושב הספסל בצד הנוסע הקדמי

כדי להחזיר את גב המושב למצב הזקוף, משוך את המושב כלפי מעלה עד שהוא משולב.

כדי להחזיר את כרית המושב למצב המקורי, דחוף את הידית והנמך את כרית המושב עד שהיא משתלבת.

#### אזהרה

כאשר מושב הנוסע הקדמי נמצא במצב מקופל, חובה להשביט את פעולת מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי.  
השבתת כריות האוויר 62.

קפל את משענת הגב בצד החיצוני תוך משיכת הלולאה. סובב את משענות הגב לפנים עד שהמושב מונמך על רצפת הרכב. כשהיא מוחזרת למקומה, המשקל המקסימלי על משענת הגב הוא 50 ק"ג.



כדי להרים את כרית המושב משוך את הידית והרם את כרית המושב כנגד גב המושב עד שהיא ננעלת.  
מערכת ניהול מטען 78.  
שבכת תא המטען 81.

### קיפול מושב הספסל בצד הנוסע הקדמי



קפל מטה את משענת הגב של המושב האמצעי על-ידי משיכת הלולאה.



## משענת יד



אפשר לקפל את משענת היד כלפי מעלה.




כדי להסיר את משענת היד, קפל אותה כלפי מעלה ודחוף וסובב אותה למצב המוצג בתמונה.

לאחר מכן משוך את משענת היד מתוך משענת הגב.

כדי להתקין את משענת היד, חבר אותה למשענת הגב. דחוף וקפל את משענת היד למצב זקוף. משוך את משענת היד מעט כלפי חוץ וקפל אותה כלפי מטה.

## חימום



הפעל את חימום המושבים בלחיצה על  של המושב הקדמי הרצוי.

נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.

לחיצה נוספת על  משביתה את חימום המושבים.

חימום המושבים מופעל כאשר המנוע פועל ובמהלך Autostop.

מערכת הדממה-התנעה  143.

4. בהתאם לגרסה, קפל כלפי מטה את משענת הגב על-ידי משיכת הלולאה.



5. לחלופין, קפל את משענות הגב של המושב האחורי מאזור המטען: משוך את הידית שבקיר הצד השמאלי או הימני של תא המטען כדי לקפל את משענות הגב של המושב האחורי.



3. משוך את ידית השחרור בצד חיצוני אחד או בשני הצדדים החיצוניים וקפל למטה את משענות הגב על כרית המושב.



## מושבים אחוריים

### מושבי השורה השנייה

בהתאם לציוד, משענת הגב של המושב האחורי מחולקת לשניים או לשלושה חלקים. ניתן לקפל למטה את כל החלקים.

לפני קיפול משענות הגב של המושב האחורי, בצע את הפעולות הבאות לפי הצורך:

- הזז את המושבים הקדמיים לפנים.
- הסר את כיסוי תא המטען <img alt="arrow icon" data-bbox="885 435 895 445"/> 75.

### קיפול המושבים

1. דחוף את משענת הראש כלפי מטה <img alt="arrow icon" data-bbox="885 555 895 565"/> 45.
2. ודא שחגורות הבטיחות החיצוניות מונחות כהלכה על משענות הגב.

## מושבי השורה השלישית

## אזהרה ⚠

בעת כוונן או קיפול מושבים אחוריים או משענות גב, הרחק את הידיים והרגליים מאזור התנועה.

אסור בשום מקרה לכוונן את המושבים במהלך נהיגה. המושבים עלולים לנוע ללא שליטה.

הקפד לנסוע אך ורק כאשר המושבים ומשענות הגב משולבים במקומם.

## אזהרה ⚠

בעת התקנת המושבים האחוריים, ודא שמכלול המושב ימוקם נכון בנקודות העיגון וכי תפסי הנעילה ישולבו במלואם, שמשענת הגב תוחזר למצב הנכון שלה.

אי מילוי הנחיה זו עלול לגרום לפגיעה במקרה של בלימה חזקה או התנגשות.



משענות הגב משולבות כהלכה במקומן רק כאשר הסימון האדום שליד ידית השחרור אינו נראה יותר לעין.

## אזהרה ⚠

לאחר ההחזרה למצב זקוף, ודא שמשענות הגב נעולות ומאובטחות במקומן לפני תחילת הנסיעה. אם לא תעשה זאת, קיימת סכנת פגיעה גופנית או נזק למטען או לרכב במקרה של בלימה חזקה או התנגשות.

## אזהרה ⚠

היזהר בעת תפעול משענות הגב האחוריות מאזור המטען. משענת הגב מתקפלת בכוח ניכר. סכנת פגיעה בעיקר לילדים.

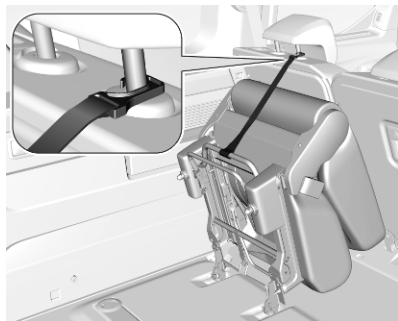
ודא שדבר אינו צמוד למושבים האחוריים או מונח על משטחי הישיבה שלהם.

## אזהרה ⚠

הקפד לוודא שהמטען ברכב מקובע ומאובטח היטב. אחרת, פריטים שונים עלולים להתעופף בחלל הרכב ולגרום פגיעה של הנוסעים ברכב או נזק למטען או לרכב.

## פתיחת המושבים

להחזרת משענות הגב למצבן המקורי, הרם אותן ולחץ אותן למצבן האנכי עד להשמע נקישת השילוב.



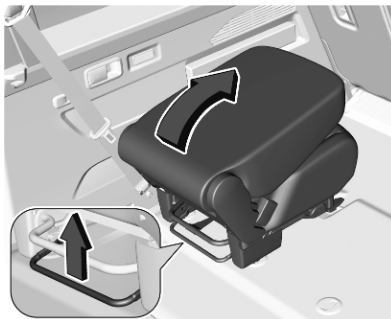
4. אבטח את המושב המקופל במצב הזקוף על-ידי חיבור הרצועה אל אחד מהעמודים של משענת הראש שלפני המושב המקופל.

### פתיחת המושבים

1. ודא שחגורות הבטיחות לא מונעות או מפריעות לתנועת הפתיחה.
2. הסר את הרצועה והנמך את מכלול המושב אל הרצפה, תוך ווידוא שהתמיכה האחורית ממוקמת על נקודת העיגון ונעולה היטב במקומה.
3. הרם את משענת הגב וכונן את משענת הראש.



2. משוך את הידית וקפל כלפי מטה את משענת הגב אל כרית המושב.



3. משוך את הידית והטה את כל המושב קדימה.

### אזהרה ⚠

הקפד לוודא שהמטען ברכב מקובע ומאובטח היטב. אחרת, פריטים שונים עלולים להתעופף בחלל הרכב ולגרום פציעה של הנוסעים ברכב או נזק למטען או לרכב.

בהתאם לגרסה, ניתן להגדיל את אזור תא המטען על-ידי קיפול או הסרה של שורת המושבים השלישית.

### קיפול המושבים

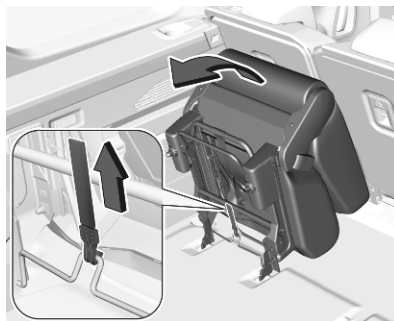
1. דחוף את משענת הראש כלפי מטה ואם יש צורך, קפל את מושבי השורה השנייה.
- משענות ראש ↵ 45
- קיפול מושבי השורה השנייה ↵ 51

### כיוון אורכי של המושב



משוך את הידית, החלק את המושב, לאחר מכן שחרר את הידית. נסה להזיז את המושב אחורה וקדימה כדי לוודא שהוא נעול במקומו.

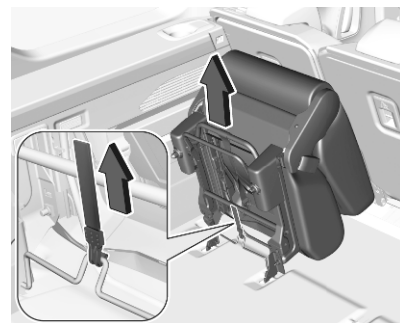
### התקנת המושבים



1. חבר את התמיכות הקדמיות של מכלול המושב לנקודות העיגון הקדמיות.
2. קפל את המושב לאחור אל הרצפה כדי לחבר את נקודת העיגון האחורית שלו.
3. הרם את משענת הגב וכיוון את משענת הראש.

### הסרת המושבים

1. דחוף את משענת הראש כלפי מטה ואם יש צורך, קפל את מושבי השורה השנייה. משענות ראש 45
2. קיפול מושבי השורה השנייה 51 משוך את הידית וקפל כלפי מטה את משענת הגב אל כרית המושב. משוך את הידית והטה את כל המושב לפנים (עיין בנושא "קיפול המושבים" לעיל).




3. משוך את הלולאה כדי לנתק את הנועלים והסר את מכלול המושב מנקודות העיגון שברצפה.

## מותחני קדם של חגורות הבטיחות

במקרה של התנגשות חזיתית, אחורית או צדית בעצמה מסוימת, חגורות הבטיחות הקדמיות וחגורות הבטיחות החיצוניות בשורת המושבים השנייה נמתחות ומהודקות אל הגוף על-ידי קדם-מותחני חגורות הבטיחות.

### אזהרה

שימוש לא נכון (לדוגמה הסרה או התקנה של חגורות הבטיחות) עלול להפעיל את קדם-מותחני חגורות הבטיחות.


חיווי להפעלת קדם-מותחני חגורות הבטיחות מופיע באמצעות הארה רציפה של נורית אזהרה  101.

חובה להחליף במוסך קדם-מותחנים של חגורות בטיחות שהופעלו. קדם-מותחנים של חגורות הבטיחות מופעלים רק פעם אחת.

### הערה

אסור לחבר או להתקין אביזרים כלשהם או חפצים אחרים שעלולים להפריע לפעולת מותחני הקדם של חגורות הבטיחות. אסור לבצע שינוי כלשהו

חגורות הבטיחות מתוכננות לשימוש על-ידי אדם אחד בלבד בו-זמנית.

מערכת ריסון ילדים  64.



בדוק לעתים קרובות את חלקי מערכת חגורת הבטיחות לגילוי נזק, לכלוך ותפקוד תקין.

דאג להחלפת רכיבים פגומים. לאחר תאונה, דאג להחלפה במוסך של חגורות הבטיחות ומותחני הקדם שהופעלו.

### הערה

ודא שחגורות הבטיחות לא יילכדו ולא יינזקו מדריכה עליהן בנעלים או מעצמים בעלי פינות חדות. מנע חדירת לכלוך למנגנוני הגלילה של חגורות הבטיחות.

## תזכורת לחגירת חגורת בטיחות

כל מושב מצויד בתזכורת לחגירת חגורות בטיחות, המציגת באמצעות נורית חיווי  עבור המושב המתאים, בקונסולת הגג  100.

## מגבילי כוח בחגורות הבטיחות

המאמץ המופעל על הגוף מופחת על ידי שחרור הדרגתי של הידוק חגורת הבטיחות במהלך ההתנגשות.

## חגורות בטיחות

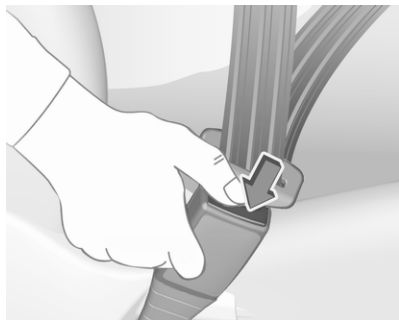


חגורות הבטיחות ננעלות בעת האצה או האטה חזקות של הרכב, ומרסנות את היושבים ברכב למושב. בכך הן מפחיתות משמעותית את סכנת הפגיעה.

### אזהרה

חגור את חגורת הבטיחות לפני תחילת הנהיגה.

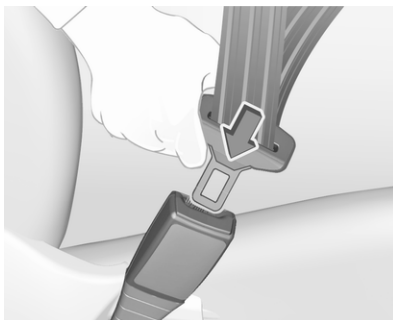
במקרה של תאונה, נוסעים שאינם חגורים מסכנים את הנוסעים האחרים ברכב ואת עצמם.

**שחרור**

לשחרור חגורת הבטיחות, לחץ על הלחצן האדום שבאבזם חגורת הבטיחות.

### חגורת בטיחות אמצעית בשורת המושבים השנייה

המושב האמצעי מצויד בחגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון.



פריטי ביגוד רופפים או מגושמים מונעים הצמדת החגורה לגופך. אל תניח עצמים כגון תיקי יד או טלפונים ניידים בין חגורת הבטיחות לגופך.

#### ⚠ אזהרה

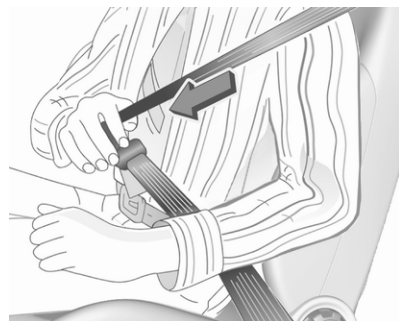
אסור לחגורת הבטיחות להישען כנגד עצם קשה או שביר המצוי בכיס הביגוד שלך.

תזכורת לחגירת חגורת בטיחות 100, 107 ⚡

ברכיבי קדם-מותחני חגורות הבטיחות מכיוון שהדבר יבטל את תוקף רישיון ההפעלה של הרכב.

### חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון

#### חגירה



משוך החוצה את החגורה ממנגנון האיסוף שלה, נתב אותה מבלי לפתלה לרוחב גופך בהצלבה והכנס את הלשונית לאבזם. מתח את חגורת הירכיים לעתים מזומנות במהלך הנהיגה על-ידי משיכה בחגורת הכתף.

**אזהרה**

יש למקם את חגורת הירכיים נמוך ככל הניתן לרוחב האגן כדי למנוע הפעלת לחץ על הבטן.

הכנס את הלשונית התחתונה לאבזם השמאלי (1) במושב האמצעי. הובל את הלשונית העליונה יחד עם רצועת חגורת הבטיחות על אזור הירכיים והכתף (מבלי לפתל) והכנס אותה באבזם הימני (2) במושב האמצעי.

כדי לשחרר את חגורת הבטיחות, לחץ תחילה על הלחצן באבזם הימני (2) והוצא את הלשונית העליונה. אחרי כן, לחץ על הלחצן באבזם השמאלי (1) והוצא את הלשונית התחתונה. חגורת הבטיחות תיגלל באופן אוטומטי.

### שימוש בחגורות בטיחות במהלך ההיריון



משוך את הלשוניות עם רצועת חגורת הבטיחות ממחזיק חגורת הבטיחות שבתקרה.



## מערכות ריסון ילדים על מושב נוסע קדמי עם מערכות כריות אוויר

אזהרה בהתאם להנחיות תקנה  
:ECE R94.02



**EN:** NEVER use a rearward-facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it; DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

האטמים הפנימיים של הדלתות כולל הרמקולים, מודולים כלשהם של כריות האוויר, חיפויי התקרה או העמודים, החיישנים הקדמיים, חיישני פגיעות הצד או חיווט כריות האוויר.

### הערה

הבקרה האלקטרונית השולטת במערכות כריות האוויר ובקדם מותחנים ממוקמת בקונסולה המרכזית. אל תניח עצמים מגנטיים באזור זה.

אל תצמיד פריטים כלשהם על כיסויי תאי האחסון של כריות האוויר, ואל תכסה אזורים אלה בחומרים אחרים. דאג להחלפת כיסויים פגומים במוסך.

כל כרית אוויר מופעלת רק פעם אחת. הבא הרכב למוסך להחלפת כריות האוויר שהופעלו. ייתכן שבנוסף לכך יהיה צורך להחליף את גלגל ההגה, לוח המדים והמחוננים, חלק מהחיפויים, אטמי הדלתות, הידיות והמושבים.

אסור לבצע שינוי כלשהו במערכת כרית האוויר מכיוון שהדבר ישלול את תוקף רישיון ההפעלה של הרכב.

נורית אזהרה של מערכת כריות האוויר  
101

## מערכת כריות אוויר

מערכת כריות האוויר כוללת מספר מערכות נפרדות, בהתאם לרמת האבזור. כשכרית האוויר מופעלת, היא מתנפחת תוך מילישניות. הכריות גם מתכווצות במהירות גדולה כל כך שלעיתים קרובות קשה להבחין בהפעלתן במהלך ההתנגשות.

### אזהרה

מערכת כרית האוויר פועלת באופן של פיצוץ, התיקונים חייבים להתבצע רק על-ידי עובדים מיומנים ומוסמכים.

### אזהרה

הוספת אביזרים המשנים את מסגרת הרכב, את מערכת הפגוש, את גובהו, את חזית הרכב או הפח בצדי הרכב, עשויה למנוע תפקוד תקין של מערכת כריות האוויר. הפעלת מערכת כריות האוויר עשויה להיות מושפעת לרעה גם מהחלפה של חלקים במושבים הקדמיים, חגורות בטיחות, מודול האבחון והחישה של כריות האוויר, גלגל ההגה, לוח המדים והמחוננים,

mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYÖNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do

**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNĚMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

**SK:** NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgretžtos vaiko tvirtinimo sistemos sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

**LV:** NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekli vai sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**MK:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**BG:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa;

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЬОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekléssel előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z

### אזהרה

ההגנה המיטבית מושגת רק כשהמושב נמצא במיקום הנכון. מיקום המושב ↵ 46.

שמור את החלל לתוכו מתנפחת כרית האוויר חופשי ממכשולים.

התאם את חגורת הבטיחות באופן הנכון וחגור אותה כהלכה. רק אז תוכל כרית האוויר להגן עליך.

### מערכת כריות אוויר צדיות

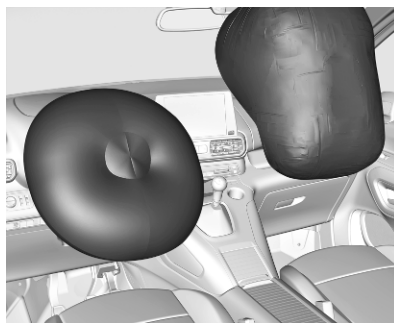


מערכת כריות האוויר הצידיות כוללת כרית אוויר במשענת הגב של כל מושב קדמי. ניתן לזהותן באמצעות המילה **AIRBAG**.

### מערכת כריות אוויר קדמיות

מערכת כריות האוויר הקדמיות כוללת כרית אוויר אחת בטבור ההגה וכרית אחת בגג בצד הנוסע הקדמי. ניתן לזהותן באמצעות המלה **AIRBAG**.

מערכת כריות האוויר הקדמיות מופעלת במקרה של פגיעה חזיתית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.



כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מקטינות באופן משמעותי את הסכנה לפגיעה בחלק גופם העליון או בראשם של היושבים במושבים הקדמיים.

**ET:** ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

**MT:** QATT tuża trażżin għat-tfal li jfhares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b' **AIRBAG** ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew ĠRIEHI SERJI lit-TFAL.

**GA:** Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

מעבר לאזהרה הנדרשת לפי ECE R94.02, מטעמי בטיחות חובה להשתמש במערכת ריסון ילדים הפונה לפנים לפי ההוראות והמגבלות המפורטות בטבלה ↵ 66.

תוויית כרית האוויר ממוקמת בשני הצדדים של סך השמש של הנוסע הקדמי. השבתת כריות האוויר ↵ 62.

**אזהרה**

שמור את החלל לתוכו מתנפחת כרית האוויר חופשי ממכשולים.

הווים שעל ידי האחיזה במסגרת הגג מתאימים רק לתליית פריטי לבוש קלי משקל ללא מתלי בגדים. אל תאחסן דבר בבגדים אלה.

**השבתת מערכת כריות האוויר**

יש להשבית את מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי לצורך התקנת מערכת ריסון לילדים במושב הנוסע, בהתאם להוראות בטבלה 66. מערכות כריות האוויר הצדיות, כריות הווילון, מותחני הקדם של חגורות הבטיחות וכל מערכות כריות האוויר של הנהג נותרים פעילים.

**מערכת כריות וילון**

מערכת כריות הווילון כוללת כרית אוויר המותקנת במסגרת הגג בכל צד. ניתן לזהות זאת באמצעות המילה **AIRBAG** על עמודי הגג.

מערכת כריות הווילון מופעלת במקרה של פגיעה צידית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.



כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מקטינות באופן משמעותי את הסכנה לפגיעה בראש במקרה של פגיעה צדית.

מערכת כריות האוויר הצידיות מופעלת במקרה של פגיעה צידית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.




כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מפחיתות באופן משמעותי את הסכנה של פגיעה בחלק הגוף העליון ובאגן הירכיים.

**אזהרה**

שמור את החלל לתוכו מתנפחת כרית האוויר חופשי ממכשולים.

**הערה**

השתמש אך ורק בכיסויי מושב שאושרו לשימוש ברכב. היזהר לא לכסות את תאי כריות האוויר.

אם נורית הבקרה  מאירה אחרי הפעלת ההצתה, מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת. היא ממשיכה להאיר גם אחרי שכרית האוויר הושבתה.

אם שתי הנוריות מאירות בו-זמנית, קיימת תקלה במערכת. לא ניתן לדעת מצב המערכת אינו ברור, ולכן אסור לאיש להשתמש במושב הנוסע הקדמי. התקשר מיידי למוסך.

אם אף אחת משתי נוריות החיווי אינה מאירה, פנה מיד למוסך.

במקרה של תקלה, הודעת אזהרה מוצגת במרכז המידע לנהג וישמע צלצול אזהרה.

שנה את מצב הפעלת כריות האוויר רק כשהרכב נייח ומפתח ההצתה במצב מופסק.

המצב נותר בעינו עד לשינוי הבא.


נורית חיווי נטרול כרית האוויר  101.

### ⚠️ סכנה

השבת את כרית האוויר רק בשילוב עם השימוש במערכת ריסון ילדים, בכפוף להוראות ולמגבלות בטבלה 66.

אחרת, יש סיכון של פציעה קטלנית לאדם היושב במושב שבו כרית האוויר לנוסע הקדמי הושבתה.






אם נורית הבקרה  מאירה למשך כ-60 שניות לאחר העברת מתג ההצתה למצב מחובר, מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי תתנפח במקרה תאונה.



ניתן לנטרל את מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי באמצעות מתג המופעל באמצעות מפתח, המותקן בצד הנוסע של לוח המדמים והמחוגנים.

השתמש במפתח ההצתה לקביעת מצב הנועל:

- OFF  : כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת ולא תתנפח במקרה של התנגשות, נורית החיווי  OFF מאירה ברציפות בקונסולה המרכזית
- ON  : כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה

## מערכות ריסון ילדים

### אסכנה

אם מתקינים מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע הקדמי, חובה להשבית את פעולת מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי. זה ישים גם עבור סוגים מסוימים של מערכות ריסון ילדים הפונות לחזית, כפי שמפורט בטבלאות 66.

השבתת כריות האוויר 62.

תווית כרית האוויר 58.

אנו ממליצים על מערכת ריסון לילדים המותאמת באופן מיוחד לרכב. לקבלת מידע נוסף, פנה למוסך שלך.

כשמשתמשים במערכת ריסון ילד, שים לב להוראות השימוש וההתקנה כמו גם לאלה המסופקות עם מערכת הריסון לילד.

ציית תמיד לתקנות המקומיות והלאומיות. בחלק מן הארצות, חל איסור להשתמש במושבי בטיחות לילדים המוצבים במיקומים מסוימים ברכב.

ניתן לקבע מערכות ריסון ילדים באמצעות:

- חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון
- תושבות ISOFIX
- רצועת עיגון עליונה

### חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון

ניתן לקבע מערכות ריסון ילדים באמצעות חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון.

### תושבות ISOFIX



חבר מערכות ריסון ילדים מסוג ISOFIX המאושרות לרכב זה לתושבות התקנה ISOFIX. המיקומים המתאימים למערכות ריסון ילדים ISOFIX לרכב זה מסומנים בטבלה ISOFIX 66.

תושבות ISOFIX ממוקמות מתחת לסמל i-Size שעל כיסוי המושב.

מערכת ריסון ילדים i-Size היא מערכת ריסון ילדים ISOFIX בקטגוריה אוניברסלית לפי תקנת האו"ם מס' 129.

ניתן להתקין את כל מערכות ריסון הילדים i-Size בכל מושב רכב המתאים עבור i-Size, טבלת i-Size 66.

חובה להשתמש ברצועת עיגון עליונה או ברגלית תמיכה בנוסף לתושבות ISOFIX.

חובה להציב רגלית תמיכה בצורה בטוחה על הרצפה. אסור להציב את רגלית התמיכה באחסון באזור הרגליים.



מושבי ילדים i-Size ומושבים לרכב בעלי אישור i-Size מסומנים בסמל i-Size, ראה איור.

ודא שמיקום התקנת מערכת הריסון לילדים בתוך הרכב תואם להנחיות, כמפורט בטבלאות הבאות.

אפשר לילדים להיכנס או לצאת מן הרכב רק בצד הפונה למדרכה/צד הדרך המרוחק מנתיב התנועה.

כשאינך משתמש במערכת הריסון לילדים, אבטח את מושב הבטיחות באמצעות חגורת בטיחות או הוצא את המושב מתא הנוסעים.

### הערה

אל תצמיד דבר אל מערכות ריסון הילדים ואל תכסה אזורים אלה בחומרים אחרים כלשהם.

חובה להחליף מערכת ריסון ילדים שהייתה נתונה תחת עומס בעת תאונה.


ילדים אמורים לנסוע ברכב כשפניהם מופנים לאחור כל עוד הדבר אפשרי. כך ניתן להבטיח שעל עמוד השדרה של הילדים, שהוא עדיין חלש מאוד, מופעל עומס קטן יותר במקרה של תאונה.

מתאימות מערכות ריסון ילדים העומדות בדרישות תקנות UN ECE התקפות. בדוק את הוראות החוק ותקנות התעבורה היישימות ביחס לחובת השימוש במערכות ריסון ילדים.

מערכות הריסון לילדים הבאות מומלצות לקבוצות המשקל הבאות:

- **קבוצה 0+:** Römer Baby-Safe Plus עם בסיס ISOFIX עבור ילדים עד למשקל של 13 ק"ג
  - **קבוצה I:** Römer Duo Plus ISOFIX עם ISOFIX ורצועת עיגון עליונה עבור ילדים ממשקל של 9 ק"ג עד 18 ק"ג
  - **קבוצה II, קבוצה III:** Römer Kidfix XP עם או ללא ISOFIX עבור ילדים ממשקל של 15 ק"ג עד 36 ק"ג
  - **קבוצה III:** Graco Booster עבור ילדים ממשקל של 22 ק"ג עד 36 ק"ג
- ודא שמערכת הריסון לילדים מותקנת ותואמת את סוג הרכב.


### התקני עיגון לרצועת עיגון עליונה

התקני העיגון לרצועת עיגון עליונה מסומנים בסמל  עבור מערכת ריסון לילד.



בנוסף לתושבות ISOFIX, חבר את רצועת העיגון העליונה אל התקני העיגון לרצועת העליונה.

מושב השורה השלישית  52.

המיקומים המתאימים למערכות ריסון ילדים ISOFIX בקטגוריה האוניברסלית מסומנים בטבלה באותיות IUF  66.

### בחירת מערכת הריסון הנכונה

המושבים האחוריים הם המיקום הנחוץ ביותר להתקנת מערכת הריסון לילדים.

## מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים

מיקומים אפשריים מותרים להתקנת מערכת ריסון ילדים עם חגורת בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון

קבוצת משקל	על מושב הנוסע הקדמי		על המושבים החיצוניים בשורה השנייה	במיקום האמצעי בשורת המושבים השניה	במושבי השורה השלישית
	כרית אוויר פעילה	כרית אוויר מושבבת			
קבוצה 0, קבוצה +0: עד 13 ק"ג X	UF	U <sup>1,2</sup>	U <sup>3</sup>	U	U <sup>3</sup>
קבוצה I: 9 עד 18 ק"ג	UF	U <sup>1,2</sup>	U <sup>3,4</sup>	U	U <sup>3,4</sup>
קבוצה II: 15 עד 25 ק"ג	UF	U <sup>1,2</sup>	U <sup>3,4</sup>	U	U <sup>3,4</sup>
קבוצה III: 22 עד 36 ק"ג	UF	U <sup>1,2</sup>	U <sup>3,4</sup>	U	U <sup>3,4</sup>

- U : תאימות אוניברסלית עבור מערכות ריסון ילדים הפונות לפנים או מערכות ריסון ילדים הפונות לאחור בשילוב עם חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון
- UF : תאימות אוניברסלית עבור מערכות ריסון ילדים הפונות לפנים בשילוב עם חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון
- X : אסור להשתמש במערכת ריסון ילדים בקבוצת משקל זו
- 1 : הזז את המושב לפנים ככל הנדרש, וכוונן את זווית משענת הגב ככל האפשר למצב אנכי, כדי להבטיח שחגורת הבטיחות תימצא לפנים ביחס לנקודת העיגון העליונה
- 2 : כוונן את השיפוע של משענת גב המושב ככל שנדרש וקרוב למצב אנכי כדי להבטיח שחגורת הבטיחות מהודקת היטב בצד האבזם
- 3 : הזז את המושב הקדמי המתאים הנמצא לפני מערכת ריסון הילדים למצב קדמי ככל שניתן
- 4 : כוונן את משענת הראש המתאימה לפי הצורך או הסר אם נדרש

## מיקומים מותרים להתקנת מושב בטיחות לילדים מסוג ISOFIX עם תושבות ISOFIX

קבוצת משקל	קבוצת מידה ("גודל") התקן	על מושב הנוסע הקדמי על המושבים בשורה השנייה השלישית	במושבי השורה
קבוצה 0: עד 10 ק"ג	G	X	X
	F	X	X
		X	IL <sup>3</sup>
קבוצה 0+: עד 13 ק"ג	E	X	IL <sup>3</sup>
	D	X	IL <sup>3</sup>
	C	X	IL <sup>3</sup>
קבוצה I: 9 עד 18 ק"ג	D	X	IL <sup>3,4</sup>
	C	X	IL <sup>3,4</sup>
	B	X	IL, IUF <sup>3,4</sup>
	B1	X	IL, IUF <sup>3,4</sup>
	A	X	IL, IUF <sup>3,4</sup>

IL : מתאים למערכות ריסון ילדים מסוימות בקטגוריות: "רכב ספציפי", "מוגבל" או "אוניברסלי-למחצה". מערכת ריסון ISOFIX חייבת להיות מאושרת לסוג הרכב הספציפי (עיין ברשימת סוגי הרכב של מערכת ריסון ילדים)

IUF : מתאים למערכת ריסון מסוג ISOFIX הפונה לפנים, בקטגוריה האוניברסלית, המאושרת לשימוש בקבוצת משקל זו

X : לא קיימת מערכת ריסון ISOFIX המאושרת לקבוצת משקל זו

<sup>3</sup> : הזו את המושב הקדמי המתאים הנמצא לפני מערכת ריסון הילדים למצב קדמי ככל שניתן

<sup>4</sup> : כוונן את משענת הראש המתאימה לפי הצורך או הסר אם נדרש

## קבוצת מידה ("גודל") ISOFIX והתקן המושב

ISO/F3 - A	: מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים עבור ילדים במידה מרבית בקבוצות המשקל של 9 עד 18 ק"ג
ISO/F2 - B	: מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 9 עד 18 ק"ג
ISO/F2X - B1	: מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 9 עד 18 ק"ג
ISO/R3 - C	: מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור עבור ילדים במידה המרבית עבור קבוצת המשקל והמידה של 18 ק"ג
ISO/R2 - D	: מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 18 ק"ג
ISO/R1 - E	: מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור עבור ילדים צעירים בקבוצת המשקל של עד 13 ק"ג
ISO/L1 -F	: מערכת ריסון ילדים (סל-קל) בהתקנה רוחבית, הפונה לצד שמאל
ISO/L2 - G	: מערכת ריסון ילדים (סל-קל) בהתקנה רוחבית, הפונה לצד ימין

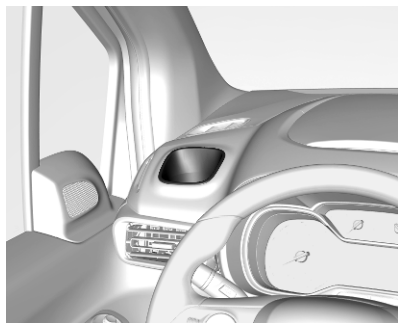
## מיקומים מותרים להתקנת מושב בטיחות לילדים מסוג i-Size עם תושבות ISOFIX

על מושב הנוסע הקדמי	על המושבים בשורה השנייה	במושבי השורה השלישית
X	i - U	X

i - U : מתאים למערכות ריסון ילדים i-Size בקטגוריה אוניברסלית הפונות לפנים או לאחור  
 X : מיקום ישיבה שאינו מתאים למערכות ריסון ילדים i-Size בקטגוריה אוניברסלית

## מחזיקי משקאות

### מחזיק משקאות קדמי



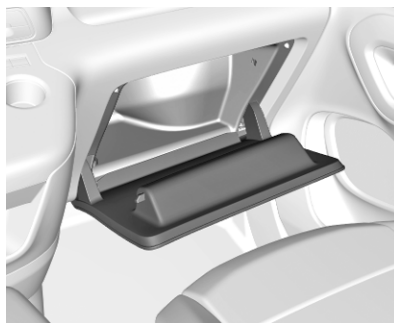
מחזיק משקאות נמצאים בכל צד של לוח המדים והמחווניים.

## תאי אחסון

### אזהרה

אסור לאחסן חפצים כבדים או חדים בתאי האחסון. אחרת, נוסעי הרכב עלולים להיפצע מחפצים שיועפו בעקבות בלימה חזקה, שינוי כיוון פתאומי או תאונה.

### תא כפפות

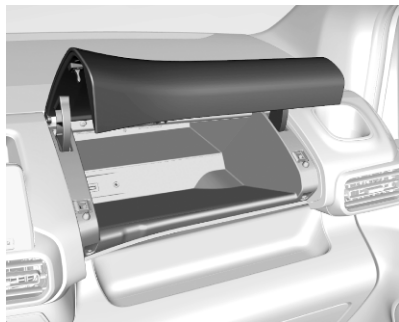


לפתיחת תא הכפפות, משוך את הידית. תא הכפפות אמור להיות סגור במהלך הנהיגה.

## אחסון

69	..... תאי אחסון
69	..... תא כפפות
69	..... מחזיקי משקאות
70	..... אחסון מלפנים
71	..... קונסולה עלית
72	..... מגש אחסון מתחת למושב
73	..... אחסון בקונסולה המרכזית
73	..... אחסון באזור הרגליים
74	..... תא המטען
74	..... דופן סולם
75	..... כיסוי תא המטען
78	..... טבעות קשירה
78	..... מערכת ניהול המטען
79	..... רשת ביטחון
81	..... שבכת תא המטען
84	..... משולש אזהרה
84	..... ערכת עזרה ראשונה
84	..... מערכת גגון
84	..... גגון
85	..... מידע לגבי העמסה
86	..... מחוון עומס יתר

## אחסון מלפנים

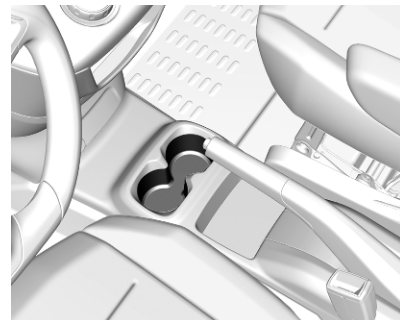


תא אחסון ממוקם על החלק העליון של לוח המדים והמחווניים.  
 בגרסאות מסוימות יש נגן תקליטורים, שקע USB, מצנן תא כפפות ושקע AUX בתא האחסון.

מחזיקי משקאות נוספים יכולים להיות ממוקמים בשולחנות המתקפלים על משענות הגב של המושבים הקדמיים. שולחן מתקפל.  
 אל תניח עצמים קשים או כבדים על השולחן.



מחזיקי משקאות עבור מושבי השורה השלישית ממוקמים בצדדים של תא המטען.



מחזיקי משקאות יכולים גם להיות ממוקמים בקונסולה המרכזית.

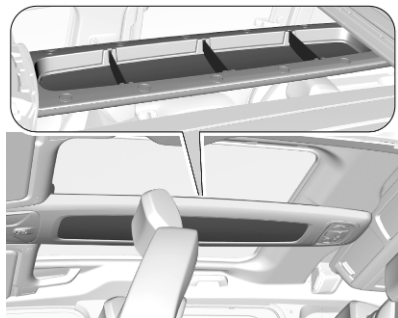
## מחזיק משקאות אחורי



## קונסולה עלית



אחסון רק פריטים קלי משקל כמו למשל טפסים או מפות.



## קיפול גב המושב המרכזי



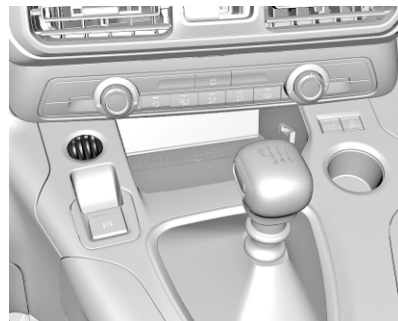
במשענת הגב של מושב הנוסע המרכזי הקדמי יש מגש מסמכים. קיפול המושבים ↵ 48.

## ⚠ אזהרה

כאשר מושב הנוסע הקדמי המרכזי נמצא במצב מקופל, חובה להשבית את פעולת מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי. השבתת כריות האוויר ↵ 62.



תא אחסון ממוקם מעל ריכוז המדים והמחוונים.



מחזיק מטבעות ממוקם על לוח המדים והמחוונים.

## מגש אחסון מתחת למושב

### מגרה מתחת למושב



ייתכן שיש מגירה מתחת למושבים הקדמיים. לפתיחה, הרים מעט את המגירה ומשוך.



משוך את הידית כדי לפתוח. סגור במהלך הנסיעה. העומס המקסימלי המותר הוא 10 ק"ג.

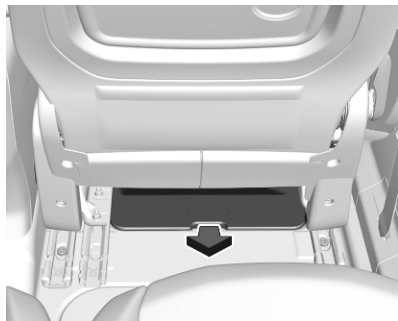
ניתן לפרק ולהוציא את מחיצות ההפרדה לארבעה תאים. העומס המקסימלי המותר הוא 6 ק"ג.

### אזהרה

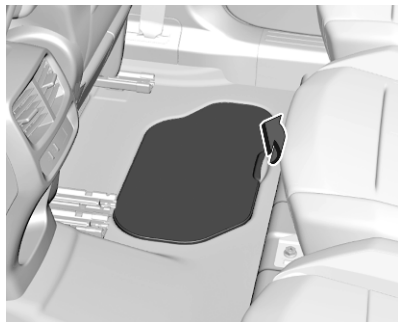
אבטח את החפצים כדי למנוע את נפילתם וגרימת פציעה.



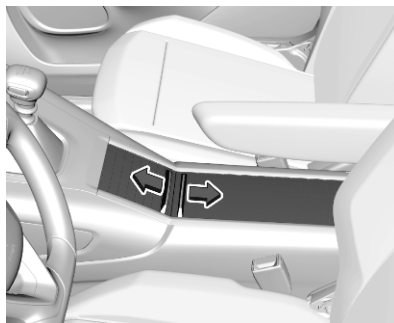
לפתיחה, החלק את הכיסויים. סגור במהלך הנסיעה. העומס המקסימלי המותר הוא 10 ק"ג.



כלי העבודה של הרכב יכולים להיות ממוקמים בתאי האחסון שמתחת למושבים הקדמיים ↺ 217.



## אחסון בקונסולה המרכזית

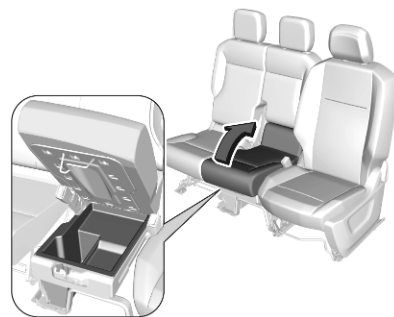


ייתכן שבקונסולה העלית תימצא גם תיבת אחסון. לחץ על המכסה כדי לפתוח. שקע מתח 12 וולט נמצא מאחורי מכסה תא האחסון.

## אחסון באזור הרגליים

אפשר להגיע מהמושבים האחוריים אל אזורי האחסון באזור הרגליים.

## תיבת אחסון

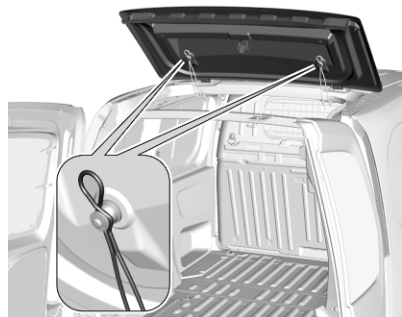


ייתכן שיש ארגז אחסון מתחת למושב המרכזי של הספסל. הרם את כרית המושב על-ידי משיכת הידית. אפשר לנעול את ארגז המטען במנעול.

### פתיחת דופן הסולם



1. לחץ על המנוף ונתק במשיכה את התפס הקפיצי מהעצר.
2. הרם את דופן הסולם.



### תא המטען

בהתאם לגרסה, ניתן להגדיל את אזור תא המטען על-ידי קיפול או הסרה של שורת המושבים השלישית. ניתן לקפל למטה בנפרד את משענות הגב בשורת המושבים השנייה. נוסף לכך, ניתן גם לקפל למטה את משענת הגב של מושב הנוסע הקדמי.

ניתן לקפל כל אחד מהמושבים או משענות הגב בנפרד, בהתאם למטען.

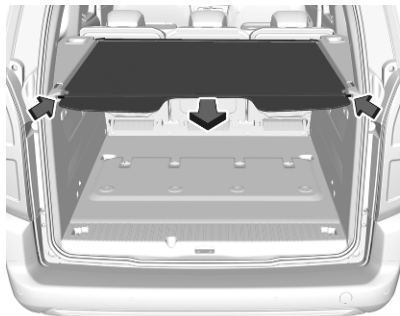
קיפול מושב הנוסע ↵ 48

קיפול מושבי השורה השנייה ↵ 51

קיפול או הסרה של מושבי השורה השלישית ↵ 51

### דופן סולם

דופן הסולם זמין עבור הובלת מטענים ארוכים.

**סגירת הכיסוי**

משוך את כיסוי תא המטען לאחור ושלב אותו בתושבות הצד.

הדלתות האחוריות יינעלו רק כשמוט התמיכה מותקן.

5. אבטח היטב את המטענים. אפשר להשתמש בתמיכות הצד כנקודות אחיזה.

**סגירת דופן הסולם**

1. בדוק שמוט התמיכה נעול כהלכה.
2. הורד את דופן הסולם.
3. קבע את התפס הקפיצי בעצר שלו.

**כיסוי תא המטען****כיסוי מטען אחורי**

אל תניח עצמים כבדים על המגש.

3. העבר מעבר לנקודת ההתנגדות כדי לנעול את דופן הסולם עם התומכים.

**מוט תמיכה**

השען מטענים ארוכים על מוט התמיכה.



1. דחוף את המנוף למעלה.
2. דחוף מעט קדימה את מוט התמיכה ואז הנחה אותו כלפי מטה אל עמוד הדלת.
3. החזק את המטען הארוך במצב הזוויתי.
4. העבר את מוט התמיכה מתחת למטען למצבו המקורי. קבע אותו על-ידי לחיצת המנוף כלפי מטה מעבר לנקודת ההתנגדות.

### אחסון באזור המטען



אם כיסוי תא המטען אינו בשימוש, אחסן אותו בתא המטען. אפשר לאחסן אותו מאחורי שורת המושבים השנייה או השלישית.

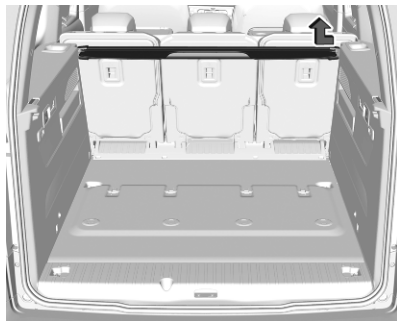
### התקנת המכסה

הכנס את כיסוי תא המטען אל המגרעת בצד אחד. כווץ את הכיסוי מהצד השני ושלב אותו במגרעת.

### מדף חבילות אחורי

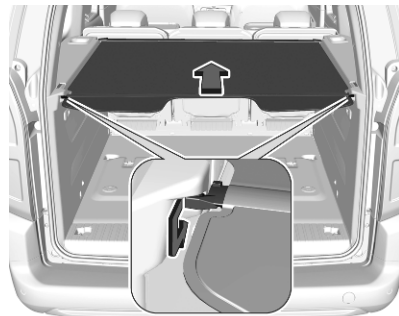
אסור להניח עצמים כבדים מדי או בעלי שפות חדות על מדף החבילות האחורי. העומס המרבי המותר הוא 25 ק"ג. עם מטענים גבוהים, התקן את רשת הביטחון מאחורי המושבים האחוריים 79.

### הסרת המכסה



פתח את כיסוי תא המטען. כווץ את כיסוי תא המטען בצד אחד והרם אותו. הסר את כיסוי תא המטען.

### פתיחת הכיסוי



הוצא את כיסוי תא המטען מתוך תמכי הצד. הנחה את הכיסוי עד שהוא נגלל עד הסוף.

## אחסון באזור המטען



הנח את הכיסוי המקופל כשהוא עומד מאחורי משענות הגב של המושב האחורי.

## הרמת מדף החבילות האחורי



ניתן גם לקפל את מדף החבילות האחורי מהצד האחורי כלפי מעלה, וזה יאפשר גמישות רבה יותר בתא המטען.

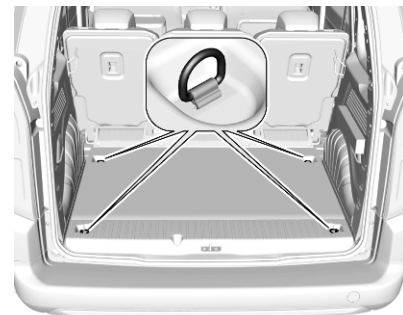
## התקנת מדף החבילות האחורי



אפשר להתקין את מדף החבילות האחורי בשני מצבים.

התקן את מדף החבילות על-ידי שילוב בנקודות ההתקנה שלו בשני הצדדים.

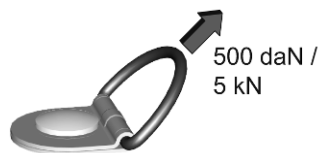
## טבעות קשירה



טבעות הקשירה נועדו לאבטח חפצים מהחלקה. לדוגמה: לאפשר שימוש ברצועות קשירה, ברשת ריסון כבודה או ברשת בטיחות.



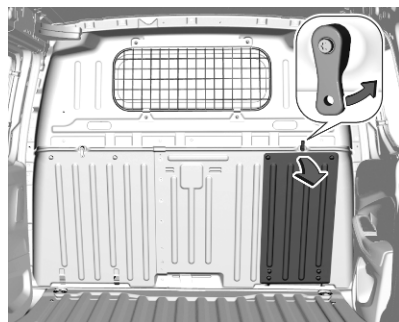
טבעות הקשירה עשויות להיות על רצפת הרכב ו / או בדופן הצד. המספר והמיקום של טבעות הקשירה עשויים להשתנות על-פי הרכב.



אסור שהכוח המרבי המופעל על טבעות הקשירה יעלה על 5000 N/5 kN/500 daN.

בהתאם למדינה, ייתכן שהכוח המקסימלי יוצג על מדבקה.

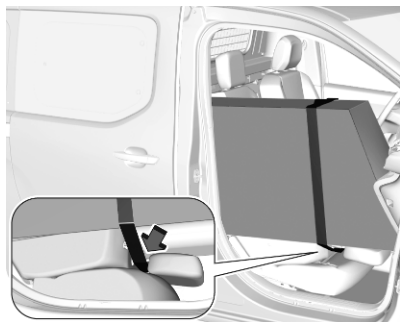
## הסרת הדלת



**הערה**  
למפרטים שעל המדבקה יש תמיד עדיפות על המפרטים המופיעים בספר זה.

## מערכת ניהול המטען

בהתאם לגרסה, מחיצה מאחורי המושבים הקדמיים מגנה על הנהג והנוסעים כנגד סכנת תזוזה של המטען. ייתכן שקיימת דלת במחיצה מאחורי מושב הנוסע אותה אפשר להסיר כדי לאפשר הובלה של עצמים ארוכים. מכסה הגנה מסופק ברכב כדי להבטיח הובלה בטוחה. אם משענת הגב של מושב הנוסע החיצוני מקופלת והדלת שבמחיצה פתוחה, המושב המרכזי חייב להישאר פנוי.



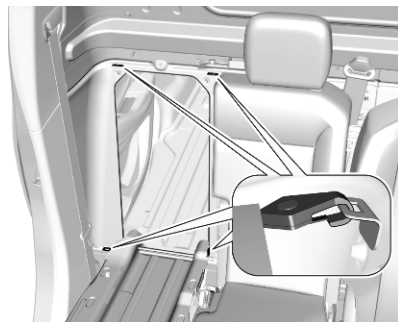
5. העבר את הרצועה של הכיסוי סביב משענת הראש. מתח את הרצועה על-די משיכה של הקצה החופשי.

עם מכסה הגנה מותקן, העומס המרבי על משענת גב מקופלת הוא 100 ק"ג.

## רשת ביטחון

בהתאם לגרסה, ניתן להתקין את רשת הביטחון מאחורי המושבים האחוריים, או אם משענות הגב של המושבים האחוריים מקופלות, מאחורי המושבים הקדמיים.

אסור להסיע נוסעים המצויים מאחורי רשת הביטחון.



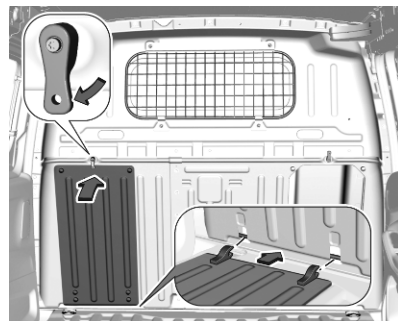
2. חבר את ארבעת ווי ההתקנה של הכיסוי על אוזני ההתקנה המתאימות.

3. משוך את משענת הראש ממשענות הגב המקופלות, תוך השארת שני חריצים של מוט משענת הראש גלויים לעין 45.

4. העמס את פריטי המטען.

1. שחרר את התקן הנעילה, הורד את הדלת והסר אותה.

2. אחסן את הדלת מאחורי מושב הנהג.



סובב את התקן הנעילה כלפי מעלה. הכנס את צירי הדלת לבתיהם, הרם את הדלת וסגור את התקן הנעילה.

## התקנת כיסוי ההגנה

חובה להתקין את כיסוי ההגנה בכל פעם שמשענת הגב של מושב הנוסע החיצוני מקופלת כלפי מטה ודלת המחיצה פתוחה.

1. קפל את משענת הגב של מושב הנוסע החיצוני 48.

התקנה

מאחורי המושבים האחוריים



- יש פתחי התקנה בשני צדי מסגרת התקרה מעל למושבים האחוריים. פתח את הכיסויים והתקן את מוט הרשת בצד אחד, ואז כווץ את המוט והתקן אותו בצד השני.



- חבר את הווים של רשת הביטחון אל טבעות הקשירה שמאחורי המושבים האחוריים.
- הדק את שתי הרצועות על-ידי משיכת הקצה החופשי.
- משענות הגב של המושב האחורי חייבות להיות מוגבהות.

מאחורי המושבים הקדמיים



- יש פתחי התקנה בשני צדי מסגרת התקרה מעל למושבים הקדמיים. פתח את הכיסויים והתקן את מוט הרשת בצד אחד, ואז כווץ את המוט והתקן אותו בצד השני.

אפשר למקם את המחיצה מאחורי המושבים הקדמיים או האחוריים.

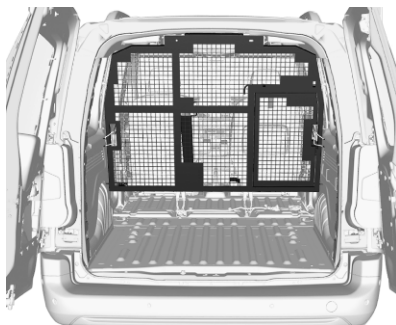


קיימת דלת במחיצה אותה אפשר לפתוח כדי לאפשר הובלה של עצמים ארוכים. מכסה הגנה מסופק ברכב כדי להבטיח הובלה בטוחה.

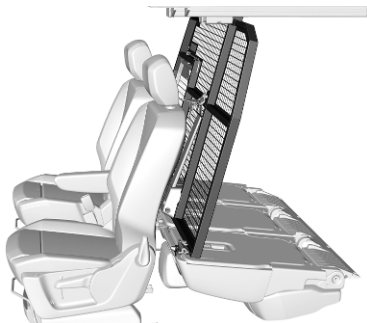
אם משענת הגב של המושב הצדדי מקופלת והדלת שבמחיצה פתוחה, המושב המרכזי חייב להישאר פנוי.

אם משענת הגב של המושב האחורי מונמכת ודלת המחיצה פתוחה כדי להוביל עצמים ארוכים, מושב הנוסע הקדמי חייב להישאר פנוי.

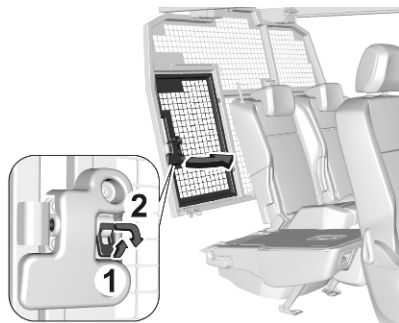
## שבכת תא המטען



בהתאם לגרסה, מחיצה מגנה על הנהג והנוסעים כנגד סכנת תזוזה של המטען.



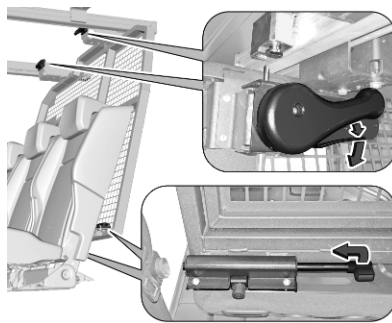
- כרוך רצועה אחת סביב המוט הממוקם מתחת לכרית מושב הקדמית של הנהג. כרוך את השנייה סביב המוט של מושב הנוסע. לאחר מכן אבטח כל אחד מהווים אל הרצועה המתאימה.
- הדק את שתי הרצועות על-ידי משיכת הקצה החופשי.
- דחוף כלפי מטה את משענות הראש וקפל את משענות הגב של המושבים האחוריים  $\Phi$  74.



2. שחרר את התקן הנעילה של הדלת ופתח את הדלת.



3. אבטח את הדלת באמצעות המוט.



3. העבר את המחיצה ונעל את ארבעת התקני הנעילה שעל החלק העליון והחלק התחתון.

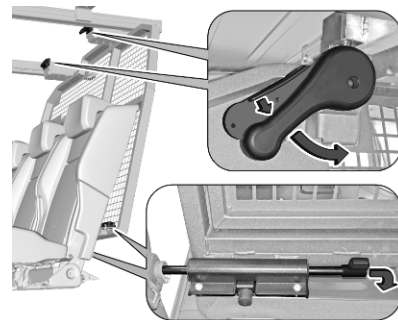
### אזהרה

פעל בזהירות בזמן הפעלת התקני הנעילה בחלק התחתון. סכנת צביטה.

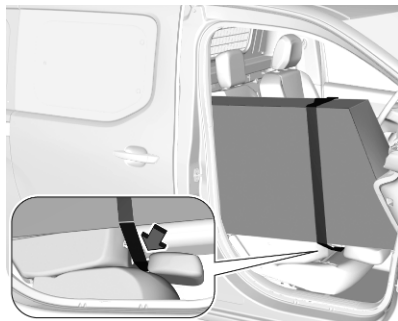
### פתיחת הדלת

1. בהתאם למיקום של המחיצה והאורך של המטען, קפל את משענת הגב של המושב האחורי החיצוני ו/או את משענת הגב של מושב הנוסע  
 51, 48 ⇄

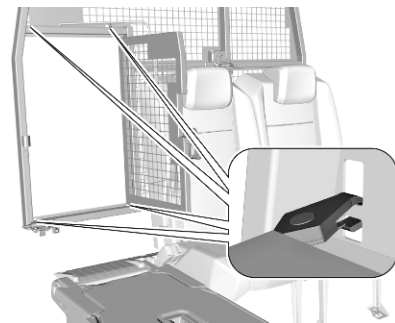
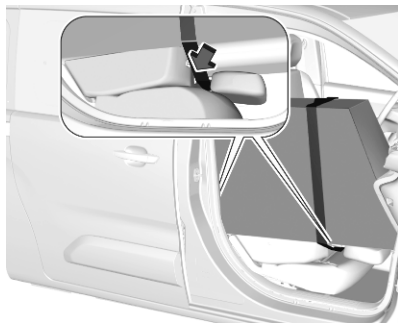
### הזזת המחיצה



1. שחרר את ארבעת התקני הנעילה על החלק העליון והחלק התחתון של המחיצה.  
 2. כדי למקם מאחורי המושבים הקדמיים, יש לקפל את משענות הגב של המושב האחורי 51 ⇄



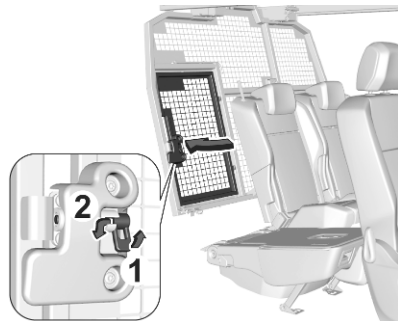
4. העבר את הרצועה של הכיסוי סביב משענת הראש. מתח את הרצועה על-ידי משיכה של הקצה החופשי.



1. חבר את ארבעת ווי ההתקנה של הכיסוי על אוזני ההתקנה המתאימות.
2. משוך את משענת הראש ממשענות הגב המקופלות, תוך השארת שני הריצים של מוט משענת הראש גלויים לעין 45.
3. העמס את פריטי המטען.

## סגור את הדלת

1. קבע את המוט בתושבת.



2. סגור את הדלת ונעל את התקן הנעילה.
3. החזר את המושבים למצב הזקוף שלהם 48, 51.

## התקנת כיסוי ההגנה

חובה להתקין את כיסוי ההגנה בכל פעם שמשענת הגב של המושב הצדי מקופלת כלפי מטה ודלת המחיצה פתוחה.

## מערכת גגון

### גגון

משיקולי בטיחות וכדי למנוע נזק לגג הרכב, מומלץ להשתמש במערכת הגגון המאושרת על ידי היצרן. לקבלת מידע נוסף פנה למוסך שלך.

עקוב אחר הנחיות ההתקנה והסר את הגגון כשאינו בשימוש.

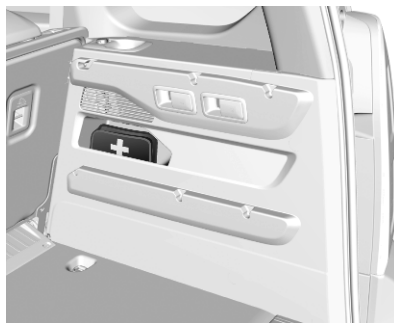
### התקנת גגון

#### מכוניות עם מסילות גג



נקודות התקנה נמצאות בתחתית מסילות הגג.

## ערכת עזרה ראשונה



בהתאם לגרסה, אפשר לאחסן את ערכת העזרה הראשונה בתא המטען.

אם המטען הנישא נח על המושב הקדמי והמושב האחורי שבצד הנוסע, העבר רצועה אחת על כל משענת ראש.

עם מכסה הגנה מותקן, העומס המרבי על כל אחת ממשענות הגב המקופלת הוא 100 ק"ג.

## משולש אזהרה



בהתאם לגרסה, אפשר לאחסן את משולש האזהרה בתא המטען. אבטח אותו עם הרצועות הגמישות.

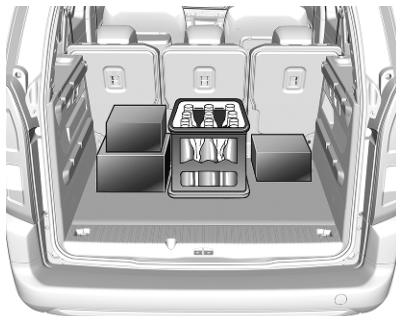
- אל תניח פריטים כלשהם על כיסוי המטען האחורי או על לוח המדדים והמחווניים ואל תכסה את החיישן שעל לוח המדדים והמחווניים.
- אסור שפריטי המטען יחסמו את הפעלת הדוושות, בלם החניה, ידית בורר ההילוכים, או יגבילו את חופש התנועה של הנהג. אל תניח פריט שאינו מאובטח בתוך תא הנוסעים.
- אסור לנהוג ברכב כשתא המטען פתוח.

### אזהרה

הקפד לוודא שהמטען ברכב מקובע ומאובטח היטב. אחרת, פריטים שונים עלולים להתעופף בחלל הרכב ולגרום פציעה של הנוסעים ברכב או נזק למטען או לרכב.

- העומס המותר הוא ההפרש בין העומס הכולל המותר לבין המשקל העצמי של הרכב (ראה לוחית זיהוי 242) ואת נתון המשקל המוכן לנהיגה (כולל נהג). לצורך חישוב העומס המותר, השתמש בנתון המצוין עבור הרכב שלך מטבלת "משקלים" בחלק "מבוא" שבתחילת ספר זה.

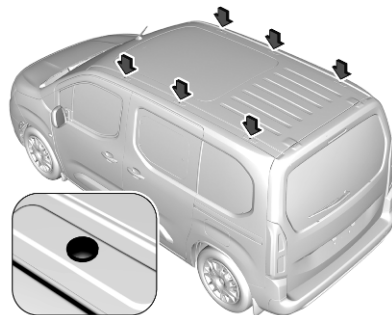
## מידע לגבי העמסה






- עצמים כבדים המונחים בתא המטען יוצמדו למשענות הגב של המושבים. ודא שמשענות הגב של המושבים מאובטחות למקומן. אם ניתן לערום את הפריטים, הנח את הפריטים הכבדים יותר בתחתית הערימה.
- מנע החלקה של פריטים חופשיים על-ידי אבטחתם באמצעות הרצועות המחוברות אל אחני הקשירה 78.
- אל תניח לפריט מטען לבלוט מעל לקצה העליון של משענות הגב.

התקן את הגגון לפי הוראות ההתקנה הנלוות לגגון.

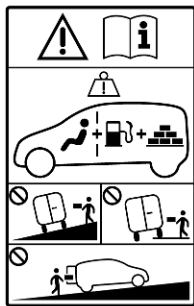
### מכוניות ללא מסילות גג



להתקנת גגון, שחרר את הברגת המכסים בפסי ההתקנה בגג. הכנס את אביזרי ההתקנה, בהתאם להוראות, במחזיק.

אם קיים סיכון לעומס יתר, ON וגם  יאירו.  
אם הרכב נמצא בעומס יתר, ON, וגם  יאירו. בנוסף,  יאיר בריכוז המדים והמחוננים.

### הפעלה



### הערה

לפעולה מיטבית, החנה את הרכב על משטח אופקי.  
אל תחנה את הרכב על מדרון.  
אל תחנה את הרכב כשהגלגלים על המדרכה.

- 150 ק"ג לכלי רכב ללא מסילות גג ועם שלושה גגונים, לבד מכלי רכב בעלי שבעה מושבים
- 100 ק"ג לכלי רכב ללא מסילות גג ועם שלושה גגונים ושבעה מושבים

העומס על הגגון הוא המשקל המשולב של הגגון והמטען עצמו.

### מחון עומס יתר

מחון עומס יתר בודק האם קיים עומס יתר ברכב. התפקוד מתוכנן למנוע עומס יתר ואת הסיכונים הנובעים ממנו, כגון התנהגות כביש בלתי-יציבה, התפוצצות צמיג, שחיקה מוקדמת וכו'.



בהתאם לתקנות הקהילייה האירופאית, המשקל במצב מוכן לנסיעה כולל את משקל הנהג 68 ק"ג, כבודה 7 ק"ג וכל הנוזלים (כולל מיכל דלק מלא ב-90% מקיבולו).

ציוד אופציונלי ואבזרים מגדילים את המשקל המוכן לנסיעה.

- נהיגה עם מטען על הגג מגדילה את רגישות הרכב לרוחות צד ויש לה השפעה מסוכנת על השליטה ברכב. כתוצאה מהעלאת גובה מרכז הכובד. פזר את פריטי המטען באופן אחיד ואבטח אותו באמצעות רצועות קשירה. כוונן את לחץ האוויר בצמיגים בהתאם לתנאי העומס. במהלך נסיעה, בדוק והדק הידוק חוזר את הרצועות לעתים קרובות.

אל תנהג במהירות העולה על 120 קמ"ש.

העומס המותר על הגג הוא:

- 80 ק"ג לכלי רכב עם מסילות גג
- 100 ק"ג לכלי רכב ללא מסילות גג ועם שני גגונים

המערכת מופעלת באופן אוטומטי בכל התנעה של המנוע. בנוסף, ניתן להפעיל את המערכת באופן ידני בלחיצה על **ON** באזור המטען. לאחר ההפעלה, המערכת תפעל למשך חמש דקות.

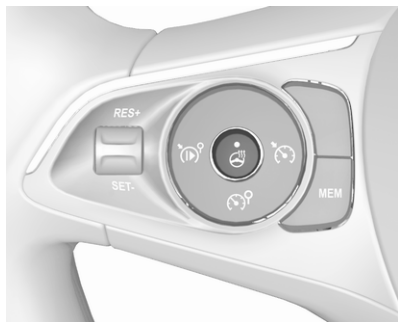
## מדים ואמצעי בקרה



105	תאורה חיצונית
105	אור דרך
105	אורות מעבר
105	סיוע לאורות דרך
105	פנסי חזית LED
105	פנסי ערפל קדמיים
105	פנס ערפל אחורי
105	חיישן גשם
106	בקרת שיוט
106	בקרת שיוט מסתגלת
	התראת נקודה מתה בשדה הראייה
106	הצדי
106	בלימת חירום פעילה
106	מגביל מהירות
106	דלת פתוחה
<b>107</b>	<b>תצוגות</b>
107	מרכז המידע לנהג
109	צג מידע
110	תצוגה עלית
112	תצוגת מבט אחורי
<b>113</b>	<b>הדעות הרכב</b>
113	צלצולי אזהרה
<b>114</b>	<b>התאמה אישית של הרכב</b>
<b>118</b>	<b>שירותי טלמטיקה</b>
118	Opel Connect

100	מחוני כיוון
100	תזכורת לחגירת חגורות בטיחות ...
	כריות אוויר וקדם מותחני
	החגורות
101	השבתת כריות האוויר
101	מערכת הטעינה
101	נורית חייוי תקלה
101	טפל ברכב בהקדם
102	דומם מנוע
102	בדוק מערכת
102	מערכת בלמים ומצמד
102	בלם חניה
102	בלם חניה חשמלי
102	תקלה בבלם החניה החשמלי
	מערכת למניעת נעילת גלגלים
103	(ABS)
103	החלפת הילוך
103	מחווך עומס יתר
103	מערכת בקרת נסיעה במורד
103	סייען שמירה על נתיב
	מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות
103	ומערכת בקרת אחיזה
103	טמפרטורת נוזל צינור המנוע
104	קדם חימום
104	מסנן פליטה
104	AdBlue
104	מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר
104	לחץ שמן מנוע
105	מפלס דלק נמוך
105	הדממה אוטומטית

<b>89</b>	<b>אמצעי בקרה</b>
89	כוונון גלגל ההגה
89	לחצנים על גלגל ההגה
89	גלגל הגה מחומם
90	צופר
	מערכת מגב ומתז של השמשה
90	הקדמית
92	מערכת מגב ומתז בחלון העורפי
92	טמפרטורה חיצונית
92	שעון
93	שקעי מתח
94	טעינה השראתית
95	מצית סיגריות
95	מאפרות
	<b>נוריות אזהרה, מדים (מכשירים)</b>
<b>96</b>	<b>מחווניים</b>
96	ריכוז המדים והמחווניים
97	מד המהירות
97	מונה מרחק (אודומטר)
97	מונה מרחק נסיעה
98	מד סל"ד (טכומטר)
98	מד כמות דלק
98	מד טמפרטורת נוזל צינור המנוע
99	מנטר מפלס שמן מנוע
99	צג הטיפולים
100	נוריות חייוי ואזהרה


## גלגל הגה מחומם



הפעל את החימום בלחיצה על . נורית לד בלחצן מאירה כחיווי להפעלה. החימום מופעל כאשר המנוע פועל ובמהלך Autostop. מערכת הדממה-התנעה  143.

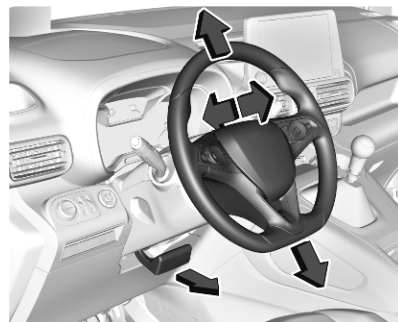
## לחצנים על גלגל ההגה



ניתן להפעיל את בקרת השיוט ואת מגביל המהירות באמצעות הלחצנים בצד שמאל של גלגל ההגה. בנוסף, ניתן להפעיל את בקרת השיוט המסתגלת באמצעות הלחצנים בצד שמאל של גלגל ההגה. ניתן להפעיל את מערכת השמע באמצעות הלחצנים בצד ימין של גלגל ההגה. מידע נוסף מפורט במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור. מערכות סיוע לנהג  161.

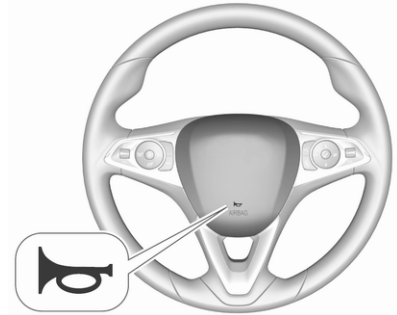
## אמצעי בקרה

## כוונון גלגל ההגה



שחרר את נעילת הידית, כוונן את גלגל ההגה ולאחר מכן שלב את הידית ודא שהיא נעולה כהלכה. אל תכוונן את גלגל ההגה אלא כאשר הרכב נייח ומנעול ההגה משוחרר.

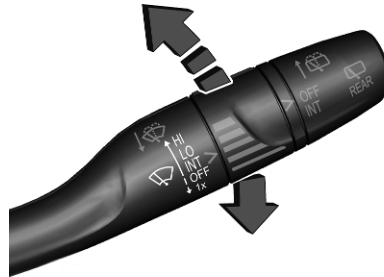
צופר



לחץ .

מערכת מגב ומתז של השמשה הקדמית

מגב שמשה קדמית עם מרווח ניגוב משתנה



HI : מהר

LO : איטי

INT : ניגוב לסירוגין

OFF : מצב מופסק

לניגוב יחיד כשמגב השמשה הקדמית מופסק, לחץ את הידית למטה למצב 1x. אל תפעיל כשהשמשה הקדמית קפואה. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

כדי להפעיל את מצב הניגוב לסירוגין בפעם הבאה שמערכת ההצתה תועבר למצב מופעל, לחץ את הידית מטה למצב OFF ושוב אל INT.

כוונן השהיית המגב



ידית המגב במצב INT.

סובב את כפתור הכוונן לכוונן השהיית הניגוב הרצויה.

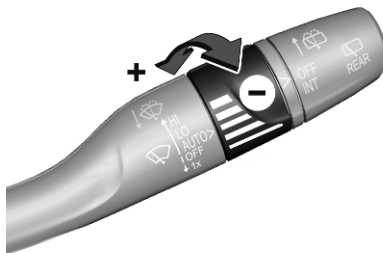
## מתזי השמשה הקדמית



משוך הידית. נזל רחיצה מותז על השמשה הקדמית והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב. נזל רחיצה שמשות 205 ⇐

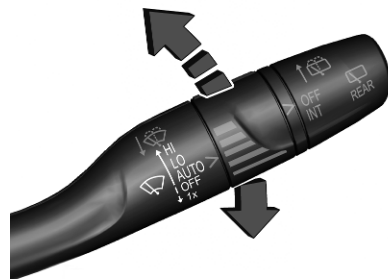
הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

## כוונון רגישות חיישן הגשם



סובב את כפתור הכונון לויסות הרגישות. דא שהחיישן אינו חסום ⇐ 41, ⇐ 10. נורית חיווי ⇐ 90.

## מגב שמשה קדמית עם חיישן גשם



מהר : HI  
איטי : LO  
AUTO : ניגוב אוטומטי עם חיישן גשם  
OFF : מצב מופסק

במצב **AUTO**, חיישן הגשם מזהה את כמות המים על השמשה הקדמית ומוסט באופן אוטומטי את תדירות פעולת המגב. אם מערכת ההצתה במצב מופסק, מצב הניגוב האוטומטי יושבת. כדי להפעיל את מצב הניגוב האוטומטי בפעם הבאה שמערכת ההצתה תועבר למצב מופעל, לחץ את הידית מטה למצב **OFF** ושוב אל **AUTO**. לניגוב יחיד כשמגב השמשה הקדמית מופסק, לחץ את הידית למטה למצב **1x**. אל תפעיל כשהשמשה הקדמית קפואה.



האיור מציג דוגמה.

אם הטמפרטורה החיצונית יורדת ל-3°C, תופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.

### אזהרה ⚠

יתכן שפני הדרך כבר מצופים בקרח למרות שהחיווי בצג מורה על מספר מעלות מעל ל-0°C.

### שעון

התאריך והשעה מופיעים בצג המידע. כוונן התאריך והשעה מתואר בספר מערכת המידע והבידור. צג מידע ↵ 109.

### מתז החלון העורפי



דחף הידית.

נזול רחיצה מותז על החלון העורפי והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב. מערכת רחיצת החלון העורפי מופסקת כשמפלס הנזול נמוך. נזול רחיצת שמשות ↵ 205.

### טמפרטורה חיצונית

חיווי ירידה בטמפרטורה הוא מידי וחיווי עלייה בטמפרטורה מופיע לאחר שהיה.

### מערכת מגב ומתז בחלון העורפי

#### מגב החלון העורפי



**OFF** : מצב מופסק  
**INT** : פעולה לסירוגין

אל תפעיל כשהשמש האחורית קפואה. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

מגב החלון העורפי מופעל אוטומטית כשמגבי השמשה הקדמית מופעלים בעוד תיבת ההילוכים משולבת בהילוך אחורי. ניתן לשנות את ההפעלה או הנטרול של תפקוד זה באמצעות תפריט ההתאמה האישי של הרכב ↵ 114.

שקע מתח 230 V יכול להיות ממוקם בצד התחתון של הקונסולה המרכזית לפני תא הנוסע.

אל תחרוג מהספק מרבי של 150 וואט.

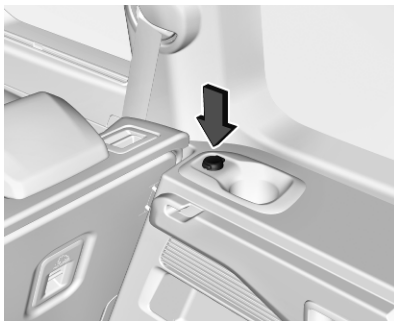
כשמתג ההצתה במצב מופסק, שקעי המתח מנותקים ממתח. בנוסף, שקעי המתח מנותקים גם כאשר מתח מצבר הרכב נמוך.

אבזרים חשמליים המחוברים לשקע המתח חייבים להיות תואמים לדרישות התאימות האלקטרומגנטיות שפורסמו בתקן DIN VDE 40 839.

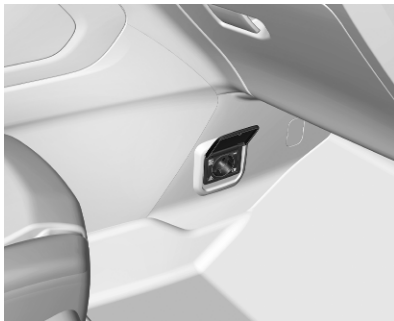
אל תחבר אביזרים המספקים זרם חשמלי, כגון התקני טעינה חשמליים או סוללות.

אל תפגע בשקע על ידי שימוש בתקעים לא מתאימים.

מערכת הדממה-התנעה 143.



בדופן הימנית של אזור המטען, יכול להימצא שקע מתח 12 וולט נוסף. אל תחרוג מהספק מרבי של 120 וואט.



## שקעי מתח



שקע מתח 12 וולט נמצא מאחורי מכסה תא האחסון. לפתיחה, דחוף את הכיסוי כלפי מעלה.

בהתאם לגרסה, הגישה אל שקע המתח 12 וולט יכולה להיות חופשית.

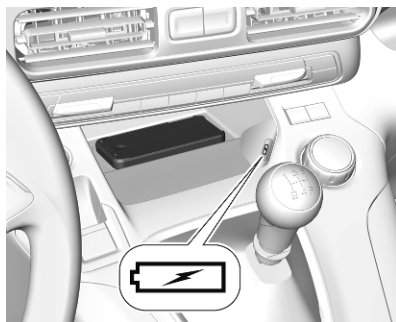
## טעינה השראתית

### אזהרה

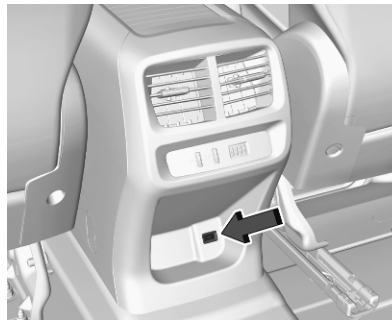
טעינה השראתית עלולה להשפיע על הפעולה של קוצבי לב או התקנים רפואיים אחרים. אם הדבר ישים, פנה לקבלת יעוץ רפואי לפני השימוש בהתקן הטעינה ההשראתי.

### אזהרה

לפני טעינת התקן נייד, הסר חפצים מתכתיים מהתקן הטעינה, מכיוון שחפצים אלה עלולים להתחמם מאוד.



שקע USB עשוי להיות ממוקם בתא הממוקם מעל תא הכפפות.



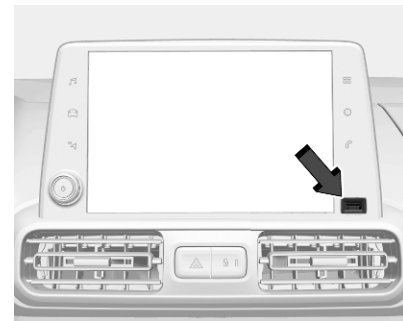
שקע USB נוסף עשוי להיות ממוקם בקונסולה האחורית.

שקעי ה-USB מתאימים לטעינת התקנים חיצוניים ולאספקת חיבור נתונים אל מערכת המידע והבידור. למידע נוסף, עיין במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור.

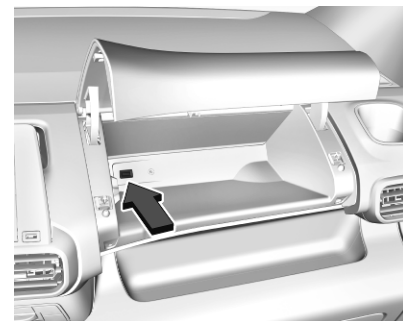
### הערה

השקעים חייבים תמיד להישמר נקיים ויבשים.

## שקעי USB



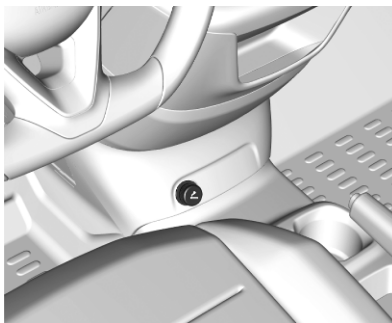
שקע USB ממוקם בלוח המדים והמחוונים ליד תצוגת המידע.





ניתן למקם מאפרה ניידת במחזיקי המשקאות.

## מצית סיגריות



מצית הסיגריות ממוקם באופן המאפשר גישה חופשית.

בהתאם לגרסה, מצית הסיגריות יכול להיות ממוקם מאחורי מכסה תא האחסון. לחץ על המכסה כדי לפתוח.

לחץ פנימה את המצית. המצית מפסיק להתחמם כשגוף החימום שבו לווהט. משוך את מצית הסיגריות החוצה.

## מאפרות

### זהירות

נועדו לקלוט רק אפר ולא אשפה דליקה.

ההתקן הנייד שצריך לטעון חייב להיות תואם לתקן Qi, אם הוא תוכנן לכך או באמצעות מחזיק תואם. אזור הטעינה מזהה על-ידי הסמל Qi.

לטעינת התקן מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.

כדי לטעון התקן נייד:

1. הסר את כל החפצים מהתקן הטעינה.
2. הנח את ההתקן הנייד על התקן הטעינה בתא האחסון, כשמסך התצוגה של ההתקן מופנה כלפי מעלה.

מצב הטעינה מצוין בנורית ה-LED: מאירה בירוק, כאשר התקן הנייד נמצא בטעינה.

כיסוי המגן של ההתקן הנייד עלול להשפיע לרעה על הטעינה ההשאתית.

במקרה שההתקן הנייד אינו נטען כהלכה, סובב אותו ב-180° והנח אותו שוב על התקן הטעינה.

## נוריות אזהרה, מדים (מכשירים) ומחוונים

### ריכוז המדים והמחוונים

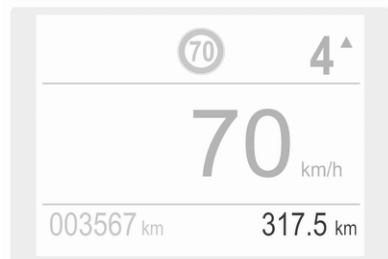
בהתאם לגרסה, מרכז המידע לנהג יכול להיות שונה.



### סקירה

- מחווני כיוון 100
- תזכורת לחגירת חגורת בטיחות 100
- כריות אוויר וקדם מותחני החגורות 101
- השבתת כריות האוויר 101
- מערכת הטעינה 101

- נורית חייווי תקלה 101
- טפל ברכב בהקדם 101
- STOP דומם מנוע 102
- בדיקת מערכת 102
- מערכת הבלמים והמצמד 102
- בלם חניה 102
- בלם חניה חשמלי 102
- מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) 103
- החלפת הילוך 103
- סייען שמירה על נתיב 103
- מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ומערכת בקרת אחיזה 103
- קדם חימום 104
- מסנן פליטה 104
- AdBlue 104
- מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים 104
- לחץ שמן מנוע 104
- מפלס דלק נמוך 105
- טמפרטורת נוזל צינור המנוע גבוהה 103
- הדממה אוטומטית 105
- תאורה חיצונית 105
- אורות מעבר 105
- אור דרך 105
- סיוע לאורות דרך 105
- מערכת בקרת נסיעה במורד 103
- פנסי ערפל קדמיים 105
- פנס ערפל אחורי 105
- חיישן גשם 105
- התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי 106
- בקרת שיוט 106
- מגביל מהירות 106
- בלימת חירום פעילה 172



### צג מונוכרום

מונה מרחק הנסיעה מודד עד 9,999.9 ק"מ ללא איפוס אוטומטי.

לחץ על 000 למשך 2 שניות כדי לאפס את מונה מרחק הנסיעה.

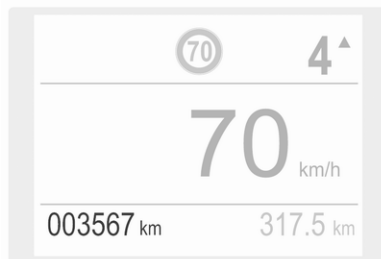
### צג צבעוני

מונה מרחק הנסיעה מודד עד 1,999.9 ק"מ ומתאפס באופן אוטומטי.

לחץ על 000 למשך 2 שניות כדי לאפס את מונה מרחק הנסיעה.



תפריט נסיעה/דלק מספק שני מוני נסיעה נוספים ↵ 107.

### מרכז מידע לנהג

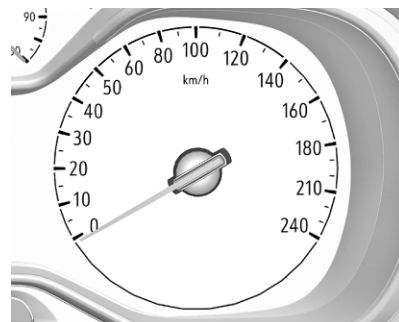


### מונה מרחק נסיעה

המרחק שהרכב עבר מאז האיפוס האחרון מוצג במרכז המידע לנהג.

דלת פתוחה ↵ 106   
מחון עומס יתר ↵ 103 

### מד המהירות

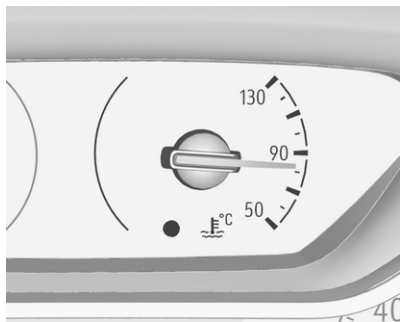


מורה את מהירות הרכב.

### מונה מרחק (אודומטר)

המרחק הכולל שנרשם מוצג בק"מ.

## מד טמפרטורת נוזל ציון המנוע



מציג את טמפרטורת נוזל הציון.

50 : טמפרטורת הפעולה של המנוע טרם הושגה

90 : טמפרטורת הפעולה הרגילה

130 : הטמפרטורה גבוהה מדי

נורית חיווי ● מאירה אם טמפרטורת נוזל הקירור גבוהה מדי. הפסק מיד את פעולת המנוע.

## זהירות

כאשר המחוג נמצא מעבר לסמן האדום, מהירות סיבובי המנוע חורגת מן המהירות המרבית המותרת. המנוע בסכנה.

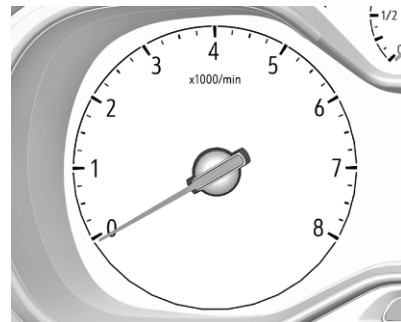
## מד כמות דלק



מציג את מפלס הדלק.

נורית חיווי ● מאירה אם מפלס הדלק נמוך. אסור לאפשר ריקון מוחלט של מיכל הדלק. מכיוון שנותרת במיכל כמות מסוימת של דלק, כמות הדלק בעת תדלוק עשויה להיות נמוכה מתכולת מיכל הדלק המפורטת.

## מד סל"ד (טכומטר)



מציג את מהירות סיבובי המנוע.


עד כמה שניתן, נהג את הרכב בגזרת הסל"ד הנמוך בכל הילוך.

סמן אדום מציין את ההתחלה של אזור הסכנה של סיבובי מנוע חריגים. במנועי דיזל, אזור הסכנה מתחיל ב-5000 סיבובים לדקה. במנועי בנזין, אזור הסכנה מתחיל ב-7000 סיבובים לדקה.

## איפוס מרחק הטיפול

לאחר כל טיפול, חובה לאפס את מחוון הטיפולים כדי להבטיח תפקוד נאות. מומלץ לבקש סיוע ממוסך מורשה.

אם אתה מבצע את הטיפול, פעל כדלהלן:

- העבר את ההצתה למצב מופסק
- לחץ והחזק במצב לחוץ את הלחצן CHECK
- העבר את מערכת ההצתה למצב מופעל, חיווי המרחק מתחיל בספירה לאחור
- כשהצג מראה 0, שחרר את הלחצן  נעלם

## אחזור מידע לגבי טיפולים




## צג הטיפולים


מערכת הטיפולים מפיקה מידע המציין מתי יש להחליף את שמן המנוע והמסנן או מתי נדרש טיפול ברכב. בהתבסס על תנאי הנהיגה, מרווח הזמן בו תידרש החלפת שמן מנוע ומסנן שמן מנוע עשוי להיות שונה משמעותית.


מידע לגבי שירות/טיפולים  237.

הטיפול שנדרש מוצג במרכז המידע לנהג למשך שבע שניות לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל.

אם לא נדרש טיפול במהלך 3,000 ק"מ הבאים או יותר לא יוצג מידע טיפולים בתצוגה.

אם נדרש טיפול במהלך 3,000 ק"מ הבאים, המרחק או משך הזמן הנותרים מופיעים למשך מספר שניות. בו-זמנית,  מאיר ברציפות כתזכורת.

אם נדרש טיפול בתוך פחות מ-1,000 ק"מ,  יבהב ואז יאיר ברציפות. המרחק או משך הזמן הנותרים יופיעו למשך מספר שניות.

טיפול שמועדו חלף מצוין בהודעה במרכז המידע לנהג המציינת את המרחק שחלף.  יבהב ויאיר ברציפות עד לביצוע הטיפול.



## זהירות

אם טמפרטורת נוזל צינור המנוע גבוהה מדי, עצור את הרכב ודוּמם את המנוע. סכנת נזק למנוע. בדוק מייד את מפלס נוזל הצינור.

## מנטר מפלס שמן מנוע

מצב מפלס שמן המנוע מוצג במרכז המידע לנהג למשך מספר שניות לאחר מידע השירות לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל.

החיווי של מפלס שמן מנוע תקין מוצג בהודעה **מפלס השמן תקין**.

אם מפלס שמן המנוע נמוך,  תהבהב ותופיע ההודעה **מפלס השמן שגוי** יחד עם . בדוק את מפלס שמן המנוע באמצעות מדיד השמן ומלא בהתאם את שמן המנוע.

שמן מנוע  203.

תקלת מדידה מצוינת על-ידי ההודעה **מדידת מפלס השמן אינה תקפה**. בדוק את מפלס שמן המנוע באמצעות המדיד.



- כשמתג ההצתה מופעל, **בריכוז המדים והמחוננים והסמלים** בקונסולת הגג מאירים לזמן קצר. עבור המושבים הקדמיים, **בריכוז המדים והמחוננים והסמלים** בקונסולת הגג מאירים עד שחגורת הבטיחות נחגרת.
  - כשנוסעים במהירות העולה על 20 קמ"ש וחגורת הבטיחות אינה חגורה, הסמל בקונסולת הגג של החגורה המתאימה מהבהב ונשמע צלצול התראה. עבור מושבי השורה השנייה, הדבר ישים רק אם לפחות חגורת בטיחות אחת נחגרה קודם.
- נוסף לכך, **מאירה בריכוז המדים והמחוננים.**

## הנורית מאירה לפרק זמן קצר

אורות החניה מאירים.

## הנורית מהבהבת

פנס מחוון כיוון או מהבהבי החירום מופעלים.

הבהוב מהיר: כשל של נורת פנס מחוון הכיוון או הנתיך התואם, כשל של נורת פנס מחוון הכיוון בגרור/מגורון.

החלפת נורות **208**

מחוני כיוון **122**

## תזכורת לחגירת חגורות בטיחות

**מאירה או מהבהבת בריכוז המדים והמחוננים.** נוסף לכך, קיים חייווי בקונסולת הגג. הסמלים הגדולים מתייחסים לחגורות הבטיחות של המושבים הקדמיים, הסמלים הקטנים מתייחסים למושבים האחוריים של השורה השנייה.

כדי לאחזר את המצב של המידע לגבי טיפולים בזמן כלשהו, לחץ על הלחצן **CHECK**. המידע לגבי טיפולים יוצג למשך מספר שניות.

מידע לגבי שירות/טיפולים **237**.

## נוריות חייווי ואזהרה

נוריות החייווי והאזהרה המפורטות להלן אינן מותקנות בכל דגמי הרכב. התיאור מתייחס לכל גרסות לוח המדים והמחוננים. בהתאם לציוד, ייתכן שמיקום נוריות החייווי יהיה שונה. כשמתג ההצתה במצב מופעל, רוב נוריות החייווי והאזהרה מאירות לפרק זמן קצר לבדיקת תקינותן.

פירוש גווני הנוריות:

גוון אדום : סכנה, תזכורת חשובה  
 גוון צהוב : אזהרה, מידע, תקלה  
 גוון ירוק : אישור הפעלה  
 גוון כחול : אישור הפעלה  
 גוון לבן : אישור הפעלה

ראה את כל נוריות החייווי והאזהרה בסוגים השונים של ריכוז המדים והמחוננים **96**.

## מחוני כיוון

החץ **←** מאיר או מהבהב בגוון ירוק.

### הנורית מאירה כשהמנוע פועל

עצור, דומם המנוע. מצבר הרכב אינו נטען. יתכן שצינון המנוע יופסק. יעילות יחידת מגבר הבלמים עלולה להיפסק. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

### נורית חיווי תקלה

הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב. הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

### הנורית מאירה כשהמנוע פועל

תקלה במערכת בקרת גזי הפליטה. תיתכן חריגה ממגבלות גזי הפליטה המותרות. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

### הנורית מהבהבת כשהמנוע פועל

התקלה עלולה לגרום לנזק לממיר הקטליטי. הרפה מעט מדושת ההאצה עד שההיברוב נפסק. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

### טפל ברכב בהקדם

הנורית מאירה בגוון צהוב.

### השבתת כריות האוויר



**ON** מאירות בצהוב.

כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה.

**OFF** מאירות בצהוב.

כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת.

השבתת כריות האוויר 62.

### מערכת הטעינה

הנורית מאירה בגוון אדום.

הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

אחרי שתי דקות הצלצול נפסק ושבקונסולת הגג מאירה באופן קבוע עד שחגורת הבטיחות של המושב המתאים נחגרת.

### כריות אוויר וקדם מותחני החגורות

הנורית מאירה בגוון אדום.

כשמערכת ההצתה מועברת למצב מופעל, נורית האזהרה מאירה במשך 4-3 שניות. אם היא אינה מאירה, אינה כבית כעבור ארבע שניות או מאירה בזמן נהיגה, קיימת תקלה במערכת כריות האוויר. התקשר לקבלת סיוע ממוסך. כריות האוויר ומותחני הקדם של חגורות הבטיחות עלולים לא לפעול במקרה של תאונה.

הפעלת מותחני הקדם או כריות האוויר מוצגת על-ידי הארה קבועה של הנורית.

### אזהרה

הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

מותחני קדם של חגורות הבטיחות 55.

מערכת כריות אוויר 58.

מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל.

ייתכן שתאיר ביחד עם נוריות חייוי ואזהרה אחרות, ובליווי הודעה מתאימה במרכז המידע לנהג.

פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

### דומם מנוע


STOP הנורית מאירה בגוון אדום.

מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל.

מאירה יחד עם נוריות בקרה אחרות, בליווי צלצול אזהרה והודעה מתאימה במרכז המידע לנהג.

דומם מיד את המנוע והתקשר לקבלת סיוע ממוסך.

### בדוק מערכת

נורית  מאירה בצהוב או באדום.

### הנורית מאירה בגוון צהוב

זוהתה תקלת מנוע משנית.

### הנורית מאירה בגוון אדום

זוהתה תקלת מנוע חמורה.

דומם את המנוע בהקדם האפשרי והתקשר לקבלת סיוע ממוסך מורשה.

### מערכת בלמים ומצמד

① הנורית מאירה בגוון אדום.


מפלס נוזל הבלמים והמצמד נמוך מדי.

### אזהרה

עצור. אל תמשיך בנהיגה. היוועץ במוסך.

### בלם חניה

הנורית ② מאירה בגוון אדום.

מאירה כאשר בלם החניה הידני מופעל ומתג ההצתה במצב מופעל  154.

### בלם חניה חשמלי

② הנורית מאירה או מהבהבת בגוון ירוק.

### הנורית מאירה

בלם החניה החשמלי מופעל  154.

### הנורית מהבהבת

בלם החניה החשמלי אינו מופעל באופן אוטומטי. היישום או השחרור אינם תקינים.

### אזהרה

הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

הנורית מאירה בגוון צהוב.

### הנורית מאירה

ההפעלה האוטומטית בוטלה או אינה תקינה. הפעל מחדש את ההפעלה האוטומטית ובמקרה של תקלה, תקן את הסיבה במוסך.

הפעלה אוטומטית  154.

### תקלה בבלם החניה החשמלי

① הנורית מאירה בגוון צהוב.

### הנורית מאירה

תקלה בבלם החניה החשמלי  154.

### אזהרה

הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

## מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ומערכת בקרת אחיזה

☞ הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

### הנורית מאירה

קיימת תקלה במערכת. ניתן להמשיך בנהיגה. ברם, יציבות הנהיגה עלולה לפחות בכפוף למצב פני הדרך.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

### הנורית מהבהבת

המערכת פעילה המערכת נכנסה לפעולה. הספק המנוע עלול לפחות וייתכן שהרכב ייבלם אוטומטית במידה קטנה.

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ומערכת בקרת אחיזה ☞ 157.

בקרת נהיגה סלקטיבית ☞ 159.

## טמפרטורת נוזל צינור המנוע

● הנורית מאירה בגוון אדום.

### הנורית מאירה כשהמנוע פועל

צנור, דומם המנוע.

## מערכת בקרת נסיעה במורד

החץ  מאיר או מהבהב בגוון ירוק.


### מאירה בירוק

המערכת פעילה ומוכנה לפעולה.

### מהבהבת בגוון ירוק

המערכת פעילה.

## סייען שמירה על נתיב

 מאירה בירוק או בצהוב, או מהבהבת בצהוב.

### הנורית מאירה בגוון ירוק

המערכת פעילה ומוכנה לפעולה.

### הנורית מאירה בגוון צהוב

המערכת מתקרבת לסימון נתיב שהתגלה מבלי להשתמש במחוון הכיוון לאותו כיוון.

### הנורית מהבהבת בגוון צהוב

המערכת מזהה חריגה משמעותית מהנתיב.

סייען שמירה על נתיב ☞ 188.

## מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)

 הנורית מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה במשך מספר שניות כשמתג הזתה מועבר למצב מופעל. המערכת מוכנה לפעולה כשנורית החיווי כבית.


אם נורית החיווי אינה כבית לאחר מספר שניות, או אם היא מאירה במהלך הנהיגה, ארעה תקלה במערכת ה-ABS. מערכת הבלמים נותרת פעילה אך ללא סיוע ה-ABS.

מערכת למניעת נעילת גלגלים בבלימה ☞ 154.

## החלפת הילוך

החיווי ▲ מופיע יחד עם המספר של הילוך הגבוה יותר הבא, כאשר מומלץ להעלות הילוך משיקולי חיסכון בדלק.

## מחוון עומס יתר

 הנורית מאירה.

מאיר כאשר מחוון עומס היתר מזהה חריגה מהמשקל המותר המרבי ☞ 86.

## זהירות

טמפרטורת נוזל הצינור גבוהה מדי.

בדוק מייד את מפלס נוזל הצינור ↩ 204.

אם כמות הנוזל במיכל מספיקה, היוועץ במוסך.

## קדם חימום

☞ הנורית מאירה בגוון צהוב.

מופעל חימום הקדם של מנוע הדיזל. המערכת מופעלת רק כשטמפרטורת הסביבה נמוכה. התנע את המנוע כאשר נורית החיווי כבית.

## מסנן פליטה

🔑 מאירות בצהוב, בצירוף הודעה במרכז המידע לנהג (DIC).

מסנן הפליטה דורש ניקוי.

המשך בנהיגה עד שנורית החיווי תכבה.

## מאירה זמנית

תחילת הרוויה של מסנן הפליטה. התחל בתהליך הניקוי בהקדם האפשרי על-ידי נהיגה ברכב במהירות של לפחות 60 קמ"ש.

## מאירה קבוע

חיווי של מפלס תוסף נמוך. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

מסנן פליטה ↩ 146.

## AdBlue

☞ הנורית מהבהבת או מאירה בגוון צהוב.

## הנורית מאירה בגוון צהוב

טווח הנסיעה הנותר הוא בין 800 ק"מ לבין 2400 ק"מ.

## הנורית מהבהבת בגוון צהוב

טווח הנסיעה הנותר הוא בין 0 ק"מ לבין 800 ק"מ.

מפלס ה-AdBlue נמוך. מלא AdBlue בהקדם כדי למנוע מצב של מניעת התנועת המנוע.

AdBlue ↩ 147.

## מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר

☞ הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

## הנורית מאירה

אבדן לחץ אוויר בצמיגים בגלגל אחד או יותר. עצור מייד ובדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

## הנורית מהבהבת

תקלה במערכת. היוועץ במוסך.

מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים ↩ 220.

## לחץ שמן מנוע

☞ הנורית מאירה בגוון אדום.

הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

## הנורית מאירה כשהמנוע פועל

## זהירות

ייתכן שסיכת המנוע תופסק. התוצאה עלולה להיות נזק למנוע ו / או לנעילת הגלגלים המניעים.

מאירה כאשר אורות המעבר מופעלים.

### סיוע לאורות דרך

☞ הנורית מאירה בגוון ירוק.

בקרת אורות דרך מופעלת ☞ 120.

### פנסי חזית LED

☞ מאירה והודעת אזהרה מוצגת במרכז המידע לנהג.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

### פנסי ערפל קדמיים

☞ הנורית מאירה בגוון ירוק.

פנסי הערפל הקדמיים מאירים ☞ 123.

### פנס ערפל אחורי

☞ הנורית מאירה בגוון צהוב.

פנס הערפל האחורי מאיר ☞ 123.

### חיישן גשם

☞ הנורית מאירה בגוון ירוק.

מאירה כאשר נבחר מיקום חיישן הגשם על ידיית המגב.

### הדממה אוטומטית

(A) מאיר או מהבהב בגוון ירוק.

### הנורית מאירה בגוון ירוק

המנוע נמצא במצב הדממה אוטומטית.

### מהבהבת בגוון ירוק

ההדממה האוטומטית אינה זמינה באופן זמני, או מצב ההדממה האוטומטית מופעל באופן אוטומטי.

מערכת הדממה-התנעה ☞ 143.

### תאורה חיצונית

☞ הנורית מאירה בגוון ירוק.

הנורית מאירה כשפנסי התאורה החיצונית מאירים ☞ 119.

### אור דרך

☞ הנורית מאירה בגוון כחול.

הנורית מאירה כשאורות הדרך (האורות ה"גבוהים") מאירים, בעת הבהוב פנסי החזית ☞ 120.

### אורות מעבר

☞ הנורית מאירה בגוון ירוק.

1. בחר במצב סרק.

2. נהג הרכב מתוך זרם התנועה לשול הדרך מהר ככל הניתן מבלי לסכן את כלי הרכב האחרים.

3. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

### ⚠ אזהרה

כשהמנוע מדומם, נדרש כוח רב יותר במידה משמעותית לבלימה ולהיגוי. במהלך הדממה אוטומטית, יחידת מגבר הבלמים תהיה עדיין פעילה.

אל תשלוף את המפתח אלא לאחר שהרכב נייח. אם לא כן, מנעול גלגל ההגה עלול להינעל באופן בלתי צפוי.

השאר את המנוע מדומם ודאג לגרירת הרכב למוסך.

### מפלט דלק נמוך

● הנורית מאירה בגוון צהוב.

מפלט הדלק במיכל נמוך מדי.

תדלוק ☞ 194.

ניקוז מערכת הדלק במנוע דיזל ☞ 207.

**בקרת שיוט**

☞ מאירה בגוון לבן או בגוון ירוק.

**מאירה בגוון לבן**

המערכת במצב פעולה.

**הנורית מאירה בגוון ירוק**

בקרת השיוט פעילה. המהירות שנקבעה תוצג במרכז המידע לנהג.

בקרת שיוט ☞ 161.

**בקרת שיוט מסתגלת**

☞ מאירה בגוון לבן או בגוון ירוק.

☞ מאירה במרכז המידע לנהג.

**הנורית ☞ מאירה בגוון לבן**

המערכת במצב פעולה.

**☞ הנורית מאירה בגוון ירוק**

בקרת השיוט המסתגלת פעילה.

כשבקרת השיוט המסתגלת מופעלת או פעילה, ההודעה ☞ עם המהירות שנקבעה מוצגת במרכז המידע לנהג.

בקרת שיוט מסתגלת ☞ 165.

**התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי**

Ⓜ מאירה ברציפות בירוק בריכוז המדים והמחוננים.

המערכת פעילה ☞ 181.

**בלימת חירום פעילה**

Ⓢ הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

**הנורית מאירה**

המערכת הושבתה או זוהתה תקלה.

בנוסף, במרכז המידע לנהג תופיע הודעת אזהרה.

בדוק את הסיבה להשבתה ☞ 172 ובמקרה של תקלת מערכת, פנה למוסך לקבלת סיוע.

**הנורית מהבהבת**

המערכת פעילה

על-פי המצב, הרכב עשוי לבלום באופן אוטומטי בעצמה בינונית או גדולה.

התראת התנגשות מלפנים ☞ 170.

הגנה על הולך רגל קדמי ☞ 174.

בלימת חירום פעילה ☞ 172.

**מגביל מהירות**

☞ מאירה במרכז המידע לנהג כאשר מגביל המהירות פעיל. המהירות שנקבעה מופיעה ליד הסמל ☞.


מגביל מהירות ☞ 163.

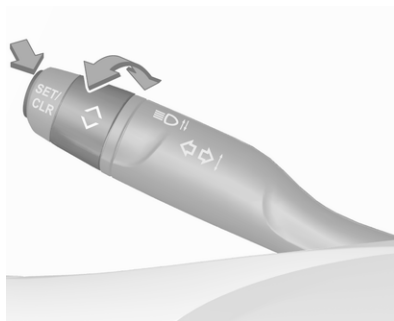
**דלת פתוחה**

☞ הנורית מאירה בגוון אדום.

דלת או הדלת העורפית פתוחה.



לחץ על **CHECK** כדי לעבור בין התפריטים המתאימים.  
הודעות הרכב  113.



סובב את גלגל הכוונון כדי לבחור דף בתפריט מידע נסיעה/דלק.  
לחץ על **SET / CLR** כדי לאשר או לאפס תפקוד.  
הודעות רכב וטיפולים קופצות במרכז המידע לנהג במידת הצורך. גלול הודעות על-ידי סיבוב גלגל הכוונון. לאישור הודעות, לחץ על **SET / CLR**.  
בנוסף, ניתן לבחור תפריטים מסוימים באמצעות לחצן **CHECK**.

## תצוגות

### מרכז המידע לנהג

מרכז המידע לנהג ממוקם בריכוז המדים והמחוונים.

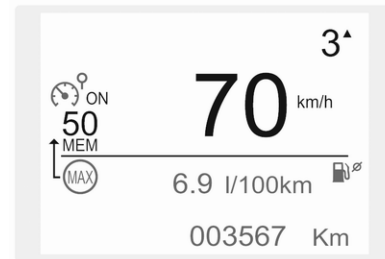
מרכז המידע לנהג מציין:

- מונה מרחק (אודומטר) ומונה מרחק נסיעה
- חיווי מהירות דיגיטלי
- תפריט מידע נסיעה / דלק
- חיווי העברת הילוכים
- מידע לגבי שירות/טיפולים
- הודעות רכב והודעות אזהרה
- הודעות סיוע לנהג
- הודעות קופצות

### בחירת תפריטים ותפקודים

ניתן לבחור את התפריטים והתפקודים באמצעות הלחצנים שעל ידית מחווני הכיוון.

תפריט מידע נסיעה חלק, תצוגה ברמת אבזור ביניים



בחר בדף הנדרש:

**מונה מרחק נסיעה**

מרחק הנסיעה המצטבר מאז האיפוס. לחץ על 000 למשך 2 שניות כדי לאפס את מונה מרחק הנסיעה.

**צריכת דלק ממוצעת**

תצוגת צריכת הדלק הממוצעת. ניתן לאפס את המדידה בכל עת ולהתחיל בערך ברירת מחדל. לאיפוס, לחץ על SET/CLR במשך מספר שניות.

**מהירות ממוצעת**

תצוגת המהירות הממוצעת. ניתן לאפס את הקריאה בכל עת. לאיפוס, לחץ על SET/CLR במשך מספר שניות.

**טווח נסיעה**

הטווח מחושב בהתאם למפלס הדלק ולשיעור צריכת הדלק הנוכחית. התצוגה מציגה ערכים ממוצעים. בסיום התדלוק, טווח הנהיגה מעודכן אוטומטית לאחר השהייה קצרה. כאשר מפלס הדלק נמוך, מופיעה הודעה בתצוגה ונורית החיווי ● במד כמות הדלק מאירה ☞ 105.

**Instantaneous Fuel Consumption (צריכת דלק רגעית)**

תצוגת צריכת הדלק הרגעית.

**מהירות דיגיטלית**

תצוגה דיגיטלית של המהירות הרגעית הנוכחית.

תפריט נסיעה / מידע דלק, תצוגה ברמת אבזור גבוהה



ניתן לבחור דפים שונים עם מידע משולב. בחר בדף הנדרש:

**דף מידע:**

**טווח נסיעה**

הטווח מחושב בהתאם למפלס הדלק ולשיעור צריכת הדלק הנוכחית. התצוגה מציגה ערכים ממוצעים.

בסיום התדלוק, טווח הנהיגה מעודכן אוטומטית לאחר השהייה קצרה.

כאשר מפלס הדלק נמוך, מופיעה הודעה בתצוגה ונורית החיווי ● במד כמות הדלק מאירה ☞ 105.

## צג מידע

צג המידע ממוקם בלוח המדים והמחוונים ליד ריכוז המדים והמחוונים.

בהתאם לתצורת הרכב, הוא מצויד ב:

- **צג מידע גרפי**

או

- **צג מידע צבעוני** עם תפקוד מסך מגע

תצוגות המידע יכולות להציג את:

- השעה ↺ 92
- הטמפרטורה החיצונית ↺ 92
- התאריך ↺ 92
- מערכת מידע ובידור, עיין בתיאור במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור
- חיווי של מצלמת מבט אחורי ↺ 186
- חיווי של מערכת מבט פנורמי ↺ 183
- חיווי של הוראות סייען חניה ↺ 175
- ניווט, עיין בתיאור במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור
- הודעות רכב וטיפולים ↺ 113
- הגדרות להתאמה אישית של הרכב ↺ 114

מציג את המרחק הנוכחי עבור 'נסיעה 2' מאז איפוס מסוים.

ניתן לאפס את הערכים בדף 'נסיעה 2' בלחיצה על SET/CLR למשך מספר שניות.

## דף תצוגת מהירות דיגיטלית

תצוגה דיגיטלית של המהירות הרגעית הנוכחית.

## מונה זמן של תפקוד במצב עצירה ונסיעה

מונה זמן מחשב את הזמן במצב STOP (עצירה) במהלך נסיעה. הוא מתאפס בכל פעם שמערכת ההצתה מועברת למצב מופעל.

## דף מצפן

מציג את הכיוון הגיאוגרפי של הנסיעה.

## עמוד ריק

לא מוצג מידע נסיעה/דלק.

## AdBlue

לחץ לחיצות עוקבות על CHECK עד שתפריט AdBlue מוצג.

## טווח AdBlue

מציג הערכה של מפלס ה-AdBlue. הודעה מציינת אם המפלס מספיק או נמוך.

↺ 147.

## צריכת דלק רגעית

תצוגת צריכת הדלק הרגעית.

## דף נסיעה 1:

### מהירות ממוצעת

תצוגת המהירות הממוצעת. ניתן לאפס את הקריאה בכל עת.

### צריכת דלק ממוצעת

תצוגת צריכת הדלק הממוצעת. ניתן לאפס את המדידה בכל עת ולהתחיל בערך ברירת מחדל.

### מרחק הנסיעה

מציג את המרחק הנוכחי עבור 'נסיעה 1' מאז האיפוס.

ניתן לאפס את הערכים בדף 'נסיעה 1' בלחיצה על SET/CLR למשך מספר שניות.

## דף נסיעה 2:

### מהירות ממוצעת

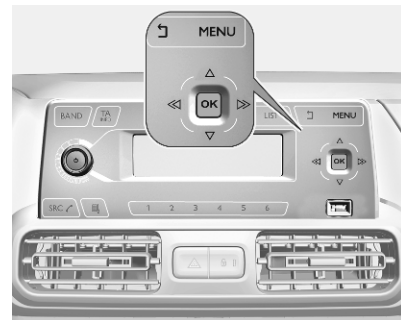
תצוגת המהירות הממוצעת. ניתן לאפס את הקריאה בכל עת.




### צריכת דלק ממוצעת

תצוגת צריכת הדלק הממוצעת. ניתן לאפס את המדידה בכל עת ולהתחיל בערך ברירת מחדל.

### מרחק הנסיעה

**צג מידע גרפי**



- להפעלת התצוגה, לחץ על .
- לחץ על **MENU** לפתיחת עמוד התפריט הראשי.
- לחץ על   לבחירת דף תפריט.
- לחץ על **OK** לאישור בחירה.
- לחץ על  כדי לצאת מתפריט מבלי לשנות את ההגדרה.




**צג מידע צבעוני**

**בחירת תפריטים והגדרות**


- ניתן להפעיל את התצוגה בשלוש דרכים:
- באמצעות הלחצנים הנמצאים ליד הצג
  - בנגיעה באצבע במסך המגע
  - באמצעות זיהוי דיבור

**תפקוד לחצן ומגע**



- להפעלת התצוגה, לחץ על .
- לחץ על  כדי לבחור הגדרות מערכת (יחידות, שפה, שעה ותאריך).
- לחץ על  כדי לבחור הגדרות רכב או תפקודי נהיגה.
- גע באצבע בסמל תצוגת תפריט או תפקוד רצויים.

אשר את התפקוד או הבחירה הרצויים באמצעות נגיעה.

גע ב- בתצוגה כדי לצאת מתפריט מבלי לשנות את ההגדרה.

למידע נוסף, עיין במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור.

**זיהוי דיבור**

לתיאור עיין במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור.

התאמה אישית של הרכב  114.

**תצוגה עלית**

התצוגה העלית מציגה מידע נהג הנוגע לריכוז המדים והמחוננים על משטח הקרנה מתקפל בצד הנהג.

המידע מופיע ומוקרן מתוך עדשה שבלוח המדים והמחוננים על משטח ההקרנה ישר לפנים, בשדה הראייה של הנהג. הדמות מופיעה ממוקדת לפנים בכיוון חזית הרכב.

שלך כשחשון בחוץ. הקפד שדמות התצוגה העלית תהיה עמומה וממוקמת נמוך בשדה הראייה שלך.

### כוונן בהירות

דמות התצוגה העלית תעומעם ותתבהר באופן אוטומטי כדי לפצות על התאורה החיצונית. אפשר גם לכוונן את הבהירות באופן ידני לפי הצורך:

לחץ על ☀ כדי להבהיר את התצוגה. לחץ על ☾ כדי לעמעם את התצוגה.

בהירות התמונה יכולה לעלות זמנית, כתלות בזווית ובמיקום של אור השמש ביחס לתצוגה.

### הפסקת הפעולה

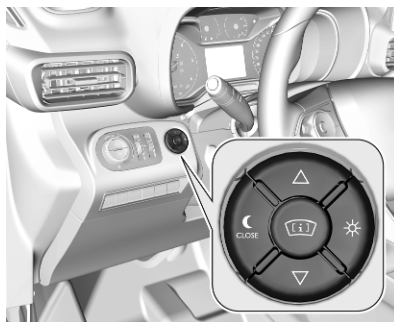
לחץ והחזק את ☾ כדי להפסיק את התצוגה העלית.

### שפה

אפשר להגדיר את השפה המועדפת בתפריט ההתאמה האישית של הרכב. 114 ☞

### יחידות

ניתן לשנות את היחידות בתפריט ההתאמה האישית של הרכב 114 ☞.



### הפעלה

הפעלת התצוגה העלית, לחץ על ☀.

### כוונן המיקום של הקרנת דמות התצוגה העלית

לחץ על Δ או ∇ כדי למרכז את התמונה. אפשר לכוונן אותה רק למעלה ולמטה ולא מצד לצד.

### אזהרה ⚠

אם הדמות של התצוגה העלית בהירה מדי או גבוהה מדי בשדה הראייה שלך היא עלולה להסתיר את שדה הראייה



### התצוגה העלית מראה:

- מהירות הרכב
- מגבלות מהירות שהתגלו על-ידי סייען זיהוי תמרווי דרכים
- מהירות שנקבעה של מגביל המהירות
- מהירות שנקבעה של בקרת השיוט
- התראת התנגשות מלפנים
- מידע לגבי ניווט.

### טיפול בתצוגה העלית

נקה את מסך התצוגה העלית במטלית רכה המורטבת בתרסיס תכשיר ניקוי זכוכית. נקה בעדינות את העדשה, ולאחר מכן יבש אותה.

### מגבלות המערכת

ייתכן שהתצוגה העלית לא תפעל כהלכה כאשר:

- העדשה בלוח המדים והמחוננים מוסתרת על-ידי עצמים שונים או אינה נקייה.
  - בהירות התצוגה עמומה או בהירה מדי.
  - הדמות אינה מכווננת בגובה המתאים.
  - הנהג מרכיב משקפיים בעלי עדשות מקוטבות (פולרואיד).
- אם הדמות של התצוגה העלית אינה נכונה מסיבות אחרות, פנה למוסך.

### תצוגת מבט אחורי

תצוגת המבט האחורי נמצאת במיקום המראה הפנימית.

היא מספקת את המבטים הבאים:

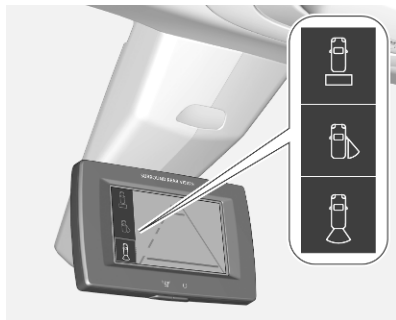
- מבט אחורי רגיל 40
- מבט אחורי מקרוב 186
- מבט צד הנוסע 183

### הפעלה



לחץ על  $\text{⏻}$  ואשר את ההודעה עם "ע"י.

### בחירת מבט



בחר את המבט האחורי הסטנדרטי או את מבט צד הנוסע בלחיצה על "ע"י בחלק התחתון.

המבט האחורי מקרוב מופעל באופן אוטומטי עם שילוב להילוך אחורי.

### הפסקת הפעולה

לחץ  $\text{⏻}$ .

### כשהרכב חונה ודלת הנהג נפתחת

- כשפנסי התאורה החיצונית מאירים.

### במהלך הדממה אוטומטית

- כאשר דלת הנהג פתוחה.
- אם אחד התנאים להתנעה מחדש של המנוע אינו מתקיים.

### צלצולי אזהרה

אם מספר אזהרות מופיעות בו-זמנית, יושמע רק צלצול אזהרה אחד.

### בעת התנעת המנוע או במהלך הנהיגה

לצליל האזהרה בנוגע לרכיסת חגורות בטיחות יש עדיפות על פני צלצולי אזהרה אחרים.

- אם חגורת בטיחות אינה חגורה.
- אם דלת או הדלת העורפית אינן סגורות כהלכה.
- כאשר המהירות גבוהה ממהירות מסוימת בעוד בלם החניה מופעל.
- אם פעולת בקרת השיוט מופסקת באופן אוטומטי.
- אם מתרחשת חריגה מהמהירות המתוכננת או ממגבלת המהירות.
- אם מופיעה הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.
- אם המפתח האלקטרוני אינו נמצא בתא הנוסעים.
- כאשר סייען החניה מזהה עצם כלשהו.
- אם מתרחשת סטייה לא מכוונת מנתיב.
- אם מסנן הפליטה הגיע למפלס המילוי המרבי שלו.

### הודעות הרכב

ההודעות מופיעות במרכז המידע לנהג, במקרים מסוימים בשילוב צלצול אזהרה.



לחץ על SET / CLR לאישור הודעה.

### הודעות רכב וטיפולים

הודעות הרכב מוצגות כטקסט. בצע את ההנחיות המופיעות בהודעות.

### הודעות בצג המידע הצבעוני

הודעות חשובות מסוימות יכולות להופיע בנוסף בצג המידע. הודעות מסוימות מופיעות רק למשך מספר שניות.

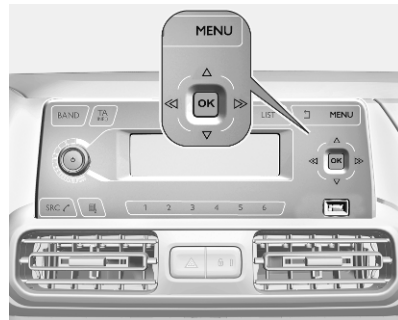
## התאמה אישית של הרכב

ניתן לבצע התאמה אישית של התנהגות הרכב על-ידי שינוי ההגדרות בצג המידע.

בכפוף לציוד הכלול ברכב ולתקנות הספציפיות במדינה בה הוא נמכר, ייתכן שחלק מן התפקודים המפורטים להלן לא יהיו זמינים.

תפקודים מסוימים מוצגים או פועלים רק כאשר המנוע פועל.

### צג מידע גרפי



לחץ על **MENU** לפתיחת דף התפריט.

הפעל את התצוגה באמצעות הלחצן הארבע-דרכי:

בחר את תצורת התאמה אישית **OK**.

#### הגדרות יחידות מידה

בחר את תצורת תצוגה, **OK**.

בחר את בחירת יחידות מידה, **OK**.

בחר את ההגדרות הרצויות, **OK**.

#### הגדרות שפה

בחר את תצורת תצוגה, **OK**.

בחר את בחירת שפה, **OK**.

בחר את השפה הרצויה, **OK**.

#### הגדרות הרכב

בחר את הגדר פרמטרי רכב, **OK**.

בתפריט המשנה התואמים ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

#### פנסים

**פנסי לווה אותי הביתה:** הפעלה או השבתה של התפקוד וכוונון משך הפעולה שלו.

**תאורה מקדימה:** הפעלה או השבתה של התפקוד וכוונון משך הפעולה שלו.

**פנסי חזית כיווניים:** הפעלה או השבתה של התפקוד.

#### נוחות

**תאורת סביבה:** כוונון הבהירות של תאורת הסביבה.

**מגב אחורי בעת נסיעה לאחור:**

הפעלה או הפסקה של ההפעלה האוטומטית של מגב החלון העורפי כשמשלבים הילוך אחורי.

#### רכב

**שחרור נעילת מכסה תא המטען בלבד:** הפעלה/השבתה.

**פעולת שלט רחוק:** נהג / כל הדלתות.

#### אבטחה

**מערכת זיהוי עייפות:** הפעלה או השבתה של התראת מערכת זיהוי עייפות הנהג.

#### סיוע לנהג

**מהירות מומלצת:** הפעלה או השבתה של התפקוד.

Vehicle settings (הגדרות רכב)



לחץ

בחר ב-Vehicle settings (הגדרות רכב).  
בתפריט המשנה התואמים ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

• **Parking (חניה)**

**Prevention of door mirror folding**  
(מניעת קיפול מראות הצד): מפעיל או מבטל את פעולת הקיפול האוטומטי של מראות הצד.

**Rear wiper in reverse (מגב אחורי בעת נסיעה לאחור):** הפעלה או הפסקה של הפעלה האוטומטית של מגב החלון העורפי כשמשלים הילוך אחורי.

Driving function (תפקוד נסיעה)

לחץ

בחר ב-Driving function (תפקוד נסיעה).  
בתפריט המשנה התואמים ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

• **Park Assist:** הפעלה של סיוע מתקדם לחניה, וניתן לבחור תמרון חניה.

• **Parking sensors (חיישני חניה):** מפעיל או מבטל את פעולת חיישני החניה.

• **Blind spot sensors (חיישני נקודה מתה):** הפעלה או השבתה של התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי.

• **Under-inflation initialization (איפוס מערכת לחץ ניפוח גומי):** מאתחל את מערכת גילוי אבדן לחץ בצמיגים.

• **Diagnostic (אבחון):** מציג הודעות התראה של מערכת האבחון.

Multimedia צג מידע צבעוני



לחץ על לפתיחת תפריט ההגדרות. הפעל את התצוגה באמצעות לחצני המגע.

הגדרות יחידות מידה

בחר ב-System configuration (תצורת מערכת).

שנה את היחידות של Distance and fuel consumption (מרחק וצריכת דלק) ושל Temperature (טמפרטורה).

הגדרות שפה

בחר ב-Language (שפה).

שנה שפה על-ידי נגיעה בערך המתאים.

שנה את היחידות של **Distance and fuel consumption** (מרחק וצריכת דלק) ושל **Temperature** (טמפרטורה).

אשר באמצעות ✓.

הגדרות שפה

בחר ב- **Languages** (שפות).

שנה שפה על-ידי נגיעה בערך המתאים.

אשר באמצעות ✓.

**Driving functions** (תפקדי נהיגה)

לחץ ☰.

בחר ב- **Driving functions** (תפקדי

נהיגה).

בתפרטי המשנה התואמים ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

• **Park Assist**: הפעלה של סיוע

מתקדם לחניה, וניתן לבחור תמרון חניה.

• **Parking sensors** (חיישני חניה):

מפעיל או מבטל את פעולת חיישני החניה.

• **Blind spot sensors** (חיישני נקודה

מתה): הפעלה או השבתה של התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדדי.

הילוך אחורי, כדי לשפר את הראות לעבר המדרכה.

**Driver's attention warning** (אזהרה

לתשומת לב הנהג): הפעלה או

השבתה של התראת מערכת זיהוי

עייפות הנהג.

צג מידע צבעוני

**Multimedia Navi Pro**



לחץ על ⚙️ לפתיחת תפריט ההגדרות.

הפעל את התצוגה באמצעות לחצני המגע.

הגדרות יחידות מידה

בחר ב- **System settings** (הגדרות

מערכת).

• **Headlights** (פנסי חזית)

**Guide-me-home lighting** (תאורת

לווה אותי הביתה): מפעיל או מבטל

את התפקוד ומכוון את המשך שלו.

**Welcome lighting** (תאורה

מקדימה): מפעיל או מבטל את

התפקוד ומכוון את המשך שלו.

**Directional headlamps** (פנסי חזית

כיווניים): מפעיל או מבטל את פעולת

פנסי הארת פנייה.

• **Comfort** (נוחות)

**Mood lighting** (תאורת אווירה):

מכוון את הבהירות של תאורת

הסביבה.

• **Safety** (בטיחות)

**Speed reading/recommendation**

(קריאת/המלצת מהירות): הפעלה או

השבתה של מידע הגבלת מהירות לפי

זיהוי תמרורי דרכים.

**Active safety brake** (בלם בטיחות

פעיל): מפעיל או מבטל את הפעולה

של בלימת חירום, ניתן לבחור את

מרחק ההתראה לסכנת התנגשות.

**Mirror adaptation in reverse**

(התאמת מראות בעת נסיעה לאחור):

כוון מראות הצד בעקבות שילוב

של בלימת חירום, ניתן לבחור את מרחק ההתראה לסכנת התנגשות.

**Mirror adaptation in reverse**  
(התאמת מראות בעת נסיעה לאחור):  
כוונן מראות הצד בעקבות שילוב הילוך אחורי, כדי לשפר את הראות לעבר המדרכה.

**Driver's attention warning** (אזהרה לתשומת לב הנהג): הפעלה או השבתה של התראת מערכת זיהוי עייפות הנהג.

מגב החלון העורפי כשמשלבים הילוך אחורי.

**Blocking of door mirror folding**  
(חסמת קיפול המראות החיצוניות): מפעיל או מבטל את פעולת הקיפול האוטומטי של מראות הצד.

**Headlights** (פנסי חזית)

**Guide-me-home lighting** (תאורת לווה אותי הביתה): מפעיל או מבטל את התפקוד ומכוון את המשך שלו.

**Welcome lighting** (תאורה מקדימה): מפעיל או מבטל את התפקוד ומכוון את המשך שלו.

**Directional headlamps** (פנסי חזית כיווניים): מפעיל או מבטל את פעולת פנסי הארת פנייה.

**Comfort** (נוחות)

**Mood lighting** (תאורת אווירה): מכוון את הבהירות של תאורת הסביבה.

**Safety** (בטיחות)

**Traffic Signs Recognition** (זיהוי תמרורים): הפעלה או השבתה של מידע הגבלת מהירות לפי זיהוי תמרורי דרכים.

**Active safety brake** (בלם בטיחות פעיל): מפעיל או מבטל את הפעולה

**Under-inflation initialization** •  
(איפוס מערכת לחץ ניפוח נמוך מדי): מאתחל את מערכת גילוי אבדן לחץ בצמיגים.

**Diagnostic** (אבחון): מציג הודעות התראה של מערכת האבחון.

**Vehicle settings** (הגדרות רכב)



לחץ 

בחר ב- **Vehicle settings** (הגדרות רכב).  
בתפריט המשנה התואמים ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

**Parking** (חניה) •

**Rear wiper in reverse** (מגב אחורי בעת נסיעה לאחור): הפעלה או הפסקה של ההפעלה האוטומטית של

## שירותי טלמטיקה

### Opel Connect

Opel Connect היא דרך חדשה להישאר מחובר ומאובטח בדרכים.

המאפיינים המיניים עם Opel Connect הם:

- תפקוד שיחת חירום
- תפקוד שיחת תקלה משביתה

כאשר הרכב מצויד ב-Opel Connect, המאפיינים הבאים יופעלו באופן אוטומטי. קיימים תנאים והתניות ישימים.

Opel Connect מופעל באמצעות לחצנים בקונסולה העלית.

#### הערה

Opel Connect אינו זמין בכל השווקים. לקבלת מידע נוסף, פנה למוסך שלך.

### תפקוד שיחת חירום

כלי רכב הכוללים תפקוד שיחת חירום מצוידים בלחצן SOS אדום בקונסולה העלית.

תפקוד שיחת חירום ייצור חיבור לנקודת המענה הקרובה ביותר של שירותי החירום (PSAP). מערכת נתונים מינימלית הכוללת את מידע הרכב והמיקום יישלחו לנקודת PSAP.

#### הערה

ייתכן שלא יהיה ניתן לבצע התקשרות חירום באזורים ללא כיסוי מתאים של רשת התקשרות או בגלל נזק לציוד התקשרות במהלך תאונה.

### הודעה אוטומטית על תאונות

במקרה של תאונה תוך פריסת כרית אוויר, תיווצר שיחת חירום אוטומטית ותישלח הודעה אוטומטית על תאונה לנקודת המענה הבאה של שירותי החירום.

### סיוע בחירום

במקרה חירום, תוכל ליזום שיחת חירום באופן ידני בלחיצה על לחצן SOS האדום למשך יותר משתי שניות. נורית LED תהבהב כדי לאשר כי נוצר חיבור לנקודת PSAP הקרובה ביותר. נורית ה-LED מאירה קבוע כל עוד השיחה פעילה. לחיצה נוספת על לחצן SOS תסיים את השיחה. נורית ה-LED תכבה.


### נורית לד לחיווי המצב ("סטטוס")

מאירה בירוק ובאדום ונכבית לאחר פרק זמן קצר, לאחר שמתג ההצתה הועבר למצב מופעל: המערכת פועלת כהלכה.

מאירה באדום: קיימת תקלה במערכת. פנה למוסך.

מהבהבת באדום: יש להחליף את סוללת הגיבוי.

### תפקוד שיחת תקלה משביתה

לחיצה על  למשך יותר משתי שניות תחבר אותך לספק שירותי דרך.

לקבלת מידע על הכיסויים והיקף השירותים של שירותי הדרך, עיין בספרון השירות והאחריות.

## פנסי תאורה חיצונית

### מתג התאורה



סובב את מתג התאורה:

**AUTO** : מתגי בקרת התאורה

האוטומטית עוברים באופן

אוטומטי בין פנסי הנסיעה ביום

לבין פנסי החזית

☞ : פנסי צד

☞☞ : פנסי חזית

בעת העברת מתג ההצתה למצב מופעל,  
בקרת התאורה האוטומטית פעילה.

נורית חייווי ☞☞ 105.

- 126 תאורה בעת היציאה מהרכב .....
- 126 תאורת איתור הרכב .....
- 126 תאורה היקפית .....
- 126 הגנה מפריקת מתח המצבר .....

## תאורה

- 119 פנסי תאורה חיצונית** .....
- 119 מתג התאורה .....
- 120 בקרת תאורה אוטומטית .....
- 120 אור דרך .....
- 120 סיוע לאורות הדרך .....
- 121 הבהוב פנסי החזית .....
- 121 כוונון זווית הארת פנסי החזית .....
- 122 פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל .....
- 122 פנסי נסיעה ביום .....
- 122 מהבהבי חירום .....
- 122 מחווני כיוון .....
- 123 פנסי ערפל קדמיים .....
- 123 פנס ערפל אחורי .....
- 123 אורות חניה .....
- 123 אורות נסיעה לאחור .....
- 124 עדשות פנסים מעורפלות .....
- 124 תאורת הפנים** .....
- בקרת תאורת לוח המדים
- 124 והמחוונים .....
- 124 תאורה פנימית .....
- 125 פנסי קריאה .....
- 125 תאורה בסכי השמש .....
- 125 מאפייני תאורה** .....
- 125 תאורת הקונסולה המרכזית .....
- 125 תאורת הכניסה לרכב .....

## פנסים אחוריים

האורות האחוריים מאירים יחד עם אורות המעבר/אור דרך ופנסי הצד.

## בקרת תאורה אוטומטית



כשמערכת התאורה האוטומטית מופעלת והמנוע פועל, המערכת עוברת אוטומטית מפנסי נסיעה ביום למצב תאורת פנסי חזית בהתאם לתנאי התאורה החיצונית ולמידע המועבר על ידי מערכת המגבים.

דא שהחיישן אינו חסום 10, 41.

פנסי נסיעה ביום 122.

## הפעלת פנסי החזית האוטומטיים

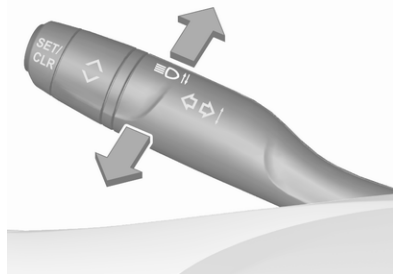
בתנאי תאורה גרועים, פנסי החזית מופעלים.

בנוסף, פנסי החזית מופעלים כאשר מגבי השמשות הופעלו למשך מספר תנועות ניגוב.

## גילוי מנהרות

כשהרכב נכנס למנהרה, פנסי החזית מופעלים מיד.

## אור דרך



דחוף את הידית כדי לעבור מאור מעבר לאור דרך.

משוך את הידית כדי להפסיק את אור הדרך.

## סיוע לאורות הדרך

מאפיין זה מפעיל באופן אוטומטי את אורות הדרך בלילה, כאשר מהירות הרכב גבוהה מ-25 קמ"ש.

התאורה עוברת באופן אוטומטי לאורות מעבר כאשר:

- חיישן מזהה את האורות של רכב מתקרב או רכב הנוסע מלפנים.
- בעת נהיגה באזורים עירוניים.
- מהירות הרכב נמוכה מ-15 ק"מ"ש.
- כששורר ערפל או יורד שלג.
- הופעלו פנסי הערפל הקדמיים או האחוריים.

אם המערכת אינה מזהה מגבלות, היא חוזרת להאיר במצב אורות דרך.

להפעלת להבהוב פנסי החזית, משוך הידית.

משיכת הידית מפסיקה את אור הדרך.

## כוונון זווית הארת פנסי החזית

### כוונון ידני של זווית הארת פנסי החזית



להתאמת זווית הארת פנסי החזית למטען הנישא ברכב כדי למנוע סינוור, סובב את גלגל הכונון למצב הדרוש.

- 0 : המושבים הקדמיים תפוסים
- 1 : כל המושבים תפוסים
- 2 : כל המושבים תפוסים ויש מטען בתא המטען
- 3 : מושב הנהג תפוס ויש מטען בתא המטען

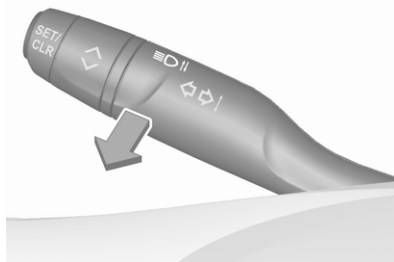
הבהוב פנסי החזית כאשר אורות הדרך כבויים, מערכת הסיוע לאורות הדרך ממשיכה לפעול.

דחיפת ידית מחוויי הכיוון כדי להפעיל אור דרך ידני תשבית את הסיוע לאורות הדרך. פעולת המערכת מופסקת גם כאשר פנסי הערפל מופעלים.

לחץ פעם אחת על כדי לבטל את הסיוע לאורות דרך.

הקביעה האחרונה שנבחרה עבור מערכת סיוע אורות הדרך מאוחסנת ותהיה בתוקף בפעם הבאה שמתג הצתה יועבר שוב למצב מופעל.

## הבהוב פנסי החזית



## הפעלה

### ידית מחוויי כיוון עם לחצן



הפעל את הסיוע לאורות הדרך בלחיצה אחת על .

נורית החיווי הירוקה מאירה באופן קבוע כשמערכת הסיוע פעילה, הנורית הכחולה מאירה כשאורות הדרך מאירים.

נורית חיווי 105.

## הפסקת הפעולה

כשאורות הדרך מופעלים, הרם את ידית מחוויי הכיוון פעם אחת כדי להפסיק את הסיוע לאורות הדרך. אם מפעילים את

הבהוב רצוף מופעל בעקבות הזזת ידית המחוונים מעבר לנקודת ההתנגדות. הוא מושבת בעקבות סיבוב גלגל ההגה לכיוון הנגדי או בעקבות החזרה ידנית של ידית המחוונים למצב הסרק שלה.

הפעל הבהוב זמני על-ידי החזקת ידית המחוונים ממש לפני נקודת ההתנגדות. מחווני הכיוון יבהבו עד לשחרור ידית המחוונים.

להפעלת שלושה הבהובים, לחץ קצרות את ידית המחוונים עד לנקודת ההתנגדות והרפה.

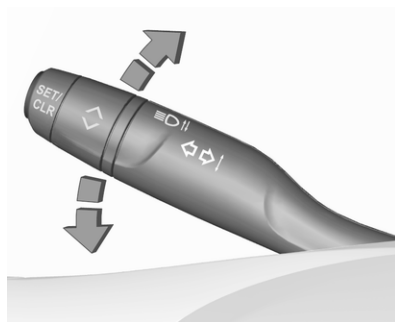
אם תשכח לבטל את איתותי הפנייה למשך יותר מעשרים שניות, עוצמת הקול של האות הקולי תגבר אם המהירות מעל 60 קמ"ש.

מהבהבי החירום מופעלים באופן אוטומטי במצבים הבאים:

- בלימת חירום (בהתאם לכוח ההאטה).
- במקרה של תאונה.

הם מופסקים בפעם הראשונה שתאיץ אם תלחץ על .

## מחווני כיוון



למעלה : מחווני כיוון ימניים  
למטה : מחווני כיוון שמאליים

בעת הזזת ידית המחוונים ניתן לחוש בנקודת התנגדות.

## פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל

בעת נסיעה בארצות שבהן התנועה היא בצד הנגדי של הדרך, אין צורך לכווון את פנסי החזית.

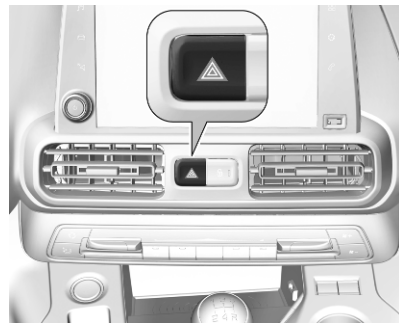
## פנסי נסיעה ביום

פנסי הנסיעה ביום מסייעים לזיהוי טוב יותר של הרכב בשעות היום.

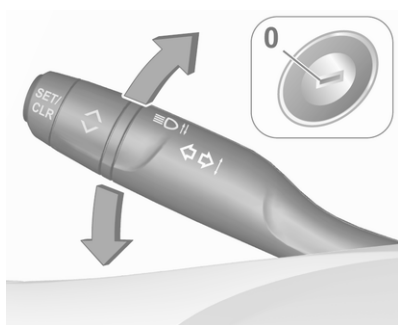
הם מופעלים באופן אוטומטי כשהמנוע פועל.

המערכת עוברת בין פנסי נסיעה ביום לבין אורות המעבר באופן אוטומטי, בהתאם לתנאי התאורה.

## מהבהבי חירום



### אורות חניה



בחניית הרכב, ניתן להפעיל את אורות החניה בצד אחד של הרכב:

1. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.
2. הסט את ידיית מחווני הכיוון למעלה עד סוף מהלכה (להפעלת אורות החניה הימניים) או למטה (להפעלת אורות החניה השמאליים).

הפעולה מאושרת באמצעות אות ובאמצעות הארת נורית מחוון הכיוון התואמת.

### אורות נסיעה לאחור

אור הנסיעה לאחור מאיר כשמתג ההצתה מופעל ונבחר הילוך אחורי.

### פנס ערפל אחורי



מופעל בלחיצה על **D**.

כשמתג התאורה במצב **Auto**: הפעלת פנס הערפל האחורי תפעיל אוטומטית את פנסי החזית.

כשמתג התאורה נמצא במצב **☀**: ניתן להפעיל את פנס הערפל האחורי רק בשילוב פנסי הערפל הקדמיים.

פנס הערפל האחורי של הרכב מופסק בעת גרירת גרור או כאשר תקע מחובר לשקע, לדוגמה, בעת שימוש במנשא אופניים.

### פנסי ערפל קדמיים



מופעל בלחיצה על **D**.

כשמתג התאורה במצב **Auto**: הפעלת פנסי הערפל הקדמיים תפעיל אוטומטית את פנסי החזית.

## עדשות פנסים מעורפלות

הצד הפנימי של בתי הפנסים עלול להתערפל לזמן קצר בתנאי מזג אוויר רטוב וקר, בגשם כבד או לאחר רחיצת הרכב. הערפול נעלם במהירות מעצמו, כדי להאיץ את התהליך, הפעל את פנסי החזית.

## תאורת הפנים

### בקרת תאורת לוח המדים והמחוננים



ניתן לכוונן את בהירות התאורה של הפנסים הבאים כשהתאורה החיצונית מופעלת:

- תאורת לוח המדים והמחוננים
- צג מידע
- מתגים ורכיבי הפעלה מוארים

סובב את גלגל הכוונון ☞ והחזק בו עד להשגת הבהירות הרצויה.

## תאורה פנימית

במהלך הכניסה והיציאה מן הרכב, פנסי תאורת הפנים (הקדמי והאחורי) מופעלים אוטומטית וכבים לאחר השהייה.

### הערה

במקרה של תאונה שבה מופעלות כריזת האוויר, התאורה הפנימית מאירה באופן אוטומטי.

### תאורת נוחות קדמית ואחורית



הפעל את מתג הנדנד:

- ☞ הפעלה והפסקה אוטומטית
- ☞ לחץ על ☞ : מצב מופעל
- לחץ על ○ : מצב מופסק

## מאפייני תאורה

### תאורת הקונסולה המרכזית

מנורה המשולבת בקונסולה העלית מאירה את הקונסולה המרכזית כאשר פנסי החזית במצב מופסק.

אפשר לכוונן את העצמה בפעולת ההתאמה האישית של הרכב ↵ 114.

### תאורת הכניסה לרכב

#### תאורה מקדימה

חלק מן הפנסים הבאים או כולם מופעלים לפרק זמן קצר לאחר שחרור נעילת הרכב באמצעות שלט רחוק בתדר רדיו:

- פנסי חזית
- אורות אחוריים
- תאורה פנימית

מספר הפנסים המופעלים תלוי בתנאי תאורת הסביבה.

התאורה כבית מיד עם העברת מערכת ההצתה למצב מופעל.

התחלת נהיגה ↵ 18.

אפשר להפעיל או לבטל את פעולת התפקוד הזה בפעולת ההתאמה האישית של הרכב ↵ 114.

## תאורה בסכי השמש

התאורה מופעלת כשהמכסה נפתח.

## פנסי קריאה



מופעל בלחיצת ↵ ו-⏻ בתאורת הנוחות.



האיור מציג תאורת נוחות אחורית.

בנוסף, בעקבות פתיחת דלת הנהג יאירו:

- תאורה של חלק מהמתגים
- מרכז מידע לנהג

## תאורה בעת היציאה מהרכב

הפנסים הבאים מופעלים כאשר המפתח נשלף ממתג ההצתה:

- תאורה פנימית
- תאורת לוח המדמים והמחווניים

הפנסים יכבו אוטומטית לאחר שהייה. תפקוד זה פועל רק בחשיכה.

## תאורת מסלול

פנסי החזית, האורות האחוריים, ותאורת לוחית הרישוי מאירים את סביבת הרכב לאחר יציאתך ממנו במשך פרק זמן הניתן לכוונון.

## הפעלה



1. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.
2. פתח את דלת הנהג.
3. משוך את ידיית מחוון הכיוון.
4. סגור את דלת הנהג.

אם דלת הנהג אינה נסגרת, הפנסים יכבו לאחר שתי דקות.

הארת היציאה כבית מיד אם מושכים את ידיית מחווני הכיוון בעוד דלת הנהג פתוחה.

אפשר להפעיל או לבטל את פעולת התפקוד הזה בפעולת ההתאמה האישית של הרכב 114.

צג מידע 109.

## תאורת איתור הרכב

תפקוד זה מאפשר לך לאתר את הרכב, כמו למשל בתנאי תאורה גרועים באמצעות הבקרה מרחוק. פנסי החזית נדלקים ומחווני הכיוון מהבהבים למשך 10 שניות. לחץ על @ שעל הבקרה מרחוק.

הרכב חייב להיות נעול במשך יותר מ-5 שניות.

## תאורה היקפית

תאורה היקפית מאפשרת לך להפעיל את תאורת החניה, אלומה נמוכה ותאורת לוחית הרישוי תוך שימוש בבקרה מרחוק.

לחץ על > שעל הבקרה מרחוק כדי להפעיל את התאורה ההיקפית.

לחץ על > פעם נוספת כדי להפסיק את התאורה ההיקפית.

## הגנה מפריקת מתח המצבר

כדי למנוע את פריקת מצבר הרכב כשמתג ההצתה במצב מופסק, פעולת חלק מפנסי התאורה הפנימית מופסקת אוטומטית לאחר פרק זמן.

HI : חמים  
LO : קר

החימום לא יפעל ביעילות המלאה אלא לאחר שהמנוע הגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו.

### פיזור האוויר

🌀 : לשמשה הקדמית ולחלונות הדלתות הקדמיות

🌀 : לאזור הראש דרך פתחי אוורור מתכווננים

🌀 : אל אזור הרגליים והשמשה הקדמית

ניתן לבחור כל מצב ביניים רצוי.

### מהירות המניפה



כוונן את זרימת האוויר על-ידי סיבוב 🌀 עד להשגת המהירות הרצויה.

בכיוון השעון : הגברת מהירות

נגד כיוון השעון : האטת מהירות

## מערכות בקרת אקלים

### מערכת חימום ואוורור



אמצעי בקרה עבור:

- טמפרטורה 🌡️
- חלוקת אוויר 🌀, 🌀 וגם 🌀
- מהירות המניפה 🌀
- סחרור אוויר 🌀
- שמשה עורפית מחוממת ומראות חיצוניות 🌞
- מושבים מחוממים 🌞

שמשה עורפית מחוממת 🌞 ⇐ 43.

מראות צד מחוממות 🌞 ⇐ 39.

חימום מושבים 🌞 ⇐ 50.

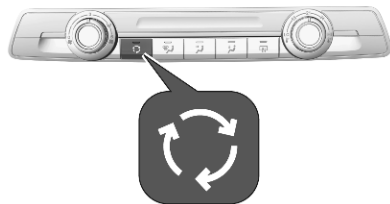
### טמפרטורה

כוונן את הטמפרטורה על-ידי סיבוב 🌡️ עד להשגת הטמפרטורה הרצויה.

## בקרת אקלים

127	מערכות בקרת אקלים
127	מערכת חימום ואוורור
128	מערכת מיזוג האוויר
131	מערכת בקרת אקלים אלקטרונית
135	מחמם בחניה
136	פתחי אוויר
136	פתחי אוויר מתכווננים
137	פתחי אוויר קבועים
138	תחזוקה
138	כניסת אוויר
138	הפעלה סדירה של המזגן
138	טיפול

מערכת סחרור אוויר



לחץ על כדי להפעיל את מצב סחרור האוויר. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.

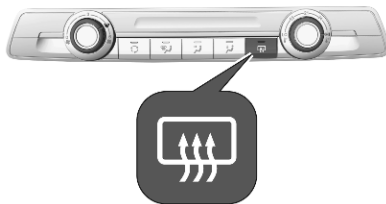
לחץ שוב על כדי להפסיק את מצב סחרור האוויר.

**אזהרה**

במצב סחרור, החדרת אוויר צח מופחתת. בפעולה ללא קירור, הלחות באוויר עולה, כך שייטכן שתהיה הצטברות אדים על הצד הפנימי של החלונות. איכות האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים ברכב הרגשת נמנום.

בתנאי מזג אוויר חמים ולחים מאוד, עלולים להצטבר אדים על הצד החיצוני של השמשה הקדמית כאשר מכוונים אליה זרם אוויר קר. אם השמשה הקדמית מתכסה אדים מבחוץ, הפעל את מגב השמשה הקדמית והפסק את פעולת ה-.

סילוק אדים והפשרה



- לחץ על : חלוקת האוויר מופנית כלפי השמשה הקדמית.
- קבע את בקר הטמפרטורה  $^{\circ}\text{C}$  לרמת החימום הגבוהה ביותר.
- הצב את כפתור בורר מהירות המניפה במהירות הגבוהה ביותר.

- הפעל את חימום השמשה העורפית .
- פתח את פתחי האוורור הצידיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות.
- חימום שמשה עורפית, שמשה קדמית ומראות חיצוניות 43.
- חימום מושבים 50.

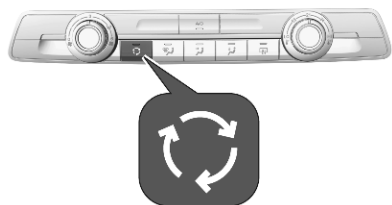
מערכת מיזוג האוויר



- אמצעי בקרה עבור:
- טמפרטורה  $^{\circ}\text{C}$
  - חלוקת אוויר , וגם
  - מהירות המניפה
  - קירור A/C
  - סחרור אוויר
  - שמשה עורפית מחוממת ומראות חיצוניות
- שמשה עורפית מחוממת 43.

קירור מופעל עשוי למנוע את הפעלת ההדממה האוטומטית. מערכת הדממה- התנעה ↻ 143.

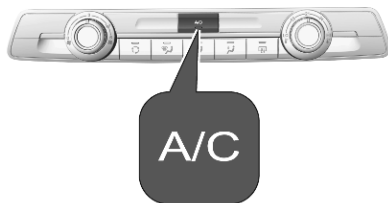
### מערכת סחרור אוויר ↻



לחץ על ↻ כדי להפעיל את מצב סחרור האוויר. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.

לחץ שוב על ↻ כדי להפסיק את מצב סחרור האוויר.

### קירור A/C



לחץ על **A/C** כדי להפעיל את הקירור. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה. הקירור יתפקד רק כשהמנוע פועל והמניפה מופעלת.

לחץ שוב על **A/C** כדי להפסיק את הקירור. מערכת מיזוג האוויר מקררת ומסלקת את הלחות (מייבשת) מיד כשהטמפרטורה החיצונית גבוהה מעט מנקודת הקיפאון. לכן עלולה להיווצר התעבות וייווצר טפטוף מים מתחת לרכב.

כאשר אין צורך בקירור או סילוק לחות, הפסק את פעולת מערכת הקירור מטעמי חיסכון בדלק.

מראות צד מחוממות ☀️ ↻ 39.

### טמפרטורה °F

כוונן את הטמפרטורה על-ידי סיבוב °F עד להשגת הטמפרטורה הרצויה.

HI : חמים  
LO : קר

החימום לא יפעל ביעילות המלאה אלא לאחר שהמנוע הגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו.

### פיזור האוויר 🌀, 🌀, 🌀

- 🌀 : לשמשה הקדמית ולחלונות הדלתות הקדמיות
- 🌀 : לאזור הראש דרך פתחי אוורור מתכווננים
- 🌀 : לחלל הרגליים

ניתן לבחור כל מצב ביניים רצוי.

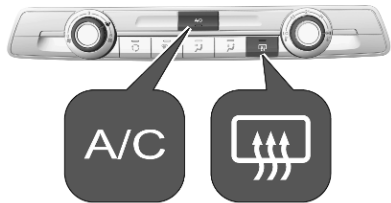
### מהירות המניפה 🌀


כוונן את זרימת האוויר על-ידי סיבוב 🌀 עד להשגת המהירות הרצויה.

בכיוון השעון : הגברת מהירות  
נגד כיוון השעון : האטת מהירות

חימום מושבים  ↵ 50.




### סילוק אדים והפשרת החלונות



- הצב את כפתור בורר מהירות המניפה במהירות הגבוהה ביותר. ❄
- קבע את בקר הטמפרטורה °C לרמת החימום הגבוהה ביותר.
- הפעל את הקירור **A/C**, אם נדרש.
- הפעל את חימום השמשה העורפית .
- פתח את פתחי האוורור הצידיים בהתאם לצורך וכיוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות.


### קירור מרבי



- פתח את החלונות לפרק זמן קצר כך שהאוויר יתפזר במהירות.
- הפעל את הקירור **A/C**.
- לחץ  להפעלת מערכת סחרור האוויר.
- לחץ על  לפיזור האוויר.
- קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה °C במצב הקר ביותר.
- הצב את כפתור בורר מהירות המניפה במהירות הגבוהה ביותר. ❄
- פתח את כל פתחי האוורור.
- חימום שמשה עורפית, שמשה קדמית ומראות חיצוניות  ↵ 43.

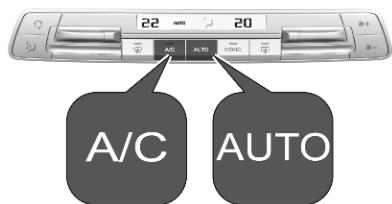
### אזהרה ⚠

במצב סחרור, החדרת אוויר צח מופחתת. בפעולה ללא קירור, הלחות באוויר עולה, כך שיתכן שתהיה הצטברות אדים על הצד הפנימי של החלונות. איכות האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים ברכב הרגשת נמנום.

בתנאי מזג אוויר חמים ולחים מאוד, עלולים להצטבר אדים על הצד החיצוני של השמשה הקדמית כאשר מכוונים אליה זרם אוויר קר. אם מצטברים אדים על החלק החיצוני של השמשה הקדמית, הפעל את מגבי השמשה הקדמית והפסק את פעולת .

ודא שחיישן השמש בו משתמשת מערכת בקרת האקלים האלקטרונית אינו מכוסה 10. ↵

### מצב הפעלה אוטומטית AUTO



- הגדרה בסיסית לנוחות מירבית:
- לחץ על הלחצן **AUTO**, ופיזור האוויר ומהירות המניפה יווסתו באופן אוטומטי.
  - פתח את כל פתחי האורור כדי לאפשר פיזור אוויר מיטבי במצב הפעלה אוטומטית.

- חלוקת אוויר
- מתג נדנד לכוונון הטמפרטורה בצד הנהג ובצד הנוסע הקדמי



- סילוק אדים והפשרה
- קירור **A/C**
- מצב הפעלה אוטומטית **AUTO**
- סנכרון הטמפרטורה בשני האזורים **MONO**
- שמשה עורפית מחוממת ומראות חיצוניות
- מהירות המניפה + - ❄️

שמשה עורפית מחוממת 43. ↵

מראות צד מחוממות 39. ↵

תפקודים שהופעלו מוצגים באמצעות הארת נורית LED בבקר המתאים. מערכת בקרת האקלים האוטומטית מופעלת במלוא יכולתה רק כשהמנוע פועל.

### הערה

אם בוחרים בהגדרות לסילוק אדים והפשרה, ייתכן שתפקוד Autostop יושבת.

אם נבחרו הגדרות סילוק אדים והפשרה בעת שהמנוע במצב Autostop, המנוע יותנע אוטומטית מחדש. מערכת הדממה-התנעה 143. ↵

מערכת הדממה-התנעה 143. ↵

### מערכת בקרת אקלים אלקטרונית

בקרת האקלים הדו-אזורית מאפשרת קיום טמפרטורות שונות עבור צד הנהג ועבור צד הנוסע הקדמי.

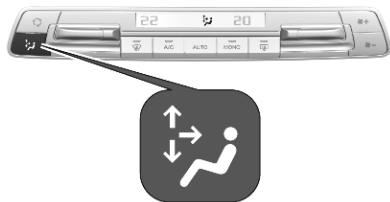
במצב הפעלה אוטומטית, הטמפרטורה, מהירות המניפה ופיזור האוויר מווסתים באופן אוטומטי.



אמצעי בקרה עבור:

- סחרור אוויר ידני

פיזור האוויר



לחץ על ברציפות עד שמוצג כיוון חלוקת האוויר הרצוי:

: לשמשה הקדמית ולחלונות הדלתות הקדמיות

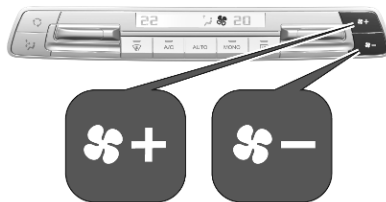
: לאזור הראש והמושבים האחוריים דרך פתחי אוויר מתכווננים

: לאזור הרגליים הקדמי והאחורי

: אל השמשה הקדמית וחלונות הדלת הקדמית, אל אזור הראש והמושבים האחוריים דרך פתחי אוויר מתכווננים, אל אזור הרגליים הקדמי והאחורי

אפשר לבחור בשילובים של אפשרויות חלוקת אוויר אחרות בלחיצה רצופה על .

מהירות המניפה + -



לחץ על כדי להגדיל או על כדי להקטין את זרימת האוויר.

כדי לחזור למצב אוטומטי, לחץ **AUTO**.

- מיזוג האוויר חייב להיות מופעל לצורך קירור והסרת אדים מיטביים. לחץ על **A/C** כדי להפעיל את מיזוג האוויר. נורת ה-LED בלחצן מציינת הפעלה.

- הגדר את הטמפרטורות שנבחרו מראש עבור הנהג והנוסע הקדמי בעזרת הטבעת הימנית והשמאלית. הטמפרטורה המומלצת היא 22°C.

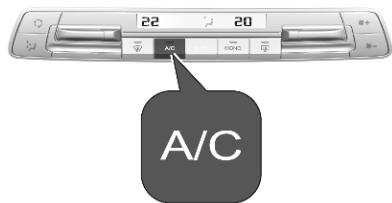
לחץ ברציפות על **AUTO** כדי לבחור את ההגדרה האוטומטית הרצויה.

- **Soft Auto** (אוטומטי חלש) חלוקת אוויר בזרם חלש ושקט.
- **Auto** (אוטומטי) חלוקת אוויר לנוחות תרמית בזרם שקט.
- **Auto Fast** (אוטומטי מהיר) חלוקת אוויר דינמית ויעילה.

הגדרות ידניות

ניתן לשנות את הגדרות מערכת בקרת האקלים באמצעות הפעלת התפקודים הבאים:

## מיזוג אוויר A/C



לחץ על **A/C** כדי להפעיל את הקירור. הקירור יתפקד רק כשהמנוע פועל ומניפת מערכת בקרת האקלים מופעלת.

לחץ שוב על **A/C** כדי להפסיק את הקירור. מערכת מיזוג האוויר מקררת ומסלקת את הלחות מן האוויר כשהטמפרטורה החיצונית היא מעל לרמה מסוימת. לכן, ייתכן שתיווצר התעבות שתטפטף מתחת לרכב.

כאשר אין צורך בקירור או סילוק לחות, הפסק את פעולת מערכת הקירור מטעמי חיסכון בדלק.

**הערה**  
אם **A/C** מופעל, הפחתת הטמפרטורה הקבועה בתא הנוסעים עלולה לגרום להתנעת המנוע ממצב הדממה אוטומטית או למנוע את הפעלת ההדממה האוטומטית.

מערכת הדממה-התנעה  $\leftarrow$  143.

סנכרון הטמפרטורה בשני האזורים  
MONO

לחץ על MONO כדי לקשר את הגדרת הטמפרטורה של צד הנוסע עם צד הנהג או כדי לנתק את הקישור של הגדרת הטמפרטורה של צד הנוסע אל צד הנהג. הגדרת הטמפרטורה של צד הנוסע מקושרת אל צד הנהג אם נורית ה-LED שבלחצן MONO אינה מאירה.

כדי לחזור לחלוקת אוויר אוטומטית, לחץ **AUTO**.

## הגדרה מראש של הטמפרטורה



הגדר את הטמפרטורות שנבחרו מראש באופן נפרד עבור הנהג והנוסע הקדמי לרמה הרצויה בעזרת המתג הימני המתג השמאלי לכוון הטמפרטורה.

הטמפרטורה המומלצת היא  $22^{\circ}\text{C}$ . הטמפרטורה מוצגת בתצוגה ליד המתגים לכוון הטמפרטורה.

אם נבחרה הטמפרטורה המינימלית **Lo**, מערכת בקרת האקלים תפעל במצב של קירור מרבי, אם מופעל מצב קירור **A/C**.

כשמוגדרת הטמפרטורה המרבית **Hi**, מערכת בקרת האקלים תפעל במצב החימום המרבי.

סחרור אוויר ידני



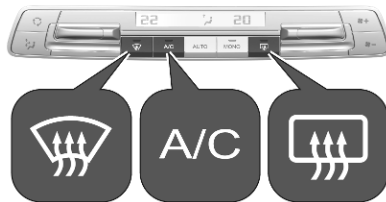
לחץ על כדי להפעיל את מצב סחרור האוויר. מוצג בתצוגה כדי לציין הפעלה. לחץ שוב על כדי להפסיק את מצב סחרור האוויר.

**אזהרה**

במצב סחרור, החדרת אוויר צח מופחתת. בפעולה ללא קירור, הלחות באוויר עולה, כך שייכתן שתהיה הצטברות אדים על הצד הפנימי של החלונות. איכות האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים הרגשת נמנום.

בתנאי מזג אוויר חם ולח מאוד, השמשה הקדמית עלולה להתכסות באדים מבחוץ, כאשר מכוונים אליה אוויר קר. אם מצטברים אדים על החלק החיצוני של השמשה הקדמית, הפעל את מגבי השמשה הקדמית והפסק את פעולת .

סילוק אדים והפשרת החלונות



- לחץ על . נורית ה-LED שבלחץן מאירה כדי לציין הפעלה.
- מצב מיזוג אוויר ומצב אוטומטי מופעלים באופן אוטומטי. נורית ה-LED בלחץן **A/C** מאירה, **AUTO** (אוטומטי) מוצג בתצוגה.

- הטמפרטורה ואופן פיזור האוויר מוגדרים אוטומטית והמניפה פועלת במהירות גבוהה.
- הפעל את חימום השמשה העורפית .
- הפעל את השמשה הקדמית המחוממת .
- כדי לשוב למצב הקודם, לחץ שוב על .

הערה

אם נלחץ כאשר המנוע פועל, פעולת ההדממה האוטומטית תימנע עד ללחיצה נוספת על הלחצן .

אם לחצן נלחץ כאשר המנוע במצב הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש.

מערכת הדממה-התנעה 143.

הפסקת פעולה של מערכת בקרת האקלים האלקטרונית



### תכנות מחמם בחניה

לחץ על **Settings** (הגדרות).

בחר את **Heating** (חימום) או את

**Ventilation** (אוורור) ולחץ על **OK**.

ניתן לתכנת שני זמני הפעלה של המחמם בחניה.

לחץ על **Time 1** (זמן 1) או **Time 2** (זמן 2) כדי לבחור את קוצב הזמן הרצוי ולחץ על **OK**.

הגדר את הזמן בלחיצה על **Time 1** (זמן 1) עבור קוצב הזמן הראשון או על **Time 2** (זמן 2) עבור קוצב הזמן השני. לחץ על **OK** כדי לשמור את ההגדרות.

### הפעלה/השבתה של התכנות

לחץ **State**.

הפעל או השבת את **Temperature conditioning** (כיוון טמפרטורה) בלחיצה על **ON** (מצב מופעל) או **OFF** (מצב מושבת) ולחץ על **OK**. ניתן להפעיל רק זמן הפעלה אחד.

### מחמם בחניה דרך בקרה מרחוק

אפשר להפעיל או להפסיק את פעולת המחמם בחניה תוך שימוש בבקרה מרחוק.

נורית ה-LED כבית עם סיום פעולת החימום או כשמחמם החניה הופסק באמצעות הבקרה מרחוק.

אפשר לתכנת מראש את המחמם בחניה באמצעות צג המידע הגרפי / צג המידע הצבעוני. נוסף לכך, אפשר להפעיל או להפסיק את פעולת המחמם בחניה תוך שימוש בבקרה מרחוק.

### צג מידע גרפי

לחץ על **MENU** לפתיחת דף התפריט.

לחץ על **חימום** או **אוורור**.

לחץ על **OK** או **OK** כדי לבחור את קוצב הזמן הרצוי. אשר באמצעות **OK**.

קבע את משך הזמן הדרוש של קוצב הזמן: לחץ על **OK** או **OK** כדי לקבוע את הערך הרצוי. אשר באמצעות **OK**.

להגדרת קוצב הזמן, לחץ על **OK** או **OK** כדי לבחור **OK** על התצוגה. אשר באמצעות **OK**.

### צג מידע צבעוני

לחץ **OK**.

לחץ **Car Apps**.

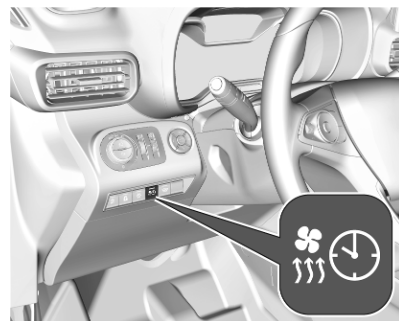
לחץ על **Temperature conditioning** (כיוון טמפרטורה).

סגור הודעות קופצות באמצעות **OK**.

לאחר מכן לחץ על **OK** עד שמערכת בקרת האקלים האלקטרונית מפסיקה לפעול.

### מחמם בחניה

המחמם בחניה מאפשר לחמם את החלל הפנימי של הרכב ולאורר את החלל הפנימי של הרכב באוויר הסביבה.



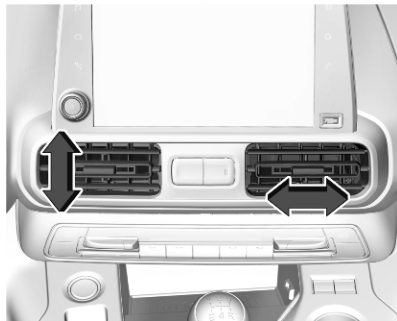
מצב ההפעלה של המחמם בחניה מצוין על-ידי מחוון עם נורית LED.

- נורית ה-LED מאירה: קוצב זמן הוגדר.
- נורית ה-LED מהבהבת: המערכת פועלת.

## פתחי אוויר

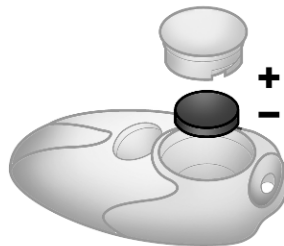
### פתחי אוויר מתכווננים

#### פתחי אוויר בלוח המדיום והמחוונים



כוון את זרימת האוויר על ידי הטייה וסיבוב שלבי התריס.

לסגירת פתח האוורור, סובב את השלבים כלפי פנים.




1. הסר את המכסה של הבקרה מרחוק על-ידי סיבוב בעזרת מטבע והסר את הסוללה

2. החלף את הסוללה בסוללה מאותו סוג. שים לב לכיוון ההתקנה.

3. הברג את המכסה למקומו.



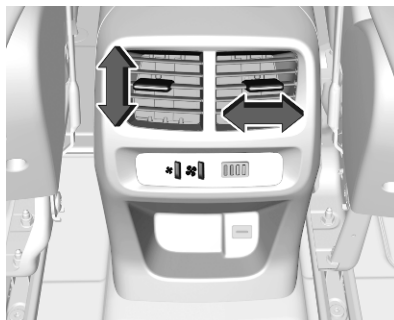
לחץ על . המחמם בחניה יופעל.  
לחץ על OFF. המחמם בחניה יושבת.

### החלפת הסוללה בשלט-רחוק

אם נורית החיווי של הבקרה מרחוק הופכת לצהובה, מצב הטעינה של הסוללה חלש.  
אם נורית החיווי כבר לא מאירה יותר, הסוללה נפרקה לגמרי ויש צורך להחליפה.

## פתחי אוויר קבועים

פתחי אוויר נוספים ממוקמים מתחת לשמשה הקדמית, חלונות הדלת ובאזורי הרגליים.



כוון את זרימת האוויר על ידי הטייה וסיבוב שלבי התריס.

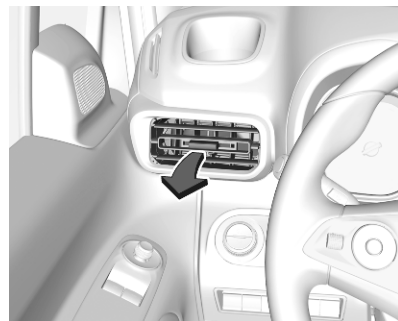
כוונן את זרימת האוויר כדי לבחור את המהירות הרצויה.

- ❁ : זרימת אוויר מוגברת
- ❁ : זרימת אוויר מופחתת

## פתחי אוויר אחוריים בקונסולה המרכזית

כדי להפעיל את החלוקה של האוויר הממוזג / מחומם דרך פתחי האוויר האחוריים, לחץ .

## פתחי אוויר קיצוניים בלוח המדים והמחווניים



כוון את זרימת האוויר על ידי הטייה וסיבוב שלבי התריס.

לסגירת פתח האוויר, סובב את השלבים כלפי חוץ.

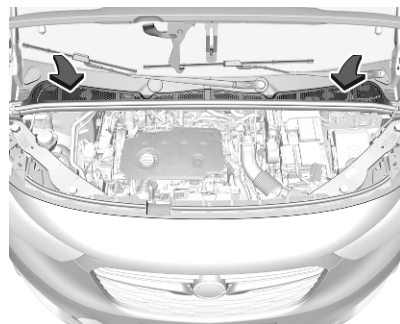
כשתפקוד הקירור פועל, לפחות שני פתחי אוויר חייבים להיות פתוחים.

### ⚠ אזהרה

אין להצמיד חפצים כלשהם לתריסים של פתחי האוויר. סכנת נזק או פגיעה גופנית במקרה של תאונה.

## תחזוקה

## כניסת אוויר



פתח כניסת האוויר בחזית השמשה הקדמית בתא המנוע חייב להיות נקי כדי לאפשר כניסת האוויר לתא הנוסעים. סלק הצטברות עלים, לכלוך או שלג.

## הפעלה סדירה של המזגן

כדי להבטיח ביצועים יעילים ורצופים, המזגן חייב להיות מופעל פעם בחודש במשך מספר דקות, ללא קשר לעונת השנה. לא ניתן להפעיל את הקירור כשהטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי.

## טיפול

לביצועי קירור מיטביים, מומלץ לבדוק מדי שנה את מערכת בקרת האקלים, מתום שלוש שנים מתאריך הרישום הראשוני, כולל:

- בדיקת תפקוד ולחץ
- תפקוד החימום
- בדיקת דליפות
- בדיקת חגורות ההינע
- ניקוי ניקוז המעבה והמאייד
- בדיקת ביצועים

192 ..... דלק למנועי דיזל  
 194 ..... תדלוק  
**195 יצול הגרור** .....  
 195 ..... מידע כללי  
 195 ..... מאפייני נהיגה ועצות לגרירה  
 195 ..... גרירת גרור  
 196 ..... ציוד גרירה  
 199 ..... סייען יציבות הגרור

**154 בלמים** .....  
 מערכת למניעת נעילת גלגלים ..... 154  
 154 ..... בלם חניה  
 157 ..... סייען בלימה  
 157 ..... סייען לזינוק במדרון  
**157 מערכות בקרת נסיעה** .....  
 מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות  
 157 ..... ומערכת בקרת אחיזה  
 158 ..... מערכת בקרת נסיעה במורד  
 159 ..... בקרת נהיגה סלקטיבית  
**161 מערכות סיוע לנהג** .....  
 161 ..... בקרת שיוט  
 163 ..... מגביל מהירות  
 165 ..... בקרת שיוט מסתגלת  
 170 ..... התראת התנגשות מלפנים  
 172 ..... בלימת חירום פעילה  
 174 ..... הגנה על הולך רגל קדמי  
 175 ..... סייען חניה  
 178 ..... סיוע מתקדם לחניה  
 התראת נקודה מתה בשדה הראייה  
 181 ..... הצדי  
 183 ..... מצלמה בצד הנוסע  
 183 ..... מערכת מבט פנורמי  
 186 ..... מצלמת מבט אחורי  
 188 ..... סייען שמירה על נתיב  
 190 ..... מערכת Driver Alert  
**192 דלק** .....  
 192 ..... דלק למנועי בניזין

## נהיגה והפעלה

**140 עצות לנהיגה** .....  
 140 ..... שליטה ברכב  
 140 ..... היגוי  
**140 התנעה והפעלה** .....  
 140 ..... הרצת רכב חדש  
 140 ..... מצבי מתג ההצתה  
 141 ..... לחצן הפעלה  
 142 ..... התנעת המנוע  
 143 ..... ניתוק הזנת דלק במהירות-יתר  
 143 ..... מערכת הדממה-התנעה  
 146 ..... חניה  
**146 מערכת הפליטה** .....  
 146 ..... גזי הפליטה של המנוע  
 146 ..... מסנן פליטה  
 147 ..... ממיר קטליטי  
 147 ..... AdBlue  
**150 תיבת הילוכים אוטומטית** .....  
 150 ..... צג תיבת ההילוכים  
 151 ..... בחירת הילוך  
 151 ..... מצב דיני  
 152 ..... תכניות נהיגה אלקטרוניות  
 152 ..... תקלה  
 152 ..... מצב ECO (חיסכון)  
**153 תיבת הילוכים דינית** .....

## עצות לנהיגה

### שליטה ברכב

#### אסור להתגלגל כשהמנוע אינו פועל.

מערכות רבות לא יפעלו במצב זה (לדוגמה מגבר הבלם, היגוי הכוח). נהיגה במצב כזה מהווה סכנה לעצמך ולזולת.

כל המערכות פועלות בזמן הדממה אוטומטית.

מערכת הדממה-התנעה ⚡ 143.

### דושות

כדי להבטיח שתנועת הדושות אינה מופרעת, אל תניח שטיחונים באזור הדושות.

השתמש רק בשטיחונים המתאימים היטב וניתנים לקיבוע באמצעות התפסים שבצד הנהג.

### היגוי

אם סיוע היגוי הכוח אבד בגלל שהמנוע הודמם או בגלל תקלה במערכת, אזי ניתן להמשיך לסובב את ההגה אולם ייתכן שתידרש הפעלת כוח גדול יותר לשם כך.

## התנעה והפעלה

### הרצת רכב חדש

אל תבצע בלימות חזקות ללא צורך במשך הנסיעות הראשונות ברכב.

במהלך הנסיעה הראשונה, ייתכן שתבחין בעשן כתוצאה מהתאדות שעווה ושמן מנוע המצפים את מערכת הפליטה. חנה את הרכב באזור פתוח לפרק זמן לאחר הנסיעה הראשונה והימנע מלשאוף את האדים.

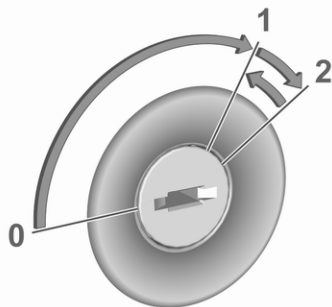
במהלך תקופת ההרצה צריכת הדלק ושמן המנוע עלולה להיות גבוהה יותר.

בנוסף לכך, תהליך הניקוי של מסנן הפליטה עשוי להתרחש לעתים קרובות יותר.

מסנן פליטה ⚡ 146.

### מצבי מתג ההצתה

סובב את המפתח:



- 0 :** מערכת ההצתה במצב מופסק: חלק מהתפקודים ממשיכים לפעול עד להוצאת המפתח או פתיחת דלת הנהג, אם מערכת ההצתה היתה לפני כן במצב מופעל
- 1 :** מצב מופעל של מערכת ההצתה: מערכת הצתה במצב מופעל, מנוע דיזל במצב חימום-קדם, נוריות החיווי והאזהרה מאירות וניתן להפעיל את מרבית התפקודים החשמליים
- 2 :** התנעת המנוע: שחרר את המפתח אחרי התנעת המנוע

### מנעול ההגה

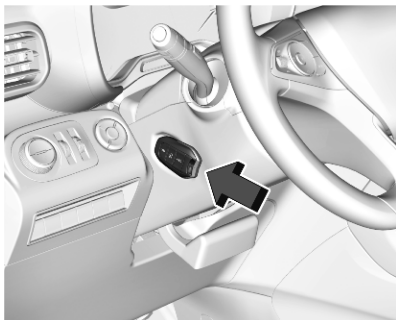
הוצא את המפתח ממתג ההצתה וסובב את גלגל ההגה עד לשילובו.

**אזהרה**

אם מצבר הרכב נפרק, אסור לגרור את הרכב וכן אסור להתניע אותו בגרירה או בדחיפה מכיוון שלא ניתן לשחרר את מנעול ההגה.

**תפעול ברכב עם מערכת מפתח אלקטרוני במקרה תקלה**

אם קיימת תקלה במפתח האלקטרוני או שהסוללה של המפתח האלקטרוני חלשה, ייתכן שתוצג הודעה במרכז המידע לנהג.



החזק את המפתח האלקטרוני כשהלחצנים מופנים כלפי חוץ לפי הסימון על מכסה עמוד ההגה, כמוצג באיור.

**מערכת ההצתה במצב מופעל ואספקת מתח, ללא התנתעת המנוע**  
 לחץ על **Start/Stop** מבלי להפעיל את דוושת המצמד או הבלמים. נוריות החיווי והאזהרה מאירות וניתן להפעיל את מרבית התפקודים החשמליים.

**המנוע מדומם ומערכת ההצתה במצב מופסק**

לחץ לחיצה קצרה על **Start/Stop** בכל מצב הפעלה או כשהמנוע פועל והרכב נייח. חלק מהתפקודים ממשיכים לפעול עד לפתיחת דלת הנהג, אם מערכת ההצתה היתה לפני כן במצב מופעל.

**כיבוי חירום במהלך נסיעה**  
 לחץ על **Start/Stop** למשך שלוש שניות בערך  $\leftarrow$  142. גלגל ההגה יינעל מיד כשהרכב יהיה נייח.

**מנעול ההגה**

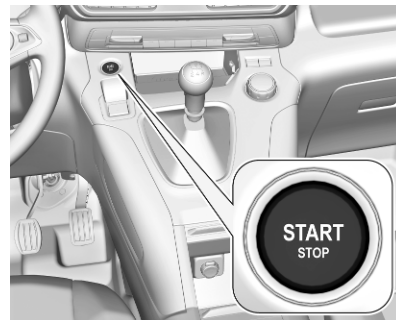
- מנעול ההגה מופעל באופן אוטומטי כאשר:
- הרכב נייח.
  - מערכת ההצתה הועברה למצב מופסק.

לשחרור מנעול ההגה, פתח וסגור את דלת הנהג והעבר את מערכת ההצתה למצב מופעל או התנע ישירות את המנוע.

**אסכנה**

אסור בהחלט להוציא את המפתח ממתג ההצתה במהלך נסיעה מכיוון שהדבר יגרום לנעילת גלגל ההגה.

**לחצן הפעלה**

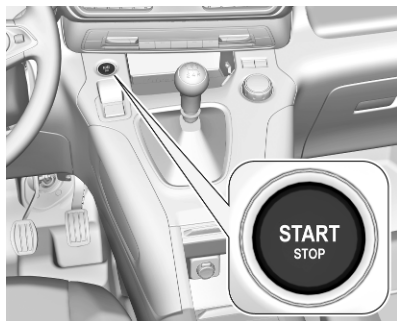


המפתח האלקטרוני חייב להימצא בתוך הרכב.

**התנתעת המנוע**

לחץ על דוושת המצמד (תיבת הילוכים דינית) או דוושת הבלמים ולחץ על **Start/Stop**.

**כלי רכב עם לחצן הפעלה**



- תיבת הילוכים ידנית: לחץ על דוושת המצמד ודוושת הבלמים.
- תיבת הילוכים אוטומטית: הפעל את דוושת הבלמים והסט את ידית בורר ההילוכים למצב **P** או למצב **N**.
- אל תלחץ על דוושת ההאצה.
- לחץ על הלחצן **Start/Stop**.
- הרפה מהלחצן לאחר תחילת פעולת ההתנעה. מנועי דיזל מותנעים לאחר שנורית הבקרה  של קדם החימום תכבה.
- לפני התנעה חוזרת או לשם הדממת המנוע כאשר הרכב נייח, לחץ לחיצה נוספת קצרה על **Start/Stop**.


תיבת הילוכים ידנית: לחץ על דוושת המצמד ודוושת הבלמים.


תיבת הילוכים אוטומטית: הפעל את דוושת הבלמים והסט את ידית בורר ההילוכים למצב **P** או למצב **N**.

אל תלחץ על דוושת ההאצה.


מנועי דיזל: המתן עד שנורית החיווי  כבית.


סובב את המפתח לזמן קצר למצב 2 ושחרר לאחר שהמנוע הותנע.

תיבת הילוכים ידנית: במהלך הדממה אוטומטית, ניתן להתניע את המנוע על ידי לחיצה על דוושת המצמד  143.

תיבת הילוכים אוטומטית: במהלך הדממה אוטומטית, ניתן להתניע את המנוע על ידי שחרור דוושת הבלם  143.

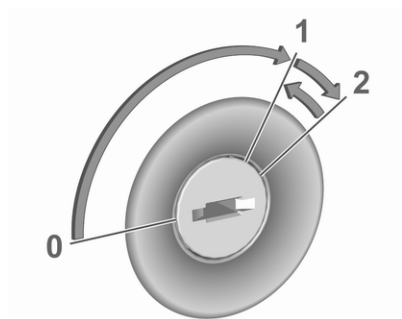
לחץ על דוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית) או דוושת הבלמים ולחץ על **Start/Stop**.

אופצית נעילת כל דלתות הרכב נועדה רק למצב חירום. החלף את הסוללה במפתח האלקטרוני בהקדם האפשרי  23.

לנעילה או שחרור נעילת הדלתות ראה תקלה ביחידת השלט רחוק בתדר רדיו או במערכת המפתח האלקטרוני  24.

**התנעת המנוע**

**כלי רכב עם מתג הצתה**



סובב את המפתח למצב 1, כדי לשחרר את מנועול גלגל ההגה.

## ניתוק הזנת דלק במהירות-יתר

אספקת הדלק מנותקת אוטומטית כשהמנוע פועל בסל"ד מאולץ, כלומר הרכב נוסע כשהוא משולב בהילוך אך ללא לחיצה על דוושת האצה.



בהתאם לתנאי הנסיעה, ניתוק הזנת הדלק במהירות-יתר.

## מערכת הדממה-התנעה

מערכת הדממה-התנעה עוזרת לחסוך בדלק ולהפחית את כמות פליטת הגזים של המפלט. כשהתנאים מאפשרים זאת, היא מדוממת את המנוע ברגע שהרכב במהירות נמוכה או בעצירה, למשל ברמזור או בפקק תנועה.

## הפעלה

מערכת ההדממה-התנעה זמינה ברגע שמתניעים את המנוע, הרכב מתחיל לנסוע ומתקיימים התנאים המופיעים בהמשך פרק זה.

המערכת מוכנה לפעולה כאשר נורית LED בלחצן  אינה מאירה. כדי להפעיל את המערכת כשפעולת המערכת מבוטלת, לחץ .

## התנעת הרכב בטמפרטורות נמוכות

התנעת המנוע ללא מחממים נוספים אפשרית בטמפרטורות של עד  $-25^{\circ}\text{C}$  במנועי דיזל ו- $-30^{\circ}\text{C}$  במנועי בנזין. הדרישות לכך הן שימוש בשמן מנוע בצמיגות הנכונה, שימוש בדלק הנכון, ביצוע פעולות השירות במועדן ומצבר רכב טעון במידה מספקת. בטמפרטורות נמוכות מ- $-30^{\circ}\text{C}$ , תיבת ההילוכים האוטומטית זקוקה לשלב חימום של כחמש דקות. ידית בורר ההילוכים חייבת להיות במצב P.

## תפקודי חימום



### הערה

תפקודי חימום מסוימים, כמו למשל מושבים מחוממים או גלגל הגה מחומם עלולים להיות בלתי-זמינים זמנית במקרה של מגבלות עומס חשמלי. התפקודים יתחילו לפעול מחדש לאחר מספר דקות.

## חימום המנוע ברכב המצויד במגדש טורבו

בעת ההתנעה, המומנט הזמין של המנוע יהיה מוגבל למשך זמן קצר, במיוחד אם המנוע קר. מגבלה זו נועדה לאפשר למערכת הסיכה להעניק הגנה מלאה למנוע.

להתנעת המנוע במהלך הדממה אוטומטית:

- תיבת הילוכים ידנית: במהלך הדממה אוטומטית, ניתן להתניע את המנוע על ידי לחיצה על דוושת המצמד  143.
- תיבת הילוכים אוטומטית: במהלך הדממה אוטומטית, ניתן להתניע את המנוע על ידי שחרור דוושת הבלם  143.

## כיבוי חירום במהלך נסיעה

אם יש צורך לדומם את המנוע במהלך נסיעה במקרה חירום, לחץ על **Start/Stop** למשך חמש שניות.


## אסכנה

הדממת המנוע במהלך נסיעה עלולה לגרום לאבדן הסיוע למערכות הבלמים וההיגוי. מערכות הסיוע ומערכות כריות האוויר יושבתו. התאורה ואורות הבלימה יכבו. לכן, אך ורק במקרה חירום המחייב זאת מותר לדומם את המנוע ולהעביר את מערכת ההצתה למצב מנותק במהלך נסיעה.

אם מערכת הדממה-התנעה אינה זמינה באופן זמני והלחצן  לחוץ, נורית LED בלחצן תהבהב.

### הפסקת הפעולה



בטל את מערכת ההדממה-התנעה באופן ידני בלחיצה על . נורית ה-LED בלחצן מאירה כדי לציין את ההשבתה.

### הדממה אוטומטית

**רכב עם תיבת הילוכים ידנית**  
ניתן להפעיל את ההדממה האוטומטית במצב נייח או במהירות מתחת 20 קמ"ש.

הפעל הדממה אוטומטית באופן הבא:

- לחץ על דוושת המצמד.
- העבר את ידית בורר ההילוכים למצב סרק.
- שחרר את דוושת המצמד.

המנוע יכבה כאשר מפתח ההצתה במצב מופעל.

### רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית


אם הרכב נייח ודוושת הבלמים לחוצה, ההדממה האוטומטית תופעל באופן אוטומטי.

המנוע יכבה כאשר מפתח ההצתה במצב מופעל.

מערכת הדממה-התנעה תושבת במדרונות של 12% ומעלה.

### חיווי



הדממה אוטומטית מצוינת על-ידי נורית החיווי .

במהלך הדממה אוטומטית, ביצועי החימום והבלם יישארו בתפקוד מלא.

### תנאים לביצוע הדממה אוטומטית

מערכת הדממה-התנעה בודקת אם מתקיים כל אחד מהתנאים הבאים.

- מערכת הדממה-התנעה אינה מפסיקה לפעול באופן ידני.
- דלת הנהג סגורה או שחגורת הבטיחות של הנהג חגורה.
- מצבר הרכב טעון דיו ובמצב טוב.
- המנוע חם.
- טמפרטורת נוזל הצינון של המנוע אינה גבוהה מדי.
- טמפרטורת מערכת הפליטה אינה גבוהה מדי, כמו, לדוגמה, לאחר נהיגה בעומס מנוע גבוה.
- טמפרטורת הסביבה אינה נמוכה מדי.
- מערכת בקרת האקלים מתירה ביצוע של הדממה אוטומטית.
- הריק (ואקום) במערכת הבלמים ברמה נאותה.
- תפקוד הניקוי העצמי של מסנן הפליטה אינו פעיל.
- הרכב היה בנסיעה לפחות במהירות הליכה מאז ההדממה האוטומטית האחרונה.

כאשר מתקיים אחד המצבים המפורטים להלן במהלך פעולת ההדממה האוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית שוב באמצעות מערכת ההדממה-התנעה:

- מערכת הדממה-התנעה מופסקת באופן ידני.
- חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה ודלת הנהג נפתחת.
- טמפרטורת המנוע נמוכה מדי.
- רמת הטעינה של מצבר הרכב נמוכה מהרמה המוגדרת.
- הריק (ואקום) במערכת הבלמים אינו מספיק.
- הרכב בנסיעה לפחות במהירות הליכה.
- מערכת בקרת האקלים מבקשת התנעה של המנוע.
- מיזוג האוויר מופעל באופן ידני.

אם אביזר חשמלי כלשהו, כגון נגן תקליטורים נייד, מחובר לשקע המתח, ייתכן שתורגש ירידה קצרה במתח במהלך ההתנעה החוזרת.

## התנעה חוזרת של המנוע בידי הנהג

### רכב עם תיבת הילוכים דינית

לחץ על דוושת המצמד מבלי ללחוץ על דוושת הבלמים כדי להתניע מחדש את המנוע.

### רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

המנוע מותנע מחדש אם

- דוושת הבלמים משוחררת כאשר ידית בורר הילוכים נמצאת במצב **D** או **M**
- או שדוושת הבלמים משוחררת או שידית הבורר במצב **N** כשאתה מזיז את ידית הבורר למצב **D** או **M**
- או ידית בורר הילוכים מועברת למצב **R**.

### התנעה חוזרת של המנוע על ידי

#### מערכת הדממה-התנעה

ידית בורר הילוכים חייבת להימצא במצב סרק כדי לאפשר התנעה חוזרת אוטומטית.

אחרת, תימנע הפעלת הדממה אוטומטית.

### הערה

ההדממה האוטומטית עשויה להיות מושבתת למשך מספר שעות לאחר החלפה או חיבור מחדש של המצבר.

קיימות הגדרות של מערכת בקרת האקלים העלולות למנוע את הפעלת ההדממה האוטומטית.

בקרת אקלים  $\hookrightarrow$  128.

פעולת ההדממה האוטומטית עשויה להיות מוגבלת מיד לאחר נסיעה במהירויות גבוהות.

הרצת רכב חדש  $\hookrightarrow$  140.

### הגנה מפריקת מתח מצבר הרכב

כדי לוודא שניתן יהיה להתניע את המנוע בבטחה, מערכת ההדממה-התנעה כוללת מספר מאפיינים להגנה מפריקת מתח המצבר.

### אמצעים לחיסכון בהספק המנוע

במהלך הדממה אוטומטית, מספר מאפיינים חשמליים, כגון חימום החשמלי המשני או חימום החלון העורפי מתבטלים או מועברים למצב חיסכון בהספק. מהירות המניפה במערכת בקרת האקלים עשויה לפחות כדי לחסוך בהספק המנוע.

חניה

▲ אזהרה

- אל תחנה את הרכב על משטח הניצת בקלות. הטמפרטורה הגבוהה של רכיבי מערכת הפליטה עלולה לגרום להצתת המשטח.
- הפעל תמיד את בלם החנייה.
- אם הרכב חונה על משטח אופקי או במעלה מדרון, שלב הילוך ראשון או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב P. כשהרכב חונה במעלה שיפוע, סובב את הגלגלים הקדמיים כדי להרחיקם משפת המדרכה.
- אם הרכב חונה במורד מדרון, שלב הילוך אחורי או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב P. סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון שפת המדרכה.
- סגור את החלונות.
- דומם את המנוע.
- הוצא את מפתח הצתה ממתג הצתה או העבר את מערכת הצתה למצב מופסק בכלי רכב

בעלי לחצן התנעה. סובב את ההגה עד שתחוש ותשמע את השתלבות מנועול גלגל ההגה.

- נעל את הרכב.
- הפעל את מערכת האזעקה.
- מניפות הצינון של המנוע עשויות להמשיך לפעול לאחר הדממת המנוע 202 ⚡

זהירות

לאחר שהמנוע פעל במהירות גבוהה (סל"ד) או בעומסים גבוהים, הפעל אותו לפרק זמן קצר בעומס נמוך או בהילוך סרק במשך כ-30 שניות לפני שתדומם אותו, כדי להגן על מגדש הטורבו.

הערה

במקרה של תאונה שבה מתנפחות כריות האוויר יודמם המנוע באופן אוטומטי, אם הרכב מגיע למצב של עצירה מוחלטת בתוך פרק זמן מסוים.

במדינות בהן קיימים תנאי קור קיצוני, יהיה צורך להחנות את הרכב מבלי להפעיל את בלם החניה. הקפד להחנות את הרכב על משטח אופקי.

מערכת הפליטה

גזי הפליטה של המנוע

▲ סכנה

גזי הפליטה של המנוע מכילים פחמן חד-חמצני רעיל שהוא גז נטול גוון וריח ושאיתנו עלולה להיות קטלנית.



כאשר גזי פליטה חודרים לתא הנוסעים, פתח את החלונות. הבא הרכב למוסך לתיקון סיבת התקלה.

הימנע מנהיגה ברכב כשתא המטען פתוח, כיוון שבמצב כזה, גזי פליטה עלולים לחדור לרכב.

מסנן פליטה

תהליך רענון אוטומטי

מערכת מסנן גזי הפליטה מסננת חלקיקי פיח מגזי הפליטה.

התחלת הרוויה של מסנן הפליטה מצוינת באמצעות הארה זמנית של  או  והודעה במרכז המידע לנהג.

מיד לאחר שתנאי התנועה יאפשרו זאת, בצע רענון של המסנן על-ידי נסיעה ברכב במהירות של לפחות 60 קמ"ש עד שנורית הבקרה תכבה.

הכינוי של הנוזל שבשימוש הוא AdBlue®. זהו נוזל בלתי רעיל, בלתי דליק, חסר צבע וחסר ריח המורכב מ-32% אוריאה ו-68% מים.

▲אזהרה
הימנע ממגע בין העור או העיניים לבין AdBlue. במקרה של מגע עם העור או העיניים, שטוף אותם במים.

זהירות
הימנע ממגע בין צבע לבין AdBlue. במקרה של מגע, שטוף במים.

AdBlue קופא בטמפרטורה של בערך  $-11^{\circ}\text{C}$ . מכיוון שהרכב מצויד במחמם-קדם של AdBlue, מובטחת הפחתה של פליטת המזהמים גם בטמפרטורות נמוכות. מחמם הקדם של ה-AdBlue מופעל באופן אוטומטי.

דלק שלא נשרף יתחמם יתר על המידה ויגרום נזק לממיר הקטליטי. לכן, הימנע משימוש יתר במתנע, מריקון מיכל הדלק עד סופו או מהתנעות המנוע בדחיפה או גרירה.

במקרה של זיוף בפעולת המנוע, פעולה לא חלקה של המנוע, ירידה בביצועי המנוע או בעיות לא רגילות אחרות, הבא את הרכב בהקדם האפשרי למוסך לתיקון סיבת התקלה. במצב חירום, ניתן להמשיך בנהיגה לפרק זמן קצר, תוך שמירה על מהירות נסיעה ומהירות סיבובי מנוע נמוכים.

## AdBlue



### מידע כללי

חיצור קטליטי סלקטיבי (BlueInjection) הוא שיטה להפחתה משמעותית של תחמוצות החנקן בגזי הפליטה. משיגים זאת על-ידי הזרקת נוזל מערכת פליטה לדיזל (DEF) למערכת הפליטה. האמוניה המשתחררת מהנוזל מגיבה עם גזי החנקן ( $\text{NO}_x$ ) שבגזי הפליטה והופכת אותם לחנקן ולמים.

### הערה

ברכב חדש, פעולת הרענון הראשונה של מסנן הפליטה עלולה להיות מלווה בריח שריפה - זו תופעה רגילה ותקינה. לאחר הפעלה ממושכת של הרכב במהירות אטית מאוד או בסיבובי סרק, ייתכן שתבחין ביציאת אדי מים מהמפלט בעת האצה. הדבר אינו משפיע על התנהגות הרכב או על הסביבה.

### תהליך הרענון אינו אפשרי

אם  או  ממשיכות להאיר, יחד עם אות קולי והודעה, זה מצוין שמפלט התוסף של מסנן הפליטה נמוך מדי. חובה למלא את המכל ללא דיחוי. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

### ממיר קטליטי

הממיר הקטליטי מפחית את כמות החומרים המזיקים בגזי הפליטה.

זהירות
סוגי דלק השונים מאלה המופיעים בעמודים 192, 246 עלולים לגרום נזק לממיר הקטליטי או לרכיבים אלקטרוניים.

**הערה**

AdBlue שקפא והופשר שוב מתאים לשימוש רגיל ללא כל ירידת איכות.

צריכת AdBlue אופיינית היא כ-0.85 ליטר לכל 1000 ק"מ בקירוב, אבל יכולה להיות גם גבוהה יותר כתלות במאפייני הנסיעה (כמו למשל עומס כבד או גרירה).

**אזהרות מפלס**

הודעות שונות מוצגות במרכז המידע לנהג, לפי טווח הנסיעה המחושב עם ה-AdBlue שנותר. ההודעות וההגבלות הן דרישה בתוקף חוק.

1. האזהרה האפשרית הראשונה היא **מלא את התוסף לטיפול במזהמי פליטה: מניעת אפשרות התנעה ב-2400 ק"מ.**

כשמפעילים את ההצתה, אזהרה זו תופיע פעם אחת לזמן קצר עם טווח הנסיעה המחושב שנותר. נוסף לכך, מחוון בקרה יאירו ויישמע צלצול. הנסיעה מותרת ללא כל מגבלות.

2. נכנסים לרמת האזהרה הבאה כשטווח נסיעה נמוך מ-800 ק"מ. ההודעה עם הטווח הנוכחי תוצג תמיד כשמפעילים את מתג ההצתה. נוסף לכך, מחוון בקרה יאירו ויישמע צלצול. מלא

AdBlue לפני שתגיע לרמת האזהרה הבאה.

בזמן נסיעה, הפעמון מצלצל וההודעה מוצגת כל 100 ק"מ עד למילוי המכל של התוסף.

3. נכנסים לרמת האזהרה הבאה כשטווח נסיעה נמוך מ-100 ק"מ. ההודעה עם הטווח הנוכחי תוצג תמיד כשמפעילים את מתג ההצתה. נוסף לכך, מחוון

הבקרה יבהבה ויישמע צלצול. מלא AdBlue בהקדם האפשרי, לפני שמכל ה-AdBlue מתרוקן לגמרי. אחרת, התנעת המנוע לא תהיה אפשרית.

בזמן נסיעה, הפעמון מצלצל וההודעה מוצגת כל 10 ק"מ עד למילוי המכל של התוסף.

4. רמת האזהרה האחרונה מופיעה

כשמכל ה-AdBlue ריק. לא ניתן להתניע מחדש את המנוע. הודעת האזהרה הבאה תוצג:

**מלא את מכל התוסף לטיפול במזהמי פליטה: נמנעת אפשרות התנעה**

נוסף לכך, מחוון הבקרה יבהבה ויישמע צלצול.

מלא את המכל למפלס של לפחות 5 ליטר של AdBlue, אחרת לא יהיה אפשר להתניע את המנוע.

**הערה**

עבור מנועי D16DT, מפלסים אחרים שימיים.

**אזהרות פליטת מזהמים גבוהה**

במקרה של תקלה במערכת בקרת הפליטה, הודעה שונה תוצג במרכז המידע לנהג. ההודעות וההגבלות הן דרישה בתוקף חוק.

1. אם תקלה התגלתה בפעם הראשונה, מוצגת האזהרה **תקלת בקרת פליטת מזהמים.**

נוסף לכך, מחווני הבקרה יאירו ויישמע צלצול. הנסיעה מותרת ללא כל מגבלות.

אם זוהי תקלה זמנית, ההתראה נעלמת במהלך הנסיעה הבאה, אחרי עריכת בדיקה עצמית של מערכת בקרת פליטת המזהמים.

2. אם התקלה מאושרת על-ידי מערכת בקרת פליטת המזהמים, תוצג ההודעה הבאה:

**תקלת בקרת פליטת מזהמים: מניעת אפשרות התנעה ב-1,100 ק"מ.**

נוסף לכך, מחווני הבקרה יאירו ויישמע צלצול.

בזמן נסיעה, ההודעה מוצגת בכל 30 שניות כל עוד התקלה נמשכת.

3. כשנכנסים לרמת האזהרה האחרונה, תוצג הודעת האזהרה הבאה:

### הערה

בעת שחרור מכסה המגן מצוואר המילוי, עלולים להיפלט אדי אמוניה. אל תשאף אותם מכיוון שיש לאדים ריח חריף. האדים אינם מזיקים בנישמה.

יש למלא לגמרי את מכל ה-AdBlue. חובה לבצע זאת אם הודעת האזהרה הנוגעת למניעת אפשרות ההתנעה של המנוע כבר הוצגה.

יש להחנות את הרכב על משטח מפולס.

צוואר המילוי עבור ה-AdBlue ממוקם מאחורי דלתית פתח מילוי הדלק, הממוקם בצד השמאלי האחורי של הרכב.

אם הרכב מצויד במערכת מפתח אלקטרוני, אפשר לפתוח את דלתית פתח התדלוק רק אם הרכב אינו נעול.

1. שלוף את מפתח ההצתה מהמתג.
2. סגור את כל הדלתות כדי למנוע חדירת אדי אמוניה לפנים הרכב.
3. שחרר את דלתית פתח מילוי הדלק בלחיצה על הדלתית ↵ 194.

בתחנות דלק רבות, וכן ניתן לרכוש אותם במרכזי שיווק ושירות של אופל ובמרכזי מכירה קמעונית אחרים.

מכיוון של-AdBlue יש עמידות מוגבלת, בדוק את תאריך התפוגה לפני המילוי.

### הערה

מלא את המכל למפלס של לפחות 5 ליטר כדי להבטיח שיווה מפלס AdBlue החדש.



אם פעולת המילוי של AdBlue לא התגלתה בהצלחה:

1. המשך בניסיעה למשך 10 דקות תוך הקפדה שמהירות הרכב תהיה תמיד גבוהה מ-20 קמ"ש.
2. אם מילוי ה-AdBlue התגלה בהצלחה, האזהרות או הגבלות הנסיעה בגין חוסר ב-AdBlue ייעלמו.

אם מילוי ה-AdBlue עדיין לא זוהה, התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

אם יש למלא AdBlue בטמפרטורות הנמוכות מ-11°C, ייתכן שהמערכת לא תזהה שבוצע מילוי AdBlue. במקרה זה, חונה את הרכב במקום בעל טמפרטורת סביבה גבוהה יותר עד שה-AdBlue יהפוך לנוזל.

### תקלת בקרת פליטת מזהמים: נמנעת אפשרות התנעה

נוסף לכך, מחווני הבקרה  ו- יאירו ויישמע צלצול.

פנה למוסך מורשה לקבלת סיוע.

### מילוי AdBlue

זהירות
<p>השתמש רק ב-AdBlue העומד בתקנים האירופיים DIN 70 070 ו-ISO 22241-1-1. אל תשתמש בתוספים. אל תדלל את ה-AdBlue. אחרת מערכת החיזור הקטליטי הסלקטיבי עלולה להיפגע.</p>

### הערה

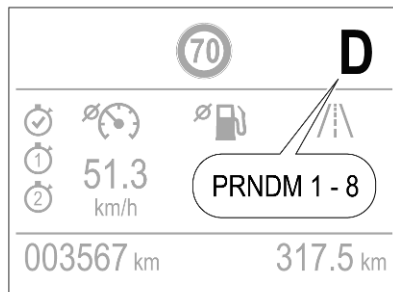
בכל מקרה שבו אין בתחנת הדלק משאבת מילוי עם פייה המתאימה למכוניות נוסעים, השתמש רק בבקבוקי או מכלי AdBlue בעלי מתאם מילוי חתום לצורך מילוי המכל ברכב, כדי למנוע התזה או שפיכה בגלל מילוי-יתר וכדי להבטיח שהאדים מהמכל יילכדו ולא ייפלטו. ניתן להשיג AdBlue בבקבוקים או במכלים

## תיבת הילוכים אוטומטית

תיבת הילוכים מאפשרת החלפת הילוכים אוטומטית (מצב אוטומטי) או החלפת הילוכים ידנית (מצב ידני).

החלפת הילוכים ידנית אפשרית במצב ידני על-ידי לחיצת **M** ליד הגלגל הבורר והחלפה בעזרת ידיות הבוררים + ו- על גלגל ההגה 151.

## צג תיבת ההילוכים

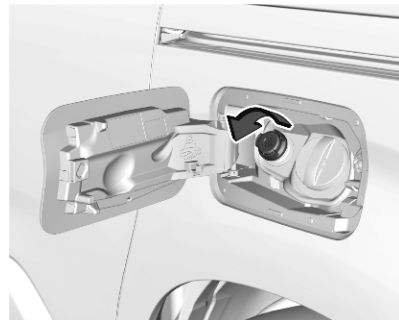


מצב ההפעלה או ההילוך הנבחר מוצגים במרכז המידע לנהג.

במצב אוטומטי, תכניית הנסיעה מצוינת על-ידי **D**.

## הערה

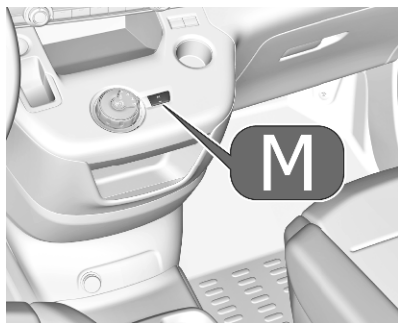
סלק את מכל ה-AdBlue בהתאם לדרישות להגנת הסביבה. ניתן להשתמש שוב בצינור הגמיש לאחר שטיפה במים נקיים לפני שה-AdBlue מתייבש.



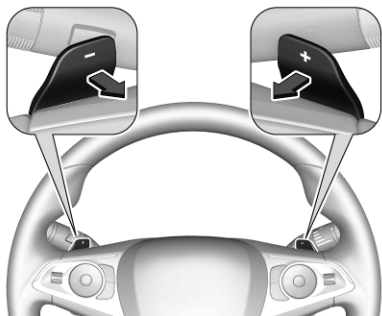
- הברג החוצה את מכסה המגן מצינור המילוי.
- פתח את מיכל ה-AdBlue.
- התקן קצה אחד של הצינור הגמיש על הבקבוק והברג את הצד השני לצוואר המילוי.
- הרם את המכל עד שהוא מתרוקן לגמרי, או עד שהזרימה מהמכל פסקה. הדבר עשוי לארוך עד לחמש דקות.
- הנח את המכל על הקרקע כדי לרוקן את הצינור הגמיש, המתן 15 שניות.
- שחרר את הברגת הצינור הגמיש מצוואר המילוי.
- התקן את מכסה המגן וסובב אותו בכיוון השעון עד לשילובו.

### מצב דינ

אפשר להפעיל מצב דינ **M** ממצב **D** בכל מצב נסיעה ומהירות.



לחץ על הלחצן **M**.



בורר ההילוכים נעול במצב **P** ואפשר להזיז אותו רק כשמערכת ההצתה במצב מופעל ודושת הבלם לחוצה.

ניתן להתניע את המנוע רק כשידית בורר ההילוכים במצב **P** או **N**. כשנבחר מצב **N**, לחץ על דושת הבלמים או הפעל את בלם החניה לפני התנעת המנוע.

אל תאיץ את המנוע כשאתה משלב הילוך. בשום מצב אל תלחץ על דושת ההאצה ועל דושת הבלמים בו-זמנית.

כשהילוך משולב, הרכב מתחיל לזחול לאיטו עם הרפיית הלחיצה על דושת הבלמים.

### בלימת המנוע

כדי לנצל את השפעת בלימת המנוע, בחר בהילוך נמוך יותר כשאתה נוהג במורד מדרון.

### נדנדת הרכב

מותר לנדנד את הרכב רק כשהוא תקוע בחול, בוץ או שלג. הזז את ידית בורר ההילוכים בין **D** לבין **R** בתבנית חוזרת. אל תאיץ את המנוע כדי למנוע זינוק פתאומי של הרכב.

### חניה

הפעל את בלם החניה ובחר **P**.

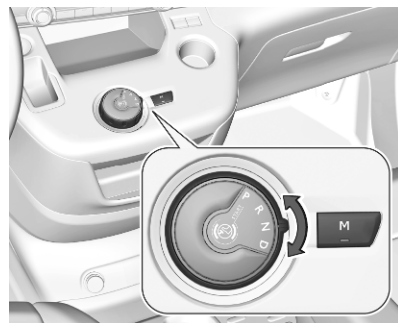
במצב דינ, מצוינים **M** ומספר הילוך הנבחר.

**R** מצוין הילוך אחורי.

**N** מצוין מצב סרק.

**P** מצוין מצב חניה.

### בחירת הילוך



סובב את בורר ההילוכים.

**P** : מצב חניה, הגלגלים הקדמיים נעולים, שלב רק כשהרכב ניח ובלם החניה מופעל

**R** : הילוך אחורי, שלב רק כשהרכב ניח

**N** : מצב ביניים ("נייטרל")

**D** : מצב הפעלה אוטומטית

**M** : מצב דינ

הודעות הרכב  $\leftarrow$  113.

הבקרה האלקטרונית של תיבת ההילוכים מאפשרת רק הילוך שלישי. תיבת ההילוכים מפסיקה לשלב הילוכים באופן אוטומטי.

אל תנהג במהירות העולה על 100 קמ"ש. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

## מצב ECO (חיסכון)



מצב זה מכוון את ההגדרות של המערכות להשגת צריכת דלק חסכונית יותר, כמו למשל על-ידי שיפור נקודות החלפת ההילוכים של תיבת ההילוכים האוטומטית והתאמת הרגישות של דוושת ההאצה.

## תכניות נהיגה אלקטרוניות

- לאחר התנעה קרה, תוכנית טמפרטורת הפעולה מגבירה את סל"ד המנוע כדי להעלות במהירות את טמפרטורת הממיר הקטליטי לטמפרטורה הדרושה.
- תכניות מיוחדות מתאימות באופן אוטומטי את נקודות החלפת ההילוכים בעת נסיעה במעלה או במורד מדרון.
- בתנאי שלג או קרח או על משטחים חלקלקים אחרים, בקרת ההילוכים האלקטרונית תאפשר לנהג לבחור באופן ידני את ההילוך הראשון, השני או השלישי לצורך התחלת הנסיעה.

## הילוך מאולץ ("קיק-דאון")

לחיצה על דוושת ההאצה מעבר למעצור של נקודת הורדת הילוך מאולצת, תוביל להאצה מקסימלית ללא תלות במצב הנהיגה שנבחר. תיבת ההילוכים תעבור להילוך נמוך יותר בהתאם למהירות סיבובי המנוע.

## תקלה

במקרה של תקלה, מופיעה הודעת במרכז המידע לנהג.

העבר הילוכים ידנית באמצעות משיכת בוררי ההילוכים בגלגל ההגה. משוך את הידית הימנית + כדי לשלב הילוך גבוה יותר.

משוך את הידית השמאלית -> כדי לשלב הילוך נמוך יותר.

מספר משיכות מאפשרות לדלג על הילוכים.

ההילוך המשולב מצוין בריכוז המדים והמחזורים.

כשנבחר הילוך גבוה יותר בעוד מהירות הרכב נמוכה מדי, או כשנבחר הילוך נמוך יותר כשמהירות הרכב גבוהה מדי, שילוב ההילוך לא יתבצע. הדבר יכול לגרום להופעת הודעה במרכז המידע לנהג.

במצב ידני, לא תתבצע העברת הילוכים אוטומטית להילוך גבוה יותר כשסל"ד המנוע גבוה.

## חיווי העברת הילוכים

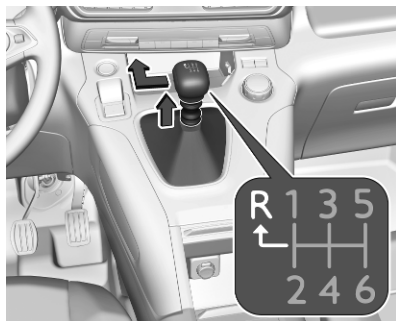
כאשר מומלץ להחליף הילוך כדי לחסוך בדלק, יוצג הסמל ▲ או ▼ עם מספר לצדו.

חיווי העברת ההילוכים מופיע רק במצב ידני.

כשמתגלה מצב של החלקת מצמד למשך פרק זמן מסוים, הספק המנוע יופחת. במרכז המידע לנהג תופיע אזהרה. שחרר את המצמד.

זהירות
לא מומלץ לנהוג ברכב כשידך מונחת על ידית ההילוכים.

חיווי העברת הילוכים ⚡ 103.  
 מערכת הדממה-התנעה ⚡ 143.

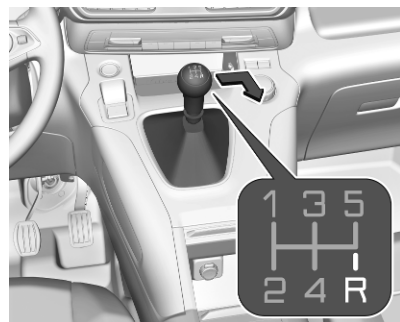


כדי לשלב הילוך אחורי בתיבת הילוכים בת 6 הילוכים, לחץ על דוושת המצמד, משוך את הטבעת מתחת לידית בורר ההילוכים והזז את ידית בורר ההילוכים לשמאל ולפנים.

אם ההילוך אינו משתלב, הצב את ידית בורר ההילוכים במצב ביניים, הרפה מדוושת המצמד ולחץ עליה שוב. עתה, חזור על בחירת ההילוך.

אל תאפשר החלקה מיותרת של המצמד. בעת הפעלת המצמד, לחץ לחיצה מלאה על דוושת המצמד. אל תשתמש בדוושה כמשענת לרגלך.

## תיבת הילוכים ידנית



כדי לשלב הילוך אחורי בתיבת הילוכים בת 5 הילוכים, לחץ על דוושת המצמד והזז את ידית בורר ההילוכים לימין ולאחור.

## בלמים

מערכת הבלמים כוללת שני מעגלי בלמים עצמאיים.

כשמעגל בלמים אחד כושל, ניתן עדיין לבלום את הרכב באמצעות המעגל האחר. ברם, השפעת הבלימה מושגת רק כשדושת הבלמים נלחצת בחזקה. נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי עבור פעולה זו. מרחק הבלימה מתארך. היוועץ במוסך לפני שתמשיך בנסיעה.

כשהמנוע מדומם, הסיוע של מגבר הבלם מתפוגג לאחר לחיצה אחת או שתיים על דושת הבלמים. כושר הבלימה לא פוחת אך הוא מחייב הפעלת כוח רב יותר באופן משמעותי. חשוב במיוחד לזכור עובדה זאת כשהרכב נגרר.

נורית חיווי © 102.

## מערכת למניעת נעילת גלגלים

המערכת למניעת נעילת גלגלים בבלימה (ABS) מונעת את נעילת הגלגלים.

מערכת ה-ABS מתחילה לווסת את לחץ הבלימה ברגע שגלגל מראה נטייה להינעל. ניתן להמשיך בהיגוי הרכב, אפילו במהלך בלימה חזקה.

## תקלה

### אזהרה

כאשר קיימת תקלה במערכת ה-ABS, הגלגלים עלולים להינעל כתוצאה מבלימה חזקה מן הרגיל. היתרונות של מערכת ה-ABS לא יהיו זמינים עוד. במהלך בלימה חזקה, לא ניתן יהיה להמשיך בהיגוי הרכב והוא עלול לסטות לפתע.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

## בלם חניה

### אזהרה

לפני עזיבת הרכב, בדוק את מצב בלם החניה. נורית חיווי (P) מאירה ברציפות כאשר בלם החניה החשמלי מופעל.

ניתן לחוש בפעולת מערכת ה-ABS באמצעות ריטוט בדושת הבלמים ובשמיעת רחש פעולת הוויסות.

לבלימה מיטבית, החזק את רגלך על דושת הבלמים כשהיא לחוצה במשך כל מהלך הבלימה, למרות העובדה שהדושה מרטטת. אל תפחית את הלחיצה על הדושה.

בעת בלימת חירום, מהבהבי החירום מופעלים באופן אוטומטי בהתאם לעוצמת ההאטה. הם מופסקים באופן אוטומטי בפעם הראשונה שתאיץ.

לאחר התחלת הנסיעה, המערכת תבצע בדיקה עצמית שבמהלכה ייתכן שישמעו קולות פעולה.



נורית חיווי (ABS) 103.

ניתן תמיד להפעיל את בלם החניה החשמלי, אפילו כשמערכת ההצתה במצב מופסק.

אל תפעיל את מערכת בלם החניה החשמלי לעתים קרובות מדי כשהמנוע אינו פועל, מכיוון שריבוי ההפעלות יגרום לפריקת מתח מצבר הרכב.

### שחרור

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל. לחץ על דושת הבלמים ולאחר מכן לחץ על המתג (P).

### תפקוד התחלת הנהיגה

רכב עם תיבת הילוכים ידנית: לחיצה על דושת המצמד ולאחר מכן הרפיה קלה של הדוושה ולחיצה קלה על דושת ההאצה משחררות את בלם החניה באופן אוטומטי.

זה אפשרי רק אם תופעל הפעולה האוטומטית של בלם החניה החשמלי. זה לא יתאפשר אם מושכים בו-זמנית את המתג (P).

רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית: שילוב **D** ולאחר מכן לחיצה על דושת ההאצה משחררים את בלם החניה החשמלי באופן אוטומטי. זה אפשרי רק אם תופעל הפעולה האוטומטית של בלם החניה החשמלי. זה לא יתאפשר אם מושכים בו-זמנית את המתג (P).

### בלם חניה חשמלי

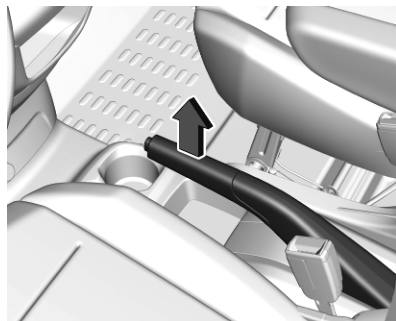


### הפעלה כשהרכב נייח

#### ⚠ אזהרה

משוך את המתג (P) למשך שנייה אחת לפחות עד שנורית החיווי (P) תאיר באופן קבוע ובלם החניה החשמלי יופעל ⚡ 102. בלם החניה החשמלי מופעל באופן אוטומטי בכוח מספק. לפני עזיבת הרכב, בדוק את מצב בלם החניה החשמלי. נורית חיווי (P) ⚡ 102.

### בלם חניה ידני



#### ⚠ אזהרה

הפעל תמיד את בלם החניה בחוזקה מבלי להפעיל את לחצן השחרור. הפעל את בלם החניה בכוח המרבי בעת חניית הרכב במעלה או במורד מדרון.

לשחרור בלם החניה, משוך הידית מעט למעלה, לחץ על לחצן השחרור והורד הידית עד סוף מהלכה.

כדי להפחית את הכוח הנדרש להפעלת בלם היד, לחץ על דושת הבלמים בו-זמנית.

נורית חיווי (P) ⚡ 102.

**בלימה כשהרכב בתנועה**

כשהרכב בתנועה ומתג (P) מוחזק במצב משוך, מערכת בלם החנייה החשמלי תאט את הרכב. מיד לאחר שחרור המתג (P), הבלימה תיפסק.

המערכת למניעת נעילת גלגלים והמערכת האלקטרונית לבקרת היציבות מייצבות את הרכב כאשר המתג (P) מוחזק במצב משוך. במקרה של תקלה בבלם החנייה החשמלי, תופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג. אם תתרחש תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים ובמערכת האלקטרונית לבקרת היציבות, אחת הנוריות (SES) ו- (S) או שתיהן יאירו בריכוז המדים והמחוונים. במקרה זה, ניתן לספק יציבות רק על-ידי משיכות דחיפות חוזרות ונשנות של המתג (P) עד שהרכב יגיע לעצירה מלאה.

**הפעלה אוטומטית**

פעולה אוטומטית כוללת הפעלה אוטומטית ושחרור אוטומטי של בלם החנייה החשמלי.

אפשר גם להפעיל או לשחרר את בלם החנייה החשמלי באופן ידני על-ידי שימוש במתג (P).

**הפעלה אוטומטית:**

- בלם החנייה החשמלי מופעל באופן אוטומטי כשהרכב נייח ומנתקים את מערכת ההצתה.

- (P) מאיר בריכוז המדים והמחוונים ומוצגת הודעה קופצת כדי לאשר את ההפעלה.

**שחרור אוטומטי:**

- בלם החנייה משוחרר באופן אוטומטי עם תחילת הנסיעה.

- (P) כבה בריכוז המדים והמחוונים ומוצגת הודעה קופצת כדי לאשר את השחרור.


אם הרכב מצויד בתיבת הילוכים אוטומטית, והבלם לא השתחרר באופן אוטומטי, עליך לוודא שהדלתות הקדמיות סגורות בצורה נכונה.

**ביטול ההפעלה האוטומטית**

1. התנע את המנוע.
2. אם בלם החנייה משוחרר, הפעל את בלם החנייה על-ידי משיכת המתג (P).
3. הסר את רגלך מדוושת הבלם.
4. לחץ על המתג (P) למשך 10 שניות לפחות אך לא יותר מ-15 שניות.
5. שחרר את המתג (P).

6. לחץ והחזק את דוושת הבלם.

7. משוך את המתג (P) למשך 2 שניות.



הפסקת הפעולה של הפעולה האוטומטית של בלם החנייה החשמלי מאושרת על-ידי הפעלת  בריכוז המדים והמחוונים. אפשר להפעיל או לשחרר את בלם החנייה החשמלי רק באופן ידני.

כדי להפעיל מחדש את ההפעלה האוטומטית, חזור על הצעדים שפורטו לעיל.

**בדיקת תפקודיות**

כאשר הרכב אינו בתנועה, ייתכן שבלם החנייה החשמלי יופעל באופן אוטומטי. פעולה זו מתבצעת כדי לבדוק את המערכת.

**תקלה**

חיווי מצב תקלה של בלם החנייה החשמלי מוצג באמצעות הארת נורית  וכן על-ידי הופעת הודעת רכב בצג מרכז המידע לנהג. הודעות הרכב  113.

נורית האזהרה (P) מהבהבת: בלם החנייה החשמלי לא הופעל הפעלה מלאה או הוא משוחרר. כשנורית האזהרה מהבהבת באופן מתמשך, שחרר את בלם החנייה החשמלי ונסה להפעילו שוב.



ESC ו-TC ייכנסו לפעולה מיד לאחר שנורית החיווי ⚡ כבית.

כאשר ESC ו-TC פועלות, ⚡ מהבהבת.

### ⚠ אזהרה

אל תניח למאפיין בטיחותי מיוחד זה לפתותך לקחת סיכונים במהלך נהיגה. התאם את מהירותך לתנאי הדרך.

נורית חיווי ⚡ 103.

## מערכות בקרת נסיעה

### מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ומערכת בקרת אחיזה

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחזית הצמיגים.

ברגע שהרכב מתחיל לסטות מנתיבו (היגוי יתר / היגוי חסר), הספק המנוע מופחת והגלגלים נבלמים באופן פרטני.

ESC פועלת בשילוב עם מערכת בקרת אחיזה (TC). היא מונעת את סחרור הגלגלים המניעים.

TC היא רכיב ב-ESC.

מערכת בקרת אחיזה משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחזית הצמיגים, על-ידי מניעת סחרור הגלגלים המניעים.

ברגע שהגלגלים המניעים מתחילים להסתחרר, הספק המנוע מופחת והגלגל שסחרורו הוא הרב ביותר נבלם פרטנית. פעולה זו משפרת משמעותית את יציבות הנהיגה ברכב על דרכים חלקלקות.

## סייען בלימה

אם דוושת הבלמים נלחצת במהירות ובחוזקה, מופעל כוח בלימה מרבי באופן אוטומטי.

ייתכן שבמהלך פעולת סייען הבלימה ניתן יהיה לחוש בפעימות בדוושת הבלמים או בהתנגדות חזקה יותר ללחיצה על דוושת הבלמים.

שמור על לחץ קבוע על דוושת הבלמים כל עוד נדרשת בלימה מלאה. כוח הבלימה המרבי מופחת באופן אוטומטי כשדוושת הבלמים משוחררת.

## סייען לזינוק במדרון

המערכת מסייעת למנוע תנועה לא מכוונת בעת תחילת נסיעה במעלה במדרון.

כשמשחררים את דוושת הבלם אחרי עצירה על מדרון, הבלמים ממשיכים לפעול עוד 2 שניות. הבלמים משתחררים באופן אוטומטי מיד כשהרכב מתחיל בהאצה.


### הפסקת הפעולה




ניתן להפסיק את פעולת ESC ו-TC, כאשר יש צורך בכך: לחץ על .

נורית ה-LED הצהובה בלחצן  מאירה.


הודעת מצב מופיעה במרכז המידע לנהג כאשר ESC ו-TC במצב מופסק.

ESC ו-TC יופעלו מחדש בלחיצה חוזרת על , על ידי הפעלת הבלם או במקרה שמהירות הרכב גבוהה מ-50 קמ"ש.

נורית ה-LED בלחצן  תכבה כאשר ESC ו-TC יופעלו מחדש.

ESC ו-TC יופעלו מחדש גם בפעם הבאה שמערכת ההצתה תועבר למצב מופעל.

### תקלה

אם קיימת תקלה במערכת, אזי נורית החיווי  תאיר ברציפות והודעה תופיע במרכז המידע לנהג. המערכת אינה פעילה. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

### מערכת בקרת נסיעה במורד

מערכת בקרת הנסיעה במורד מאפשרת לרכב לנסוע במהירות נמוכה מבלי ללחוץ על דוושת הבלם. כאשר המערכת מופעלת, הרכב יאט למהירות נמוכה באופן אוטומטי וישמור על מהירות זו. כאשר המערכת פעילה, ייתכן שתשמע רעש או תחושה ברעידות ממערכת הבלמים.

#### זהירות

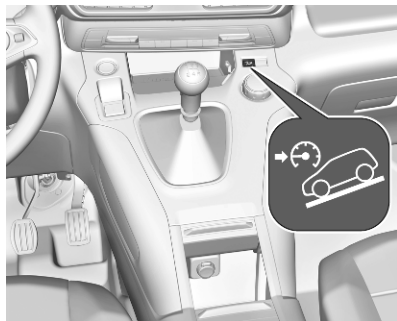
השתמש במערכת זו רק בעת נסיעה במורדות תלולים, בנסיעת שטח. אל תשתמש במערכת בעת נסיעה על משטחי כביש רגילים. שימוש ללא צורך במערכת DCS, כמו למשל בעת נסיעה בכבישים רגילים, עלול לגרום נזק למערכת הבלמים ולתפקוד ESC.



### הפעלה

#### הערה

אם בקרת הנסיעה במורד פעילה, תפקוד בלימת חירום פעילה מתבטל באופן אוטומטי.

המערכת זמינה רק עבור מדרונות בעלי שיפוע העולה על 5%.



במהירויות נמוכות מכ-50 קמ"ש, לחץ על . ניתן גם להפעיל את המערכת כשהרכב ניח והמנוע פועל. נורית הבקרה  בריכוז המדים והמחוגונים מאירה בירוק כדי להראות שהמערכת מופעלת.

כשהרכב מתחיל את הירידה במורד, המערכת מבקרת את מהירות הרכב; ניתן להרפות מדוושה ההאצה ודוושת הבלם.

בקרת נהיגה סלקטיבית תוכננה למטב את כוח האחיזה בתנאי אחיזת קרקע נמוכים (שלג, בוץ וחול).

היא מתאימה את עצמה לתנאי השטח על-ידי פעולה על הגלגלים הקדמיים ובכך חוסכת את המשקל שבדרך-כלל קשור אל מערכת הנעה 4-גלגלים רגילה.



בקרת נהיגה סלקטיבית מאפשרת לבחור מבין חמישה מצבי נסיעה:

- מצב מערכת ESC מנותקת
- מצב רגיל
- מצב שלג
- מצב בוץ
- מצב חול

### תקלה

אם נורית החיווי והאזהרה הירוקה אינה נדלקת או מהבהבת לאחר לחיצה על הלחצן, ישנה תקלה במערכת. התקשר לקבלת סיוע ממוסר.

### בקרת נהיגה סלקטיבית

זהירות
<p>הרכב תוכנן לנסיעה בעיקר בכבישים, אבל הוא גם מאפשר לערוך נסיעות שטח מדי פעם.</p> <p>עם זאת, אל תיסע בשטח שבו כלי הרכב שלך עלול להינזק בגלל מכשולים, כדוגמת סלעים בין היתר, ובשטח עם שיפועים תלולים מאוד ואחיזה גרועה. אל תחצה מקווי מים.</p>

זהירות
<p>בעת נסיעת שטח, תנועה או תמרון פתאומיים עלולים לגרום להתנגשות או לאבדן שליטה.</p>

• אם תיבת ההילוכים משולבת בהילוך ראשון או שני, המהירות קטנה ונורית הבקרה בריכוז המדים והמחוונים מהבהבת במהירות.

• אם תיבת ההילוכים משולבת בהילוך סרק או שדושת במצמד משוחררת, המהירות קטנה ונורית הבקרה בריכוז המדים והמחוונים מהבהבת לאט.

אם המערכת פועלת, אורות הבלמים נדלקים באופן אוטומטי.

אם המהירות עולה על 30 קמ"ש, הוויסות נפסק. נורית החיווי שבריכוז המדים והמחוונים משתנה לאפור. עם זאת, נורית ה-LED של לחצן עדיין מאירה. הוויסות מתחיל שוב לפעול באופן אוטומטי אם המהירות יורדת מתחת 30 קמ"ש, השיפוע עולה על 5% ותנאי שחרור הדושה מתקיימים.

### הפסקת הפעולה

לחץ שוב על עד שנורית ה-LED שבלחצן כבית. גם נורית הבקרה הירוקה שבריכוז המדים והמחוונים כבית.

לחיצה על בלם הרגל או על דושת ההאצה תגרום אף היא להשבתת המערכת.

אם המהירות עולה על 70 קמ"ש, פעולת המערכת מתבטלת באופן אוטומטי. נורית ה-LED בלחצן תכבה.

<b>זהירות</b>
אל תשתמש במצבים האחרים על חול מכיוון שהרכב עלול להיתקע.

### **מצב שלג** ❄️

מצב זה מותאם לתנאי האחיזה שכל אחד מהגלגלים נפגש בהם בזמן התחלת הנסיעה.

בזמן ההתקדמות, המערכת ממתבת את סחרור הגלגלים כדי להבטיח את ההאצה הטובה ביותר המתבססת על אחיזה הזמינה. מומלץ במקרה של שלג עמוק ושיפועים תלולים.

מצב זה פעיל עד למהירות של 50 קמ"ש.

### **מצב בוץ** 🌧️

מצב זה מאפשר סחרור גלגלים במידה משמעותית בהתחלת הנסיעה עבור הגלגל בעל האחיזה הנמוכה ביותר, הדבר מסלק בוץ ומחדש את האחיזה.

בו-זמנית, הגלגל בעל האחיזה הטובה ביותר מקבל את המומנט המרבי האפשרי.

מצב זה פעיל עד למהירות של 80 קמ"ש.

### **מצב חול** 🏜️

מצב זה מאפשר שיעור קטן של סחרור בו-זמני של שני הגלגלים המניעים, ומאפשר לרכב להתקדם ולהפחית את סכנת השקיעה.

מצב זה פעיל עד למהירות של 120 קמ"ש.

אפשר לבחור מבין המצבים על-ידי סיבוב כפתור הבקרה.

נורית LED מאירה והודעת מצב מופיעה במרכז המידע לנהג כדי לאשר את המצב שנבחר.

### **מצב מערכת ESC מנותקת** 🚫

במצב זה מפסיקים את הפעולה של ESC ובקרת האחיזה.

נורית LED בלחצן 🚫 מאירה.

ESC ובקרת האחיזה מופעלות מחדש באופן אוטומטי החל ממהירות של 50 קמ"ש או בכל פעם שמערכת ההצתה מועברת למצב מופעל.

### **מצב רגיל** 🏠

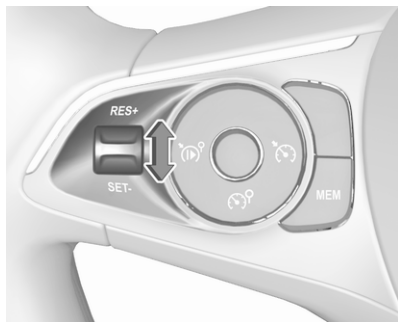
מצב זה מכיל עבור רמת סחרור גלגלים נמוכה, המבוססת על סוגים שונים של אחיזה בהם נתקלים בדרך-כלל במהלך העבודה בחיי היום-יום.

בכל פעם שמערכת ההצתה מועברת למצב מופסק, המערכת מתאפסת באופן אוטומטי למצב זה.



### הפעלת התפקודיות

#### קביעת המהירות על-ידי הנהג



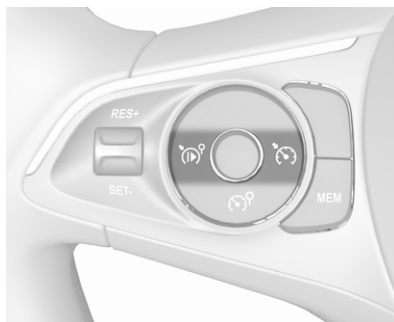
ניתן לחרוג זמנית מהמהירות שנקבעה מראש על-ידי לחיצה חזקה על דוושת ההאצה.

המצב והמהירות שנקבעה מראש מוצגים במרכז המידע לנהג.

אל תשתמש במערכת בקרת שיט כאשר לא רצוי לשמור על מהירות קבועה.

נורית חיויי 106.

### הפעלת המערכת



לחץ על , הסמל והודעה יופיעו במרכז המידע לנהג. המערכת עדיין אינה פעילה.

## מערכות סיוע לנהג

### אזהרה

מערכות סיוע לנהג פותחו כדי לסייע לנהג ולא כדי לבטל את הצורך בתשומת לבו של הנהג.

הנהג מקבל על עצמו את מלוא האחריות בעת הנהיגה ברכב.

בעת שימוש במערכות סיוע לנהג, שים לב תמיד למצב התנועה הנוכחי.

### בקרת שיט

מערכת בקרת שיט יכולה לאחסן בזיכרונה ולשמר מהירויות נסיעה של מעל 40 קמ"ש. בנוסף, חובה לשלב לפחות הילוך שלישי בתיבת הילוכים דינית, ובתיבת הילוכים אוטומטית חובה לבחור **D** או הילוך שני או גבוה יותר במצב **M**.

יתכנו סטיות מן המהירויות המאוחסנות בזיכרון בעת נהיגה במעלה או במורד שיפועים.


המערכת תשמור על מהירות הרכב במהירות שהנהג קבע מראש, ללא הפעלה כלשהי של דוושת ההאצה.

מהירות זו היא הערך החדש של בקרת השיוט.

### חריגה מהמהירות שנקבעה

ניתן להגביר את מהירות הרכב באמצעות לחיצה על דוושת ההאצה. עם שחרור דוושת ההאצה, הנסיעה במהירות שאוחסנה קודם לכן תתחדש.

### הפסקת התפקודיות

לחץ על , בקרת השיוט עוברת למצב השהיה ותוצג הודעה. כעת הרכב יפעל ללא בקרת השיוט.

בקרת השיוט מושבתת, אבל אינה מופסקת. המהירות המאוחסנת האחרונה נשמרת בזיכרון, וכך ניתן לחזור אליה במועד מאוחר יותר.


בקרת השיוט תופסק באופן אוטומטי:

- דוושת הבלמים לחוצה.
- מהירות הרכב נמוכה מ-40 קמ"ש.
- מערכת בקרת האחיזה או מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות פועלות.
- ידית בורר ההילוכים ב-N (תיבת הילוכים אוטומטית) / הילוך ראשון או שני (תיבת הילוכים ידנית).

### קביעת מהירות באמצעות זיהוי הגבלת המהירות

התאמת המהירות החכמה מציינת לנהג מתי מערכת זיהוי הגבלת המהירות מזהה מגבלת מהירות. אפשר להשתמש בהגבלת המהירות שהתגלתה עבור בקרת השיוט.

מערכת זו משתמשת במצלמה שבחלק העליון של השמשה הקדמית ומגלה וקוראת את שלטי הגבלת המהירות וסיום הגבלת המהירות. המערכת גם מתחשבת במידע על מגבלות מהירות מנתוני מפת הניווט.

אפשר להשבית את התפקוד או להפעיל אותו מתפריט ההתאמה האישית  114.

אם בקרת השיוט מופעלת, מגבלת המהירות המזוהה תוצג במרכז המידע לנהג ו-MEM יאיר.

המידע המוצג תלוי בגרסת מרכז המידע לנהג.

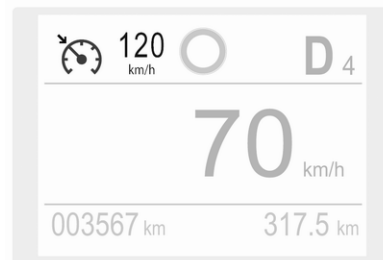
במרכז המידע לנהג, תמרור הגבלת מהירות מופיע בצג והסימון MEM מאיר למשך מספר שניות.

לחץ על MEM בגלגל ההגה כדי לבקש שמירה של המהירות המוצעת.

לחץ פעם נוספת על MEM בגלגל ההגה כדי לאשר ולשמור את קביעת המהירות החדשה.

האץ למהירות הרצויה ולחץ על גלגל הכונון לחיצה אחת קצרה אל RES/+ או אל SET/-. המהירות הנוכחית תאוחסן ותישמר. ניתן להרפות מדוושת ההאצה.

לאחר מכן ניתן לקבוע את המהירות הקבועה בלחיצת גלגל הכונון אל RES/+ כדי להגדיל או אל SET/- כדי להקטין את המהירות. לחיצה קצרה משנה את המהירות בצעדים קטנים, לחיצה ארוכה משנה אותה בצעדים גדולים.

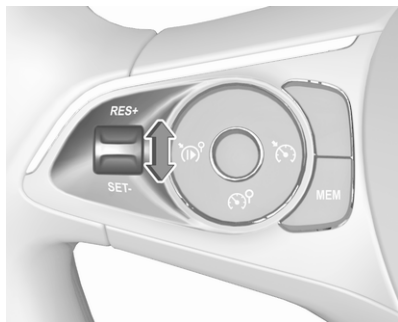


ערך המהירות יוצג במרכז המידע לנהג.



### הפעלת התפקודיות

#### קביעת המהירות על-ידי הנהג

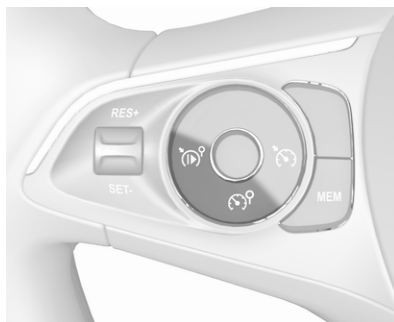


נהג יכול להאיץ את הרכב עד למהירות שנקבעה מראש. יתכנו סטיות מהגבלת המהירות בעת נהיגה במורד מדרון.

ניתן לחרוג זמנית מהמהירות שנקבעה מראש על-ידי לחיצה חזקה על דושת ההאצה.

המצב ומגבלת המהירות שנקבעה מראש מוצגים במרכז המידע לנהג.

### הפעלת המערכת



לחץ על , הסמל והודעה יופיעו במרכז המידע לנהג. המערכת עדיין אינה פעילה.

### חזור למהירות המקורית שאוחסנה

לחץ על גלגל הכוונון לכיוון RES/+ כשהרכב נוסע במהירות מעל 40 קמ"ש. הרכב יחזור למהירות שאוחסנה.

### הפסקת הפעולה של המערכת

לחץ על , הבחירה במצב בקרת השיוט תבוטל וחיווי בקרת השיוט במרכז המידע לנהג יכבה.

לחיצה על להפעלת מגביל המהירות תפסיק את בקרת השיוט.

העברת מערכת ההצתה למצב מופסק מבטלת כל ערך מהירות מתוכנת שהוא.

### תקלה

במקרה של תקלה בבקרת השיוט, המהירות תנוקה ובמקומה יהבהבו מקפים. ייתכן שבקרת השיוט לא תפעל כהלכה אם התמרוורים אינם תואמים לאמנת וינה לתמרוורי דרך ורמזורים.

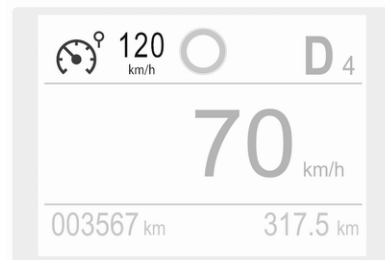
### מגביל מהירות

מגביל המהירות מונע מהרכב מלחרוג מהמהירות המרבית שהוגדרה.

ניתן להגדיר את המהירות המרבית למהירויות מעל 30 קמ"ש.

לחץ על גלגל הכונון לחיצה אחת קצרה אל **RES/+** או אל **SET/-**.

לאחר מכן ניתן לקבוע את המהירות הקבועה בלחיצה על גלגל הכונון אל **RES/+** כדי להגדיל או אל **SET/-** כדי להקטין את המהירות המרבית הרצויה. לחיצה קצרה משנה את המהירות הקבועה בצעדים קטנים, לחיצה ארוכה משנה אותה בצעדים גדולים. ערך המהירות יוצג במרכז המידע לנהג.



לחץ על **MEM** כדי להפעיל את מגביל המהירות.

### קביעת מהירות לפי סייען גילוי תמרורי הדרכים

התאמת מהירות חכמה מציינת לנהג מתי סייען גילוי תמרורי הדרכים מזהה מגבלת מהירות. אפשר להשתמש בהגבלת המהירות שהתגלתה כערך חדש עבור מגביל המהירות.

מערכת זו משתמשת במצלמה שבחלק העליון של השמשה הקדמית ומגלה וקוראת את שלטי הגבלת המהירות וסיום הגבלת המהירות. המערכת גם מתחשבת במידע על מגבלות מהירות מנתוני מפת הניוט.

ניתן להפעיל או להשבית את התפקוד באמצעות תפריט ההתאמה האישי 114.

אם מגביל המהירות פעיל, הגבלת המהירות שזוהתה תוצג במרכז המידע לנהג ו-**MEM** יאיר.

המידע המוצג תלוי בגרסת מרכז המידע לנהג.

במרכז המידע לנהג, תמרור הגבלת מהירות מופיע ו-**MEM** מאיר למשך מספר שניות.

לחץ על **MEM** בגלגל ההגה כדי לבקש שמירה של המהירות המוצעת.

לחץ פעם נוספת על **MEM** בגלגל ההגה כדי לאשר ולשמור את קביעת המהירות החדשה.

מהירות זו היא הערך החדש של מגביל המהירות.

### חריגה ממגבלת המהירות

במקרה חירום, ניתן לחרוג ממגבלת המהירות על-ידי לחיצה על דוושת ההאצה בחוזקה עד כמעט לנקודה הסופית.

שחרר את דוושת ההאצה ותפקוד מגביל המהירות יופעל שוב לאחר שהמהירות תהיה נמוכה ממגבלת המהירות.

### הפסקת התפקודיות

לחץ על **MEM**, מגביל המהירות עובר למצב השהיה ותוצג הודעה. כעת הרכב יפעל ללא מגבלת מהירות.

מגביל המהירות מושבת, אבל אינו מופסק. המהירות האחרונה שנשמרה נותרת בזיכרון לצורך חזרה אליה בהמשך.

### חזרה למגבלת המהירות

לחץ על **MEM**, הרכב יחזור למגבלת המהירות שאוחסנה.

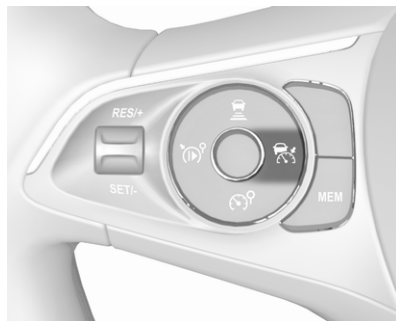
### הפסקת הפעולה של המערכת

לחץ על **MEM**, הבחירה במצב מגביל המהירות תבוטל וחיווי מגבלת המהירות במרכז המידע לנהג יכבה.

צלצול אזהרה ותוצג הודעה במרכז המידע לנהג. ההודעה מנחה את הנהג לקחת לידי את השליטה ברכב. בכלי רכב שמצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, המערכת יכולה לבלום את הרכב עד לעצירה מלאה.

<b>אזהרה</b>
<p>הנהג חייב לשמור תמיד על תשומת לב מלאה בעת נהיגה עם בקרת שיוט מסתגלת. הנהג נותר תמיד בשליטה מלאה על הרכב מכיוון שלדושת הבלמים, דושת ההאצה וללחצן <b>RES</b> יש עדיפות על פני כל פעולה של בקרת השיוט המסתגלת.</p>

### הפעלת המערכת



העקיבה שנבחר. מהירות הנסיעה מוגברת או מפוחתת בהתאם לזו של הרכב שמלפנים, מבלי לחרוג ממהירות השיוט שנקבעה. יתכן שתופעל בלימה מוגבלת ואורות הבלימה יאירו.

אם הרכב שלפנים מאיץ או משנה נתיב, בקרת השיוט המסתגלת מאיצה בהדרגה את הרכב שלך כדי לחזור אל המהירות המאוחסנת שנקבעה. אם הנהג מפעיל את מחווני הכיוון כדי לעקוף כלי רכב אטי יותר, בקרת השיוט המסתגלת מאפשרת לרכב להתקרב זמנית אל הרכב שלפנים כדי לסייע לביצוע העקיפה שלו. אולם, לא תותר חריגה מהמהירות שנקבעה.

מערכת בקרת השיוט המסתגלת יכולה לאחסן בזיכרונה מהירויות נסיעה עבור תיבת הילוכים ידנית. אם הרכב שמלפנים נע באטיות רבה ולא ניתן לשמור על מרחק העקיבה שנבחר, יושמע צלצול אזהרה ותוצג הודעה במרכז המידע לנהג. ההודעה מנחה את הנהג לקחת לידי את השליטה ברכב. בכלי רכב שמצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, המערכת יכולה לבלום את הרכב עד לעצירה מלאה.

מערכת בקרת השיוט המסתגלת יכולה לאחסן בזיכרונה מהירויות נסיעה של מעל 30 קמ"ש עבור תיבת הילוכים ידנית. אם הרכב שמלפנים נע באטיות רבה ולא ניתן לשמור על מרחק העקיבה שנבחר, יושמע

לחיצה על **RES** להפעלת בקרת השיוט מפסיקה את פעולת מגביל המהירות. המהירות שנקבעה נותרת בזיכרון בעת העברת מתג ההצתה למצב מופסק.

### תקלה

במקרה של תקלה במגביל המהירות, ערך המהירות יימחק ובמקומו ייהבהו מקפים. ייתכן שמגביל המהירות לא יפעל כהלכה אם התמרורים אינם תואמים לאמנת וינה לתמרורי דרך ורמזורים.

### בקרת שיוט מסתגלת

בקרת השיוט המסתגלת היא גרסה מתקדמת יותר של בקרת השיוט הרגילה, והיא מאפשרת גם לשמור על מרחק עקיבה מסוים אל הרכב שמלפנים. היא משתמשת במצלמה הממוקמת בחלק העליון של השמשה הקדמית ובחיישני מצלמה כדי לגלות את כלי הרכב שלפנים. כשלא מתגלה אף רכב בנתיב הנסיעה, פועלת בקרת השיוט המסתגלת כמו בקרת שיוט רגילה.

בקרת השיוט המסתגלת מאטה את רכבך באופן אוטומטי כשהוא מתקרב לרכב שנוסע במהירות נמוכה יותר. לאחר מכן היא מנמיכה את מהירות הנסיעה לזו של המכונית שמלפנים בהתאם למרחק

**אזהרה**

לחיצה על דוושת ההאצה תשבית את הבלימה האוטומטית שמפעילה המערכת. זה יצוין בהודעת אזהרה קופצת, שתופיע במרכז המידע לנהג.

**העלאת המהירות**

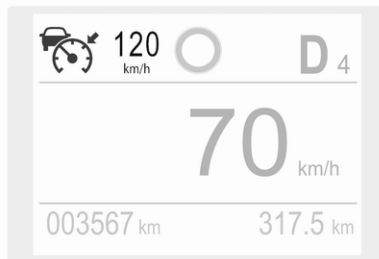
כשבקרת השיוט המסתגלת פעילה, לחץ את גלגל הכוונון לכיוון **RES/+** או לחץ עליו לחיצות עוקבות קצרות לכיוון **RES/+**: המהירות תעלה באופן רציף או בצעדים קטנים.

**הפחתת מהירות הנסיעה**

כשבקרת השיוט המסתגלת פעילה, לחץ את גלגל הכוונון לכיוון **SET/-** או לחץ עליו לחיצות עוקבות קצרות לכיוון **SET/-**: המהירות תרד באופן רציף או בצעדים קטנים.

**חזרה למהירות המקורית שאוחסנה**

הזז את גלגל הכוונון אל **RES/+** במהירות הגבוהה מ-30 קמ"ש. בקרת השיוט המסתגלת תופעל עם המהירות המאוחסנת שנקבעה.



ערך המהירות מצוין במרכז המידע לנהג. כשבקרת השיוט המסתגלת פועלת, מערכת הדממה-התנעה מופסקת באופן אוטומטי.

**חריגה מהמהירות שנקבעה**

אפשר תמיד לנסוע במהירות גבוהה ממהירות השיוט שנבחרה, באמצעות לחיצה על דוושת ההאצה. כשמרפם מדושת ההאצה, שב הרכב לשמור על המהירות המאוחסנת. אם יש רכב אטי יותר מלפנים, מוחזר מרחק העקיבה שבחר הנהג. אם תהיה חריגה מהמהירות שנקבעה, הגדרת המהירות המצוינת תהבה במרכז המידע לנהג ותוצג הודעת אזהרה.

לחץ על **RES**, הסמל **RES** מופיע במרכז המידע לנהג. המערכת עדיין אינה פעילה.



**הפעלת התפקודיות באמצעות קביעת המהירות**

יש להפעיל את מערכת בקרת השיוט המסתגלת באופן ידני במהירות שבין 30 קמ"ש לבין 180 קמ"ש. בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, ידית בורר ההילוכים האוטומטי חייבת להיות במצב **D** או **M**. האץ את הרכב למהירות הרצויה והזז את גלגל הכוונון לכיוון **SET/-**. המהירות הנוכחית תאוחסן ותישמר.

והגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה, בלם החנייה החשמלי מופעל באופן אוטומטי כדי להחזיק את הרכב. נורית החיווי © תאיר. לשחרור בלם החנייה החשמלי, לחץ על דושת ההאצה. בלם חנייה חשמלי ⚡ 154.

### **אזהרה**

כשפעולת המערכת מופסקת או מושבתת, הרכב אינו מוחזק עוד במצב נייח והוא עלול להתחיל לנוע. עליך להיות מוכן תמיד להפעלה ידנית של הבלמים כדי להחזיק את הרכב במצב נייח. אסור לעזוב את הרכב כשהוא מוחזק במצב נייח על ידי בקרת השיוט המסתגלת. לפני עזיבת הרכב הקפד להעביר את ידית בורר ההילוכים למצב חנייה **P** ואת מתג ההצתה למצב מנותק.

### **קביעת מרחק העקיבה**

כשבקרת השיוט המסתגלת מגלה רכב אטי יותר בנתיב הנסיעה של רכבך, היא מתאימה את מהירות הנסיעה של רכבך ושומרת על מרחק העקיבה שבחר הנהג.

מגבלת המהירות הזו היא כעת המהירות הקבועה החדשה של בקרת השיוט המסתגלת.

### **בקרת שיוט מסתגלת בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית**

בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, בקרת השיוט המסתגלת מאפשרת לשמור על המרחק הנבחר מאחורי רכב עוצר עד להגעה לעצירה מלאה.

אם המערכת עצרה את הרכב שלך מאחורי כלי רכב אחר, אזי המהירות שנקבעה תוחלף בנורית חיווי ירוקה (A). הסמל מצוין כי הרכב מוחזק באופן אוטומטי במצב עצירה.

אם הרכב שעצר מלפנים עצר למשך זמן ארוך יותר והחל לנסוע קדימה, נורית החיווי הירוקה לרכב מלפנים (A) מהבהבת וישמע צליל אזהרה כדי להזכיר שיש לבדוק את מצב התעבורה לפני שמתחילים שוב לנסוע.

כאשר הרכב שמלפנים מתחיל לנסוע, לחץ על דושת ההאצה עד למהירות של 30 קמ"ש והזז את גלגל הכוונון לעבר **SET-** או **RES+** כדי לחדש את פעולת בקרת השיוט המסתגלת. אם הרכב עצר למשך יותר מחמש דקות או אם דלת הנהג נפתחה

### **קביעת מגבלת מהירות לפי סייען גילוי תמרורי דרכים**

התאמת מהירות חכמה מציינת לנהג מתי סייען גילוי תמרורי הדרכים מזהה מגבלת מהירות. ניתן לקבוע את מגבלת המהירות שזוהתה כמהירות הקבועה החדשה עבור בקרת השיוט המסתגלת.

מערכת זו משתמשת במצלמה שבחלק העליון של השמשה הקדמית ומגלה וקוראת את שלטי הגבלת המהירות וסיום הגבלת המהירות. המערכת גם מתחשבת במידע על מגבלות מהירות מנתוני מפת הניווט.

ניתן להפעיל או להשבית את התפקוד באמצעות תפריט ההתאמה האישית ⚡ 114.

אם בקרת השיוט המסתגלת מופעלת, מגבלת המהירות המזוהה תוצג במרכז המידע לנהג ו-**MEM** יאיר.

במרכז המידע לנהג, תמרוור הגבלת מהירות מופיע בצג והסימון **MEM** מאיר למשך מספר שניות.

לחץ על **MEM** בגלגל ההגה כדי לבקש שמירה של המהירות המוצעת.

לחץ פעם נוספת על **MEM** בגלגל ההגה כדי לאשר ולשמור את קביעת המהירות החדשה.

בקרת השיוט המסתגלת תופסק באופן אוטומטי כאשר:

- דושת הבלמים לחוצה.
- הרכב מאיץ מעל 180 קמ"ש או מאט אל מתחת 30 קמ"ש.
- בלם החניה החשמלי מופעל.
- מערכת בקרת האחיזה או המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות מושבתות או פועלות.
- ידית בורר ההילוכים של תיבת הילוכים אוטומטית אינה במצב **D** או **M**.
- תקלה התגלתה בבקרת היציבות האלקטרונית.

### הפסקת הפעולה של המערכת

לחץ על **RES+**, מצב בקרת השיוט המסתגלת יושבת וחיווי בקרת השיוט המסתגלת במרכז המידע לנהג יכבה.

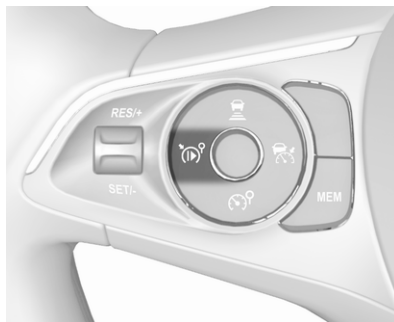
לחיצה על **SETL** להפעלת מגביל המהירות תשבית את בקרת השיוט המסתגלת.

העברת מערכת ההצתה למצב מופסק מוחקת את המהירות המאוחסנת שנקבעה.

### גילוי רכב מלפנים

אם המערכת מזהה רכב בנתיב הנסיעה, סמל בקרת השיוט המסתגלת המוצג במרכז המידע לנהג ישתנה: **RES+** ישתנה אל **SETL**.

### הפסקת התפקודיות



לחץ על **SETL**, בקרת השיוט המסתגלת עוברת למצב השהיה ותוצג הודעה. כעת הרכב יפעל ללא בקרת שיוט מסתגלת.

פעולת בקרת השיוט המסתגלת תופסק, אבל לא תושבת. המהירות הקבועה האחרונה שאוחסנה תישמר בזיכרון לשימוש במועד מאוחר יותר.

ניתן להגדיר את מרחק העקיבה למרחק קצר (פס אחד), רגיל (2 פסים) או ארוך (3 פסים).

אם המנוע פועל ובקרת השיוט המסתגלת אופשרה (אפור), ניתן לשנות את הגדרת מרחק העקיבה:


לחץ על **MEM**, וההגדרה הנוכחית תוצג במרכז המידע לנהג.

לחץ שוב על **MEM** כדי לשנות את מרחק העקיבה: ההגדרה החדשה תוצג במרכז המידע לנהג.

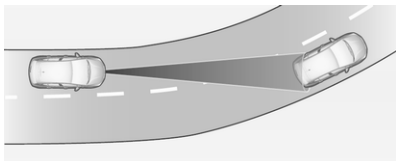
מרחק העקיבה שנקבע מצוין באמצעות עמודות מלאות בעמוד של בקרת השיוט המסתגלת.

### אזהרה

הנהג מקבל על עצמו אחריות מלאה לשמירה על מרחק העקיבה המתאים בהתבסס על תנאי התנועה, מזג האוויר והראות. יש להתאים את מרחקי העקיבה או להפסיק את פעולת המערכת כשהתנאים השוררים מחייבים זאת.

בטעות לרכב שנוסע בנתיב אחר. תופעה זו עלולה להתרחש כאשר נכנסים לעקומה או יוצאים ממנה, או כשזווית הפנייה הופכת חדה או קהה יותר. כשהמערכת אינה מזהה אף רכב מלפנים, כביט נורית החיווי .

אם הכוח הצנטריפוגלי המתפתח במהלך הנסיעה בעקומה הוא גבוה מדי, מאטה מעט המערכת את הרכב. עצמת הבלימה לא תוכננה למנוע החלקה של הרכב בעקומה. הנהג הוא האחראי להפחית את המהירות שנבחרה לפני הכניסה לעקומה ולהתאים אותה בכל מצב לתנאי הדרך ולמגבלות המהירות שנקבעו בחוק.

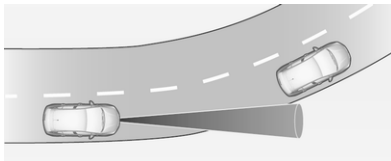


### דרכים מהירות

בדרכים מהירות יש להתאים את המהירות שנקבעה לתנאי התעבורה ולמזג האוויר. עליך לקחת בחשבון ש-"שדה הראייה" של בקרת השיט המסתגלת מוגבל, שעצמת הבלימה שלה מוגבלת ושחולף זמן עד שהמערכת יכולה לקבוע אם רכב מסוים נמצא בנתיב הנסיעה של רכבך או בנתיב אחר. ייתכן שבקרת השיט המסתגלת לא

- בקרת השיט המסתגלת מתעלמת מכלי הרכב שנוסעים לעבר רכבך בנתיב הנגדי.
- בקרת השיט המסתגלת אינה מתחשבת בהולכי רגל ובעלי חיים בנוגע לבלימה ולתחילת נסיעה.
- בקרת השיט המסתגלת מתחשבת בכלי רכב ניידים רק במהירות נמוכה.
- אסור להשתמש בבקרת השיט המסתגלת בעת גרירת גרור.
- אסור להשתמש בבקרת שיט מסתגלת בכבישים בעלי שיפוע של יותר מ-10%.

### פיתולי דרך




בקרת השיט המסתגלת מחשבת את הנתיב הצפוי על סמך הכוח הצנטריפוגלי. בחישוב הנתיב הצפוי נלקחים בחשבון המאפיינים של העקומה הנוכחית, אך לא נלקחים בחשבון שינויים עתידיים בנתיב הפנייה. המערכת עלולה לאבד את "קשר העין" עם הרכב שמלפנים או להתייחס

### אחריות הנהג

- השתמש בבקרת השיט המסתגלת בזהירות בזמן נסיעה בדרכים מפותלות או הרריות, משום שהרכב שמלפנים עלול לצאת מ-"שדה הראייה" של המערכת ויחלוף זמן עד שניתן יהיה לשוב ולגלות אותו.
- אסור להשתמש במערכת בדרכים חלקקות משום שהיא עלולה לגרום לשינויים מהירים באחיזת הצמיגים (החלקה של גלגלים) ואתה עלול לאבד את השליטה על הרכב.
- אסור להשתמש במערכת כאשר הגלגל החליף נמצא בשימוש.

### מגבלות המערכת

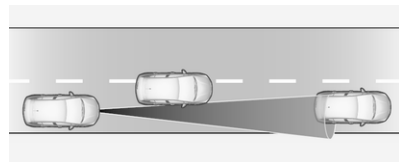
<b>אזהרה</b> 
כוח הבלימה האוטומטית של המערכת אינו מאפשר בלימה חזקה וייתכן שרמת הבלימה לא תספיק למנוע התנגשות.

- בעקבות מעבר מהיר בין נתיבים חולף זמן מה עד שמתגלה הרכב הבא שנוסע מלפנים. כך שיתכן שיתגלה רכב חדש מלפנים אך המערכת תאיץ את רכבך במקום לבלום אותו.

תהיה מסוגלת לבלום את הרכב בזמן כדי למנוע התנגשות עם רכב אטי בהרבה או בעקבות מעבר נתיב. זה נכון במיוחד בנסיעה מהירה או כשהראות מוגבלת בשל תנאי מזג האוויר.

כשנכנסים לדרך מהירה או יוצאים ממנה, בקרת השיוט המסתגלת עלולה לאבד את "קשר העין" עם הרכב שמלפנים ולהאיץ את רכבך עד למהירות שנקבעה. משום כך, עליך להפחית את מהירות הנסיעה שנקבעה לפני יציאה מדרך מהירה או כניסה אליה.

### מעבר בין נתיבים



אם רכב אחר נכנס לנתיב הנסיעה של רכבך, בקרת השיוט המסתגלת תיקח אותו בחשבון רק לאחר שהוא יימצא במלואו בנתיב הנסיעה של רכבך. היה מוכן לפעול וללחוץ על דוושת הבלמים אם יהיה צורך בבלימה מהירה יותר.

### שיקולים בנסיעה הררית



#### ⚠️ אזהרה

אל תשתמש בבקרת שיוט מסתגלת בנסיעה בכבישים הרריים תלולים.

ביצועי המערכת בנסיעה במדרון תלויים במהירות הנסיעה של רכבך, בעומס על הרכב, בתנאי התנועה ובשיפוע הדרך. במהלך נסיעה באזורים גבעיים ומדרונות, ייתכן שהמערכת לא תגלה רכב בנתיב הנסיעה שלך. בעת נסיעה במעלה תלול ייתכן שיהיה עליך להשתמש בדוושת ההאצה כדי לשמור על מהירות הנסיעה של הרכב. בנסיעה במורד ייתכן שיהיה עליך לבלום כדי לשמור על מהירות הנסיעה או להפחית אותה. זכור שבעקבות הפעלה של הבלמים נפסקת פעולת המערכת.

### תקלה

במקרה של תקלה בבקרת השיוט המסתגלת, תקבל התראה על-ידי הפעלת נורית אזהרה והצגת הודעה בלוח המדעים והמחווניים, המלווה באות התראה קולי.

ייתכן שבקרת השיוט המסתגלת לא תפעל כהלכה אם התמרורים אינם תואמים לאמנת וינה לתמרורי דרך ורמזורים.

דאג לבדיקת המערכת במרכז שיווק ושירות או במוסך מורשה.

כאמצעי בטיחות, אל תשתמש במערכת אם אורות הבלמים אינם תקינים.

### התראת התנגשות מלפנים

התראת התנגשות מלפנים יכולה לסייע במניעת התנגשות חזיתית או בצמצום הנזק הנגרם כתוצאה ממנה.

התראת התנגשות מלפנים משתמשת במצלמה הקדמית שבשמשה הקדמית כדי לגלות כלי רכב לפניך, בנתיב הנסיעה שלך. אם הרכב הנמצא מלפנים מתקרב במהירות רבה מדי, תושמע התרעה קולית והתראה תופיע במרכז המידע לנהג.

<b>זהירות</b>
<p>צבע התאורה של נורית החיווי הזו אינו מקביל לחוקי התעבורה המקומיים בכל הנוגע למרחק העקיבה. הנהג נושא בכל עת במלוא האחיות לשמירה על מרחקי עקיבה בטוחים לפי כללי התעבורה הישימים, תנאי מזג האוויר והדרך, וכו'.</p>

### **בחירת רגישות ההתראה**

יש להגדיר את רגישות ההתראה למצב קרוב, רגיל או רחוק בתפריט ההתאמה האישית של הרכב  $\text{114}$ .



ההגדרה שנבחרה תישמר עד שהיא תשונה לאחרת. תזמון ההתראה ישתנה בהתאם למהירות הרכב. ככל שמהירות הרכב גבוהה יותר כך ההתראה תקרה במרחק גדול יותר. יש להתחשב בצפיפות התנועה ובתנאי מזג האוויר כשבחורים את תזמון ההתראה.

### **פסקת הפעולה**

ניתן לבטל את פעולת המערכת רק על-ידי ביטול בלימת החירום הפעילה בהתאמה האישית של הרכב  $\text{114}$ .

### **התראה לנהג**

הנהג מוזהר באמצעות ההתראות הבאות:

- **הסמל**  מאיר והודעת אזהרה מוצגת במרכז המידע לנהג, כאשר המרחק אל הרכב שלפנים מתקצר מדי.
- **הסמל**  מאיר, הודעת אזהרה מוצגת במרכז המידע לנהג ויושמע צלצול אזהרה, כאשר התנגשות עומדת להתרחש ונדרשת פעולה מצד הנהג.

### **אזהרה**

התראת התנגשות מלפנים היא מערכת התראה בלבד והיא אינה מפעילה את הבלמים. כאשר תתקרב מאחור לרכב במהירות רבה מדי, ייתכן שהמערכת לא תספק לך זמן התראה ארוך מספיק למניעת ההתנגשות.

הנהג מקבל על עצמו אחריות מלאה לשמירה על מרחק העקיבה המתאים בהתבסס על תנאי התנועה, מזג האוויר והראות.

הנהג חייב להקדיש תמיד את מלוא תשומת לבו לנהיגה. הנהג חייב להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים.

### **אזהרה**

התראת התנגשות מלפנים היא מערכת התראה בלבד והיא אינה מפעילה את הבלמים. כאשר תתקרב מאחור לרכב במהירות רבה מדי, ייתכן שהמערכת לא תספק לך זמן התראה ארוך מספיק למניעת ההתנגשות.

הנהג מקבל על עצמו אחריות מלאה לשמירה על מרחק העקיבה המתאים בהתבסס על תנאי התנועה, מזג האוויר והראות.

הנהג חייב להקדיש תמיד את מלוא תשומת לבו לנהיגה. הנהג חייב להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים.

### **הפעלה**

מערכת התראת התנגשות מלפנים מגלה כלי רכב ופועלת באופן אוטומטי בכל מהירות בין 5 קמ"ש לבין 85 קמ"ש. המערכת מזהה כלי רכב ניידים אם המהירות אינה גבוהה מ-80 קמ"ש.

## מגבלות המערכת

התראת התנגשות מלפנים תוכננה להזהיר מפני כלי רכב בלבד, אבל עשויה להגיב גם במקרה של עצמים אחרים.

במקרים הבאים עלולה התראת התנגשות מלפנים שלא לגלות רכב מלפנים או שביצועי החיישן יהיו מוגבלים:

- נסיעה בכבישים מתפתלים או הרריים
- נסיעה בשעות הלילה
- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות
- החיישן בשמשה הקדמית מוסתר על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ, לכלוך וכו'.
- השמשה הקדמית ניזוקה או יש עליה עצמים זרים, כמו למשל מדבקות

## בלימת חירום פעילה

בלימת חירום פעילה יכולה לסייע בצמצום נזק ופציעה שנגרמים בהתנגשות עם כלי רכב, הולכי רגל ועצמים שנמצאים ישירות מלפנים, במקרה שלא ניתן עוד למנוע תאונה באמצעות בלימה ידנית או תמרון היגוי. לפני שמופעלת בלימת חירום פעילה מוזהר הנהג באמצעות התראת ההתנגשות מלפנים או התראת הגנה על הולך רגל מלפנים.

התראת התנגשות מלפנים ⇨ 170

הגנה על הולך רגל מלפנים ⇨ 174

על סמך נתוני קלט שונים (חיישן מצלמה, לחץ בלימה, מהירות נסיעה ועוד) מחשבת המערכת את הסבירות להתנגשות מלפנים.

### ⚠ אזהרה

מערכת זו אינה באה להחליף את אחריות הנהג לנהיגה ברכב ולתשומת לב למצב התנועה מלפנים. התפקוד שלה מוגבל לשימוש משלים לצורך האטת מהירות הרכב לפני התנגשות. ייתכן שהמערכת לא תגיב לבעלי חיים. לאחר שינוי נתיב פתאומי, המערכת זקוקה לפרק זמן מסוים לפני זיהוי הרכב הנמצא לפנים.

הנהג חייב להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים ולתמרון כדי למנוע התנגשויות.

## אופן התפקוד

בלימת חירום פעילה פועלת עם מצלמה קדמית ומופעלת בהילוך נסיעה לפנים, בטווח מהירויות שבין מהירות הליכה ועד למהירות של 85 קמ"ש. המערכת מזהה כלי רכב נייחים רק אם המהירות אינה גבוהה מ-80 קמ"ש.

תנאי מוקדם הוא שבלימת חירום פעילה אינה מושבתת בתפריט ההתאמה האישית של הרכב ⇨ 114.

אם מושבתת, (Ⓜ) מאיר בריכוז המדים והמחוונים והודעת אזהרה מופיעה במרכז המידע לנהג

אם פעולת המערכת הושבתה באופן ידני, היא מופעלת באופן אוטומטי בפעם הבאה שמערכת ההצתה מועברת למצב מופעל.

המערכת כוללת:

- בלימת חירום אוטומטית
- התראת התנגשות מלפנים
- הגנה על הולך רגל מלפנים

## בלימת חירום אוטומטית

לאחר הפעלת מערכת הכנת הבלמים ומיד לפני ההתנגשות הקרובה להתרחש, תפקוד זה מפעיל באופן אוטומטי בלימה מוגבלת כדי לצמצם את מהירות הפגיעה בזמן ההתנגשות או כדי למנוע את ההתנגשות.

אם מופעלת בלימת חירום פעילה, (Ⓜ) מהבהב בריכוז המדים והמחוונים.

על-פי המצב, הרכב עשוי לבלום באופן אוטומטי בעצמה בינונית או גדולה.

הבלימה הקדמית האוטומטית הזאת בנסיעה לפנים יכולה לקרות רק אם מתגלה רכב או הולך רגל מלפנים.

- גילוי כלי רכב כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות
  - נסיעה בשעות הלילה
  - השמשה הקדמית ניזוקה או יש עליה מדבקות
- בזמן הנהיגה נדרשת תשומת לב מלאה ועליך להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים / או לבצע תמרון מתאים כדי למנוע תאונה.
- אנחנו ממליצים להשבית את המערכת בהתאמה האישית של הרכב במקרים הבאים:
- בעת גרירת גרור או מגורון
  - בעת נשיאת עצמים ארוכים על מוטות הנשיאה או הגגון
  - כאשר גוררים את הרכב כשהמנוע פועל
  - כאשר מותקן לגלגל חליף הקטן מהגלגלים האחרים
  - לפני שימוש במתקן רחיצה אוטומטית כשהמנוע פועל
  - לפני העלאת הרכב על מתקן גלילים במוסך
  - אם קיים נזק בשמשה הקדמית קרוב למצלמה

### ⚠ **אזהרה**

בלימת חירום אוטומטית הוא מאפיין הכנה לפני התנגשות במקרה חירום ולא תוכנן למניעת התנגשויות. אל תסמוך על המערכת שתבלום את הרכב. בלימת החירום האוטומטית לא תבלום מחוץ לתחום מהירות הפעולה שלה ותגיב רק לכלי רכב והולכי רגל שהתגלו.

### **מגבלות המערכת**

במקרים מסוימים עשויה מערכת בלימת חירום פעילה לבצע בלימה אוטומטית, במצבים שבהם הבלימה מיותרת לכאורה, למשל בחניונים, בגלל תמרוורים בפנייה או כלי רכב בנתיב אחר. תופעה זו אינה נחשבת לתקלה והרכב אינו זקוק לתיקון. לחץ בכוח על דוושת ההאצה כדי לעקוף את הבלימה האוטומטית אם המצב ותנאי הסביבה מאפשרים.

במקרים הבאים, ביצועי בלימת החירום הפעילה מוגבלים:

- נסיעה בכבישים מתפתלים או הרריים
- גילוי כל כלי רכב, במיוחד כלי רכב עם גרור, ראשים גוררים, כלי רכב מכוסים בבוז וכו'.

התראת התנגשות מלפנים ⚡ 170  
הגנה על הולך רגל מלפנים ⚡ 174

מתחת למהירות של 30 קמ"ש, בלימת החירום האוטומטית עשויה להאט את הרכב עד לעצירה מוחלטת. אם המהירות עולה על 30 קמ"ש, בלימת החירום האוטומטית תפחית את המהירות. אולם, הנהג חייב להפעיל את הבלמים.

בלימת חירום אוטומטית יכולה להאט את הרכב עד לעצירה מוחלטת כדי לנסות למנוע התנגשות אפשרית.

- תיבת הילוכים אוטומטית: אם הרכב הגיע למצב של עצירה מוחלטת, הבלימה האוטומטית נשמרת למשך עד לשתי שניות. שמור על דוושת הבלם לחוצה כדי למנוע מהרכב להתחיל שוב לזוז.
- תיבת הילוכים ידנית: אם הרכב מגיע למצב של עצירה מוחלטת, המנוע עלול לכבות.

ייתכן שניתן יהיה לחוש את פעולת התפקוד על-ידי רעידה קלה של דוושת הבלם.

- אם הפגוש הקדמי ניזוק
- אם אורות הבלמים אינם פועלים

### תקלה

במקרה שהמערכת מחייבת טיפול, (E) במקרה בריכוז המדים והמחוונים, הודעה מוצגת במרכז המידע של הנהג ונשמע אות קולי.

אם המערכת אינה פועלת כפי שהיא אמורה לפעול, מופיעות הודעות ביחס לרכב במרכז המידע לנהג. הודעות הרכב ⇨ 113.

### הגנה על הולך רגל קדמי

ההגנה על הולך רגל קדמי יכולה לסייע למנוע או להפחית את החומרה של תאונות של פגיעה חזיתית בהולכי רגל בזמן נסיעה לפנים.

המערכת משתמשת במצלמה הקדמית שבשמשה הקדמית כדי לגלות הולכי רגל ישר לפנים בנתיב הנסיעה שלך.

ההגנה על הולך רגל קדמי יכולה לגלות ולהתריע מפני הולכי רגל בזמן נסיעה בהילוך קדמי במהירויות שבין 5 קמ"ש לבין 60 קמ"ש.

בזמן נסיעה בשעות הלילה, ביצועי המערכת מוגבלים.

### ⚠ סכנה

בלימה בגלל הולך רגל מלפנים אינה מספקת התראה או בלימה אוטומטית של הרכב, אלא אם היא מגלה הולך רגל. ייתכן שהמערכת לא תגלה הולכי רגל, כולל ילדים, כשהולכי הרגל אינם נמצאים ישר לפנים, לא נראים באופן ברור, אינם עומדים זקופים או הם חלק מקבוצה.

הגנה על הולך רגל קדמי כוללת:

- גילוי של הולך רגל לפנים
- התראת הולך רגל לפנים

ההגנה על הולך רגל קדמי מופעלת יחד עם התראת ההתנגשות מלפנים. התראת התנגשות מלפנים ⇨ 170.

### גילוי של הולך רגל לפנים

הימצאות של הולך רגל לפנים עד למרחק של 40 מטר בערך מוצגת באמצעות סמל בריכוז המדים והמחוונים.

### התראת הולך רגל לפנים

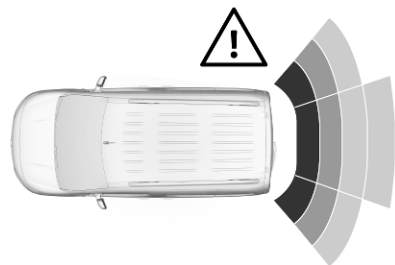
כשמתקרבים אל הולך רגל שהתגלה במהירות גבוהה מדי, הודעת אזהרה מוצגת במרכז המידע לנהג. יושמע גם צלצול אזהרה.

ייתכן שבקרת השיוט או בקרת השיוט המסתגלת תתנתק בזמן שהתראת הולך רגל ישר לפנים פועלת.

### מגבלות המערכת

במקרים הבאים, מערכת ההגנה על הולך רגל קדמי עלולה שלא לגלות את הולך הרגל או שביצועי החיישן מוגבלים:

- מהירות הרכב חורגת מתחום המהירויות ב-5 קמ"ש עד 60 קמ"ש בהילוך קדמי
- המרחק אל הולך הרגל שלפנים עולה על 40 מטר
- נסיעה בכבישים מתפתלים או הרריים
- נסיעה בשעות הלילה
- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות
- החיישן בשמשה הקדמית מוסתר על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ, לכלוך וכו'.
- השמשה הקדמית ניזוקה או יש עליה עצמים זרים, כמו למשל מדבקות



בנוסף לכך, המרחק למכשולים מאחור יוצג באמצעות קווי מרחק משתנים בצג המידע  $\Delta$  109. כאשר המכשול קרוב מאוד, יוצג  $\Delta$  לציון סכנה.

### הפסקת הפעולה

המערכת מופסקת ברגע שהנהג מעביר מהילוך אחורי להילוך אחר. לחץ על  $P_{off}$  כדי להפסיק ידנית את פעולת המערכת. נורית ה-LED שלחצן תאיר כשהמערכת במצב מופסק. אם פעולת המערכת הופסקה באופן ידני, היא אינה מופעלת באופן אוטומטי בפעם הבאה שמערכת ההצתה מופעלת.

צג מידע גרפי: המערכת מנותקת כשנורית ה-LED שלחצן  $P_{off}$  סייען החניה מואר.



צג מידע גרפי: המערכת מוכנה לפעולה כאשר נורית ה-LED שלחצן  $P_{off}$  סייען החניה אינה מאירה.

צג מידע צבעוני: הפעל את סייען החניה בהתאמה אישית של הרכב  $\Delta$  114.

### חיווי

בהתאם לצד הרכב הקרוב יותר אל המכשול, יישמעו צלילי אזהרה ברכב בצד המתאים. מרווח הזמן בין צלילי הזמזום מתקצר ככל שהרכב מתקרב למכשול. כשמכשול נמצא במרחק של פחות מכ-30 ס"מ, הצפצוף יהיה רציף.

## סייען חניה

### מידע כללי

בעת חיבור גרור או מנשא אופניים ליצול הגרור, סייען החניה מושבת.

### אזהרה $\Delta$

הנהג הוא האחראי המלא לביצוע תמרוני החניה. בדוק תמיד את האזור סביב הרכב בעת נסיעה לאחור או לפנים בעת השימוש במערכת סייען החניה.

### סייען חניה אחורי

המערכת מזהירה את הנהג באמצעות חיוויים קוליים מפני מכשולים מסוכנים אפשריים מאחורי הרכב במרחק המגיע עד 50 ס"מ כאשר משולב הילוך אחורי.

המערכת פועלת עם חיישני חניה על-קוליים בפגוש האחורי.

### הפעלה

סייען חניה אחורי מופעל בעת שילוב הילוך אחורי, כאשר מערכת ההצתה במצב מופעל. הדבר מאושר על-ידי צלצול.

צג מידע צבעוני: השבת את סייען החניה בהתאמה אישית של הרכב  $\text{P14}$ . מצב המערכת

### סייען חניה קדמי

סייען החניה מלפנים-מאחור מודד את המרחק בין הרכב לבין מכשולים בחזית הרכב ומאחוריו. הוא מודיע לנהג ומזהיר אותו באמצעות אותות חזותיים וקוליים.

המערכת משתמשת בשני חיוויי אזהרה קוליים שונים עבור אזורי הניטור מלפנים ומאחור, בהתאמה, ולכל אחד מהם תדר צליל שונה.

המערכת פועלת עם חיישני חניה על-קוליים בפגוש האחורי ובפגוש הקדמי.

### הפעלה

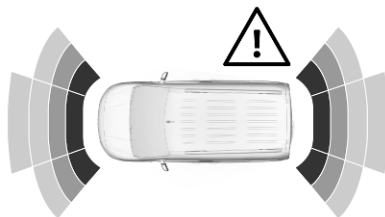
בנוסף לסייען החניה האחורי, סייען החניה הקדמי יופעל כאשר מזוהה מכשול מלפנים ומהירות הרכב עדיין נמוכה מ-10 קמ"ש.

צג מידע גרפי: המערכת מוכנה לפעולה כאשר נורית ה-LED בלחצן סייען החניה  $\text{P14}$  אינה מאירה.

צג מידע צבעוני: הפעל את סייען החניה בהתאמה אישית של הרכב  $\text{P14}$ .

### חיווי

בהתאם לצד הרכב הקרוב יותר אל המכשול, יישמעו צלילי אזהרה ברכב בצד המתאים. מרווח הזמן בין צלילי הזמזום מתקצר ככל שהרכב מתקרב למכשול. כשמכשול נמצא במרחק של פחות מכ-30 ס"מ, הצפוצוף יהיה רציף.



בנוסף לכך, המרחק למכשולים מאחור ומלפנים יוצג באמצעות קווי מרחק משתנים בצג המידע  $\text{P109}$ .

אם הרכב עוצר למשך יותר משלוש שניות בהילוך נסיעה קדימה, אם תיבת ההילוכים האוטומטית נמצאת במצב P או אם לא התגלה כל מכשול נוסף, לא יינתנו אותות התראה קוליים.

### הפסקת הפעולה

המערכת תושבת באופן אוטומטי כשהירות הרכב עולה על 10 קמ"ש, על-ידי הפעלת בלם החניה החשמלי או בלחיצה על לחצן סייען החניה  $\text{P14}$ .

צג מידע גרפי: המערכת מנותקת כשנורית ה-LED בלחצן סייען החניה  $\text{P14}$  מואר.

צג מידע צבעוני: השבת את סייען החניה בהתאמה אישית של הרכב  $\text{P14}$ .

### סייען חניה מלפנים-מאחור-מהצדדים

סייען החניה מלפנים-מאחור-מהצדדים מודד את המרחק בין הרכב לבין מכשולים בחזית הרכב, מאחוריו ומצדדיו. הוא מודיע לנהג ומזהיר אותו באמצעות אותות חזותיים וקוליים.

המערכת פועלת באמצעות חיישני חניה על-קוליים בפגוש הקדמי ובפגוש האחורי וכן בשני צדי הרכב.

### הפעלה

בנוסף לסייען החניה האחורי וסייען קדמי-אחורי, הסייען הקדמי-אחורי-צדדי מופעל כשהמערכת מגלה מכשולים קבועים הממוקמים באחד או בשני צדי הרכב.

צג מידע גרפי: המערכת מוכנה לפעולה כאשר נורית ה-LED בלחצן סייען החניה  $\text{P14}$  אינה מאירה.

### זהירות

ביצועי המערכת עלולים להיפגע במקרה שהחיישנים מכוסים, כמו לדוגמה בקרח או בשלג.


ביצועי מערכת סייען החניה עלולים להיפגע במקרה של שינוי גובה החיישנים עקב נשיאת מטען כבד.


יש לפעול בזהירות בעת התקרבות לכלי רכב גבוהים יותר (למשל רכבי שטח, מיניוואנים ומסחריות). לא ניתן להבטיח זיהוי עצמים וחיווי מרחק נכון בחלק העליון של כלי רכב אלה.


המערכת עשויה שלא לזהות עצמים בעלי שטח חתך (שטח החזרה) קטן מאוד, כגון עצמים דקים או חומרים רכים.

מערכות סייען החניה אינן מסוגלות לזהות עצמים הנמצאים מחוץ לטווח הזיהוי שלהן.


### הפסקת הפעולה

המערכת תושבת באופן אוטומטי כשמהירות הרכב עולה על 10 קמ"ש, על-ידי הפעלת בלם החניה החשמלי או בלחיצה על לחצן סייען החניה .

צג מידע גרפי: המערכת מנותקת כשנורית ה-LED בלחצן סייען החניה  מואר.

צג מידע צבעוני: השבת את סייען החניה בהתאמה אישית של הרכב  114.


### מגבלות המערכת

במקרה תקלה או אם המערכת אינה פועלת זמנית, למשל, עקב רעש חיצוני גדול או גורמים מפריעים אחרים, יאיר חיווי  במרכז המידע לנהג תופיע הודעה.

### אזהרה

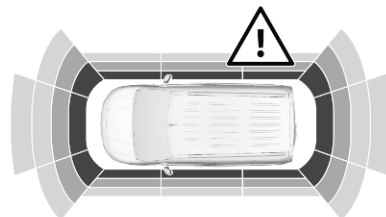
בתנאים מסוימים עלולים משטחים מחזירי קול שונים על חפצים או בגדים, וכן מקורות רעש חיצוניים, לגרום למערכת שלא לזהות מכשולים.


יש להתייחס בתשומת לב מיוחדת למכשולים נמוכים שעלולים לגרום נזק לחלקו התחתון של הפגוש.

צג מידע צבעוני: הפעל את סייען החניה בהתאמה אישית של הרכב  114.

### חיווי

בהתאם לצד הרכב הקרוב יותר אל המכשול, יישמעו צלילי אזהרה ברכב בצד המתאים. מרווח הזמן בין צלילי הזמזום מתקצר ככל שהרכב מתקרב למכשול. כשמכשול נמצא במרחק של פחות מכ-30 ס"מ, הצפצוף יהיה רציף.



נוסף לכך, המרחק אל המכשול האחורי, הקדמי או הצדי מוצג על-ידי קווי מרחק משתנים בצג המידע הצבעוני  109.

## סיוע מתקדם לחניה

### אזהרה ⚠

הנהג הוא האחראי הבלעדי להסכמתו לקבל את מקום החניה המוצע על-ידי המערכת ולתמרונים החניה. בעת שימוש בסיוע מתקדם לחניה, הקפד לבדוק את סביבת הרכב בכל הכיוונים.

הסיוע המתקדם לחניה מודד מקום חניה מתאים שהוא עובר, מחשב את המסלול ומכוון באופן אוטומטי את הרכב לחניה.

הסיוע המתקדם לחניה מספק סיוע לתמרונים הבאים:

- כניסה למקום חניה במקביל
- כניסה למקום חניה בניצב
- יציאה ממקום חניה במקביל

הנהג חייב לשלוט בהאצה, בבלימה ובהעברת ההילוכים, אך ההיגוי מתבצע באופן אוטומטי. הנהג יכול לקחת את השליטה בכל עת על-ידי אחיזה בגלגל ההגה.

ייתכן שיהיה צורך לנסוע לפנים ולאחור יותר מפעם אחת.


הנחיות מוצגות בצג המידע ⏪ 109.

ניתן להפעיל את חיישן החניה המתקדם רק בנהיגה לפנים.

### כניסה למקום חניה במקביל

#### הפעלה

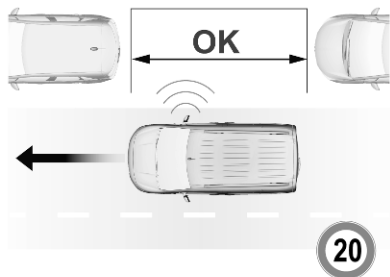
האט את הרכב למהירות הנמוכה מ-30 קמ"ש.

צג מידע צבעוני: כדי לחפש מקום חניה, הפעל את המערכת בלחיצה על . בחר את **תפקודי נהיגה** על תצוגת המידע ולאחר מכן **סייען חנייה**. בחר **היכנס למקום חניה במקביל**.

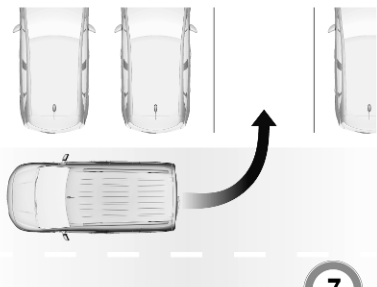
בחר צד חניה על-ידי הפעלת מחוון הכיוון בצד המתאים.

המרחק המקביל המותר בין הרכב לשורת כלי הרכב החונים הוא בין 0.5 מטר ל-1.5 מטר.

כדי להיכנס למקום חניה במקביל לרכב שכן, האורך המינימלי של מקום החניה המיועד חייב להיות שווה לאורך של הרכב שלך ועוד 0.6 מ'. המערכת לא תזהה מקומות חניה שהם בבירור גדולים יותר או קטנים יותר מהרכב.



כשמזוהה מקום פנוי, יוצג משוב חזותי בצג המידע וישמע החיווי הקולי הראשון. סע לאט קדימה. כאשר יושמע החיווי הקולי השני, עצור את הרכב, בחר הילוך אחורי, שחרר את גלגל ההגה והתחל לנוע לאט. משוב חזותי ניתן בצג המידע.



7

נוע לפנים ולאחור לפי הנחיות ותוך צפייה באזהרות של סייען החניה, ותוך מתן תשומת לב לחיוויים הקוליים עד שיצוין סוף התמרון. כאשר תסיים,  $\text{P}$  תכבה בריכוז המדים והמחוננים.

במהלך תמרון החניה, המערכת מופסקת באופן אוטומטי כאשר הצד האחורי של הרכב נמצא במרחק של 50 ס"מ ממכשול.

### יציאה ממקום חניה במקביל

#### הפעלה

צג מידע צבעוני: בעת יציאה ממקום חניה במקביל, הפעל את המערכת בלחיצה על  $\text{P}$ . בחר את תפקודי נהיגה על תצוגת המידע ולאחר מכן סייען חנייה. בחר יציאה ממקום חניה במקביל.

המרחק המקביל המותר בין הרכב לשורת כלי הרכב החונים הוא בין 0.5 מטר ל-1.5 מטר.

כדי להיכנס למקום חניה ניצב, הרחב המינימלי של מקום החניה המיועד חייב להיות שווה לרוחב של הרכב שלך ועוד 0.7 מ'. כאשר נמצאים מספר מקומות חניה רצופים, הרכב יופנה למיקום האחרון.

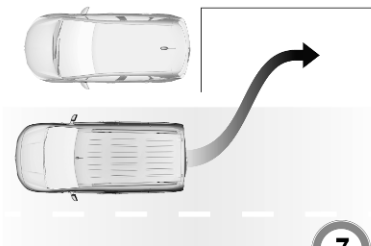


OK



20

כשמוזהה מקום פנוי, יוצג משוב חזותי בצג המידע ויושמע חיווי קולי. עצור את הרכב, בחר הילוך אחורי, שחרר את גלגל ההגה והתחל לנוע מבלי לעבור מהירות של 7 קמ"ש.



7

נוע לפנים ולאחור לפי האזהרות המוצגות בסייען החניה, עד שיצוין סוף התמרון.

### כניסה למקום חניה בניצב

#### הפעלה

צג מידע צבעוני: כשיש צורך לחפש ולמצוא מקום חניה, הפעל את המערכת בלחיצה על  $\text{P}$ . בחר תפקודי נהיגה בצג המידע ואחרי כן את סייען חניה. בחר היכנס למקום חניה בניצב.

האט את הרכב למהירות הנמוכה מ-30 קמ"ש.

בחר צד חניה על-ידי הפעלת מחוון הכיוון בצד המתאים.


- לאחר עצירה ארוכה של הרכב במהלך התמרון
  - אם המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) מופעלת
  - אם מהירות הרכב חורגת מהמהירות שצויינה
  - כאשר הנהג מפסיק את התנועה החופשית של גלגל ההגה
  - אחרי שבעה תמרונים לכניסה למקום חניה בניצב (תמרון אחד כולל תנועה אחת לאחור ותנועה אחת לפנים)
  - אחרי עשרה תמרונים לכניסה או יציאה ממקם חנייה מקבילי
  - עם פתיחה של דלת או של תא המטען
  - אם אחד הגלגלים הקדמיים נתקל במכשול
  - תמרון החנייה הסתיים בהצלחה
- הפסקת הפעולה על-ידי הנהג או על-ידי המערכת במהלך התמרון מצוינת במרכז המידע לנהג. בנוסף, נשמע חיווי קולי.
- המערכת מופסקת באופן אוטומטי בעת גרירת גרור, מנשא אופניים, וכו', המחוברים אל מערכת החשמל של הרכב. צור קשר עם מרכז השיווק והשירות שלך לצורך השבתת המערכת לפרק זמן ארוך.

### חיווי התצוגה

ההוראות בתצוגה מציינות:

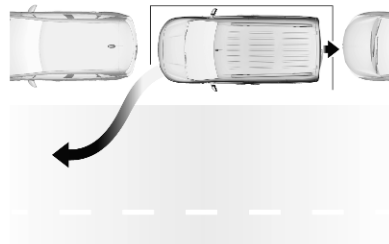
- עצות כלליות והודעות אזהרה
- הדרישה לעצירת הרכב, כשמתגלה תא חניה
- כיוון הנהיגה במהלך תמרון החנייה
- דרישה להעביר להילוך אחורי או להילוך ראשון
- דרישה לעצור או לנסוע לאט
- לאחר השלמת החנייה בהצלחה יוצג סמל בליווי צליל פעמון
- ביטול תמרון חנייה

### הפסקת הפעולה

- ניתן לבטל את תמרון הסיוע לחנייה הנוכחי באמצעות הלחצן, כדי לחזור למסך הקודם בצג המידע. כדי להשבית לחלוטין את המערכת, לחץ על  בקונסולה המרכזית.
- פעולת המערכת מופסקת באופן אוטומטי:
- אם מעבירים את מערכת ההצתה למצב מופסק
  - בעת הדממה עקב עומס של המנוע
  - אם לא מתחילים בתמרון בתוך 5 דקות מבחירת סוג התמרון

בחר את צד היציאה על-ידי הפעלת מחוון הכיוון המתאים.

שלב הילוך קדמי או אחורי, שחרר את גלגל ההגה והתחל לנוע מבלי לעבור מהירות של 5 קמ"ש.



נוע לפנים ולאחור לפי האזהרות המוצגות בסייען החנייה, עד שיצוין סוף התמרון. התמרון יושלם כאשר הגלגלים הקדמיים של הרכב נמצאים מחוץ למקום החנייה. לאחר ביטול ההפעלה, בדוק את יכולת השליטה ברכב.

בהילוך אחורי, המערכת תתחיל בתמרון החניה. היה זהיר מבחינת הזמינות של מקום החניה המוצע.

חריגות בפני השטח, למשל באתרי בנייה, לא יזוהו על ידי המערכת. האחריות מוטלת על הנהג.

## התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי מבחינה ומדווחת על עצמים בשני צדי הרכב, בתוך אזור "נקודה מתה" מוגדר. המערכת מציגה התראה חזותית בכל אחת ממראות הצד כשהיא מזהה עצמים שייתכן שאינם נראים במראה הפנימית או במראות הצד.

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי משתמשת בחלק מחיישני סייען החניה הממוקמים בפגוש הקדמי ובפגוש האחורי, בשני צדי הרכב.

### אזהרה

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי אינה מחליפה את עיני הנהג. המערכת אינה מזהה:

יש לפעול בזהירות בעת התקרבות לכלי רכב גבוהים יותר (למשל רכבי שטח, מיניוואנים ומסחריות). לא ניתן להבטיח זיהוי עצמים וחיווי מרחק נכון בחלק העליון של כלי רכב אלה.

המערכת עשויה שלא לזהות עצמים בעלי שטח חתך (שטח החזרה) קטן מאוד, כגון עצמים דקים או חומרים רכים.

מערכות סייען החניה אינן מסוגלות לזהות עצמים הנמצאים מחוץ לטווח הזיהוי שלהן.

### הערה


ייתכן שהחיישן יזהה אובייקט לא קיים הנגרם על-ידי הפרעות הד מרעש אקוסטי חיצוני או מכוונן מכני לקוי (אזהרות שווא עלולות להופיע מעת לעת).

ודא שלוחית המספר הקדמית מותקנת כהלכה (אינה כפופה וללא רווחים בינה לבין הפגוש בצד שמאל או ימין) ושהחיישנים מחוזקים כהלכה למקומם.

מערכת סיוע מתקדם לחניה עלולה לא להגיב לשינויים במרווח שנועד לחניה לאחר שהוחל בתמרון לביצוע חניה. ייתכן שהמערכת תזהה כניסה, שער, חצר או אפילו צומת כמקום חניה. לאחר בחירה

## תקלה

במקרה של תקלה, מופיעה הודעה בצג המידע הצבעוני ומלווה באות התראה קולי.

במקרה של תקלה במערכת הגה הכוח, נורית החיווי  מאירה והודעה מופיעה במרכז המידע לנהג.

### אזהרה

בתנאים מסוימים עלולים משטחים מחזירי קול שונים על חפצים או בגדים, וכן מקורות רעש חיצוניים, לגרום למערכת שלא לזהות מכשולים.

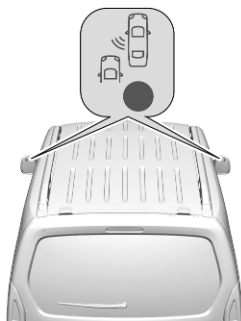
יש להתייחס בתשומת לב מיוחדת למכשולים נמוכים שעלולים לגרום נזק לחלקו התחתון של הפגוש.

### זהירות

ביצועי המערכת עלולים להיפגע במקרה שהחיישנים מכוסים, כמו לדוגמה בקרח או בשלג.

ביצועי מערכת סייען החניה עלולים להיפגע במקרה של שינוי גובה החיישנים עקב נשיאת מטען כבד.

**אופן התפקוד**




כשהמערכת מזהה רכב בנקודה המתה הצדית בעת נסיעה לפנים, נורית LED תאיר במראת הצד המתאימה.  
 נורית LED תאיר מיד בעת עקיפה על-ידי רכב אחר.  
 נורית LED תאיר לאחר השהיה בעת עקיפה אטית על-ידי רכב אחר.

**תנאי הפעלה**

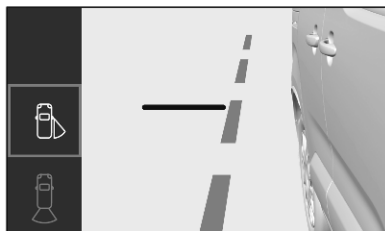
- התנאים הבאים חייבים להתקיים לצורך פעולה תקינה:
- כל כלי הרכב נעים באותו הכיוון ובנתיבים צמודים
  - מהירות הרכב שלך היא בין 12 לבין 140 קמ"ש
  - עקיפת רכב בהפרש מהירויות של פחות מ-10 קמ"ש
  - רכב אחר עוקף בהפרש מהירויות של פחות מ-25 קמ"ש
  - זרימת התנועה תקינה
  - נסיעה בדרך ישרה או מפותלת מעט
  - הרכב אינו גורר גרור
  - החיישנים אינם מכוסים בבוץ, קרח או שלג
  - אזורי האזהרה במראות הצד או אזורי הגילוי שעל הפגוש הקדמי והאחורי אינם מכוסים במדבקות או דברים אחרים
- לא תוצג התראה במצבים הבאים:
- בנוכחות עצמים שאינם נעים, כגון כלי רכב חונים, מחסומים, פנסי תאורת רחוב, תמרורים
  - כשכלי הרכב נעים בכיוון הנגדי
  - נסיעה בדרך מפותלת או פנייה חדה

- כלי רכב הנמצאים מחוץ לאזורים המתים, אשר עלולים להתקרב במהירות
  - הולכי-רגל, רוכבי אופניים או בעלי-חיים
- לפני החלפת נתיב, התבונן תמיד בכל המראות, הבט מעבר לכתף והפעל את מחווני הכיוון.

**הפעלה**

צג מידע צבעוני: לחץ על . בחר את התפקודי נהיגה על תצוגת המידע ולאחר מכן חיישני נקודה מתה. הפעל את התפקוד.  
 מאירה ברציפות בירוק בריכוז המדים והמחוונים כדי לאשר את התפקוד.

## קווי הנחיה



הקו מייצג מרחק של כ-4 מ' מעבר לקצה הפגוש האחורי של הרכב.

## הפסקת הפעולה

המצלמה מושבתת כאשר נבחר סוג מבט אחר.

## מערכת מבט פנורמי

המערכת מאפשרת להציג בצג המידע מבטים על סביבת הרכב כתמונה של כמעט 180°, כדוגמת מבט ציפור.

## מצלמה בצד הנוסע

המצלמה בצד הנוסע מנטרת את צד הרכב.



המצלמה מותקנת על תחתית מראת הצד בצד הנוסע.

מבט צד הנוסע מוצג בצג המבט האחורי 112°.

האזור המוצג על-ידי המצלמה מוגבל. המרחק המופיע בתמונה שבצג שונה מהמרחק בפועל.

## הפעלה

המצלמה מופעלת כאשר הרכב נמצא בהילוך נסיעה לפניים ומבט צד הנוסע נבחר מתצוגת המבט האחורי.

- כשנעקפים על-ידי רכב ארוך מאוד, או בעת עקיפה של כלי רכב ארוך מאוד, לדוגמה, משאית, אוטובוס, המזוהה בזמנית מאחור בזווית הנקודה המתה וקיים בשדה הראייה לפניים של הנהג
- בתנועה כבדה מאוד, כלי רכב בחזית ומאחור יזוהו בטעות כמשאית או כעצם נייח
- בעת עקיפה מהירה מאוד

## הפסקת הפעולה


ניתן להפסיק את פעולת המערכת בהתאמה האישית של הרכב 114°. בנוסף, נשמע חייווי קולי.

מצב המערכת נשמר בזיכרון בעת העברת מערכת ההצתה למצב מופסק.

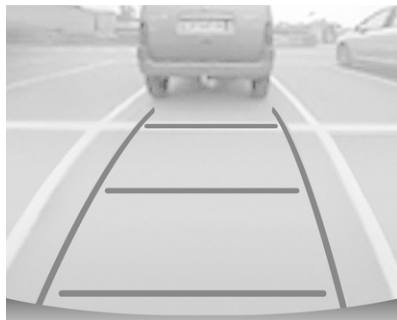
המערכת מופסקת באופן אוטומטי בעת גרירת גרור המחובר אל מערכת החשמל של הרכב.

בגלל תנאי מזג אוויר קשים כמו למשל גשם חזק, עלולים להיגרם גילויים שגויים.

## תקלה

במקרה תקלה, תהבהב למשך מספר שניות בלוח המדדים והמחוננים, יוצג  ותופיע הודעה בתצוגה. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

Standard // (מבט אחורי) Rear view  
view (מבט רגיל)



האזור מאחורי הרכב מוצג במסך. הקווים האנכיים מייצגים את רוחב הרכב כשהמראות פרוסות. כיוון הקווים משתנה בהתאם למצב גלגל ההגה.

הקו האופקי הראשון מייצג מרחק של כ-30 ס"מ מעבר לקצה הפגוש האחורי של הרכב. הקווים האופקיים העליונים מייצגים מרחקים של כמטר אחד ושני מטרים מעבר לקצה הפגוש האחורי של הרכב.

המבט זמין ב-AUTO Mode (מצב אוטומטי) או בתפריט בחירת המבטים.

הפעלה

- מערכת מבט פנורמי מופעלת על-ידי:
- שילוב הילוך אחורי
- נסיעה במהירות של עד 10 קמ"ש

אופן התפקוד

ניתן לבחור מבטים אחרים בחלק השמאלי של התצוגה. שנה את סוג המבט בזמן כלשהו במהלך תמרון על-ידי נגיעה בשדה המגע באזור השמאלי התחתון של התצוגה:

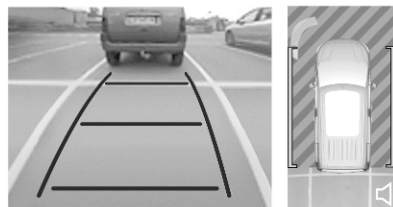
- Standard view (מבט רגיל)
- AUTO Mode (מצב אוטומטי)
- Zoom view (שינוי גודל תצוגה)
- 180° view (מבט 180°)

התצוגה תעודכן מיד בסוג המבט שנבחר. **AUTO Mode (מצב אוטומטי)** מופעל לפי ברירת המחדל. במצב זה, לפי המידע המתקבל מחיישני החנייה בוחרת המערכת את המבט הטוב ביותר שיוצג - סטנדרטי או שינוי גודל תצוגה.

מצב המערכת אינו נשמר בזיכרון בעת העברת מערכת ההצתה למצב מופסק.

המערכת משתמשת ב:

- מצלמה אחורית, מותקנת בדלת העורפית
- חיישני חנייה על-קוליים בפגוש האחורי



המסך בצג המידע מחולק לשני חלקים. בצד ימין יש מבט מעל הרכב, ובצד שמאל מוצג מבט מאחורי. חיישני החנייה משלימים את המידע על המבט מעל הרכב.

שנה את עוצמת הקול של החיוויים הקוליים בלחיצה על <math>\ll</math> באזור הימני התחתון של התצוגה.

### הפסקת הפעולה

פעולת מערכת מבט פנורמי מופסקת כאשר:

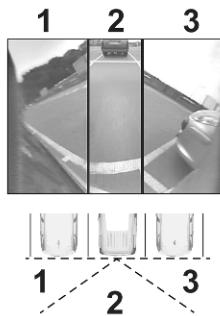
- הרכב נוסע במהירות גבוהה מ-10 קמ"ש
- שבע שניות לאחר הוצאת בורר ההילוכים מהילוך אחורי
- בלחיצה על הסמל ← בפיינה השמאלית העליונה של מסך המגע ואז ✕
- פתיחת הדלת העורפית
- חיבור גרור או מנשא אופניים

### מידע כללי

#### אזהרה

מערכת המבט הפנורמי אינה באה במקום ראייתו של הנהג. היא אינה מציגה ילדים, הולכי רגל, רוכבי אופניים, תנועה חוצה, בעלי חיים או עצמים אחרים הנמצאים מחוץ לשדה הראייה של המצלמות, כמו למשל מתחת לפגוש או מתחת לרכב. אסור לנסוע לאחור או להחנות את הרכב רק באמצעות מערכת המבט הפנורמי.

### Rear side view (מבט צדדי-אחורי) / 180° view (מבט 180°)



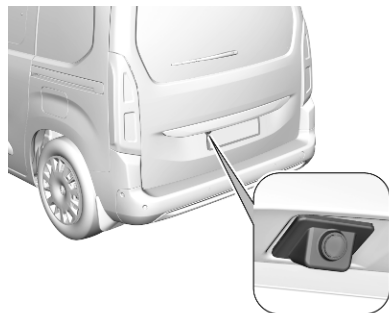
מבט 180° מסייע בעת יציאה בנסיעה לאחור ממפרץ חניה, ומאפשר לראות התקרבות של כלי רכב, הולכי רגל ורוכבי אופניים. מבט זה אינו מומלץ לביצוע תמרון מלא. הוא מורכב משלושה אזורים: שמאל 1, מרכז 2 וימין 3. מבט זה זמין בתפריט בחירת המבטים בלבד.

### Rear zoom view (מבט אחורי בשינוי גודל תצוגה) / Zoom view (שינוי גודל תצוגה)



המצלמה מצלמת את סביבת הרכב במהלך התמרון כדי ליצור מבט על של החלק האחורי של הרכב והסביבה הקרובה, מה שמאפשר לתמרון את הרכב סביב מכשולים בקרבת הרכב. מבט זה זמין ב-AUTO Mode (מצב אוטומטי) או בתפריט בחירת המבטים.

**מצלמה מעל ללוחית הרישוי בדלת העורפית המתרוממת/בדלת העורפית האחורית**



מבט המצלמה מוצג בתצוגת המידע 109.

האזור המוצג על-ידי המצלמה מוגבל. המרחק המופיע בתמונה שבצג שונה מהמרחק בפועל.

**הפעלה**

מצלמת מבט אחורי מופעלת באופן אוטומטי עם שילוב להילוך אחורי.

- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות.
- כשעדת המצלמה חסומה על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ או לכלוך אחר.
- הרכב גורר גרור.
- הרכב היה מעורב בתאונה.
- ישנם שינויי טמפרטורה קיצוניים.

**מצלמת מבט אחורי**

בהתאם לגרסה, המצלמה מותקנת מעל לוחית הרישוי בדלת העורפית המתרוממת / דלת עורפית שמאלית או בחלק העליון של הדלת העורפית השמאלית.

<b>אזהרה</b>
<p>מצלמת המבט האחורי אינה מחליפה את עיני הנהג. חשוב ליכור שלא יוצגו עצמים הנמצאים מחוץ לאזור הגילוי של המצלמה ושל חיישני סייען החניה, לדוגמה, מתחת לפגוש או לרכב. אסור לנסוע לאחור או להחנות את הרכב באמצעות מצלמת מבט אחורי בלבד. בדוק תמיד את הסביבה של הרכב לפני התחלת הנסיעה.</p>

בדוק תמיד את הסביבה של הרכב לפני התחלת הנסיעה. המרחקים בפועל של העצמים המוצגים עשויים להיות רחוקים או קרובים יותר מכפי שהם נראים. שדה הראיה המוצג הוא מוגבל, והעצמים הקרובים מדי לאחת מפינות הפגוש או הנמצאים בשטח שמתחת לפגוש לא מוצגים על המסך.

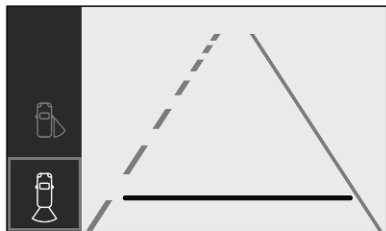
**מגבלות המערכת**

<b>זהירות</b>
<p>להבטחת פעולה מיטבית של המערכת, חשוב לשמור תמיד על ניקיון עדשת המצלמה שבין פנסי לוחית הרישוי. שטוף את העדשה במים, ונגב באמצעות מטלית רכה. אל תנקה את העדשה בקיטור או במכונת ניקוי בלחץ גבוה.</p>

ייתכן שמערכת המבט הפנורמי לא תפעל כראוי כאשר:

- הסביבה חשוכה.
- השמש או אלומה של פנסי חזית מאירים ישירות לתוך עדשת המצלמה.
- בזמן נהיגת לילה.

### קווי הנחיה מבט אחורי סטנדרטי



הקו האופקי מייצג מרחק של כ-4 מ' מעבר לקצה הפגוש האחורי של הרכב.

### מבט אחורי מקרוב

הקו האופקי התחתון מייצג מרחק של כ-30 ס"מ מעבר לקצה הפגוש האחורי של הרכב. הקווים האופקיים העליונים מייצגים מרחק של כ-1 מטר ו-2 מטר.

### מצלמה בחלק העליון של הדלת העורפית האחורית



מבט המצלמה מוצג בתצוגת המבט האחורי 112.

### הפעלה

מצלמת מבט לאחור מופעלת באופן אוטומטי.

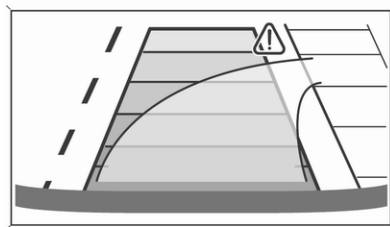
המבט האחורי הסטנדרטי מוצג בעת שילוב הילוך קדמי.

המבט האחורי מקרוב מופעל כאשר הוא נבחר דרך **||** בצג המבט האחורי או בעת שילוב הילוך אחורי.

בעת הפעלה עם גרור, המבט האחורי מקרוב כבר לא יהיה פעיל.

### קווי הנחיה

קווי ההנחיה הדינמיים הם קווים אופקיים במרווחים של מטר אחד המוקרנים על התמונה כדי להגדיר את המרחק לעצמים הנראים בתמונה.




נתיב ההתקדמות של הרכב מוצג בהתאם לזווית ההיגוי.

### הפסקת הפעולה

המצלמה מנותקת כשמשולב הילוך נסיעה קדימה.

## סייען שמירה על נתיב

סייען השמירה על נתיב עוזר להימנע מהתנגשויות עקב סטייה בלתי מכוונת מנתיב הנסיעה. המצלמה הקדמית ממוקמת על החלק העליון של השמשה הקדמית ומביטה על סימוני הנתיבים ביניהם הרכב נוסע. אם הרכב מתקרב לסימון נתיב, גלגל ההגה מופנה בעדינות כדי להחזיר את הרכב לנתיב. במקרה כזה הנהג יוכל לחוש בתנועת סיבוב של גלגל ההגה. סובב את גלגל ההגה באותו הכיוון, אם היגוי המערכת אינו מספק. סובב את גלגל ההגה בעדינות בכיוון הנגדי, אם תרצה לשנות נתיב.

כאשר המערכת מפעילה את ההיגוי כדי לתקן את מסלול הרכב,  מהבהב בצהוב בריכוז המדים והמחוונים.

הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג בלוויית צליל אזהרה מזהירים את הנהג כאשר נדרשת פעולה מידית מצד הנהג.

המערכת אינה מניחה כי אירעה סטייה בלתי מכוונת מהנתיב כאשר מחווני הכיוון מופעלים ובמהלך 20 שניות לאחר הפסקת פעולת מחווני הכיוון.

### הערה

המערכת עשויה להפסיק את פעולתה, אם היא מזהה נתיבים צרים מדי, רחבים מדי, או מפותלים מדי.

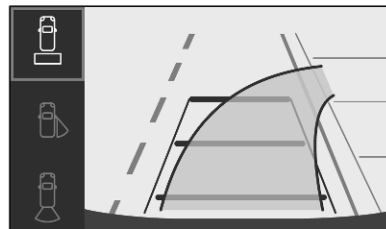
## הפסקת הפעולה

מצלמת מבט לאחור מופסקת כאשר צג המבט לאחור מופסק.

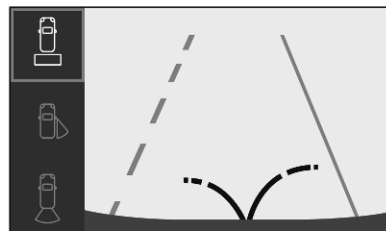
## מגבלות המערכת

מצלמת המבט האחורי עלולה לא לפעול הכלכה כאשר:

- הסביבה חשוכה
- אלומת פנסי חזית מאירה ישירות לתוך עדשת המצלמה
- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות
- כשעדשת המצלמה חסומה על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ או לכלוך אחר.
- נקה את העדשה, שטוף אותה במים, ונגב באמצעות מטלית רכה
- בעקבות פתיחה של הדלת העורפית
- הרכב גורר גרור, מנשא אופניים וכו' המחוברים אל מערכת החשמל של הרכב.
- הרכב עבר התנגשות מאחור
- יש שינויי טמפרטורה קיצוניים



נתיב ההתקדמות של הרכב מוצג בהתאם לזווית ההיגוי.



בנוסף, רדיוס הפתיחה של הדלתות העורפיות מוצג בתצוגת המבט האחורי.


אם הנהג רוצה לשמור על המסלול של הרכב, הוא יכול למנוע תיקון על-ידי אחיזה חזקה של גלגל ההגה, כמו למשל לצורך תמרון התחמקות. פעולת התיקון תפסק אם מפעילים את מחווני הכיוון.

לא יופעל כל תיקון כאשר מחווני הכיוון מופעלים ובמהלך מספר שניות לאחר הפסקת פעולת מחווני הכיוון.

אם המערכת מגלה שהנהג אינו מחזיק בכוח מספיק חזק את גלגל ההגה בזמן ביצוע תיקון מסלול אוטומטי, היא תפסיק את התיקון. הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג בלוויית צליל אזהרה מזהירים את הנהג כאשר נדרשת פעולה מיידית מצד הנהג.



אם התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי מופעלת והנהג עומד לשנות את הנתיב, המערכת מתקנת את מסלול הרכב למרות הפעלת מחווני הכיוון אם התגלה רכב נוסף באזור הנקודה המתה של שדה הראייה הצדי.


### **הפסקת הפעולה**

כדי להפסיק את פעולת המערכת, לחץ והחזק את . הפסקת הפעולה של המערכת תאושר באמצעות הארת נורית ה-LED בלחצן. במרכז המידע של הנהג מוצגים קווים אפורים מלאים.

### **הפעלה**



אם המערכת מופעלת, נורית ה-LED שבכפתור  אינה מאירה. כדי להפעיל את המערכת כשפעולת המערכת מבוטלת, לחץ .

ניתן להפעיל את המערכת במהירויות בין 65 קמ"ש לבין 180 קמ"ש וכאשר ניתן לזהות סימוני נתיבים. הנהג חייב להחזיק את ההגה בשתי הידיים. חובה להפעיל את המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות. נורית החיווי  מהבהבת בצהוב בזמן תיקון המסלול.



התנאים המוקדמים הבאים חייבים להתקיים:

- מהירות הרכב חייבת להיות בין 65 קמ"ש לבין 180 קמ"ש
- הנהג חייב להחזיק את ההגה בשתי הידיים
- שיוני המסלול אינו מלווה בהפעלת מחווני הכיוון
- המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות מופעלת אך אינה פעילה
- הרכב אינו מחובר לגרור או למנשא אופניים חשמלי
- התנהגות נהיגה רגילה (המערכת מזהה סגנון נהיגה דינמי, לדוגמה, לחיצה על דוושת הבלמים או ההאצה)
- דרכים בעלות סימוני נתיב גרוועים
- אין שימוש בגלגל חליף
- הנהג חייב להיות פעיל במהלך התיקון
- הרכב אינו בנוסיעה בפנייה חדה

### הפסקת פעולה מומלצת

- מומלץ להפסיק את פעולת המערכת במצבים הבאים:
- פני הכביש במצב גרוע
  - תנאי אקלים לא נוחים
  - פני שטח חלקלקים, כמו למשל קרח
- המערכת לא תוכננה לנסיעה בתנאים הבאים:
- נסיעה במסלול מרוץ
  - נסיעה עם גרור
  - נסיעה על מעמד גלילים (דינמומטר)
  - נסיעה על משטחים לא יציבים

### תקלה

במקרה תקלה,  ו- יופיעו בלוח המדדים והמחוננים, ובנוסף תופיע הודעה בתצוגה ויושמע צלצול אזהרה. פנה למרכז שיווק ושירות או למוסך מורשה לבדיקת המערכת.

### מגבלות המערכת

- ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מ:
- השמשה הקדמית אינה נקייה או מושפעת מעצמים זרים, כמו למשל מדבקות
  - כלי רכב קרובים מלפנים
  - דרכים בעלות שיפוע רוחבי
  - דרכים צרות, מתפתלות או הרריות
  - שפות דרך
  - שינויים פתאומיים בתנאי התאורה
  - תנאי מזג אוויר קשים כגון גשם כבד או שלג
  - שינויים בכלי הרכב, לדוגמה צמיגים
- הפסק את פעולת המערכת, אם המערכת נכשלת עקב כתמי זפת, צללים, סדקים בכביש, סימוני נתיב זמניים או עקב עבודות תיקונים, או בעיות אחרות בדרך.

### ⚠ אזהרה

שים לב תמיד לנעשה בכביש ושמור על מיקום נאות של הרכב בנתיב, אחרת עלולים להיגרם נזק לרכב, פציעה או מוות.

סייען השמירה על נתיב אינו מבצע היגוי רציף של הרכב.

ייתכן שהמערכת לא תשמור על הרכב בנתיב או תספק התראה, גם אם זוהו סימוני נתיב.

ייתכן שסייען השמירה על נתיב לא יספק מספיק היגוי כדי למנוע יציאה מהנתיב.

ייתכן שהמערכת לא תגלה מצב של נהיגה "בלי ידיים" בגלל השפעות חיצוניות, כגון תנאי הדרך והשטח, מזג אוויר וכו'. האחריות המלאה על השליטה ברכב מוטלת על הנהג, שבמהלך הנהיגה חייב תמיד לאחוז את ההגה בשתי הידיים.

שימוש במערכת בעת גרירת גרור או בנסיעה על כבישים חלקלקים עלול לגרום לאבדן השליטה ברכב ולהתנגשות. הפסק את פעולת המערכת.

### מערכת Driver Alert

מערכת Driver Alert עוקבת אחרי משך הנסיעה ומנטרת את הערנות של הנהג. הניטור של ערנות הנהג מבוסס על שינויים במסלול הנסיעה של הרכב בהשוואה אל סימוני הנתיב.

אחרי שלוש ההתראות הקוליות הראשונות, המערכת מפעילה התראה חדשה עם הודעה, המלווה באות קולי בולט יותר. בתנאי נהיגה מסוימים, (משטח כביש משובש או רוחות חזקות), ייתכן שהמערכת תפיק התראות ללא קשר לרמת הערנות של הנהג.

תפקוד גילוי נמנום הנהג מאותחל מחדש בעת העברת מתג ההצתה למצב מופסק למשך מספר דקות או כשמהירות הנסיעה נשארה מתחת ל-65 קמ"ש למשך מספר דקות.

### מגבלות המערכת

- במקרים הבאים, ייתכן שהמערכת לא תפעל כהלכה או אפילו לא תפעל בכלל:
- ראות גרועה הנגרמת בגלל תאורה לא מספיקה של הכביש, ירידת שלג, גשם כבד, ערפל כבד וכו'.
  - סנור הנגרם על-ידי פנסי החזית של כלי רכב המתקרבים מלפנים, שמש נמוכה, החזרי אור מכביש רטוב, יציאה ממנהרה, כניסה ויציאה מאזורי אור וצל וכו'.
  - אזור השמשה הקדמית שלפני המצלמה מכוסה בלכלוך, שלג, מדבקות וכו'.

התראת ספירת זמן הנסיעה מתאפסת אם מתקיים אחד מהתנאים הבאים:

- הרכב היה נייח למשך יותר מ-15 דקות כשהמנוע פועל.
- ההצתה נותקה למשך מספר דקות.
- חגורת הבטיחות של הנהג שוחררה ודלת הנהג נפתחה.

### הערה

אם מהירות הנסיעה של הרכב יורדת אל מתחת ל-65 קמ"ש, המערכת מפסיקה לפעול. משך זמן הנסיעה מתחיל להימנות שוב ברגע שמהירות הרכב היא מעל 65 קמ"ש.

### גילוי נמנום של הנהג

המערכת עוקבת אחרי רמת הערנות של הנהג. מצלמה בחלק העליון של השמשה הקדמית מגלה שינויים במסלול הנסיעה בהשוואה לסימוני הנתיב. מערכת זו מתאימה במיוחד עבור דרכים מהירות (מהירויות העולות על 65 קמ"ש). אם מסלול הנסיעה של הרכב מרמז על רמה מסוימת של נמנום או חוסר תשומת לב של הנהג, המערכת מפעילה את הרמה הראשונה של ההתראה. הנהג מיועד על-ידי הודעה וניתן אות קולי.

### ⚠ אזהרה

המערכת אינה יכולה להוות תחליף לדריכות ולערנות של הנהג. מומלץ לבצע הפסקה מיד כשחשים בעייפות או לפחות כל שעותיים. אסור לך לנהוג אם אתה עייף.

### הפעלה או הפסקת הפעולה

ניתן להפעיל או להפסיק את פעולת המערכת בהתאמה האישית של הרכב ⚡ 114.

מצב המערכת נשמר בזיכרון בעת העברת מערכת ההצתה למצב מופסק.

### התראת זמן נהיגה

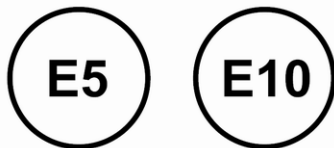
הנהג יקבל הודעה באמצעות סמל תזכורת קופץ ⚡ במרכז המידע לנהג והתרעה קולית המושמעת בו זמנית, אם הנהג לא יצא להפסקה לאחר שעותיים של נהיגה במהירות הגבוהה מ-65 קמ"ש. ההתראה תופעל מדי שעה עד שהרכב יעצור, ולא משנה מה תהיה מהירות הרכב.

- לא התגלו כל סימוני נתיבים או יש סימונים רבים בגלל עבודות בכביש
- כלי רכב קרובים מלפנים
- כבישים מפותלים או כבישים צרים

## דלק

### דלק למנועי בניזין

מנועי הבניזין תואמים לדלק ביולוגי העומד בדרישות התקנים האירופאיים הנוכחיים והעתידיים, וניתן לרכוש אותו בתחנות דלק:



בניזין העומד בתקן EN228, המעורבב בדלק ביולוגי העומד בתקן EN15376.

השתמש בדלק בעל מספר האוקטן המומלץ. מספר אוקטן נמוך יותר עשוי להפחית את עוצמת המנוע ומומנט הפיתול ולהגדיל מעט את צריכת הדלק.

### זהירות

אין להשתמש בתוספי דלק המכילים תרכובות מתכתיות כגון תוספים המבוססים על מנגן. הדבר עלול לגרום נזק למנוע.

### זהירות

שימוש בדלק בעל מספר אוקטן נמוך יותר מהמספר הנמוך ביותר המותר עלול לגרום לבעירה בלתי מבוקרת ולנזק למנוע.

הדרישות המפורטות בנוגע למספר האוקטן מצוינות בסקירת נתוני המנוע 246. תווית נתונים מיוחדת למדינה המותקנת ליד דלתית פתח התדלוק יכולה לשנות את הדרישות. במדינות מסוימות, עשויה להיות חובה להשתמש בדלק מסוים, לדוגמה באוקטן מסוים, כדי להבטיח פעולת מנוע תקינה.

### דלק למנועי דיזל

מנועי הדיזל תואמים לביודיזל העומד בדרישות התקנים האירופאיים הנוכחיים והעתידיים, וניתן לרכוש אותו בתחנות דלק:

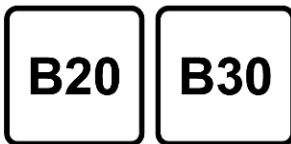


כלי רכב עם מנוע דיזל הפועלים באקוודור דורשים תוסף **DLP 32-600** כדי למנוע נזק למערכת ההזרקה. ניתן לרכוש את התוסף רק במרכזי שיווק ושירות של אופל. יש למזוג את התוסף למיכל לפני התדלוק בסולר. עבור כל תדלוק של 50 ליטר סולר, יש להוסיף 30 מ"ל של תוסף. כדי למדוד מנת תוסף, השתמש במכסה של פחית התוסף. המכסה מאפשר מנה של 30 מ"ל.

### פעולה בטמפרטורה נמוכה

בטמפרטורות מתחת ל-0°C, חלק מסוגי הסולר המכילים תערובות של ביו-דיזל עלולים לגרום לסתימות, לקפוא או להפוך לג'ל, מצב שעלול להשפיע על מערכת אספקת הדלק. ייתכן שההתנעה ופעולת המנוע לא תהיינה תקינות. כאשר טמפרטורות הסביבה נמוכות מ-0°C, הקפד לתדלק בסולר חורפי.

אפשר להשתמש בסולר המיועד לתנאי אקלים קוטביים בטמפרטורות של קור עז מתחת ל-20°C-. שימוש בדלק מסוג זה בתנאי אקלים חם או לוהט אינו מומלץ ועלול לגרום להפסקת פעולת המנוע, קשיי התנעה או נזק למערכת הזרקה הדלק.



במנוע הדיזל שלך ניתן להשתמש בדלק B20 או B30 העומד בדרישות תקן EN16709. עם זאת, גם במקרה של שימוש מזדמן בלבד, חובה להקפיד וליישם את התנאים המיוחדים המפורטים עבור "תנאים קשים".

למידע נוסף, פנה אל מרכז שיווק ושירות או מוסך מורשה.

זהירות
השימוש בסוג דלק (ביולוגי) אחר (ממקור צמחי, שמנים של בעלי חיים, טהור או מדולל, דלק ביתי וכו') אסור בהחלט (סכנה לנזק למנוע ולמערכת הדלק).

**הערה**  
התוספים היחידים לסולר המותרים לשימוש הם אלה העומדים בתקן B715000.

סולר העומד בדרישות תקן EN590 מעורבב עם ביודיזל העומד בדרישות תקן EN14214 (יכול להכיל עד 7% של חומצת שומן מתיל אסטר)



סולר העומד בדרישות תקן EN16734 מעורבב עם ביודיזל העומד בדרישות תקן EN14214 (יכול להכיל עד 10% של חומצת שומן מתיל אסטר)



סולר פרפיני העומד בדרישות תקן EN15940 מעורבב עם ביודיזל העומד בדרישות תקן EN14214 (יכול להכיל עד 7% של חומצת שומן מתיל אסטר).

## תדלוק

### ⚠ סכנה

לפני התדלוק, העבר את מערכת ההצתה למצב מופסק וכבה את כל מכשירי החימום החיצוניים עם תאי בעירה.

ציית להנחיות התפעול והבטיחות של תחנת הדלק בעת תדלוק.

### ⚠ סכנה

דלק הוא דליק ונפיץ. העישון אסור. הימנע מלהבות חשופות או ניצוצות. אם אתה מבחין בריח של דלק ברכב, הבא את הרכב מייד למוסך לצורך בדיקה ותיקון הסיבה.

תווית עם סמלים בדלתית פתח התדלוק מציינת את סוגי הדלק המותרים. באירופה, פיות המילוי בתחנות הדלק מסומנות בסמלים אלה. תדלק רק בסוג דלק מותר.

### זהירות

במקרה של תדלוק בדלק הלא מתאים, אין להעביר את מפתח ההצתה למצב מופעל.

דלתית פתח מילוי הדלק ממוקמת בצד השמאלי אחורי של הרכב.



אם הרכב מצויד במערכת מפתח אלקטרוני, אפשר לפתוח את דלתית פתח התדלוק רק אם הרכב אינו נעול. בהתאם לגרסה, שחרר את דלתית פתח מילוי הדלק בלחיצה על הדלתית או משיכה בפינה הימנית התחתונה.

## תדלוק בניזן וסולר

בהתאם לגרסה, הכנס את המפתח אל המנעול ושחרר את נעילת המכסה.

כדי לפתוח, סובב את המכסה לאט נגד כיוון השעון.



ניתן לחבר את מכסה פתח מילוי הדלק לוו שבדלתית פתח מילוי הדלק.

הנח את פיית התדלוק כשהיא מיושרת עם צוואר המילוי ולחץ קלות כדי להכניס אותה.

כדי לתדלק, הפעל את פיית התדלוק.

אחרי ניתוק אוטומטי, ניתן להוסיף דלק למכל על-ידי הפעלת פיית המשאבה לא יותר מפעמיים נוספות.

במהלך גרירת גרור, אסור לחרוג ממהירות של 80 קמ"ש. מהירות מרבית של 100 קמ"ש תהיה מתאימה רק אם משתמשים במשכך תנודות, ומשקל הגרור הכולל המותר אינו עולה על המשקל העצמי של הרכב.

עבור גרורים בעלי יציבות נסיעה נמוכה ועבור גרורי מגורון, מומלץ מאוד להשתמש במשכך תנודות.

כשהגרור/מגורון מתחיל לנוע מצד לצד - האט, אל תנסה לתקן בעזרת ההיגוי ובלום בחוזקה אם נדרש.

בעת נהיגה במורד מדרון, נהג בהילוך שהיית בוחר לנהיגה במעלה המדרון במהירות דומה.

התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא 249.

## גרירת גרור

### עומסי גרור/מגורון

עומסי הגרור/מגורון המותרים תלויים ברכב ובמנוע והם עומסים מרביים שאין לחרוג מהם. העומס בפועל של הגרור/מגורון הוא ההפרש בין המשקל הכולל בפועל של הגרור/מגורון לבין העומס בפועל על שקע התקנת וו הגרירה כשהגרור/מגורון רתומים לרכב.

## יצול הגרור

### מידע כללי

השתמש אך ורק בציוד גרירה שאושר לשימוש ברכבך.

הפקד את התקנת ציוד הגרירה בידי מוסך או בית מלאכה מקצועי. ייתכן שתידרש לבצע שינויים שישפיעו על מערכת הצינור, מגיני החום או ציוד אחר.

תפקוד זיהוי נורות שרופות עבור אור בלם הגרור/מגורון אינו יכול לזהות תפקוד לקוי חלקי של הנורות, לדוגמה, במקרה של ארבע נורות של 5 ואט כל אחת, הוא יכול לזהות נורות שרופות רק כאשר נותרת נורית 5 ואט אחת בלבד או לא נותרות נורות פעילות.

התקנת ציוד גרירה עלולה לכסות את פתח טבעת הגרירה. במקרה זה השתמש בתפוח הגרירה לצורך גרירה. שמור תמיד את מוט תפוח הגרירה ברכב למקרה בו תזדקק לו.

### מאפייני נהיגה ועצות לגרירה

לפני רתימת גרור/מגורון, סוך את התפוח. ברם, אל תעשה זאת אם אתה משתמש במייצב הפועל על התפוח להפחתת תנועות "זנב נחש".

### זהירות

נגב מייד דלק שגלש.

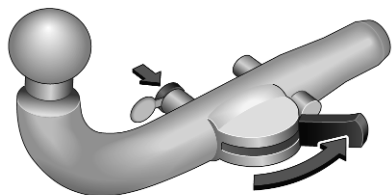
כדי לסגור, סובב את מכסה פתח התדלוק בכיוון השעון עד שישמעו נקישות. סגור את המכסה והנח לו להינעל.

### מכסה פתח התדלוק

הקפד להשתמש אך ורק במכסים מקוריים של פתח התדלוק.

כלי רכב בעלי מנועי דיזל מצוידים במכסה מיוחד של פתח התדלוק.

**התקנת תפוח הגרירה**



1. הכנס את המפתח למנועול ושחרר את תפוח הגרירה. העבר את הידית למצב האחורי.



השתדל להגיע לעומס הריתום האנכי המרבי, במיוחד במקרה של גרורים/מגורונים כבדים. אסור שעומס הריתום האנכי יהיה נמוך מ-25.

**עומס הסרן האחורי**

כשהגרור רתום לרכב והרכב הגורר עמוס במלואו, ניתן לחרוג מהעומס המותר על הסרן האחורי (ראה לוחית זיהוי או מסמכי הרכב), ב-60 ק"ג, אולם אסור לחרוג מהמשקל הכולל המרבי המותר של הרכב. כאשר חורגים מן העומס המותר על הסרן האחורי, יש להגביל את מהירות הנסיעה ל-100 קמ"ש לכל היותר.

**ציוד גרירה**

בהתאם לגרסה, הרכב יכול להיות מצויד במוט תפוח גרירה קבוע או ניתן לניתוק.

**סוג A**

<b>זהירות</b>
כשאינך עומד לגרור, הסר את התפוח מן הרכב.

העומסים המותרים של הגרור/מגורון מפורטים במסמכי הרכב. בדרך כלל הם ישימים לנסיעה על שיפועים של עד 12%. העומס המרבי המותר על הגרור ישים עד לשיעור השיפוע המפורט ובגובה פני הים. מכיוון שהספק המנוע פוחת עם העלייה ברום עקב צפיפות אוויר נמוכה יותר, יכולת הטיפוס מופחתת והמשקל המרבי המשולב המותר של הרכב והגרור, מופחת בשיעור של 10% עבור כל עלייה ברום של 1,000 מטר מעל גובה פני הים. אין צורך להפחית את המשקל הכולל המשולב המותר של הרכב והגרור בנהיגה על דרכים בעלות שיפוע קל (פחות מ-8%, לדוגמה, דרכים מהירות).

אסור לחרוג מן המשקל המשולב המרבי המותר. משקל זה מפורט בלוחית הזיהוי 242.

**עומס הריתום האנכי**

עומס הריתום האנכי הוא העומס המופעל על ידי הגרור/מגורון על תפוח הגרירה. ניתן לשנותו על ידי שינוי פיזור המשקל בעת טעינת הגרור/מגורון.

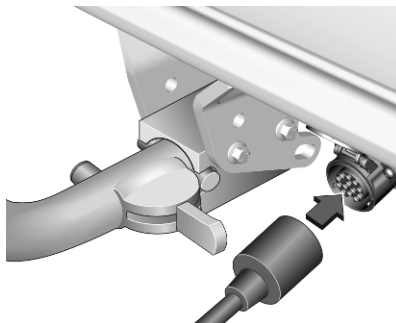
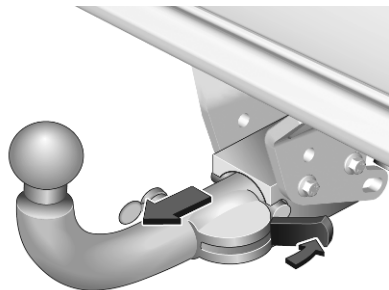
העומס האנכי המרבי המותר על נקודת הריתום מפורט על לוחית הזיהוי של ציוד הגרירה ובמסמכי הרכב.

**אזהרה**

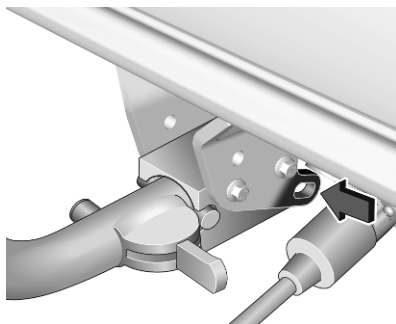
גרירת גרור/מגורון מותרת רק בתנאי שהתפוח מותקן כהלכה. אם אינך מצליח לשלב את התפוח כהלכה, העזר במוסך.

**ניתוק מוט תפוח הגרירה**

1. נתק את כבל הגרור.
2. נתק את כבל עצירת חירום במקרה של התנתקות.
3. הסר את הגרור.
4. פתח את מכסה המגן ושחרר את נעילת מוט תפוח הגרירה באמצעות המפתח.



7. חבר את תקע הגרור אל השקע.



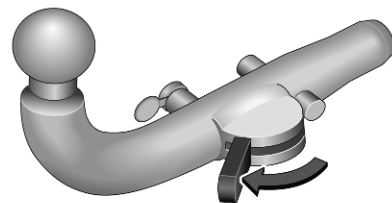
8. חבר את כבל עצירת החירום במקרה התנתקות אל האוּן שעל הרכב הגרור.

2. נקה את נקודות המגע במטלית רכה ונקייה.



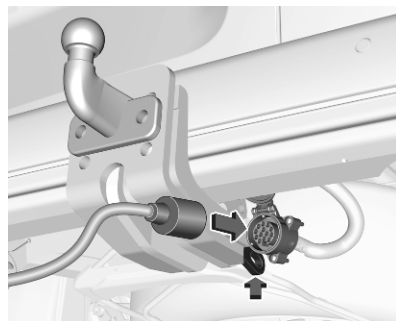
3. הכנס את מוט תפוח הגרירה דרך הפתח ודחוף בכוח כלפי מעלה עד לעצירה.
- אבטח את מוט תפוח הגרירה היטב על-ידי הזזת הידית למצב נעול, המוצג בתמונה.
4. נעל את תפוח הגרירה על-ידי סיבוב המפתח. שלוף את המפתח וסגור את כיסוי המגן.
5. רתום את הגרור.
6. קפל את השקע לפנים.

5. הזז את הידית של מוט תפוח הגרירה למצב האחורי. הסר את מוט תפוח הגרירה במשיכה.



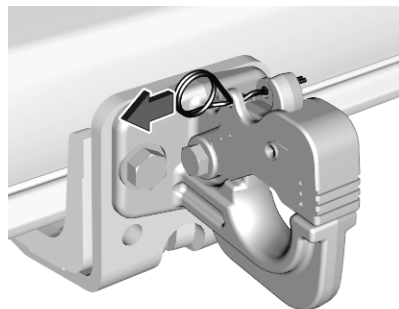
6. הזז את הידית של מוט תפוח הגרירה למצב הקדמי.

**סוג B**

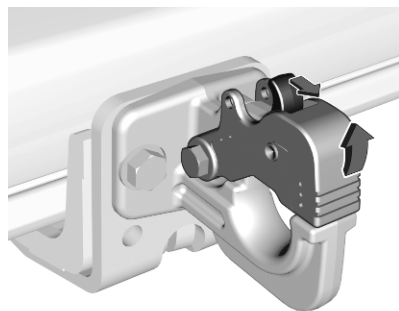


1. חבר את תקע הגרור אל השקע וחבר את כבל עצירת החירום במקרה התנתקות אל האוון שעל הרכב הגורר.  
2. רתום את הגרור.

**סוג C**

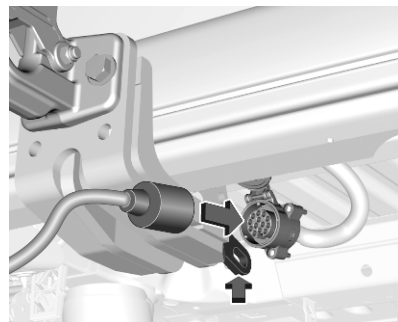


1. הסר את פין האבטחה.



2. משוך את הידית ופתח את טבעת הגרירה.

3. חבר את הגרור, סגור את טבעת הגרירה והתקן את פין האבטחה.



4. חבר את תקע הגרור אל השקע וחבר את כבל עצירת החירום במקרה התנתקות אל האוּזן שעל הרכב הגורר.

### סייען יציבות הגרור

כאשר המערכת מזהה תנועת סטייה מצד לצד ("זנב נחש") של הגרור / מגורון, הספק המנוע מופחת והשילוב של רכב/גרור נבלם באופן פרטני עד שסטיות הגרור/מגורון נפסקות. כשהמערכת פועלת, אחוז בגלגל ההגה מבלי להזיזו עד כמה שניתן.

סייען יציבות הגרור הוא אחד התפקודים של המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות. 157 ↵

## טיפול ברכב

201	מדע כללי
201	אביזרים וביצוע שינויים ברכב
201	אחסון הרכב
	מיחזור כלי הרכב בסוף חיי השירות שלו
202	שלו
202	בדיקות ברכב
202	ביצוע עבודה
202	מכסה תא המנוע
203	שמן מנוע
204	נזל הצינון של המנוע
205	נזל רחיצת שמשות
205	בלמים
205	נזל בלמים
205	מצבר רכב
	ניקוז אוויר ממערכת הדלק במנועי דיזל
207	דיזל
207	החלפת להבי מגבים
208	החלפת נורות
208	פנסי חזית עם נורות הלוגן
210	פנסי חזית LED
210	פנסי ערפל קדמיים
211	מחונני כיוון קדמיים
212	אורות אחוריים
214	מחונני כיוון צדיים

235	טיפוח פנים הרכב
236	שטיפחונים

214	תאורת לוחית הרישוי
214	תאורה פנימית
215	מערכת החשמל
215	נתיכים
215	תיבת הנתיכים בתא המנוע
	תיבת הנתיכים בלוח המדים והמחוננים
216	המחוננים
217	כלי עבודה
218	חישוקים וצמיגים
218	צמיגי חורף
218	סימוני צמיגים
219	לחץ אוויר בצמיגים
	מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים
220	בצמיגים
221	עומק חריצי מדרך הצמיג
221	שינוי מידות צמיגים וחישוקים
221	כיסויי נוי לגלגלים
222	שרשרות שלג
222	ערכה לתיקון צמיגים
225	החלפת גלגל
226	גלגל חליף
230	התנעה באמצעות כבלי התנעה
231	גרירה
231	גרירת הרכב
232	גרירת רכב אחר
233	טיפוח מראה הרכב
233	טיפוח חיצוני

- נקה ושמר (בעזרת חומר שימור) את אטמי הגומי.
- מלא את מיכל הדלק עד הסוף.
- החלף את שמן המנוע.
- נקז את מיכל הנוזל לרחיצת השמשות.
- בדוק את תכולת התכשיר המנוע קפיאה ושיתוך בנוזל הצינון.
- התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא.
- החנה את הרכב במיקום יבש, מאוורר היטב. שלב הילוך ראשון או אחורי או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב P. מנע אפשרות של גלגול הרכב.
- אל תפעיל את בלם החניה.
- פתח את מכסה תא המנוע, סגור את כל הדלתות ונעל את הרכב.
- נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב. חשוב לזכור שכל המערכות אינן פעילות, לדוגמה, מערכת האזעקה.

### כיסויי הגנה מקור

כדי למנוע הצטברות של שלג על מניפת הקירור של המקרן, מומלץ להתקין כיסויי הגנה הניתנים להסרה.  
חובה להתקין את מכסי המגן באופן מקצועי, ולכן פנה למוסך.

זהירות
<p>חובה להסיר את כיסויי ההגנה כשקורה אחד מהמצבים הבאים:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• טמפרטורת הסביבה גבוהה מ-10°C.</li> <li>• כשהרכב נגרר.</li> <li>• הרכב נוסע במהירויות העולות על 120 קמ"ש.</li> </ul>

### אחסון הרכב

#### אחסון לפרק זמן ארוך

- כאשר יש לאחסן את הרכב למספר חודשים:
- רחץ אץ הרכב ומרח אותו בשעווה ("וואקס").
  - דאג לבדיקת שלמות שכבת המגן (שעווה) בתא המנוע ובגחון הרכב.

### מידע כללי

#### אביזרים וביצוע שינויים ברכב

אנו ממליצים להשתמש בחלקים ואבזרים מקוריים ובחלקים ייחודים לסוג הרכב שברשותך, שאושרו על ידי היצרן. אין באפשרותנו לבדוק או לערוב לאמינותם של מוצרים אחרים - אפילו אם הם עומדים בתקנות ואושרו לשימוש על ידי גורמים שונים.

כל שינוי, המרה או התערבות אחרת במפרט הסטנדרטי של הרכב (כולל, אולם ללא הגבלה, שינויי תוכנה, שינויים ביחידות הבקרה האלקטרוניות) עשוי לגרום לביטול האחריות שאופל מספקת. יתר-על-כן, שינויים מעין אלה עלולים להשפיע לרעה על מערכות הסיוע לנהג, על צריכת הדלק, פליטת ה-CO<sub>2</sub> ועל פליטות אחרות של הרכב, וגורמים לכך שהרכב לא יעמוד עוד בתנאי רישיון ההפעלה, דבר שיספיע על תקפות רישיון הרכב שלך.

זהירות
<p>בעת הובלת הרכב ברכבת או על רכב חילוף, מגני הבוץ עלולים להינזק.</p>

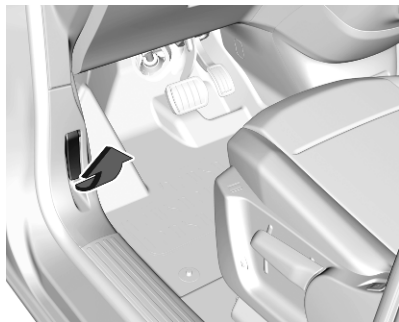
**⚠ סכנה**

מערכות הצתה משתמשות במתחים גבוהים במיוחד. אל תיגע.

**מכסה תא המנוע**

**פתיחה**

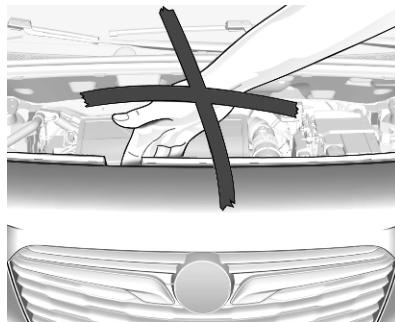
פתח את דלת הנהג.



משוך את ידית השחרור והחזר אותה למצבה המקורי.

**בדיקות ברכב**

**ביצוע עבודה**



**⚠ אזהרה**

בצע בדיקות בתא המנוע רק כשמתג ההצתה במצב מופסק. מניפת הצינון עשויה להתחיל לפעול אפילו כאשר מתג ההצתה במצב מופסק.

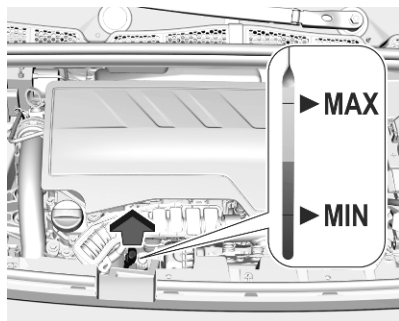
**החזרת הרכב לשירות**

החזרת הרכב לשימוש:

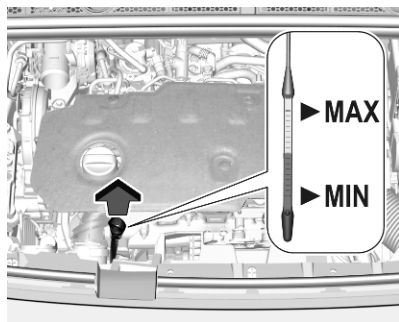
- חבר את המהדק לקוטב השלילי של מצבר הרכב. בצע אתחול של החלונות החשמליים 41.
- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.
- מלא את מיכל נוזל רחיצת השמשות.
- בדוק את מפלס שמן המנוע.
- בדוק את מפלס נוזל הצינון.
- התקן את לוחית הרישוי אם נדרש.

**מיחזור כלי הרכב בסוף חיי השירות שלו**

מידע לגבי מרכזי גריטה של רכב בסוף תקופת חיי השירות של הרכב ולגבי מיחזור כלי רכב בסוף חיי השירות שלהם נמצא באתר האינטרנט שלנו, כאשר נדרש לפי החוק. הפקד את ביצוע פעולה זו אך ורק בידי מרכז מיחזור מורשה.



משוך והוצא את המדיד, נגב אותו היטב, החדר אותו שנית במלואו, משוך את המדיד החוצה וקרא את מפלס שמן המנוע.



### סגירה

לפני סגירת מכסה תא המנוע, לחץ את התומך לתוך התפס.  
הנמך את מכסה תא המנוע והנח לו ליפול אל התפס מגובה נמוך (20-25 ס"מ). בדוק שהמכסה נעול כהלכה.

### זהירות

אל תלחץ את מכסה תא המנוע לתוך התפס, כדי למנוע מעיכות מקומיות.

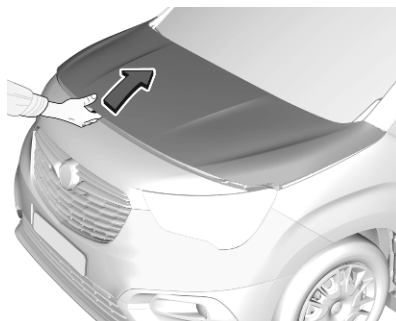
### שמן מנוע

יש לבדוק ידנית את מפלס שמן המנוע באופן קבוע, כדי למנוע נזק למנוע. הקפד לוודא שימוש בשמן מנוע בעל מפלט מתאים.

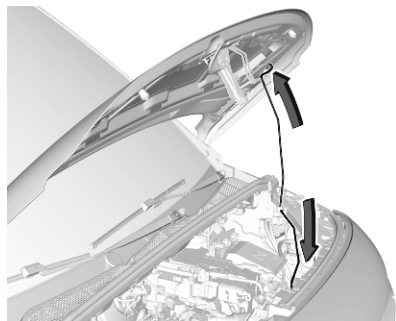
נוזלים וחומרי סיכה מומלצים  $\leq 240$ .

צריכת שמן המנוע המקסימלית היא 0.6 ליטר לכל 1000 ק"מ.

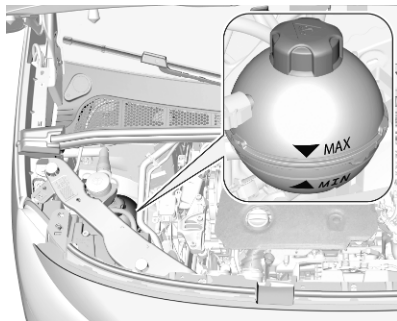
בדוק את המפלט כשהרכב ניצב על משטח אופקי. המנוע חייב להיות בטמפרטורת הפעולה שלו ומדומם במשך 5 דקות לפחות.



הרם את תפס הבטיחות למעלה ופתח את מכסה תא המנוע.



אבטח את תומך מכסה תא המנוע.



כשמערכת הצינון קרה, מפלס נוזל הצינון אמור להיות מעל לסימון MIN. הוסף נוזל אם המפלס נמוך.

<b>⚠ אזהרה</b>
הנח למנוע להתקרר לפני פתיחת המכסה. פתח בזהירות את המכסה, תוך שחרור אטי של הלחץ.

הלוספת נוזל השתמש בתערובת 1:1 של נוזל צינון מרוכז מאושר לשימוש ומי ברז נקיים. אם נוזל צינון מרוכז אינו זמין, השתמש במי ברז נקיים. הדק את המכסה למקומו. הבא את הרכב למוסך לבדיקת ריכוז נוזל הצינון ולתיקון סיבת אבדן הנוזל.

קיבולים ↵ 249.  
התקן את המכסה ישר והדק אותו.

### נוזל הצינון של המנוע

נוזל הצינון שמולא במפעל מספק הגנה מפני קפיאה עד לטמפרטורה של כ-37°C.

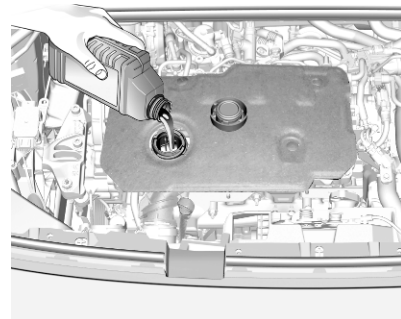
<b>זהירות</b>
השתמש אך ורק בנוזל מונע קפיאה מאושר.

נוזל קירור ונוגד קפיאה ↵ 240.

### מפלס נוזל צינון

<b>זהירות</b>
מפלס נוזל צינון נמוך מדי עלול לגרום נזק למנוע.

מדידי מפלס שונים מותקנים בגרסות רכב שונות.

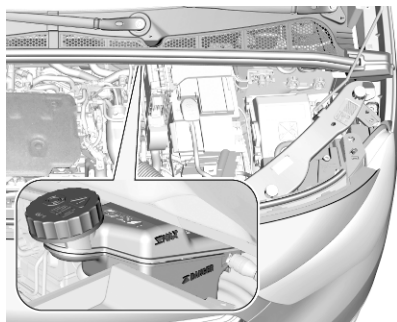


כשמפלס שמן המנוע יורד לסימון ה-MIN, יש להוסיף שמן מנוע.

אנו ממליצים להשתמש באיכות השמן הזהה לשמן המנוע שנעשה בו שימוש בהחלפת השמן האחרונה.

אסור למפלס השמן לחרוג מסימון ה-MAX על המדיד.

<b>זהירות</b>
יש לנקז כמות יתר של שמן מנוע. אם מפלס שמן המנוע חורג מהמפלס המרבי, אל תתניע את הרכב ופנה למוסך.



מפלס נוזל הבלמים חייב להיות בין הסימונים **DANGER** ו-**MAX**.

אם מפלס הנוזל נמוך מהסימון **DANGER**, פנה לקבלת סיוע ממוסך.

נוזל הבלמים והמצמד ↵ 240.

### מצבר רכב

המצבר ברכבך אינו מצריך טיפול בתנאי שמשטר הנסיעות שלך מאפשר טעינה מספקת של המצבר. נסיעות למרחקים קצרים והתנעות תכופות של המנוע עלולות לגרום לפריקת המצבר. הימנע משימוש בצרכני חשמל שלא לצורך.

### בלמים

במקרה של עובי מינימלי של רפידת בלמים, ייתכן שישמעו חריקות במהלך בלימה.

ניתן להמשיך בנהיגה אך עליך לדאוג להחלפת רפידות הבלמים בהקדם האפשרי.

לאחר שרפידות הבלמים הותקנו, הימנע מלבצע בלימות חזקות מיותרות במהלך הנסיעות הראשונות.

### נוזל בלמים

#### ⚠ אזהרה

נוזל בלמים רעיל ומאכל. מנע מגע בעיניים, בעור, בבדים ובמשטחים צבועים.

### נוזל רחיצת שמשות



מלא במים נקיים המעורבבים בכמות מתאימה של תמיסת נוזל לרחיצת שמשות מאושרת המכילה חומר נוגד קפאה.

מפלס נוזל הרחיצה חייב להיות מתחת לסימון **MAX**.

#### זהירות

רק תמיסת נוזל לרחיצת שמשות המכילה ריכוז מתאים של חומר נוגד קפאה תעניק הגנה בטמפרטורות נמוכות או במקרה של צניחה פתאומית של הטמפרטורה.

נוזל רחיצת שמשות ↵ 240.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).

השבתת הרכב למשך יותר מארבעה שבועות עלולה לגרום לפריקת מתח מצבר. נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב.

ודא שמתג ההצתה במצב מופסק לפני חיבור או ניתוק המצבר.

הגנה מפריקת מתח המצבר ⇨ 126.

### החלפת מצבר הרכב

#### הערה

כל סטייה מההוראות בנושא זה עלולה לגרום להשבתה זמנית של מערכת ההדממה-התנעה או לשיבוש פעולתה.

בעת החלפת מצבר הרכב, ודא שאין חורי אוורור פתוחים בקרבת הקוטב החיובי. אם יש חור אוורור פתוח באזור זה, יש לסגור אותו בעזרת מכסה דמי, ויש לפתוח את האוורור בקרבת הקוטב השלילי.

הקפד תמיד להחליף את המצבר במצבר מאותו סוג.

חובה להחליף את מצבר הרכב במוסך. מערכת הדממה-התנעה ⇨ 143.

### טעינת מצבר הרכב

#### אזהרה

בכלי רכב עם מערכת הדממה-התנעה, ודא שמתח הטעינה אינו עולה על 14.6 וולט בעת השימוש במטען מצברים. אחרת, עלול להיגרם נזק למצבר הרכב.

התנעה באמצעות כבלי התנעה ⇨ 230.

### הגנה מפריקת מתח

#### מתח הסוללה

כאשר מתח מצבר הרכב יורד, תופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.

בעת הנסיעה ברכב, תפקוד הפחתת העומס משבית באופן זמני תפקודים מסוימים, כגון שמשה עורפית מחוממת.

התפקודים המושבתים יופעלו מחדש באופן אוטומטי כאשר התנאים יאפשרו זאת.

### המרצת סרק

אם טעינת מצבר הרכב נחוצה עקב מצב המצבר, חובה להגביר את ההספק החשמלי של הגנרטור. למטרה זו נוצרת המרצת סרק, שייתכן שתוכל לשמוע.

הודעה מופיעה במרכז המידע לנהג.

### שקע מתח

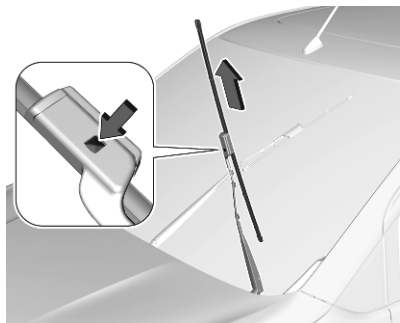
שקעי המתח מנותקים גם כאשר מתח מצבר הרכב נמוך.

### מדבקת אזהרה



## החלפת להבי מגבים

### שמשה קדמית



העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

בתוך דקה אחת אחרי ניתוק ההצתה, הפעל את ידית המגבים כדי למקם את המגבים במצב אנכי על השמשה הקדמית.

הרם את זרוע המגב עד שהיא תישאר במצבה המורם, לחץ על הלחצן כדי לנתק את להב המגב והסר אותו.

חבר את להב המגב על זרוע המגב ודחוף אותו עד שהוא ישתלב.

הורד את זרוע המגב בזהירות.

שיחת טלפון פעילה המתבצעת באמצעות הדיבורית תמשך להתבצע למשך כ-10 דקות לאחר מכן.

### השבתת מצב הפעלה חסכונית

מצב הפעלה חסכונית מושבת באופן אוטומטי בעקבות התנעה מחדש של המנוע. הפעל את המנוע להשגת טעינה מספקת:

- למשך פחות מ-10 דקות כדי להשתמש בצרכנים למשך כ-5 דקות
- למשך יותר מ-10 דקות כדי להשתמש בצרכנים למשך כ-30 דקות

## ניקוז אוויר ממערכת הדלק במנועי דיזל

ברכב בעל מנוע דיזל, כאשר הדלק במיכל אזל לחלוטין, יש לנקז את מערכת הדלק. העבר את מתג ההתנעה למצב מופעל שלוש פעמים למשך 15 שניות בכל פעם. לאחר מכן, נסה להתניע את המנוע במשך 40 שניות לכל היותר. חזור על תהליך זה לאחר חמש שניות לפחות. אם המנוע אינו מניע, פנה לקבלת סיוע ממוסך.

משמעות הסמלים:

- הימנע מניצוצות, להבות גלויות או עישון.
- הגן תמיד על העיניים. גזים דליקים עלולים לגרום לעיוורון או לפציעה.
- הרחק את מצבר הרכב מטווח ידם של ילדים.
- מצבר הרכב מכיל חומצה גופרתית העלולה לגרום לעיוורון או לכוויות חמורות.
- לקבלת מידע נוסף, עיין בספר הנהג.
- בסביבת מצבר הרכב עלולה להיות הצטברות של גז נפיץ.

## מצב הפעלה חסכונית

מצב זה משבית צרכני חשמל כדי למנוע פריקה מופרזת של מצבר הרכב. לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופסק, ניתן להשתמש בצרכנים כדוגמת מערכת המידע והבידור, מגבי השמשה הקדמית, תאורת הנוחות וכד' למשך זמן כולל מרבי של כ-40 דקות אחרי שמתג ההצתה הועבר למצב מופסק.

## מעבר למצב הפעלה חסכונית

כשמצב הפעלה חסכונית מופעל, הודעה מופיעה במרכז המידע לנהג המציינת מצב הפעלה חסכונית.

## חלון עורפי



הרם את זרוע המגב. נתק את להב המגב כפי שמוצג באיור והסר אותו.

חבר את להב המגב בזווית קלה לזרוע המגב ודחף אותו עד שהוא יינעל למקומו. הורד את זרוע המגב בזהירות.

## החלפת נורות

לפני החלפת נורה, ודא שכל התאורה החיצונית והפנימית וההצתה במצב מופסק.

אחוז בנורה רק בבסיסה. אל תיגע בזגוגית הנורה באצבעות חשופות.

השתמש אך ורק בנורה זהה לנורה המוחלפת.

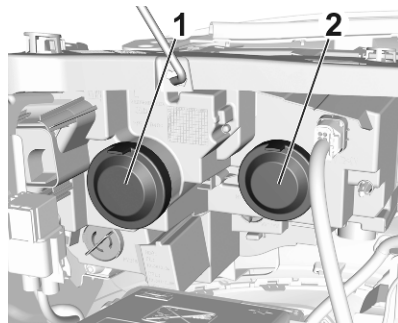
החלף את נורות פנסי החזית (הפנסים ה"ראשיים") מתוך תא המנוע.

## בדיקת נורות

לאחר החלפת נורות, העבר את מתג ההצתה למצב מחובר והפעל ובדוק את הנורות.

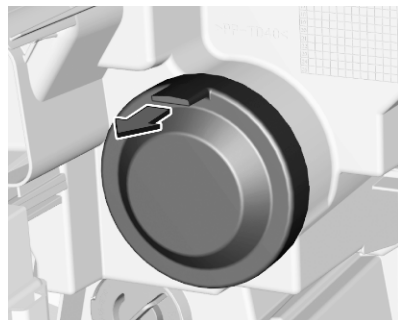
## פנסי חזית עם נורות הלוגן

פנסי חזית עם נורות הלוגן עם נוריות נפרדות לאור דרך ואורות מעבר.



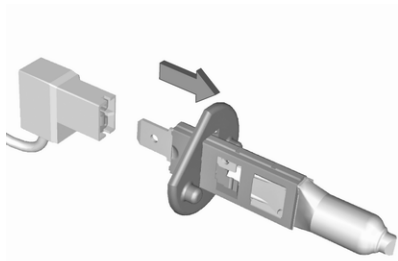
אור מעבר (1) נורה חיצונית  
אור דרך (2) נורה פנימית

## אורות מעבר (1)



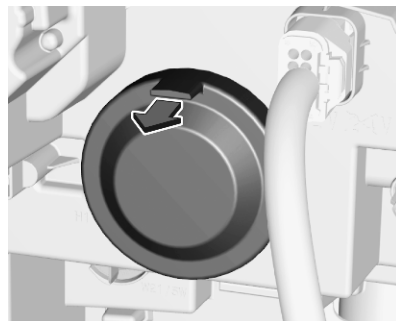


2. נתק את התפס הקפיצי מהמחזיק על ידי הזזתו לצד ימין. סובב את התפס הקפיצי כלפי מטה.  
משוך והוצא את שקע הנורה מבית מחזיר האור.



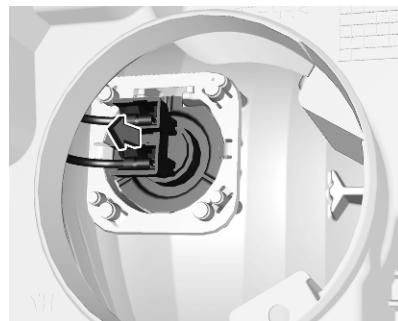
3. הוצא את הנורה מבית הנורה והחלף אותה.
4. הכנס את שקע הנורה לתוך בית מחזיר האור.
5. התקן את כיסוי ההגנה.

### אור דרך (2)

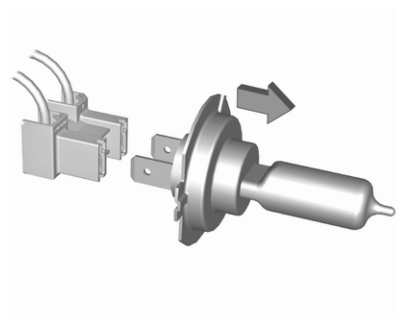


1. הסר את כיסוי ההגנה על-ידי משיכה.

1. הסר את כיסוי ההגנה על-ידי משיכה.



2. משוך והוצא את שקע הנורה מבית מחזיר האור.

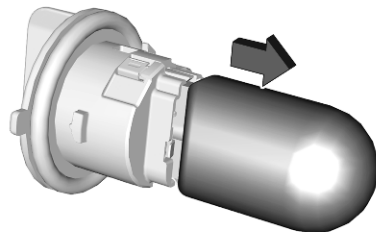


במקרה של תקלה, יש לפנות למוסך לצורך תיקון.

### פנסי ערפל קדמיים



1. עטוף פיסת בד סביב קצה מברג שטוח כדי למנוע נזק לצבע. הכנס את המברג למגרעת בקצה המכסה. שחרר את המכסה על-ידי הפעלת כוח זהירה לחילוצו.



2. הסר במשיכה את הנורה מבית הנורה.
3. החלף והתקן את הנורה החדשה בבית הנורה.
4. הכנס את בית הנורה לתוך מכלול הפנס וסובב בכיוון תנועת השעון.

### פנסי צד / פנסי נסיעה ביום עם נורות LED

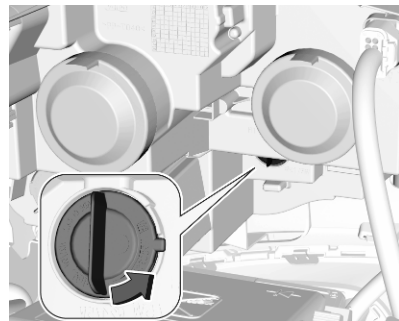
במקרה של נורות LED פגומות, דאג להחלפת הנורות במוסך.

### פנסי חזית LED

פנסי הנסיעה ביום תוכננו עם נורות LED ולא ניתן להחליפן.

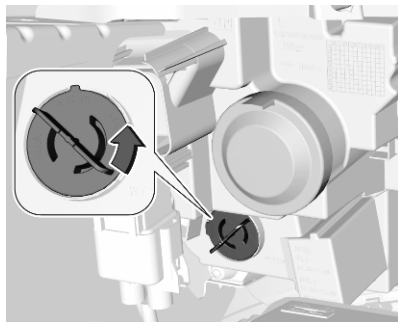
3. הוצא את הנורה מבית הנורה והחלף אותה.
4. הכנס את שקע הנורה לתוך בית מחזיר האור.
5. התקן את כיסוי ההגנה.

### פנסי צד / פנסי נסיעה ביום עם נורות

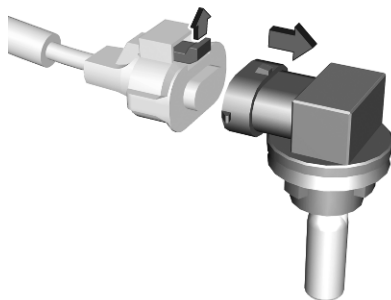
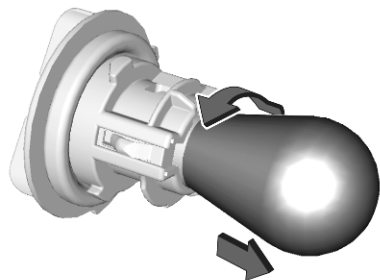


1. סובב את שקע הנורה נגד כיוון השעון כדי לנתק אותו והסר אותו ממחזיר האור.

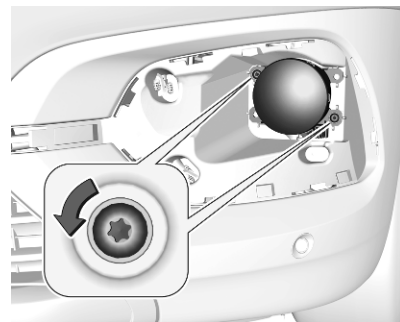
מחוני כיוון קדמיים



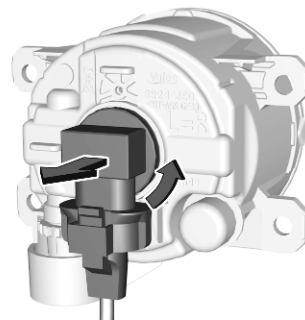
1. סובב את שקע הנורה נגד כיוון השעון כדי לנתק אותו והסר אותו ממחזיר האור.



4. נתק את תקע המחבר על-ידי משיכת לשונית האבטחה.
5. הסר והתקן חזרה את יחידת הנורה, וחבר את מחבר התקע. שים לב שהנורה והתקע הם יחידה אחת וש להחליפם יחד.
6. הכנס את בית הנורה אל מכלול הפנס על-ידי סיבוב בכיוון השעון ושלב.
7. התקן את מכלול הפנס על-ידי הידוק שני הברגים.
8. חבר ושלב את הכיסוי.

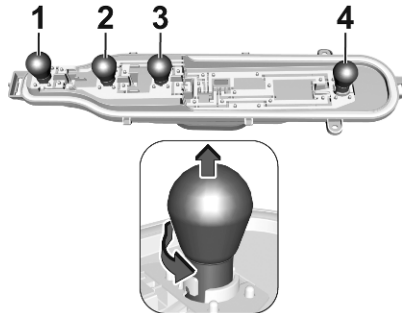


2. הסר את שני הברגים והסר את מכלול הפנס במשיכה לפנים.



3. סובב את בית הנורה נגד כיוון השעון והסר אותו ממכלול הפנס.

4. לחץ לאחור על לשונית האבטחה, משוך והוצא את בית הנורה ונתק את לשוניות האבטחה שנתרו.



5. לחץ את הנורה מעט כלפי מטה, סובב אותה והסר מבית הנורה. החלף את הנורה:

פנס ערפל אחורי (1)

אור נסיעה לאחור (2)

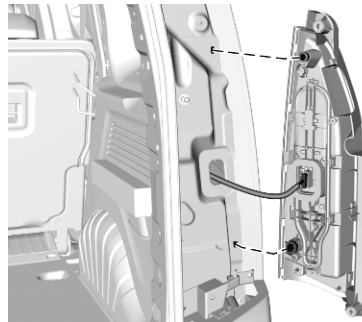
מחווך כיוון / מהבהב חירום (3)

אור אחורי/אור בלם (4)

6. חבר את בית הנורה למכלול הפנס.

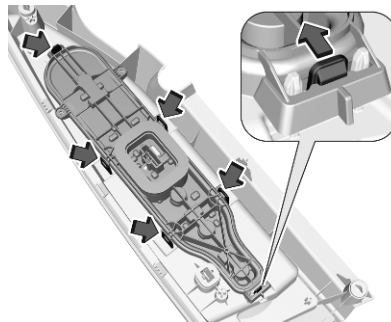
7. חבר את הכבל למחזיק.

8. חבר את מכלול הפנס אל המרכב של הרכב והדק את שני הברגים.



2. הוצא בזהירות את מכלול הפנס האחורי מהמגרעת והסר אותו. ודא שמובל הכבלים נותר במקומו.

3. נתק את הכבל מהמחזיק.



2. לחץ מעט על הנורה, סובב אותה נגד כיוון השעון והוצא אותה מבית הנורה.

3. החלף והכנס נורה חדשה לשקע על-ידי סיבובה בכיוון השעון.

4. הכנס את שקע הנורה למחזיר אור (רפלקטור) על-ידי סיבובו בכיוון השעון.

## אורות אחוריים

### מכלול פנס בגוף

### רכב עם דלת עורפית



1. סובב והסר את שני הברגים.

5. לחץ את הנורה מעט כלפי מטה, סובב אותה והסר מבית הנורה. החלף את הנורה:

אור אחורי/אור בלם (1)

מחווך כיוון / מהבהב חירום (2) נורה חיצונית

אור נסיעה לאחור (3) נורה פנימית

פנס ערפל אחורי (4)

6. חבר את בית הנורה למכלול הפנס.

7. חבר את הכבל למחזיק.

8. חבר את מכלול הפנס אל המרכב של הרכב והדק את שני הברגים.

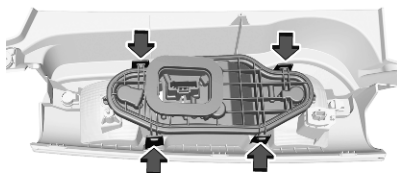
### פנס אור בלם שלישי

פנס אור הבלם השלישי מתוכנן לפעולה כפנס LED ולא ניתן להחליף בו את הנורות. במקרה של תקלה, יש לפנות למוסך לצורך תיקון.

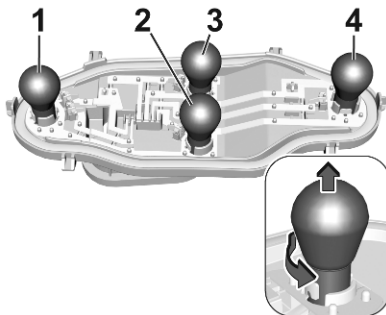
### בדיקת נורות

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל, הפעל ובדוק את כל הפנסים.

3. נקת את הכבל מהמחזיק.



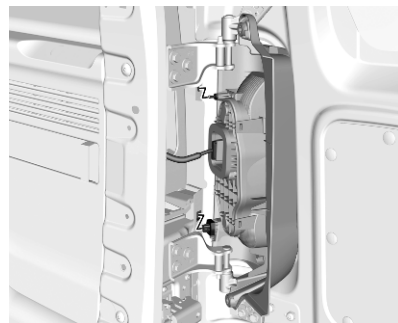
4. נקת את לשוניות האבטחה כדי להסיר את בית הנורה.



### רכב עם דלתות אחוריות



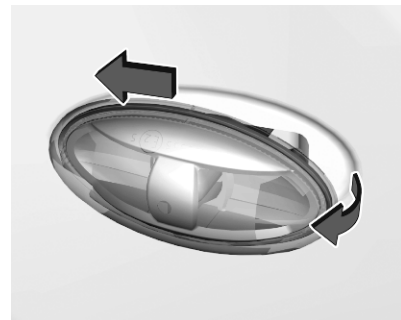
1. סובב והסר את שני הברגים.



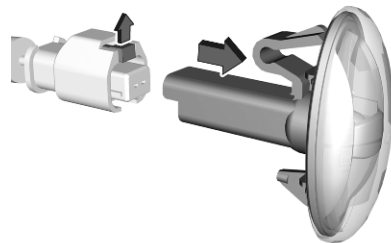
2. הוצא בזהירות את מכלול הפנס האחורי מהמגרעת והסר אותו. ודא שמובל הכבלים נותר במקומו.

## מחווני כיוון צדיים

להחלפת הנורה, הסר את בית הנורה:



1. החלק את בית הנורה לפנים והסר אותה מאחור.



2. לחץ על לשונית האבטחה כלפי מעלה והסר את בית הנורה מתקע המחבר.
3. החלף את כל היחידה המושלמת.
4. הכנס את צד שמאל של הפנס, החלק לשמאל והכנס את הקצה הימני.

## תאורת לוחית הרישוי



1. הכנס מברג במגרעת של הכיסוי והסר אותו.



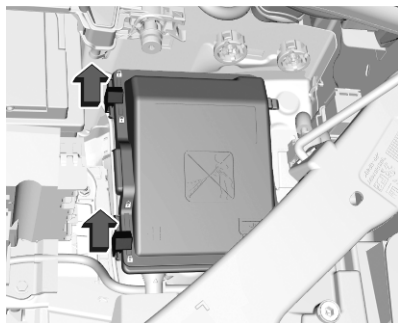
2. משוך את הנורה מבית הנורה והחלף אותה.
3. חבר את המכסה.

## תאורה פנימית

החלף את הנורות הבאות במוסך:

- תאורת נוחות קדמית, פנסי קריאה
- תאורת תא המטען
- תאורת לוח המדים והמחווניים

## תיבת הנתיכים בתא המנוע

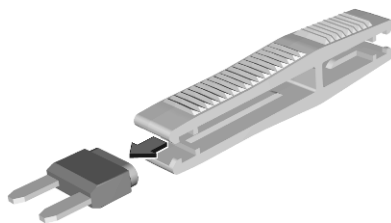


תיבת הנתיכים ממוקמת בחזית תא המנוע משמאל.  
שחרר את הכיסוי והסר אותו.



## חולץ נתיכים

יתכן שחולץ נתיכים מותקן בתיבת הנתיכים בתא המטען. לחולץ יש שני צדדים, שכל אחד מהם מיועד לסוג שונה של נתיכים.



אחוז בנתיך באמצעות חולץ הנתיכים ושלוף את הנתיך.

## מערכת החשמל

### נתיכים

נתוני הנתיך החדש חייבים להיות זהים לנתוני הנתיך המוחלף.

ברכב מותקנים שני לוחות נתיכים:

- תא המנוע
- לוח המדים והמחוגנים

לפני החלפת נתיך, הפסק את פעולת המעגל שבו מותקן הנתיך והעבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

ניתן לזהות נתיך שרוף באמצעות החוט המותך שבתוכו.

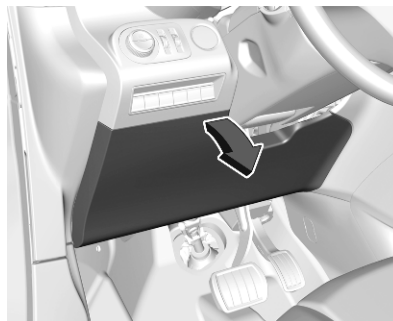
### זהירות

אל תחליף נתיך אלא לאחר שסיבת התקלה שגרמה לשריפתו תוקנה.

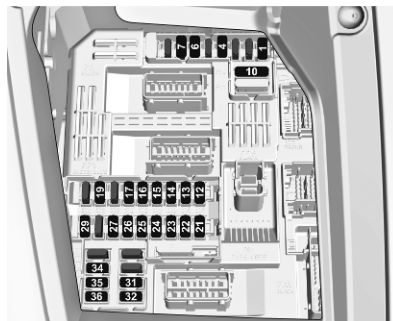
מספר תפקודים מוגנים על ידי מספר נתיכים.

ניתן להתקין נתיכים גם במעגל שאינו פעיל (ללא תפקוד).

מס' מעגל	
1	טעינה השראתית, מתג מצמד, בקרת נהיגה סלקטיבית, היגוי כוח, מערכת פליטה לדזל, מראה פנימית
4	צופר
6	מתזי השמשה הקדמית
7	שקע מתח אחורי
10	נעילת דלתות
12	מחבר אבחון, שנאי אספקת מתח
13	תצוגה עלית, בקרת אקלים, מערכת מידע ובידור
14	מערכת אזעקה נגד גניבה, יחידת טלמטיקה
15	תיבת הילוכים אוטומטית, ריכוז מדים ומחווניים, בקרת אקלים
16	מתנע, שנאי אספקת מתח
17	ריכוז המדים ("מכשירים")
19	שקע גרור, בקרות גלגל ההגה
21	מערכת אזעקה נגד גניבה, לחצן הפעלה



הסר את הכיסוי על-ידי משיכה בחלק השמאלי העליון, לאחר מכן בצד הימני.

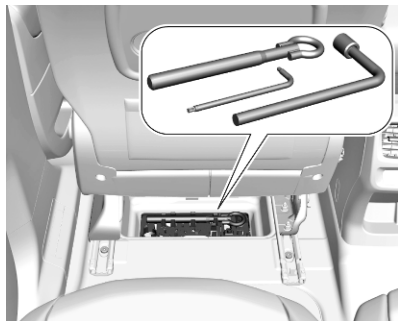


מס'	מעגל
16	פנסי ערפל קדמיים
18	פנס חזית ימני
19	פנס חזית שמאלי
29	מגבי השמשה הקדמית

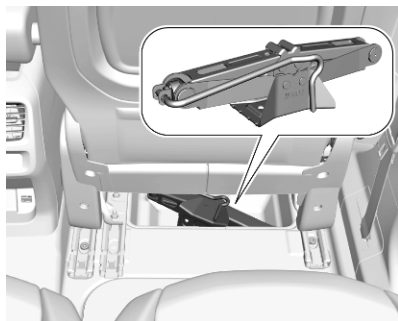
לאחר החלפת הנתיכים הפגומים סגור את מכסה לוח הנתיכים ונעל אותו.  
אם מכסה לוח הנתיכים אינו סגור כהלכה, ייתכן ותתרחש תקלה.

## תיבת הנתיכים בלוח המדים והמחווניים

תיבת הנתיכים נמצאת מאחורי מכסה בלוח המדים והמחווניים בצד שמאל.



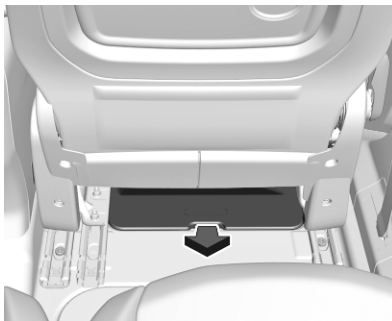
טבעת הגרירה והכלים נמצאים בתא האחסון מתחת למושב השמאלי הקדמי.



המגבה ממוקם בתא האחסון מתחת למושב הקדמי הימני.

## כלי עבודה

כלי רכב המצוידים בגלגל חליף

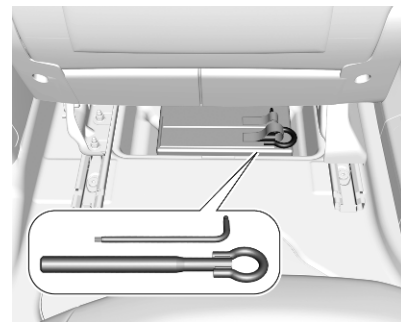


פתח את הכיסוי של תא האחסון באזור הרגליים 73.

## מס' מעגל

- 22 מצלמת מבט אחורי, חיישן גשם ואור
- 23 תזכורת לחגירת חגורת בטיחות, מודול בקרת רכב מיוחד, התנעה-הדממה, שקע הגרור
- 24 סייען חניה, מערכת מידע ובידור, מצלמת מבט לאחור, מצלמת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי
- 25 כרית אוויר
- 26 חיישן זווית ההיגוי
- 27 מחמם בחניה
- 29 מערכת מידע ובידור
- 31 -
- 32 שקע מתח
- 34 סייען חניה, מראה פנימית
- 35 מחבר אבחון, כוונן טווח פנסי החזית, שמשה קדמית מחוממת, בקרת אקלים
- 36 תאורה פנימית, שקע USB

## כלי רכב ללא גלגל חליף



טבעת הגרירה והכלים נמצאים בתא האחסון מתחת למושב הימני הקדמי. ערכה לתיקון צמיגים ↪ 222.

## חישוקים וצמיגים

## מצב הצמיג, מצב הגלגל

נהג באיטיות מעל שפות מדרכה ובמידת האפשר גש אליהן בזווית ישרה (בניצב). נהיגת הרכב מעל לשפות חדות עלולה לגרום נזק לצמיג ולגלגל. אל תמעך את הצמיג אל המדרכה בעת חניית הרכב. בדוק באופן סדיר את הגלגלים לגילוי נזק. במקרה של נזק או שחיקה חריגה, הבא הרכב למוסך.

## צמיגי חורף

צמיגי חורף משפרים את בטיחות הנהיגה בטמפרטורות שמתחת ל-7°C ולכן יש להתקנים על כל הגלגלים.

בהתאם לתקנות הפרטניות לכל ארץ, הדבק את מדבקת המהירות בשדה הראיה של הנהג.

הצמיגים בכל המידות מאושרים לשימוש כצמיגי חורף ↪ 249.

## סימוני צמיגים

לדוגמה **225/55 R 18 98 V**

- 225** : רוחב הצמיג, מ"מ  
**55** : יחס מידות החתך (גובה הצמיג לרוחבו), %  
**R** : סוג החגורה: רדיאלית  
**RF** : סוג: RunFlat (אל נקר)  
**18** : קוטר הגלגל, אינצ'ים  
**98** : אינדקס עומס לדוגמה: 98 הוא שווה-ערך ל-750 ק"ג  
**V** : אות קוד המהירות

אות צופן (קוד) המהירות:

- Q** : עד ל-160 קמ"ש  
**S** : עד ל-180 קמ"ש  
**T** : עד ל-190 קמ"ש  
**H** : עד ל-210 קמ"ש  
**V** : עד ל-240 קמ"ש  
**W** : עד ל-270 קמ"ש

בחר צמיג המתאים למהירות המרבית של הרכב שלך. עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך. ציוד אופציונלי שהותקן יכול להקטין את המהירות המרבית של הרכב.

### אזהרה

אם לחץ האוויר נמוך מדי, התוצאה עלולה להיות התחממות משמעותית של הצמיג ונזק פנימי, המוביל להפרדת הסוליה ואפילו להתפקעות הצמיג במהירויות גבוהות.

### אזהרה

עבור צמיגים מסוימים, לחץ הניפוח המומלץ המוצג בטבלת ניפוח הצמיגים יכול לחרוג מעל לחץ הניפוח המקסימלי המצוין על הצמיג. אסור בהחלט לחרוג מעבר לחץ הניפוח המקסימלי המצוין על הצמיג.

### תלות בטמפרטורה

לחץ האוויר בצמיג תלוי בטמפרטורת הצמיג. במהלך הנסיעה, טמפרטורת הצמיג והלחץ בצמיג עולים. ערכי לחץ האוויר בצמיגים המצוינים בתווית מידע הצמיגים ובטבלת לחצי האוויר בצמיגים תקפים לצמיגים קרים, בטמפרטורה של 20°C. הלחץ יעלה בכ-עבור כל עליית 10 KPa יש להתחשב בכך. 10°C טמפרטורה של בעת בדיקת צמיגים חמים.

תווית מידע לחץ ניפוח הצמיגים שעל מסגרת הדלת השמאלית מציינת את סוגי הצמיגים המקוריים של הרכב ואת לחצי הניפוח המתאימים של הצמיגים.

נתוני לחץ אוויר בצמיגים מתייחסים לצמיגים קרים. הנתונים ישימים לצמיגי קיץ וחורף.

נפח תמיד את הצמיג החליף ללחץ המפורט עבור עומס מלא.

לחץ אוויר לא נכון פוגע בבטיחות, בשליטה ברכב, בנוחות ובצריכת הדלק וגורם לשחיקת יתר של הצמיגים.

ערכי לחץ האוויר בצמיגים משתנים בהתאם לאופציות השונות. לאיתור הערך הנכון של לחץ האוויר בצמיגים, פעל כמפורט להלן:

1. זהה את קוד זיהוי המנוע. נתוני המנוע 246.

2. זהה את הצמיג המתאים.

בטבלאות לחצי האוויר בצמיגים מוצגים כל צירופי הצמיגים האפשריים 249.

עבור הצמיגים המאושרים לרכב שלך, עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

הנהג הוא האחראי לכוונון נכון של לחץ האוויר בצמיגים.

### צמיגים כיווניים

חובה להתקין צמיגים כיווניים כך שהם יסתובבו לכיוון הנכון. כיוון הסיבוב הנכון מסומן כסמל (לדוגמה, חץ) על דופן הצמיג.

### לחץ אוויר בצמיגים

בדוק את הלחץ בצמיגים קרים לפחות פעם ב-14 יום ולפני נסיעה ארוכה. אל תשכח את הגלגל החליף. הנהיג זר ישימה גם לכלי רכב בעלי מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים.



ל.א. בצמיגים 249.

## מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים

מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים בודקת ברציפות את מהירות הסיבוב של כל ארבעת הגלגלים ומפיקה אזהרה במקרה של לחץ נמוך בצמיג כאשר הרכב בנסיעה. זה מתבצע על-ידי השוואת היקף הגלגול של הצמיג אל ערכי ייחוס ואותות נוספים.

אם צמיג מאבד לחץ, נורית הבקרה (⚠) מאירה, נשמע צלצול אזהרה והודעת אזהרה מופיעה במרכז המידע לנהג.

במקרה זה הקטן את מהירות הנסיעה, והימנע מפניות חדות ומבלימות עזות. עצור במקום בטוח בהזדמנות הראשונה ובדוק את לחץ האוויר בצמיג.

נורית חייווי (⚠) ⚡ 104.

לאחר כוונון לחץ האוויר בצמיגים, אתחל את המערכת כדי לכבות את נורית הבקרה ולהפעיל מחדש את המערכת.

## זהירות

מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים מזהירה רק במקרה של גילוי לחץ אוויר נמוך בצמיגים, ולא נועדה להוות תחליף לתחזוקה סדירה של הצמיגים על-ידי הנהג.

במקרה של תקלה במערכת, תופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג. קבע את לחץ האוויר בצמיגים הנכון ואתחל את המערכת. אם ממשיכה להופיע תקלה, פנה למוסך שירות מורשה. המערכת אינה פועלת כאשר קיימת תקלה ב-ABS או ב-ESC או אם משתמשים בגלגל חליף. לאחר התקנת צמיג בגודל רגיל, בדוק את לחץ האוויר בצמיגים כאשר הצמיגים קרים ואתחל את המערכת.

## אתחול המערכת


לאחר תיקון לחץ האוויר בצמיגים או החלפת גלגל, חובה לאתחל את המערכת כדי ללמוד ערכי ייחוס חדשים של ההיקף:

1. ודא תמיד שבכל ארבעת הצמיגים קיים

לחץ האוויר הנכון ⚡ 249.

2. הפעל את בלם החניה.



3. אתחל את מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים: אם מותקן ברכב צג מידע גרפי, לחץ על  למשך שלוש שניות. אם יש ברכב צג מידע צבעוני, האתחול מבוצע בהתאמה האישית של הרכב ⚡ 114.

4. האתחול יאושר בחיווי קופץ.

לאחר האתחול, המערכת מכיילת באופן אוטומטי את לחצי האוויר החדשים בצמיגים במהלך הנהיגה. לאחר נהיגה ארוכה יותר, המערכת תותאם ותנטר את הלחצים החדשים.

בדוק תמיד את לחץ האוויר בצמיגים כשהצמיגים קרים.

## שינוי מידות צמיגים וחישובים

כאשר משתמשים בצמיגים בעלי מידות שונות מאלה שהותקנו במפעל הייצור, יתכן שיהיה צורך לתכנת שוב את מערכת זיהוי אבדן לחץ האוויר בצמיגים ולבצע שינויים אחרים ברכב.

מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים 220 ♣

החלף את תוויית לחצי האוויר בצמיגים.

### אזהרה ⚠

השימוש בצמיגים לא מתאימים עלול להסתיים בתאונות, וישלול את התוקף של רישיון ההפעלה של הרכב.

## כיסויי נוי לגלגלים

יש להשתמש בכיסויי נוי לגלגלים וצמיגים מאושרים על ידי היצרן עבור כלי הרכב המסוים והתואמים את כל הצירופים הרלוונטיים של גלגלים וצמיגים.

אם משתמשים בכיסויי נוי לגלגלים וצמיגים שאינם מאושרים על ידי היצרן, אסור שבצמיגים תהיה בליטה להגנת שפת החישוק.

אסור שכיסויי נוי לגלגלים יפריעו לצינון הבלמים.



הצמיג הגיע לעומק החריץ המזערי המותר מבחינה חוקית (1.6 מ"מ) כשהסוליה נשחקה עד שניתן להבחין באחד ממחוניי השחיקה (TWI). מיקומם מצוין באמצעות סימונים על דופן הצמיג.

כאשר הגלגלים הקדמיים נשחקים יותר מן האחוריים, בצע באופן תקופתי סבב החלפה בין הצמיגים הקדמיים לאחוריים. ודא שכיוון סיבוב הגלגלים לא השתנה.

צמיגים מזדקנים אפילו כשאינם בשימוש. אנו ממליצים להחליף צמיגים בכל שש שנים.

חובה לאתחל את המערכת כאשר:

- לחץ האוויר בצמיגים השתנה
  - תנאי העומס השתנו
  - מיקום הגלגלים שונה או הם הוחלפו
- המערכת לא תתריע מיד על התפוצצות צמיג או ירידת לחץ מהירה. מצב זה נגרם עקב זמן החישוב הנדרש.

## עומק חריצי מדרך הצמיג

בדוק את עומק חריצי הסוליה לעתים מזומנות.

יש להחליף צמיגים מטעמי בטיחות כאשר עומק החריצים הוא 2 עד 3 מ"מ (4 מ"מ לצמיגי חורף).

משיקולי בטיחות, מומלץ שההבדלים בעומק חריצי הסוליה של צמיגים המותקנים על אותו סרן לא יהיו גדולים מ-2 מ"מ.

**אזהרה**

אל תיסע במהירות הגבוהה  
מ-80 קמ"ש.

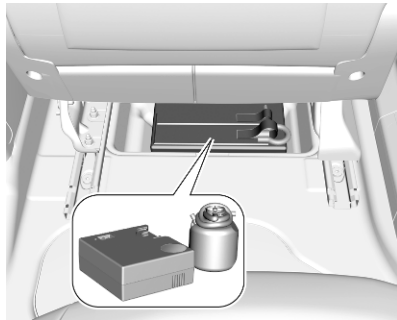
אל תנהג עם צמיג מתוקן במשך פרק  
זמן ממושך.

צמיג מתוקן עלול להשפיע על הנהיגה  
ואופן פעולת הרכב.

במקרה של נקר בצמיג:

הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון,  
הילוך אחורי או P.

פתח את הכיסוי של תא האחסון באזור  
הרגליים 73.



השתמש תמיד בשרשרת עדינה (חוליות  
קטנות) שאינה מוסיפה יותר מ-9 מ"מ  
לסולית הצמיג ולדפנות הפנימיות (כולל  
מנעול השרשרת).

**אזהרה**

נזק עלול לגרום להתפקעות הצמיג.

מותר להתקין שרשרות צמיגים על כל  
הצמיגים המותרים לשימוש ברכב זה.

**גלגל חליף זמני**

אסור להתקין שרשרת צמיגים על גלגל  
חליף קומפקטי.

**ערכה לתיקון צמיגים**

ניתן לתקן נזק קטן בסוליית הצמיג  
באמצעות ערכת תיקון הצמיגים.

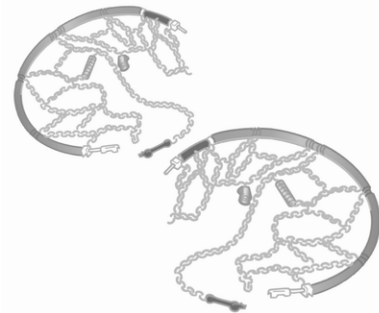
אל תחלף גופים זרים מתוך צמיג.

נזק לצמיג הגדול מ-4 מ"מ או נזק בדופן  
הצמיג אינם ניתנים לתיקון באמצעות ערכת  
תיקון הצמיגים.

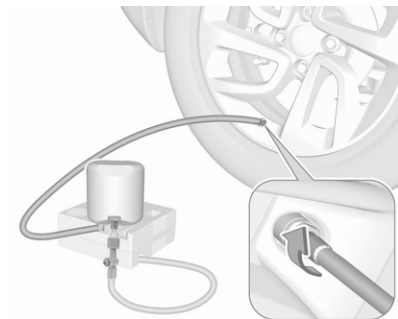
**אזהרה**

השימוש בצמיגים או בכיסויי נוי  
לגלגלים שאינם מתאימים, עלול לגרום  
לאובדן לחץ פתאומי וכתוצאה מכך  
לתאונה.

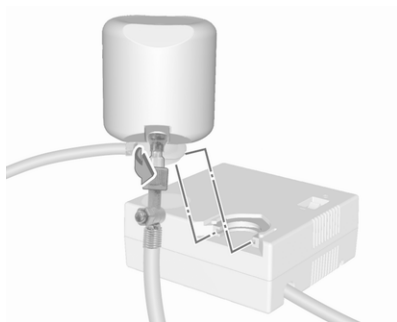
כלי רכב עם חישובי פלדה: בעת שימוש  
באומי גלגלים ננעלות, אל תרכיב כיסויי נוי  
לגלגלים.

**שרשרות שלג**

מותר להתקין שרשרות צמיגים רק על  
הגלגלים הקדמיים.



7. הברג את צינור המילוי על שסתום האוויר בצמיג.
  8. יש להציב את המתג על המדחס במצב  $\odot$ .
  9. חבר את תקע המדחס לשקע המתח או לשקע מצית הסיגריות.
- מותר לחבר את הערכה לתיקון צמיגים רק לשקע מתח 12 וולט הקדמי, כדי שהיא תוכל לפעול כהלכה.
- כדי למנוע פריקת המצבר, אנו ממליצים להפעיל את המנוע.

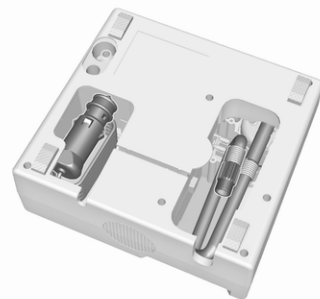


4. הברג את צינור האוויר של המדחס לחיבור שעל מיכל חומר האיטום.
5. התקן את מיכל חומר האיטום בתוֹשבת שעל המדחס.
- הנח את המדחס בסמוך לצמיג באופן שמִיכל חומר האיטום יהיה אנכי.
6. הסר את כיפת שסתום האוויר מן הצמיג הנקור.

ערכת תיקון הצמיגים ממוקמת בתא האחסון מתחת למושב הנוסע הקדמי.

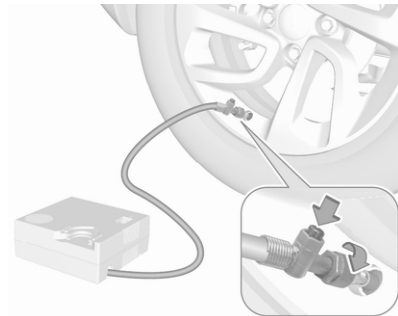
1. הוצא את בקבוק חומר האיטום והמדחס.

2. הסר את מדבקת מגבלת המהירות מבקבוק חומר האיטום והדבק אותה במקום בו תהיה גלויה לעיני הנהג.



3. הסר את כבל החיבור החשמלי ואת הצינור הגמיש של האוויר מתאי האחסון שמתחת למדחס.

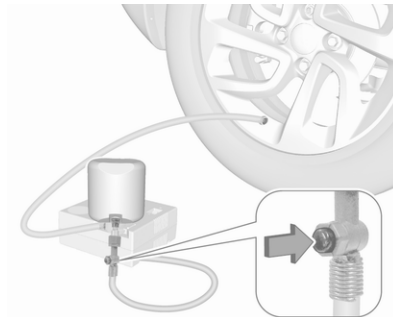
15. בעזרת מטלית, נגב והסר שאריות חומר איטום.



16. המשך מייד בנהיגה כדי לפזר את חומר האיטום בתוך הצמיג בצורה אחידה. לאחר נהיגה של כ-5 ק"מ אך לא יותר מעשר דקות, עצור ובדוק את הלחץ בצמיג. כאשר תעשה זאת, הברג את צינור האוויר הגמיש של המדחס על שסתום הניפוח בצמיג. מלא את הצמיג כמתואר לעיל. נקז את עודף הלחץ שבצמיג באמצעות הלחצן שבצינור האוויר הגמיש.

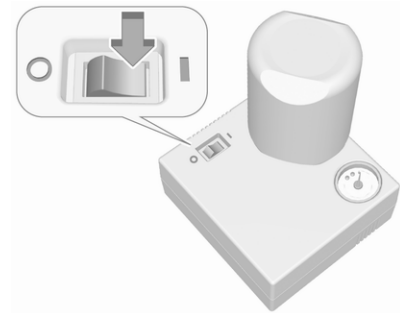
אם לחץ האוויר בצמיג לא ירד מתחת ל-150 kPa (1.5 באר), כוונן אותו ללחץ הנכון. אחרת אסור להשתמש ברכב. פנה למוסך לקבלת סיוע. 249

הצמיגים. הזז את הרכב כדי לבצע סיבוב אחד של הצמיג. חבר מחדש את הערכה לתיקון צמיגים והמשך בתהליך המילוי במשך עשר דקות נוספות. אם עדיין לא הושג הלחץ המפורט, הנזק לצמיג גדול מדי. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.



נקז את עודף הלחץ שבצמיג באמצעות הלחצן שבצינור האוויר הגמיש. אל תפעיל את המדחס במשך יותר מעשר דקות.

14. נתק את ערכת תיקון הצמיגים. הסר את בקבוק חומר האיטום מהתושבת. הברג את צינור המילוי הגמיש לחיבור החופשי שעל מיכל חומר האיטום. בכך נמנעת בריחת חומר איטום. אחסן את ערכת תיקון הצמיגים בתא המטען.



10. הצב את המתג הדו-מצבי שעל המדחס במצב I. הצמיג מתמלא בחומר איטום.

11. מד הלחץ של המדחס יורה לפרק זמן קצר לחץ של עד 600 kPa (6 באר) כאשר מכל חומר האיטום מתרוקן (כ-30 שניות). לאחר מכן הלחץ מתחיל לפחות.

12. כל חומר האיטום נדחס לתוך הצמיג. הצמיג מתנפח עתה.

13. הצמיג צריך להגיע ללחץ הנקוב בתוך עשר דקות.

ל.א. בצמיגים 249.

כשמושג הלחץ הנכון, הפסק את פעולת המדחס.

אם לא הושג לחץ האוויר הנקוב בתוך עשר 10 דקות, הסר את ערכת תיקון

**אזהרה**

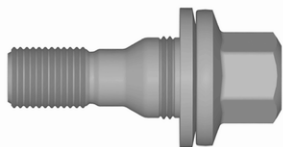
אל תמרח משחת סיכה על תבריג בורגי הגלגל.

**מומנטי הידוק**

**זהירות**

אם הרכב מצויד בחישוקי סגסוגת, הדק את בורגי הגלגלים ידנית לפחות במשך חמשת הסיבובים הראשונים.

קיימים שני סוגים שונים של גלגלים, עם שני ברגים ומומנטי הידוק שונים.



מומנט ההידוק של גלגלי סגסוגת הוא 100 ניוטון-מ'.  
מומנט ההידוק של גלגלי סגסוגת הוא

**החלפת גלגל**

בצע את ההכנות הבאות וציית למידע הבא.

- חנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק. כוון את הגלגלים הקדמיים היישר לפנים.
- אם יש צורך, הצב סדי עצירה מתחת לגלגל הנמצא בצד הנגדי ובאלכסון לגלגל שיש להחליף.
- הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון, הילוך אחורי או P.
- אם הקרקע עליה חונה הרכב רכה, הנח קרש חזק (בעובי מרבי של 1 ס"מ) מתחת למגבה.
- הוצא חפצים כבדים מהרכב לפני ההגבה.
- אין לאפשר שהיית אנשים וחיות מחמד ברכב בעת הגבתו בעזרת מגבה.
- אסור, בשום מצב לחזול מתחת לרכב המוגבה באמצעות מגבה.
- אל תתניע את הרכב כשהוא מוגבה על ידי מגבה.
- לפני הברגת בורגי הגלגל, נקה אותם.

חזור שוב על נוהל הבדיקה לאחר נסיעה של 10 ק"מ נוספים אך לא יותר מעשר דקות כדי לבדוק שאין אבדן לחץ נוסף.

אם לחץ האוויר בצמיג נופל מתחת ל-150 kPa (1.5 באר), אסור לנהוג ברכב. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

17. אחסן את ערכת תיקון הצמיגים בתא המטען.

**הערה**

מאפייני הנהיגה של הצמיג המתוקן נפגמים מאוד. לכן, החלף צמיג זה.

אם נשמע רעש לא רגיל, או שהמדחס מתחמם, דומם את המדחס למשך 30 דקות לפחות.

שסתום הביטחון המובנה נפתח בלחץ של 700 kPa (7 באר).

שים לב לתאריך התפוגה שעל הערכה. לאחר תאריך התפוגה, פגה האחריות לכושר האיטום. קרא בעיון את המידע לגבי אחסון מיכל חומר האיטום.

החלף את מיכל חומר האיטום המשומש. סלק את המיכל בהתאם לתקנות הישימות בסביבת מגוריך.

ניתן להשתמש במדחס ובחומר האיטום החל מטמפרטורה של כ-30°C.

התקן רק צמיג חליף זמני אחד. אל תנהג ברכב במהירות העולה על 80 קמ"ש. נהג בעקומות באיטיות. אל תשתמש בצמיג הזמני לפרק זמן ממושך.

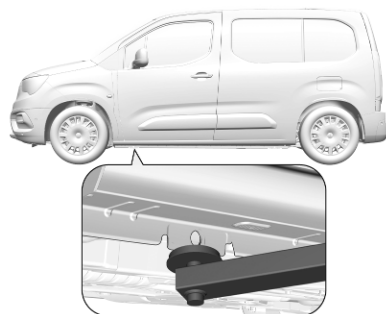
### זהירות

השימוש בגלגל חילוף שקטן מן הגלגלים האחרים או בשילוב עם צמיגי חורף, עלול להשפיע לרעה על השליטה ברכב. החלף את הצמיג הנקור בהקדם האפשרי.

הגלגל החליף ממוקם במחזיק מתחת לרצפת הרכב.

1. בהתאם לגרסה, פתח את הדלת העורפית או את הדלתות העורפיות 31, 32.

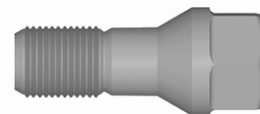
הזרוע האחורית של מגבה המוסך ממורכזת מתחת לנקודת ההרמה הרלבנטית של הרכב.



הזרוע הקדמית של מגבה המוסך ממורכזת מתחת לנקודת ההרמה הרלבנטית של הרכב.

### גלגל חליף

ניתן לסווג את הצמיג החליף כצמיג לשימוש זמני בהתאם למידותיו בהשוואה למידות הצמיגים הנוותרים ברכב ולתקנות הנהוגות בארץ בה אתה נמצא. במקרה זה, ישמה מהירות מרבית מותרת, אפילו שאין על הגלגל החליף תווית המציינת זאת.

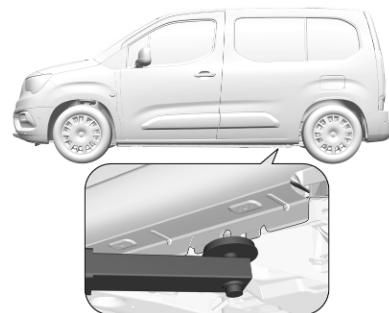


מומנט ההידוק של גלגלי פלדה הוא 115 ניוטון-מ'.

השתמש בבורגי הגלגל המתאימים לגלגלים.


### מיקומי הגבהה

מיקומי ההגבהה המוצגים מתייחסים לשימוש בזרועות הרמה ובמגבהי עזר המשמשים להחלפת צמיגי חורף/קיץ.

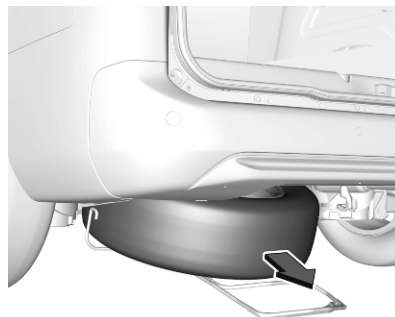


9. אחסן את מפתח הגלגלים בתא האחסון.
  10. סגור את הדלת העורפית, או את הדלתות העורפיות.
- התקן רק צמיג חליף זמני אחד. המהירות המרבית המותרת בתנוית על הגלגל החליף הזמני תקפה רק לגודל הצמיג שהותקן במפעל.

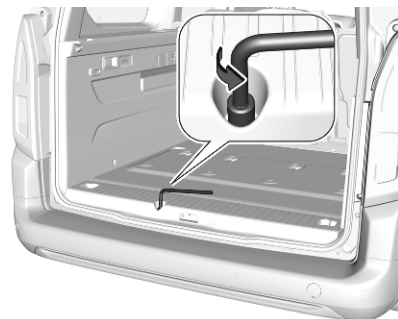
### התקנת הגלגל החליף

- בצע את ההכנות הבאות וציית למידע הבא.
- חנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק. כוון את הגלגלים הקדמיים היישר לפנים.
  - אם יש צורך, הצב סדי עצירה מתחת לגלגל הנמצא בצד הנגדי ובאלכסון לגלגל שיש להחליף.
  - הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון, הילוך אחורי או P.
  - הסר את הגלגל החליף  226.
  - אסור בשום מצב להחליף יותר מגלגל אחד בו-זמנית.
  - השתמש במגבה רק כדי להחליף גלגלים במקרה של נקר, ולא להחלפה עונתית של צמיגי חורף או קיץ.
  - המגבה אינו זקוק לתחזוקה.

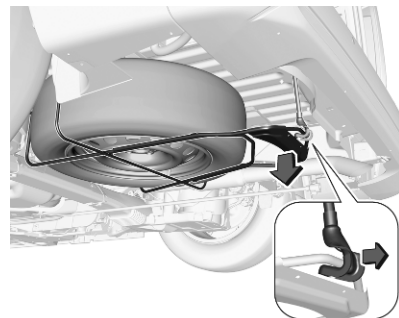
3. הרם את מחזיק הגלגל החליף ונתק את התפס.
- הנמך את תומך הגלגל החליף.



4. הסר את גלגל החילוף.
5. החלף גלגל.
6. הנח את הגלגל הפגום כשהצד החיצוני פונה כלפי מטה במחזיק הגלגל החליף.
7. הגבה את תומך הגלגל החליף ושלב את התפס. הצד הפתוח של התפס חייב להיות מופנה לכיוון הנסיעה.
8. סגור את מחזיק הגלגל החליף על-ידי סיבוב הבורג המשושה בכיוון השעון באמצעות מפתח הגלגלים.



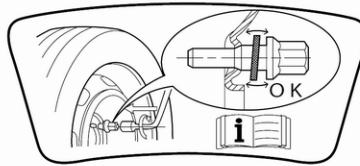
2. התקן את מפתח הגלגלים על אחד מהברגים המשושים. סובב אותו נגד כיוון השעון עד שמחזיק הגלגל החליף נמוך במידה מספקת כדי לאפשר את שחרור התפס.





2. השתמש במפתח הגלגלים ושחרר את ההידוק של כל אחד מבורגי הגלגל כחצי סיבוב.

ייתכן שהגלגלים יהיו מוגנים על-ידי אומי נעילת גלגלים. כדי להרפות את ההידוק של אומים מיוחדות אלה, יש להתקין תחילה את המתאם על ראש האום, לפני התקנת מפתח הגלגלים. המתאם ממוקם בארגז הכלים. 217



• שים לב, הגלגל החליף מאובטח באמצעות המגע הקוני של כל בורג, אם משתמשים בבורגי הגלגל עבור חישוקי סגסוגת. במקרה זה, הדסקיות אינן באות במגע עם הגלגל החליף.

1. הסר את כיפות הברגים בעזרת הכלי להסרת כיסויי בורגי הגלגל. 217

גלגלי פלדה עם כיסוי: הסר את מכסה הגלגל.

גלגלי סגסוגת: הסר את כיפות הברגים בעזרת הכלי להסרת כיסויי בורגי הגלגל.

- אם הקרקע עליה חונה הרכב רכה, הנח קרש חזק (בעובי מרבי של 1 ס"מ) מתחת למגבה.
- הוצא חפצים כבדים מהרכב לפני ההגבה.
- אין לאפשר שהיית אנשים וחיות מחמד ברכב בעת הגבתו בעזרת מגבה.
- אסור, בשום מצב לזחול מתחת לרכב המוגבה באמצעות מגבה.
- אל תתניע את הרכב כשהוא מוגבה על ידי מגבה.
- לפני הברגת בורגי הגלגל, נקה אותם.

#### ⚠ אזהרה

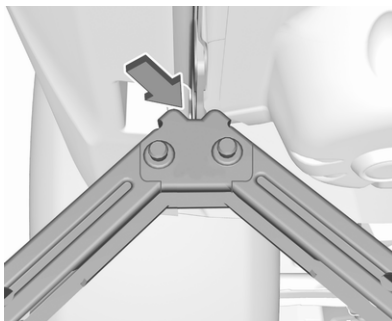
אל תמרח משחת סיכה על תבריג בורגי הגלגל.

#### ⚠ אזהרה

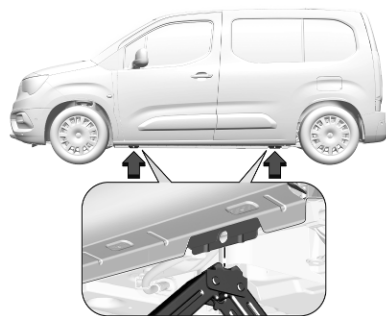
במקרה של החלפת גלגלים, הקפד תמיד להשתמש בבורגי הגלגל הנכונים. כשמתקינים את הגלגל החליף, אפשר גם להשתמש בברגים המיועדים לחישוקי סגסוגת.

- כשהמגבה מיושר בצורה נכונה, טובב את מפתח הגלגלים עד שהגלגל מתרומם ומפסיק לגעת בקרקע.
5. שחרר בהברגה את אומי הגלגל.
  6. החלף גלגל.
  - צמיג חליף 226.
  7. הברג את אומי הגלגל.
  8. הורד את הרכב והסר את המגבה.
  9. התקן את מפתח הגלגלים תוך שאתה מוודא שהמפתח ממוקם היטב והדק כל אחד מהברגים בהצלבה. מומנט ההידוק הוא 115 ניוטון-מטר.
- אם הרכב מצויד בחישוקי סגסוגת, יש לציין שבורגי החישוקים יכולים גם לשמש עבור הגלגל החליף עם חישוק פלדה. במקרה כזה, הגלגל החליף מאובטח באמצעות המגע הקוני של כל בורג.
10. הצב את החורר המיועד לשסתום האוויר בצלחת הגלגל מול השסתום לפני התקנת הצלחת.
  - התקן את כיפות אומי הגלגל.
  11. אחסן את הגלגל שהחלפת 226, כלי העבודה 217 והמתאם של אומי הגלגלים.
  12. בדוק את לחץ האוויר בצמיג החליף ואת מומנט ההידוק בהקדם האפשרי.

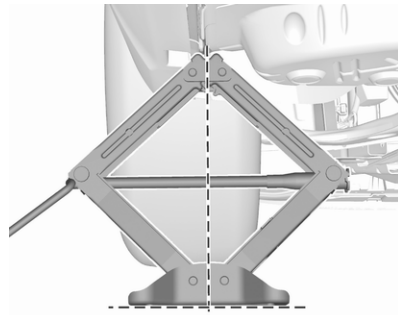
באופן שימנע את החלקת הרכב מעל למגבה.



ודא ששפת הגוף מותאמת לחריץ במגבה.



3. ודא שהמגבה מוצב כנדרש מתחת לנקודת ההרמה המתאימה של הרכב.



4. כוונן את המגבה לגובה הנדרש. מקם אותו ישירות מתחת לנקודת ההרמה

## התנעה באמצעות כבלי התנעה

אל תתניע את המנוע באמצעות מטען מהיר. ניתן להתניע כלי רכב בעל מצבר רכב פרוק בעזרת כבלי התנעה ומצבר רכב של כלי רכב נוסף.

### אזהרה

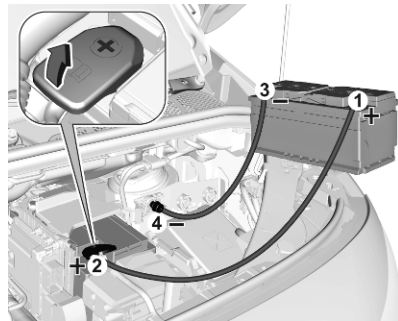
היה זהיר מאד בעת התנעת המנוע באמצעות כבלי התנעה. כל סטייה מן ההנחיות הבאות עלולה להסתיים בפציעות או נזק שייגרמו כתוצאה מהתפוצצות המצבר או נזק שייגרם למערכת החשמלית בשני כלי הרכב.

### אזהרה

מנע מגע של נוזל המצבר בעיניך, בעורך, בבדים ובמשטחים צבועים. הנוזל מכיל חומצה גופריתית העלולה לגרום לפציעות ולנזק במקרה שנוצר עימה מגע ישיר.

- אסור לחשוף את מצבר הרכב ללהבות גלויות או לניצוצות.
- מצבר רכב פרוק עלול לקפוא בטמפרטורה של  $0^{\circ}\text{C}$ . אפשר את המצבר הקפוא לפני שתחבר את כבלי ההתנעה.
- חבוש משקפי מגן וביגוד מגן בעת טיפול במצבר.
- השתמש במצבר עזר בעל מתח זהה (12 וולט). הקיבולת שלו (אמפ"ש) חייבת להיות קרובה ככל הניתן לזו של מצבר הרכב הפרוק.
- השתמש בכבלי התנעה בעלי סופיות מבודדות ושטח חתך של 16 מ"מ<sup>2</sup> (25 מ"מ<sup>2</sup> לרכב בעל מנוע דיזל).
- אל תנתק את מצבר הרכב הפרוק מן הרכב.
- הפסק את פעולתם של כל צרכני החשמל.
- אל תישען מעל למצבר הרכב בעת ההתנעה באמצעות כבליים.
- אל תאפשר מגע בין הסופיות של כבלי ההתנעה.

- אסור שיווצר מגע בין שני כלי הרכב במהלך ההתנעה.
- הפעל את בלם החניה, הצב את תיבת היילוכים במצב ביניים, תיבת היילוכים אוטומטית במצב P.



פתח את מכסי המגן של שני הקטבים החיוביים בשני מצברי הרכב.

סדר חיבורים הכבליים:

1. חבר את הכבל האדום לקוטב החיובי של מצבר העזר.
2. חבר את הקצה האחר של הכבל האדום לקוטב החיובי של המצבר הפרוק.



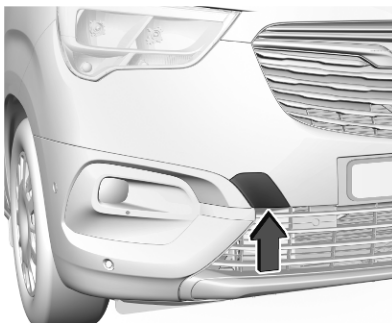
הברג את טבעת הגרירה פנימה עד סוף מהלכה. במצבה הסופי, הטבעת אמורה להיות אופקית.

חבר חבל גרירה - ועדיף מוט גרירה - לטבעת הגרירה.

טבעת הגרירה משמשת אך ורק לגרירה ולא לחילוץ הרכב.

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל כדי לשחרר את מנעול ההגה ולאפשר את הפעלת אורות הבלמים, הצופר ומגב השמשה הקדמית.

## גרירה גרירת הרכב



עטוף פיסת בד סביב קצה מברג שטוח כדי למנוע נזק לצבע. הכנס את המברג לחריץ בחלק התחתון של המכסה. שחרר את המכסה בזהירות.

טבעת הגרירה מאוחסנת עם כלי העבודה של הרכב <sup>217</sup> ⚡.

3. חבר את הכבל השחור לקוטב השלילי של מצבר העזר.

4. חבר את הקצה האחר של הכבל השחור לנקודת הארקה של הרכב בתא המנוע.

נתב את הכבלים כך שלא ייתפסו ברכיבים טוביים בתא המנוע.

להתנתע המנוע:

1. התנע את המנוע ברכב המסייע.

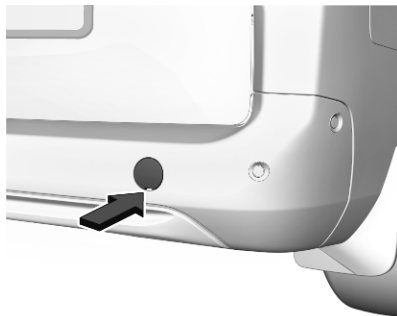
2. לאחר חמש דקות, התנע את המנוע ברכב השני. יש לבצע ניסיונות התנעה שאינם ארוכים מ-15 שניות ובהפסקות של דקה אחת בין הניסיונות.

3. הנח לשני המנועים לפעול בסל"ד סרק במשך כשלוש דקות כשהכבלים עדיין מחוברים.

4. הפעל צרכנים חשמליים לדוגמה, פנסי החזית, חימום השמשה העורפית ברכב המותנע.

5. בצע את הנוהל לעיל בסדר ומגמה הפוכים להסרת הכבלים.

## גרירת רכב אחר



עטוף פיסת בד סביב קצה מברג שטוח כדי למנוע נזק לצבע. הכנס את המברג לחריץ בחלק התחתון של המכסה. שחרר את המכסה בזהירות.

טבעת הגרירה מאוחסנת עם כלי העבודה של הרכב ↪ 217.

כשהמנוע מדומם, נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי לבלימה ולהיגוי.

כדי למנוע חדירת גזי פליטה מן הרכב הגורר, הפעל את סחרור האוויר וסגור את החלונות.

רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית: הרכב חייב להיגרר כשהוא מופנה לפנים ובמהירות שאינה עולה על 80 קמ"ש ולמרחק שלא יעלה על 100 ק"מ. בכל המקרים האחרים וכאשר תיבת ההילוכים פגומה, יש להרים את הסרן הקדמי מן הקרקע.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

לאחר הגרירה, הוצא בהברגה את טבעת הגרירה.

הכנס את הכיפה עם האוגן לתוך המגרעת והתקן את הכיפה בדחיפה.

### זהירות

השבת את מערכות הסיוע לנהג כגון בלימת חירום פעילה ↪ 172, אחרת הרכב עלול לבלום באופן אוטומטי במהלך גרירה.

העבר את ידידת בורר ההילוכים למצב סרק. שחרר את בלם החניה.

### זהירות

אסור בהחלט לגרור רכב המצויד בהנעה לכל הגלגלים (AWD) כשהצמיגים הקדמיים או האחוריים על הכביש. אם גוררים רכב בעל הנעה לכל הגלגלים (AWD) כשהגלגלים הקדמיים או האחוריים מסתובבים על הכביש, אזי נזק חמור עלול להיגרם למערכת ההנעה של הרכב. בעת גרירת כלי רכב המצוידים בהנעה לכל הגלגלים (AWD), אסור שכל ארבעת הצמיגים יהיו במגע עם הכביש.

### זהירות

נהג באיטיות. אל תנהג בקופצנות. כוח משיכה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.

## טיפול מראה הרכב

### טיפול חיצוני

#### מנעולים

המנעולים ניסוכו ("שומנו") במפעל היצור במשחת סיכה באיכות גבוהה המיועדת לצילינדרים מנעולים. השתמש בחומר ממיס קרח רק כשאין ברירה אחרת, מאחר שהוא מסיר חומרי שימון ופוגע במנגנון הנעילה. אם השתמשת בנוזל ממיס קרח, הבא את הרכב למוסך לסיכה חוזרת של המנעולים.

#### רחיצת הרכב

המשטחים הצבועים של רכבך חשופים להשפעות הסביבה.

יש לנקות מייד לשלשת (צואת ציפורים), חרקים מתים, שרף, אבקת פרחים וכו' כיוון שהם מכילים מרכיבים העלולים לגרום נזק לצבע.

בעת העברת הרכב במתקן ידני לרחיצת מכוניות, ציית להנחיות יצרן המתקן. יש להפסיק את פעולת מגבי השמשה הקדמית והחלון העורפי. הסר או כוץ את האנטנה ואת האבזרים החיצוניים כגון גגון מטען וכו'.

לאחר הגרירה, הוצא בהברגה את טבעת הגרירה.

הכנס את המכסה עם האוגן העליון לתוך המגרעת וקבע את המכסה בלחיצה.



הברג את טבעת הגרירה פנימה עד סוף מהלכה. במצבה הסופי, הטבעת אמורה להיות אופקית.

אסור, בשום מצב, להשתמש בטבעת העיגון (קשירה) שבקצה האחורי, בתחתית הרכב, כטבעת גרירה.

חבר חבל גרירה - ועדיף מוט גרירה - לטבעת הגרירה.

טבעת הגרירה משמשת אך ורק לגרירה ולא לחילוץ רכב.

#### זהירות

נהג באיטיות. אל תנהג בקופצנות. כוח משיכה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.

כאשר אתה רוחץ את רכבך באופן ידני, הקפד לשטוף ביסודיות את פנים בתי הגלגלים.

הברק את החלקים הצבועים של רכבך בשעווה באופן סדיר.

נקה את השפות ואת הקפלים שעל שפות הדלתות הפתוחות ועל מכסה תא המנוע כמו גם את האזורים שהם מכסים.

למניעת נזק, נקה חלקי מתכת מבריקים בתמיסת ניקוי המאושרת לאלומיניום.

#### זהירות

השתמש בחומר ניקוי בעל pH של 4 עד 9.

אל תשתמש בחומרי ניקוי על משטחים חמים.

אל תנקה את תפוח הגרירה באמצעות התקן ניקוי בקיטור או בלחץ מים גבוה. שטוף ביסודיות ונגב בעזרת מטלית עור (ג'ילדה). שטוף את מטלית העור לעתים קרובות. השתמש במטליות עור נפרדות למשטחים צבועים ולשמשות; שאריות של שעווה שיצטברו על השמשות עלולות לפגום בשקיפות השמשות.

ודא שתבוצע סיכה במוסך של כל צירי הדלתות.

אל תשתמש בעצמים קשים להסרת כתמי זפת. מעל משטחים צבועים, השתמש בתרסיס לסילוק זפת.

#### פנסים חיצוניים

פנסי חזית ועדשות של פנסים אחרים מיוצרים מפלסטיק. אל תשתמש בחומרים שוחקים או מאכלים, אל תשתמש במגדרת קרח ואל תנקה אותם במטלית יבשה.

#### ליטוש ("פוליש") והברקה ("וואקס")

יש ללטש - למרוח משחת "פוליש" - על הרכב רק כאשר הצבע הפך להיות נטול ברק או כאשר משקעים מוצקים נדבקו אליו.

אין לטפל בחלקי מרכב המיוצרים מפלסטיק בחומרי ליטוש או הברקה.

#### חלונות ולהבי מגבים

נתק את המגבים לפני ביצוע עבודה כלשהי בסביבתם.

השתמש במטלית רכה שאינה משירה מוך או במטלית עור ובנוזל לרחיצת שמשות ובנוזל לסילוק חרקים.

בעת ניקוי המשטח הפנימי של השמשה העורפית, הקפד לבצע את הניגוב במקביל לגוף החימום, כדי למנוע פגיעה ונזק.

לסילוק קרח באמצעים מכניים, השתמש במגדרת קרח יעודית. לחץ את המגדרת בחוזקה לזכוכית כדי למנוע חדירת לכלוך מתחת ללהב ושריטת הזכוכית.

נקה להבי מגב המורחים את המים באמצעות מטלית רכה הטבולה בנוזל לרחיצת חלונות. ודא גם הסרת שיירי שעווה, חרקים ומזהמים דומים מהשמשה. הפעלת המגבים על שיירי קרח, זיהום או על שמשה יבשה תגרום נזק ואף יכולה להרוס כליל את להבי המגבים.

#### משטח זכוכית

לניקוי משטח הזכוכית, השתמש במטלית רכה שאינה מותירה סיבים או בעור צבי מלאכותי (ג'ילדה) עם תכשיר לניקוי חלונות.

#### גלגלים וצמיגים

אל תשתמש בנחירי ניקוי בלחץ גבוה. נקה את החישוקים בחומר ניקוי יעודי לגלגלים.

החישוקים צבועים וניתן להשתמש לניקויים בחומרים המתאימים למרכב.

קיימים בדי בגדים שהצבע שלהם אינו עמיד. הם יכולים לגרום לכתמים ולשינויי גוון נראים לעין, במיוחד על ריפוד בצבע בהיר. יש לנקות שינויי גוון וכתמים ניתנים להסרה מוקדם ככל האפשר.

נקה חגורות בטיחות במים פושרים או בחומר לניקוי פנים הרכב.

זהירות
<p>הקפד לרכוס צמדנים זיפיים (וולקרו) משום שצמדנים פתוחים עלולים לגרום נזק לריפוד המושבים.</p> <p>הדבר נכון גם לגבי בגדים בהם משולבים חפצים עם קצוות חדים, כגון רוכסנים או חגורות או ג'ינס מקושטים במסמרות.</p>

### חלקי פלסטיק וגומי

ניתן לנקות חלקי פלסטיק וגומי בחומרים המשמשים לניקוי המרכב. השתמש בתכשיר לניקוי פנים אם נדרש. אל תשתמש בחומר אחר כלשהו. הימנע מלהשתמש בממיסים ובמיוחד במוצרי נפט. אל תשתמש בנחירי ניקוי בלחץ גבוה.

לצורך עבודות צביעה או שימוש בתא ייבוש בטמפרטורה העולה על 60°C, יש להסיר את מיכל הגז הנחלי.

אסור לבצע שינויים כלשהם למערכת הגז הנחלי.

### ציוד גרירה

אל תנקה את תפוח הגרירה באמצעות התקן ניקוי בקיטור או בלחץ מים גבוה.

### טיפוח פנים הרכב

#### פנים הרכב והריפוד

נקה את פנים הרכב, כולל את לוח המדים והמחוננים ואת הדפנות במטלית יבשה או בעזרת תרסיס לניקוי פנימי.

נקה את ריפוד העור במים נקיים ובמטלית רכה. במקרה של לכלוך קשה, השתמש בתכשיר ניקוי לעור.

נקה את ריכוז המדים ("מכשירים") והתצוגות אך ורק במטלית רכה ולחה. במידת הצורך, השתמש בתמיסת מי-סבון חלשה.

נקה ריפודי בד באמצעות שואב אבק או מברשת. סלק כתמים בעזרת חומר ניקוי לריפודים.

### חזק למשטחי צבע

תקן פגיעות קטנות במשטח צבוע באמצעות עט לתיקוני צבע לפני שמתחילה להיווצר חלודה. לתיקונים גדולים יותר, הבא הרכב לפחח רכב.

### גחון הרכב

כמה אזורים בגחון הרכב מצופים בשכבת פי.וי.סי. בעוד אזורים חשובים אחרים מוגנים בשכבת שעווה שאינה מתכלה.

לאחר רחיצת גחון הרכב, בדוק אותו ודאג לציפוי בשעווה בהתאם לצורך.

חומרים המכילים ביטומן / גומי עלולים לגרום נזק לשכבת הפי.וי.סי. שעל גחון הרכב. הבא הרכב למוסך לביצוע עבודות על גחון הרכב.

לפני ולאחר החורף, רחץ את גחון הרכב ודאג שתיבדק שכבת המגן משעווה.

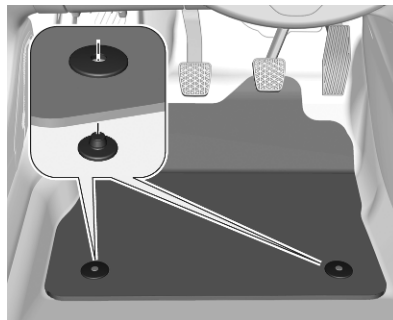
### מערכת גז נחלי

אסכנה
<p>גז נחלי כבד יותר מאוויר ויכול להצטבר בנקודות נמוכות.</p> <p>בשוחת עבודה, היזהר בעת עבודה על השלדה.</p>

## שטיחונים

### אזהרה ⚠

אם גדל השטיחון שגוי או אם הוא אינו מותקן כהלכה, הוא עלול להפריע לפעולת דוושת ההאצה ו/או דוושת הבלמים, מה שיכול לגרום להאצה לא מכוונת ו/או להגדלת מרחק העצירה, והתוצאה עלולה להיות תאונה ופציעה.



לשימוש נכון בשטיחון, עיין בהנחיות הבאות.

- השטיחונים המקוריים תוכננו לרכב שלך. דאג להחלפת שטיחונים שניזוקו רק בשטיחונים מאושרים. בדוק תמיד שהשטיחונים אינם מפריעים לפעולת הדוושות.
- הנח את השטיחון כשהצד הנכון פונה כלפי מעלה. אל תהפוך אותו.
- אל תניח דבר על השטיחון בצד הנהג.
- השתמש רק בשטיחון יחיד בצד הנהג.

### התקנה והסרה של שטיחונים

שטיחוני הרצפה של הנהג ושל הנוסע מאובטחים למקומם באמצעות שני עצרים.

כדי להתקין את השטיחון:

1. הזז את המושב לאחור עד סוף מהלכו.

2. הכוון את החריצים בשטיחון עם העצרים, כמוצג.

3. דחוף את השטיחון אל הרצפה.

כדי להסיר את השטיחון:

1. הזז את המושב לאחור עד סוף מהלכו.
2. משוך את השטיחון כלפי מעלה כדי להסיר.

## טיפול ותחזוקה

## מידע כללי

## מידע לגבי טיפולים

כדי להבטיח תפעול חסכוני ובטיחותי של רכבך וכדי לשמור על ערכו, חשוב מאד לבצע את כל טיפולי התחזוקה בפרקי הזמן הנכונים כמפורט.

ניתן לקבל במוסך את שגרת טיפולי התחזוקה המפורטת והעדכנית של רכבך.

אם התנאים הבאים מתרחשים לעתים קרובות, הרכב ייחשב כפועל בתנאי שימוש קשים: התנעה קרה, פעולת עצור וסע, לדוגמה עבור מוניות וניידות משטרה, גרירת גרור, נסיעה בהרים, נסיעה בדרכים משובשות ובדרכים לא סלולות, זיהום אוויר גבוה, נוכחות חול באוויר וכמות רבה של אבק, נסיעה בגובה גאוגרפי גבוה ושינויי טמפרטורה גדולים.

בתנאים קשים אלה, ייתכן שיהיה צורך לבצע עבודות שירות שונות לעתים קרובות יותר ממרווחי הטיפולים הרגילים המצוינים בצג הטיפולים. התקשר למוסך לצורך תכניות טיפולים מותאמות אישית.

צג תזכורת לטיפולים 99.

237 מידע כללי .....

237 מידע לגבי טיפולים .....

נזלים, חומרי סיכה וחלקים

240 מומלצים .....

240 נזלים וחומרי סיכה מומלצים .....

מרווחי טיפולים - קומבו לייף

קוד מנוע	EB2ADT	DV5RC DV5RE DV5RE	DV6D
קבוצת מדינות 1	20,000 ק"מ / שנה	30,000 ק"מ / שנה <sup>(1)</sup>	
קבוצת מדינות 2	15,000 ק"מ / שנה	30,000 ק"מ / שנה <sup>(1)</sup>	
קבוצת מדינות 3	15,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה
קבוצת מדינות 4	15,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה
קבוצת מדינות 5	10,000 ק"מ / שנה	10,000 ק"מ / שנה	10,000 ק"מ / שנה

<sup>(1)</sup> אלא אם צג הטיפולים מודיע לך אחרת.

מרווחי טיפולים - קומבו

קוד מנוע	EB2ADT EB2ADTS	DV5RC DV5RE DV5RE	DV6FE DV6FD	DV6D
קבוצת מדינות 1	20,000 ק"מ / שנה	40,000 ק"מ / שנתיים <sup>(1)</sup>	25,000 ק"מ / שנה <sup>(1)</sup>	
קבוצת מדינות 2	15,000 ק"מ / שנה	40,000 ק"מ / שנתיים <sup>(1)</sup>	25,000 ק"מ / שנה <sup>(1)</sup>	
קבוצת מדינות 3	15,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה

DV6D	DV6FE DV6FD	DV5RC DV5RE DV5RE	EB2ADT EB2ADTS	קוד מנוע
15,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה	15,000 ק"מ / שנה	קבוצת מדינות 4
10,000 ק"מ / שנה	10,000 ק"מ / שנה	10,000 ק"מ / שנה	10,000 ק"מ / שנה	קבוצת מדינות 5

1) אלא אם צג הטיפולים מודיע לך אחרת.

### קבוצת מדינות 1:

אנדורה, אוסטריה, בלגיה, קפריסין, דנמרק, פינלנד, צרפת, גרמניה, יוון, איסלנד, אירלנד, איטליה, ליכטנשטיין, לוקסמבורג, מלטה, מונקו, הולנד, נורבגיה, פורטוגל, סן מרינו, ספרד, שבדיה, שווייץ, בריטניה.

### קבוצת מדינות 2

בוסניה-הרצגובינה, בולגריה, קרואטיה, רפובליקת צ'כיה, אסטוניה, הונגריה, לטביה, ליטא, מקדוניה הצפונית, פולין, רומניה, סלובקיה, סלובניה.

### קבוצת מדינות 3

אלבניה, מונטנגרו, סרביה.

### קבוצת מדינות 4

ישראל, דרום אפריקה, טורקיה.

### קבוצת מדינות 5

כל שאר המדינות שאינן רשומות בקבוצות המדינות הקודמות.

### אישורים

אישור ביצוע הטיפול נרשם בחוברת הטיפולים והאחריות. התאריך והנסועה ("קילומטראז'") נרשמים על ידי המוסך המבצע ומאושרים בחותמת וחתימה.

הקפד לוודא שרישומי הטיפולים יבוצעו כהלכה בחוברת הטיפולים והאחריות מפני שהוכחת ביצוע הטיפולים היא חיונית בכל מקרה של הגשת תביעה במסגרת אחריות או בקשת מחווה מסחרית, וכן זה יועיל לך בבואך למכור את הרכב.

## נזולים, חומרי סיכה וחלקים מומלצים

### נזולים וחומרי סיכה מומלצים

השתמש רק במוצרים העומדים במפרטים המומלצים.

#### ⚠ אזהרה

נזולי הרכב מסוכנים ועלולים להיות רעילים. טפל בהם בזהירות. שים לב למידע הרשום על המיכלים.

### שמן מנוע

שמן מנוע מזוהה בהתאם לאיכותו וצמיגותו. בעת בחירת שמן מנוע לשימוש, האיכות חשובה יותר מן הצמיגות. דרגת איכות שמן המנוע מבטיחה את ניקיון המנוע, ההגנה מפני שחיקה וכן בקרה של זיקון שמן המנוע, ואילו דרגת הצמיגות מבטאת את סמיכות השמן בתחומי טמפרטורה מוגדרים.

בחר את שמן המנוע המתאים בהתבסס על האיכות ועל טמפרטורת הסביבה המינימלית הצפויה ⚡ 244.

### השלמת שמן מנוע

#### זהירות

במקרה של שפיכת שמן, נגב אותו וסלק בצורה נאותה.

ניתן לערבב שמני מנוע של יצרנים שונים ומותגים שונים כל עוד הם תואמים לתכונות השמן הנדרשות איכות וצמיגות. בחר את שמן המנוע המתאים בהתבסס על האיכות ועל טמפרטורת הסביבה המינימלית הצפויה ⚡ 244.

### תוספים חיזוניים לשמן מנוע

השימוש בתוספים חיזוניים לשמן המנוע עלול לגרום נזק ולבטל את האחריות.

### דרגות צמיגות שמן מנוע

דרגת הצמיגות של SAE מבטאת מידע על אודות סמיכות השמן.

שמן בעל צמיגות רב-דרגית מסומן באמצעות שתי ספרות, לדוגמה SAE 5W-30. הספרה הראשונה ולאחריה האות W, מציינת את הצמיגות בטמפרטורה נמוכה והספרה השנייה מציינת את הצמיגות בטמפרטורה גבוהה.

בחר את דרגת הצמיגות המתאימה בהתאם לטמפרטורת הסביבה המינימלית הצפויה ⚡ 244.

כל דרגות הצמיגות המומלצות מתאימות לטמפרטורות סביבה גבוהות.

### נזל צינן ונוגד קפיאה

השתמש רק בנזל מנוע קפיאה, אורגני וחומצי, בעל חיי שירות ארוכים, המאושר לרכב. היוועץ במוסך.

מערכת הצינון מולאה במפעל הייצור בנזל צינן שתוכנן להעניק הגנה מעולה נגד שיתוך (קורוזיה) ונגד קפיאה עד לטמפרטורה של כ-37°C. יש לשמור על ריכוז זה במשך כל השנה. השימוש בתוספי נזל צינן חיזוניים, שנועדו לספק הגנה נוספת נגד חלודה או לאטום דליפות זעירות עלול לגרום לבעיות בתפקוד. תביעות לגבי האחריות לתוצאות הנובעות משימוש בתוספים חיזוניים לנזל הצינן, יידחו.

### נזל רחיצת שמשות

כדי למנוע נזק ללהבי המגבים, לצבע הרכב ולחלקי פלסטיק וגומי, השתמש רק בנזל רחיצת שמשות שאושר עבור הרכב. היוועץ במוסך.

**נוזל בלמים**

לאחר זמן, נוזל הבלמים סופח רטיבות ויעילות הבלימה מופחתת. יש להחליף נוזל בלמים במועד המפורט.

**AdBlue**

השתמש אך ורק ב-AdBlue כדי להפחית את כמות תחמוצות החנקן בגזי הפליטה  
↔ 147.

## נתונים טכניים

242 ..... מספר הזיהוי של הרכב

242 ..... מספר הזיהוי של הרכב (VIN)

242 ..... לוחית זיהוי

243 ..... זיהוי המנוע

244 ..... נתוני הרכב

244 ..... נזולים וחומרי סיכה מומלצים

246 ..... נתוני המנוע

248 ..... מידות הרכב

249 ..... קיבולים

250 ..... לחץ אוויר בצמיגים

## מספר הזיהוי של הרכב מספר הזיהוי של הרכב (VIN)

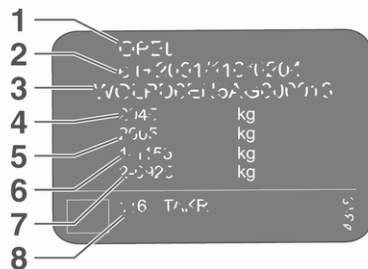


מספר הזיהוי של הרכב (VIN) עשוי להיות מוטבע על חיפוי לוח המדים והמחוננים וניתן לראותו דרך השמשה הקדמית.

## לוחית זיהוי



לוחית הזיהוי ממוקמת על מסגרת הדלת הקדמית השמאלית או הימנית.



**זיהוי המנוע**

קוד זיהוי המנוע מופיע בטבלאות הנתונים הטכניים.

נתוני המנוע ↪ 246.

לזיהוי המנוע המותקן ברכב שלך, עיין בהספק המנוע שבאישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

המידע על תווית הזיהוי:

- 1 : יצרן
- 2 : מספר אישור סוג (דגם)
- 3 : מספר זיהוי הרכב
- 4 : משקל כולל מרבי מותר של הרכב בק"ג
- 5 : משקל כולל מרבי מותר של הצירוף רכב-גרור בק"ג
- 6 : עומס מרבי מותר על הסרן הקדמי, בק"ג
- 7 : עומס מרבי מותר על הסרן האחורי, בק"ג
- 8 : נתונים ייחודיים לרכב או למדינה בה נמכר

העומס הכולל על הסרן הקדמי והאחורי לא יעלה על המשקל המלא המותר של הרכב.

המשקל העצמי של הרכב תלוי במפרטי הרכב, לדוגמה ציוד ואביזרים אופציונליים. עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

הנתונים הטכניים נקבעו בהתאם לתקני הקהילה האירופית. אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע שינויים. למפרטים בתיעוד הרכב עדיפות על המפרטים המופיעים בספר זה.

**נתוני הרכב**

**נחלים וחומרי סיכה מומלצים**

**איכות נדרשת של שמן המנוע**

קבוצת מדינות ↵ 237

**מדינות הנכללות בקבוצת מדינות 1 עד 3**

EP6FDTM	EB2FA
EB2DT	EB2ADT
EC5F	EB2ADTS
DW10FC	EP6FADTXD
DV6D	DV5RC
DV6FD	DV5RD
DV6FE	DV5RE

B71 2312

B71 2010 / B71 2312

**שמן מנוע מקורי של אופל**

מנוע EC5F: ניתן להשתמש גם ב-B71 2290, B71 2296 או B71 300.

**מדינות הנכללות בקבוצת מדינות 4**

**כל המנועים**

B71 2302 / B71 2297

**שמן מנוע מקורי של אופל**

מנוע EC5F: ניתן להשתמש גם ב-B71 2296 או B71 300.

מדינות הנכללות בקבוצת מדינות 5

כל המנועים

B71 2297

שמן מנוע מקורי של אופל

דרגות צמיגות שמן מנוע

קבוצת מדינות ↺ 237

B71 2297

B71 2302

B71 2312

B71 2010

SAE 5W-30

SAE 0W-30

SAE 0W-30

SAE 0W-20

דרגת צמיגות שמן מנוע

נתוני המנוע					
D15DT	D15DTL	Z16XU	F12XHT	D12XHL F12XHL	קוד זיהוי המנוע
1.5 טורבו	1.5 טורבו	1.6	1.2	1.2 טורבו	זיהוי מחלקת השיווק
DV5RE	DV5RE	EC5F	EB2ADTS	EB2ADT	קוד הנדסי
1499	1499	1587	1199	1199	נפח תנועת בוכנה [סמ"ק]
75	56	85	96	81	הספק מנוע [קו"ט]
3500	3500	5750	5500	5500	בסל"ד
250	230	150	230	205	מומנט [ניוטון מטר]
1750	1750	4000	1750	1750	בסל"ד
סולר	סולר	בנזין	בנזין	בנזין	סוג הדלק
					מספר אוקטן RON <sup>(2)</sup>
-	-	95	95	95	מומלץ
-	-	-	-	98	אפשרי

(1) תווית נתונים מיוחדת למדינה המותקנת ליד דלתית פתח התדלוק יכולה לשנות את הדרישה המיוחדת של המנוע.  
 (2) במדינות מסוימות, עשויה להיות חובה להשתמש בדלק מסוים, לדוגמה באוקטן מסוים, כדי להבטיח פעולת מנוע תקינה.

B16DT	B16DTL	A16DT	D15DTH	קוד זיהוי המנוע
1.6 טורבו	1.6 טורבו	1.6 טורבו	1.5 טורבו	זיהוי מחלקת השיווק
DV6FD	DV6FE	DV6D	DV5RC	קוד הנדסי
1560	1560	1560	1499	נפח תנועת בוכנה [סמ"ק]
74	55	68	96	הספק מנוע [קור"ט]
3750	3500	4000	3750	בסל"ד
255	210	230	300	מומנט [ניוטון מטר]
1750	1750	1750	1750	בסל"ד
סולר	סולר	סולר	סולר	סוג הדלק

מידות הרכב

L2	L1	מידה
4753	4403	אורך [מ"מ]
1848	1848	רוחב ללא מראות צד [מ"מ]
2107	2107	רוחב עם מראות צד פתוחות [מ"מ]
1818 - 1812	1807 - 1800	קומבו לייף גובה ללא מסילות גג [מ"מ]
1849 - 1843	1844 - 1837	קומבו לייף גובה עם מסילות גג [מ"מ]
1821 - 1815	1851 - 1796	קומבו גובה ללא מסילות גג [מ"מ]
1857 - 1845	1998 - 1797	קומבו גובה עם מסילות גג [מ"מ]
2977 / 2975	2785	בסיס גלגלים [מ"מ]
11.8 / 11.5	11 / 10.8	קוטר מעגל סיבוב [מ"]

**קיבולים**

**שמן מנוע**

מנוע

EC5F	DV6D DV6FE DV6FD	EB2ADT EB2ADTS	DV5RC DV5RE DV5RE	
3.25	3.75	3.5	<sup>(3)</sup> 3.95 <sup>(4)</sup> 5.3	כולל מסנן [ל"]
1.5		1	1	בין MIN לבין MAX [ל"]

<sup>(3)</sup> קומבו לייף  
<sup>(4)</sup> קומבו

**מיכל דלק**

50 / 60

בנזין / סולר, כמות מילוי חוזר [ל"]

**מיכל AdBlue**

17

AdBlue, כמות מילוי חוזר [ל"]

לחץ אוויר בצמיגים

קומבו

משקל המטען 650 ק"ג

כלי רכב עם עד 3 נוסעים

אחוריים	בעומס מלא	אחוריים	קדמיים	צמיגים
([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]	
(46) 320/3.2	(38) 260/2.6	(42) 290/2.9	(38) 260/2.6	R16 195/65
(46) 320/3.2	(36) 250/2.5	(36) 250/2.5	(36) 250/2.5	205/60 R16
(44) 300/3.0	(38) 260/2.6	(41) 280/2.8	(38) 260/2.6	R16 215/65

משקל המטען 1,000 ק"ג

בעומס מלא		כלי רכב עם עד 3 נוסעים		צמיגים
אחוריים	קדמיים	אחוריים	קדמיים	
([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]	
(42) 290/2.9	(36) 250/2.5	(42) 290/2.9	(36) 250/2.5	205/60 R16
(44) 300/3.0	(38) 260/2.6	(41) 280/2.8	(38) 260/2.6	R16 215/65

קומבו לייף

בעומס מלא		כלי רכב עם עד 3 נוסעים		צמיגים
אחוריים	קדמיים	אחוריים	קדמיים	
([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]	([psi]) [bar/kPa]	
(46) 320/3.2	(38) 260/2.6	(42) 290/2.9	(38) 260/2.6	R16 195/65
(46) 320/3.2	(38) 260/2.6	(35) 240/2.4	(35) 240/2.4	205/60 R16
(46) 320/3.2	(38) 260/2.6	(36) 250/2.5	(36) 250/2.5	R17 205/60

## מידע ללקוח

252 ..... מידע ללקוח  
 252 ..... הצהרת תאימות  
 253 ..... REACH  
 253 ..... סימנים מסחריים רשומים  
 254 ..... רישום נתוני הרכב ופרטיות  
 254 ..... רשמי נתוני אירועים  
 256 ..... זיהוי בתדר רדיו (RFID)

## מידע ללקוח

### הצהרת תאימות

### מערכות שידור רדיו

לכלי רכב זה מערכות המשדרות ו/או קולטות גלי רדיו וכפופות להנחיה 2014/53/EU. יצרני המערכות המצוינות להלן מצהירים על תאימות להנחיה 2014/53/EU. הנוסח המלא של הצהרת תאימות EU עבור כל מערכת זמין בכתובת האינטרנט שלהלן: [www.opel.com/conformity](http://www.opel.com/conformity).

היבואן הוא

Opel / Vauxhall, Bahnhofplatz,  
 65423 Ruesselsheim am Main,  
 .Germany

### מערכת מידע ובידור Multimedia Navi Pro

Continental

LCIE Bureau Veritas-Site de  
 Fontenay aux Roses, 33 avenue du  
 général Leclerc, 92260 Fontenay aux  
 Roses, France

תדר פעולה (MHz) תפוקה מרבית  
 (dBm)

2.2 2483.5 - 2400.0

15 2483.5 - 2400.0

### מערכת מידע ובידור Radio

Clarion

244 rue du Pré à Varois, 54670  
 Custines, France

תדר פעולה: 2400 - 2480 MHz

תפוקה מרבית: 4 dBm

### מערכת מידע ובידור Multimedia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH  
 Robert-Bosch-Straße 200, 31139  
 Hildesheim, Germany

תדר פעולה (MHz) תפוקה מרבית  
 (dBm)

17 2480.0 - 2402.0

4.15 2472.0 - 2412.0

### מודול אנטנה

Yokowo Manufacturing of America,  
 LLC

28221 Beck Road, Unit A-21

## REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) היא תקנה של האיחוד האירופי שנועדה לשפר את ההגנה על בריאות האדם ועל הסביבה מפני הסיכונים שמקורם בחומרים כימיים. בקר בכתובת [www.opel.com](http://www.opel.com) לקבלת מידע נוסף וגישה אל הפרסום Article 33 communication.

## סימנים מסחריים רשומים

### Apple Inc.

Apple CarPlay™ הוא סימן מסחרי של Apple Inc.

App Store® ו-iTunes Store® הם סימנים מסחריים רשומים של Apple Inc.

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPad® ו-Siri® הם סימנים מסחריים רשומים של Apple Inc.

### Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® הוא סימן מסחרי רשום של Bluetooth SIG, Inc.

### DivX, LLC

DivX® ו-DivX Certified® הם סימנים מסחריים רשומים של DivX, LLC.

## משדר מפתח אלקטרוני

Valeo

43 Rue Bayen, 75017 Paris, France

תדר פעולה: 433.92 MHz

תפוקה מרבית: 10 dBm

## משבת מנוע ("אימוביליזר")

KOSTAL of America, Inc.

350 Stephenson Hwy, Troy MI 48083, USA

תדר פעולה: 125 kHz

תפוקה מרבית: 5 dBμA/m @ 10 מ'

## מספרי אישור סוג ICASA

רשימת כל מספרי אישור הסוג של רשות התקשורת העצמאית של דרום אפריקה (ICASA):

,TA-2016/3261, TA-2016/121, TA-2017/2745, TA-2017/2387, TA-2017/1106, TA-2013/430, TA-2017/3180, TA-2016/929

Wixom, MI 48394, USA

תדר פעולה: לא זמין

תפוקה מרבית: לא זמין

ASK Automotive Pvt. Ltd.

Unit 2 Plot No. 30-31, Fathepur-Nawada, Manesar, Gurugram, Haryana 122050, India

תדר פעולה: לא זמין

תפוקה מרבית: לא זמין

## משדר שלט רחוק בתדר רדיו

Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG

Steeger Straße 17

42551 Velbert, Germany

תדר פעולה: 433.92 MHz

תפוקה מרבית: 10 dBm

## מקלט שלט רחוק בתדר רדיו

Delphi European, Middle Eastern & African Regional Offices Customer Technology

Center Avenue de Luxembourg, L-4940 Bascharage, G.D. of Luxembourg

תדר פעולה: 119 - 128.6

תפוקה מרבית: 16 dBμA/m @ 10 מ'

Google Inc.

Android™ וחנות Google Play™ הם  
סימנים מסחריים של Google Inc.

Verband der Automobilindustrie e.V.  
AdBlue® הוא סימן מסחרי רשום של  
VDA-ה.

## רישום נתוני הרכב ופרטיות

### רשמי נתוני אירועים

יחידות בקרה אלקטרוניות מותקנות ברכב שלך. יחידות הבקרה מעבדות נתונים המתקבלים מחיישני הרכב ורכיבים אחרים, או נתונים שהן יצרו בעצמן או נתונים שהן מחליפות ביניהן. יחידות בקרה מסוימות הן הכרחיות לתפקוד הבטוח של הרכב שלך, אחרות מסייעות לך במהלך הנהיגה (מערכות סיוע לנהג), בעוד אחרות מספקות תפקודי נוחות או מידע ובידור. להלן מידע אודות עיבוד הנתונים ברכב. מידע נוסף המציין איזה מידע ספציפי מועלה, נשמר ומועבר אל גורמי צד שלישי ולא יאוזן מטרה, תוכל למצוא ברכב שלך תחת מילת המפתח "הגנה על נתונים" כשהוא מקושר היטב להפניות עבור המאפיינים התפקודיים המושפעים בספר הנהג הרלוונטי או בתנאים הכלליים של המכירה. מידע זה זמין גם באופן מקוון.

### נתוני הפעלה ברכב

יחידות הבקרה מעבדות נתונים לצורך תפעול הרכב.

נתונים אלה כוללים, לדוגמה:

- מידע מצב הרכב (לדוגמה, מהירות, השהיית תנועה, האצה רוחבית, קצב סיבוב הגלגלים, תצוגת "חגורות בטיחות רכוסות")
  - תנאי הסביבה (לדוגמה טמפרטורה, חיישן גשם, חיישן מרחק)
- ככלל, נתונים כאלה הם זמניים ואינם נשמרים למשך יותר ממחזור התפעול ומעובדים רק ברכב עצמו. לעתים קרובות יחידות בקרה כוללות אחסון נתונים (כולל מפתח הרכב). זה מאפשר תיעוד זמני או קבוע של מידע על מצב הרכב, העומס על הרכיבים, דרישות תחזוקה ואירועים ושגיאות טכניים.
- בהתאם לרמת הציוד הטכני, הנתונים נשמרים כמפורט להלן:
- מצבי הפעולה של רכיבי המערכת (לדוגמה מפלס הנוזל, לחץ האוויר בצמיגים, מצב המצבר)
  - תקלות ופגמים ברכיבי מערכת חשובים (לדוגמה פנסים, בלמים)
  - תגובות של המערכות במצבי נסיעה מיוחדים (לדוגמה התנפחות של כרית אוויר, הפעלת מערכת בקרת היציבות)

- מידע לגבי אירועים הגורמים נזק לרכב

- לגבי כלי רכב חשמליים, כמות המטען החשמלי בסוללת המתח הגבוהה, טווח נסיעה משוער

במקרים מיוחדים (לדוגמה, אם זוהתה תקלה ברכב), ייתכן שיהיה צורך לשמור נתונים שנשמרים בזיכרון הנדיף.

כשאתה משתמש בשירותים (כמו למשל תיקונים, תחזוקה), אפשר לקרוא את נתוני התפעול שנשמרו ביחד עם מספר הזיהוי של הרכב ולהשתמש במידע זה לפי הצורך. אנשי צוות של רשת שירות (לדוגמה מוסכים, יצרנים) או צדדים שלישיים (כמו למשל שירותי חילוץ) יכולים לקרוא את הנתונים מהרכב. הדבר נכון גם לעבודות תיקון במסגרת אחריות ואמצעי בקרת איכות.

הנתונים נקראים בדרך כלל באמצעות יציאת OBD (אבחון עצמי) שחייבת להימצא לפי חוק ברכב. נתוני ההפעלה שנקראים מתעדים את המצב הטכני של הרכב או של הרכיבים הבודדים, ומסייעים באבחון התקלות, בציאת למחויבויות האחריות ובשיפור האיכות. נתונים אלה, במיוחד מידע על העומס על רכיבים, האירועים הטכניים, שגיאות המפעיל ותקלות אחרות, משודרים ליצרן במקרים המתאימים, יחד עם מספר הזיהוי של

הרכב (VIN). על היצרן מוטלת גם חבות למוצר. היצרן יכול גם להשתמש בנתוני ההפעלה המתקבלים מכלי רכב עבור קריאות לתיקון כלי רכב במוסך. אפשר גם להשתמש בנתונים אלה לבדיקת תוקף האחריות של הלקוח ותביעות לתיקון במסגרת אחריות.

חברת שירות יכולה לאפס את זיכרון התקלות של הרכב לאחר ביצוע פעולות השירות או התיקונים הדרושים או לפי בקשתך.

### תפקודי נוחות ומידע ובידור

קיימת אפשרות לשמור ברכב את הגדרות הנוחות וההגדרות המותאמות אישית ולשנות או לאפס אותן במועד כלשהו.

בהתאם לרמת הציוד המדוברת, אלו כוללות

- הגדרות מצבי מושבים וגלגל ההגה
- הגדרות שלדה ומיזוג אוויר
- הגדרות מותאמות אישית כמו למשל של התאורה הפנימית

תוכל להזין את הנתונים שלך לתפקודי מערכת המידע והבידור ברכב שלך כחלק מהמאפיינים שנבחרו.

בהתאם לרמת הציוד המדוברת, אלו כוללות

- נתוני מולטימדיה כמו למשל מוזיקה, וידיאו או תמונות להשמעה או הצגה במערכת המולטימדיה של הרכב
- נתוני ספר הכתובות לשימוש עם מערכת הדיבורית או מערכת ניווט המותקנת ברכב
- הכנסת יעדים
- נתונים לשימוש בשירותים מקוונים

נתונים אלה של תפקודי נוחות ומידע ובידור עשויים להיות מאוחסנים באופן מקומי ברכב או בהתקן שחיברת לרכב (לדוגמה, טלפון חכם, התקן אחסון USB או נגן MP3). ניתן למחוק בכל עת נתונים שהזנת בעצמך.

ניתן לשדר את הנתונים האלה מהרכב לפי דרישה שלך, במיוחד בעת שימוש בשירותים מקוונים בהתאם להגדרות שבחרת בעצמך.

### שילוב טלפון חכם, לדוגמה, Android או Apple CarPlay

אם הרכב מצויד בהתאם, ניתן לחבר את הטלפון החכם שלך או התקן נייד אחר לרכב כדי שתוכל לשלוט בו באמצעות הבקורות המשולבות ברכב. במקרה זה, ניתן להפיק תמונות ושמע המאוחסנים

בטלפון החכם באמצעות מערכת המולטימדיה. במקביל, מידע מסוים משודר לטלפון החכם שלך. בהתאם לסוג השילוב, זה כולל נתונים כגון נתוני מיקום, מצב יום/לילה ומידע רכב כללי אחר. למידע נוסף, עיין בהוראות התפעול של הרכב/מערכת המידע והבידור.

השילוב מאפשר שימוש ביישומי טלפון חכם נבחרים, כגון ניווט או השמעת מוזיקה. אין אפשרות לשילוב נוסף בין הטלפון החכם לבין הרכב, במיוחד לגישה פעילה לנתוני הרכב. אופי עיבוד הנתונים הנוסף נקבע על-ידי ספק היישום שבשימוש. האפשרות להגדרת נתונים, ואם כן, אלו מהם, תלויה ביישום המדובר ובמערכת ההפעלה של הטלפון החכם שלך.

### שירותים מקוונים

אם הרכב שלך מצויד בחיבור רשת אלחוטי, הוא מאפשר לך להחליף נתונים בין הרכב למערכות אחרות. חיבור הרשת האלחוטי מתאפשר באמצעות התקן שידור ברכב שלך או התקן נייד שתספק (לדוגמה, טלפון חכם). ניתן להשתמש בשירותים מקוונים באמצעות חיבור רשת אלחוטי זה. אלה כוללים שירותים מקוונים ויישומים/יישומונים שיספקו לך על-ידי היצרן או ספקים אחרים.

### שירותים קנייניים

במקרה של השירותים המקוונים של היצרן, התפקודים הרלבנטיים מתוארים על-ידי היצרן במיקום מתאים (לדוגמה, ספר הנהג, אתר היצרן) ומסופק גם מידע על הגנת הנתונים המשויכים. אספקת השירותים המקוונים עשויה לדרוש שימוש בנתונים אישיים. החלפת הנתונים למטרה זו מתבצעת דרך חיבור מוגן, לדוגמה באמצעות מערכות IT של היצרן שנועדו למטרה זו. איסוף, עיבוד ושימוש בנתונים אישיים למטרות של הכנת שירותים מתבצעים רק על בסיס הרשאה חוקית, כמו למשל במקרה של מערכת תקשורת חירום הרשומה כמינוי חוקי או לפי חוזה מוסכם, או לפי הסכמה.

ניתן להפעיל או להשבית את השירותים והתפקודים (שחלק מהם עשויים להיות כרוכים בתשלום) ובמקרים מסוימים, את כל חיבור הרשת האלחוטי של הרכב. הדבר אינו כולל תפקודים ושירותים רגולטוריים כמו למשל מערכת תקשורת חירום.

### שירותי צד שלישי

אם תשתמש בשירותים מקוונים של ספקים אחרים (צדדים שלישיים), שירותים אלה כפופים לחבות ולהגנת הנתונים ולתנאי

השימוש של הספק המדובר. לרוב, אין ליצרן כל השפעה על התוכן המועבר במקרה כזה.

לכן, שים לב לטיב, להיקף ולמטרה של האיסוף והשימוש של הנתונים האישיים בתחום שירותי הצד השלישי שמספק ספק השירות המדובר.

### זיהוי בתדר רדיו (RFID)

טכנולוגיית RFID משמשת במכונית מסוימות לתפקודים כגון ניווט לחץ האוויר בצמיגים ומשבת המנוע. היא משמשת גם בהקשר של תפקודי נוחות, כגון שלט-רחוק בתדר רדיו לנעילה/שחרור נעילה של הדלתות ולהתנעה. טכנולוגיית RFID בדגמי אופל אינה משתמשת במידע אישי או אוגרת אותו, או מתקשרת עם מערכות אחרות של אופל המכילות מידע אישי.



בלם חניה חשמלי.....102, 154  
 בלמים.....154, 205  
 בקרת נהיגה סלקטיבית.....159  
 בקרת שיוט.....106, 161  
 בקרת שיוט מסתגלת.....106, 165  
 בקרת תאורה אוטומטית.....120  
 בקרת תאורת לוח המדמים והמחוונים.....124

**ג**

גגון.....84  
 גזי הפליטה של המנוע.....146  
 גלגל הגה מחומם.....89  
 גלגל חליף.....226  
 גרירה.....195, 231  
 גרירת גרור.....195  
 גרירת הרכב.....231  
 גרירת רכב אחר.....232

**ד**

דומם מנוע.....102  
 דופן סולם.....74  
 דלק.....192  
 דלק למנועי בניין.....192  
 דלק למנועי דיזל.....192  
 דלת הזזה.....30  
 דלת הזזה צדית.....30  
 דלתות.....30, 31, 32  
 דלתות אחוריות.....31  
 דלת פתוחה.....106

AdBlue.....104, 147  
 BlueInjection.....147  
 DEF.....147  
 Opel Connect.....118  
 REACH.....253  
 SOS.....118

**א**

אבטחת הרכב.....34  
 אביזרים וביצוע שינויים ברכב.....201  
 אורור.....135  
 אור דרך.....105, 120  
 אורות אחוריים.....212  
 אורות חניה.....123  
 אורות מעבר.....105  
 אורות נסיעה לאחור.....123  
 אזור המטען.....32  
 אחסון.....69  
 אחסון באזור הרגליים.....73  
 אחסון בקונסולה המרכזית.....73  
 אחסון הרכב.....201  
 אחסון מלפנים.....70  
 אמצעי הפעלה.....89

**ב**

בדוק מערכת.....102  
 בדיקות ברכב.....202  
 בחירת הילוך.....151  
 ביצוע עבודה.....202  
 בלימת חירום פעילה.....106, 172  
 בלם חניה.....102, 154

## ט

78	טבעות קשירה
233	טיפוח מראה הרכב
235	טיפוח פנים הרכב
237, 138	טיפול
233	טיפול חיצוני
92	טמפרטורה חיצונית
103	טמפרטורת נוזל צינור המנוע
94	טעינה השראתית
101	טפל ברכב בהקדם

## י

151	ידיית בורר הילוכים
93	יציאת USB

## כ

89, 9	כוונון גלגל ההגה
47, 7	כוונון המושב
121	כוונון זווית הארת פנסי החזית
37	כוונון חשמלי
8	כוונון משענת הראש
8	כיוון המראות
221	כיסויי נוי לגלגלים
75	כיסוי תא המטען
217	כלי העבודה של הרכב
217	כלי עבודה
138	כניסת אוויר
101	כריות אוויר וקדם מותחני החגורות

52	התקנת המושבים
170	התראת התנגשות מלפנים
	התראת נקודה מתה בשדה הראייה
181, 106	הצדי

## ו

44	וילונות גלילה
----	---------------

## ז

37	זגוגית קמורה
256	זיהוי בתדר רדיו (RFID)
243	זיהוי המנוע

## ח

55	חגורות בטיחות
	חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות
56	עיגון
8	חגורת בטיחות
195	חיבור גרור
147	חיזור קטליטי סלקטיבי
105	חיישן גשם
50	חימום
50	חימום מושבים
218	חישוקים וצמיגים
44	חלון גג
41	חלונות
41	חלונות חשמליים
43	חלונות עורפיים
146, 19	חניה

## ה

121	הבהוב פנסי החזית
126	הגנה מפריקת מתח המצבר
174	הגנה על הולך רגל קדמי
32	הדלת העורפית
143, 105	הדממה אוטומטית
118	הודעה אוטומטית על תאונות (ACN)
113	הודעות הרכב
3	הודעות סכנה, אזהרה וזהירות
225	החלפת גלגל
103	החלפת הילוך
207	החלפת להבי מגבים
208	החלפת נורות
140	היגוי
46	המושבים הקדמיים
52	הסרת המושבים
52, 51, 48	העמסה
138	הפעלה סדירה של המזגן
252	הצהרת תאימות
3	הקדמה
235	הריפוד
140	הרצת רכב חדש
101	השבתת כריות האוויר
62	השבתת מערכת כריות האוויר
3	השימוש בספר זה
114	התאמה אישית של הרכב
18	התחלת נהיגה
230	התנעה באמצעות כבלי התנעה
140	התנעה ותפעול
142	התנעת המנוע

מערכת בלמים ומצמד ..... 102  
 מערכת בקרת אקלים ..... 15  
 מערכת בקרת אקלים אלקטרונית ..... 131  
 מערכת בקרת הנסיעה ..... 157  
 מערכת בקרת נסיעה במורד ..... 103, 158  
 מערכת האזעקה ..... 35  
 מערכת הדממה-התנעה ..... 143  
 מערכת החשמל ..... 215  
 מערכת הטעינה ..... 101  
 מערכת המפתח האלקטרוני ..... 23  
 מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר ..... 104  
 מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר  
 בצמיגים ..... 220  
 מערכת חימום ואוורור ..... 127  
 מערכת כריות אוויר ..... 58  
 מערכת כריות אוויר צדיות ..... 61  
 מערכת כריות אוויר קדמיות ..... 61  
 מערכת כריות וילון ..... 62  
 מערכת לגילוי עצמים ..... 175  
 מערכת למניעת נעילת גלגלים ..... 154  
 מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) ..... 103  
 מערכת מבט פנורמי ..... 183  
 מערכת מגב ומתז בחלון העורפי ..... 92  
 מערכת מגב ומתז של השמשה הקדמית ..... 90  
 מערכת מולטימדיה Navi Pro ..... 114  
 מערכת מיוזג האוויר ..... 128  
 מערכת ניהול המטען ..... 78  
 מערכת נעילה מרכזית ..... 24  
 מערכת נעילה נגד גניבה ..... 34  
 מפלס דלק נמוך ..... 105

מחווני כיוון צדיים ..... 214  
 מחווני כיוון קדמיים ..... 211  
 מחוונים ..... 97  
 מחוון עומס יתר ..... 86, 103  
 מחזיקי משקאות ..... 69  
 מחמם בחניה ..... 135  
 מידות הרכב ..... 248  
 מידע כללי ..... 195  
 מידע לגבי העמסה ..... 85  
 מידע לגבי טיפולים ..... 237  
 מיחזור כלי הרכב בסוף חיי השירות  
 שלו ..... 202  
 מיקום המושב ..... 46  
 מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים ..... 66  
 מכסה תא המנוע ..... 202  
 ממיר קטליטי ..... 147  
 מנטר מפלס שמן מנוע ..... 99  
 מניעת סנור אוטומטית ..... 39  
 מניעת סנור דינית ..... 39  
 מנעולי בטיחות לילדים ..... 28  
 מסנן חלקיקים ..... 146  
 מסנן פליטה ..... 104, 146  
 מספר הזיהוי של הרכב (VIN) ..... 242  
 מערכות בקרת אקלים ..... 127  
 מערכות מתזים ומגבים ..... 14  
 מערכות סיוע לנהג ..... 161  
 מערכות ריסון ילדים ..... 64  
 מערכת Driver Alert ..... 190  
 מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות  
 ומערכת בקרת אחיזה ..... 103, 157

## ל

לוחית זיהוי ..... 242  
 לחץ אוויר בצמיגים ..... 250, 219  
 לחצן הפעלה ..... 141  
 לחצנים על גלגל ההגה ..... 89  
 לחץ שמן מנוע ..... 104

## מ

מאפייני נהיגה ועצות לגרירה ..... 195  
 מאפייני תאורה ..... 125  
 מאפרות ..... 95  
 מגבה רכב ..... 217  
 מגביל מהירות ..... 106, 163  
 מגש אחסון מתחת למושב ..... 72  
 מד המהירות ..... 97  
 מד טמפרטורת נוזל צינור המנוע ..... 98  
 מדים ..... 97  
 מד כמות דלק ..... 98  
 מד סל"ד (טכומטר) ..... 98  
 מהבהבי חירום ..... 122  
 מוט גרירה ..... 195  
 מולטימדיה ..... 114  
 מונה מרחק (אודומטר) ..... 97  
 מונה מרחק נסיעה ..... 97  
 מושבי בטיחות לילדים ..... 64  
 מושבי השורה השלישית ..... 52  
 מושבי השורה השנייה ..... 51  
 מושב נוסע קדמי  
 מצב שולחן ..... 48  
 מחווני כיוון ..... 100, 122

140 ..... עצות לנהיגה.  
 222 ..... ערכה לתיקון צמיגים  
 84 ..... ערכת עזרה ראשונה

## פ

122 ..... פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל  
 119 ..... פנסי חזית.  
 210, 105 ..... פנסי חזית LED  
 208 ..... פנסי חזית עם נורות הלוגן  
 122 ..... פנסי נסיעה ביום  
 210, 123, 105 ..... פנסי ערפל קדמיים  
 119 ..... פנסי צד  
 125 ..... פנסי קריאה  
 119 ..... פנסי תאורה חיצונית  
 212, 123, 105 ..... פנס ערפל אחורי  
 136 ..... פתחי אוויר מתכווננים  
 137 ..... פתחי אוויר קבועים  
 136 ..... פתחי אוורור

## צ

99 ..... צג הטיפולים  
 109 ..... צג מידע  
 114 ..... צג מידע גרפי  
 114 ..... צג מידע צבעוני  
 150 ..... צג תיבת ההילוכים  
 90, 13 ..... צופר  
 196 ..... ציוד גרידה  
 113 ..... צלצולי אזהרה  
 218 ..... צמיגי חורף

101 ..... נורית חיווי תקלה  
 ניקוח אוויר ממערכת הדלק במנועי  
 207 ..... דיזל  
 143 ..... ניתוק הזנת דלק במהירות-יתר  
 28 ..... נעילה אוטומטית  
 226 ..... נקר  
 246 ..... נתוני המנוע  
 244, 3 ..... נתוני הרכב  
 215 ..... נתיכים

## ס

105 ..... סיוע לאורות דרך  
 120 ..... סיוע לאורות הדרך  
 178 ..... סיוע מתקדם לחניה  
 157 ..... סייען בלימה  
 175 ..... סייען חניה  
 175 ..... סייען על-קולי  
 199 ..... סייען יציבות הגרור  
 157 ..... סייען לזינוק במדרון  
 188, 103 ..... סייען שמירה על נתיב  
 218 ..... סימוני צמיגים  
 253 ..... סימנים מסחריים רשומים  
 44 ..... סכי שמש  
 4 ..... סמלים  
 10 ..... סקירת לוח המדעים והמחוונים

## ע

124 ..... עדשות פנסים מעורפלות  
 85 ..... עומס על הגגון  
 221 ..... עומק חריצי מדרך הצמיג  
 84 ..... עזרה ראשונה

21 ..... מפתחות  
 21 ..... מפתחות, מנעולים  
 152 ..... מצב ECO (חיסכון)  
 151 ..... מצב ידני  
 140 ..... מצבי מתג ההצתה  
 205 ..... מצבר רכב  
 109 ..... מצב שירותי חניה  
 95 ..... מצית סיגריות  
 183 ..... מצלמה בצד הנוסע  
 186 ..... מצלמת מבט אחורי  
 40 ..... מראה להשגחה על ילדים  
 39 ..... מראה פנימית  
 39 ..... מראות מחוממות  
 37 ..... מראות צד  
 107 ..... מרכז המידע לנהג  
 37 ..... משבת מנוע (אימוביליזר)  
 84 ..... משולש אזהרה  
 45 ..... משענות ראש  
 50 ..... משענת יד  
 119 ..... מתג התאורה

## נ

240, 205 ..... נוזל בלמים  
 204 ..... נוזל הצינור של המנוע  
 244, 240 ..... נוזלים וחומרי סיכה מומלצים  
 147 ..... נוזל מערכת פליטה לדיזל  
 240 ..... נוזל צינור ונוגד קפיאה  
 205 ..... נוזל רחיצת שמשות  
 97 ..... נוריות אזהרה  
 100 ..... נוריות חיווי ואזהרה

## ק

קדם חימום	104
קונסולה עלית	71
קיבולים	249
קיפול	38
קיפול המושבים	52, 51, 48
קיפול מושב הנוסע הקדמי	48

## ר

ריכוז המדים והמחוננים	96
רישום נתוני הרכב ופרטיות	254
רשמי נתוני אירועים	254
רשת ביטחון	79

## ש

שבכת תא המטען	81
שחרור נעילת הרכב	6
שטיחונים	236
שיחת חירום	118
שינוי מידות צמיגים וחישובים	221
שירותי דרך	118
שלט רחוק בתדר רדיו	22
שליטה ברכב	140
שמן מנוע	244, 240, 203
שמשה עורפית מחוממת	43
שמשה קדמית	41
שמשה קדמית מחוממת	43
שעון	92
סקעי מתח	93
שרשרות שלג	222

## ת

תא המטען	74
תאורה בסכי השמש	125
תאורה בעת היציאה מהרכב	126
תאורה היקפית	126
תאורה חיצונית	105, 12
תאורה פנימית	214, 124
תאורת איתור הרכב	126
תאורת הכניסה לרכב	125
תאורת הקונסולה המרכזית	125
תאורת לוחית הרישוי	214
תאי אחסון	69
תא כפפות	69
תדלוק	194
תווית כרית האוויר	58
תזכורת לחגירת חגורות בטיחות	100
תיבת הילוכים	17
תיבת הילוכים אוטומטית	150
תיבת הילוכים ידנית	153
תיבת הנתיכים בלוח המדים	
והמחוננים	216
תיבת הנתיכים בתא המנוע	215
תכניות נהיגה אלקטרוניות	152
תצוגה עלית	110
תצוגת מבט אחורי	112, 40
תקלה	152
תקלה בבלם החניה החשמלי	102
תקלה משביתה	231

[www.opel.com](http://www.opel.com)

כל הזכויות שמורות לחברת: Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany.

המידע המלול בפרסום זה תקף למועד הפרסום המצויין להלן. חברת Opel Automobile GmbH שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים במפרטים הטכניים, במאפיינים ובתיכון של כלי הרכב לגבי המידע המלול בפרסום זה, כמו גם שינויים בפרסום עצמו.

מהדורה: אוקטובר 2019, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.

נדפס על נייר מולבן נטול-כלור.

**ID-OCBEOLSE1910-he**

